大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第三萬一千四百六十七號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：五七五七一八一至七

圖文傳眞：八三四五一〇四

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

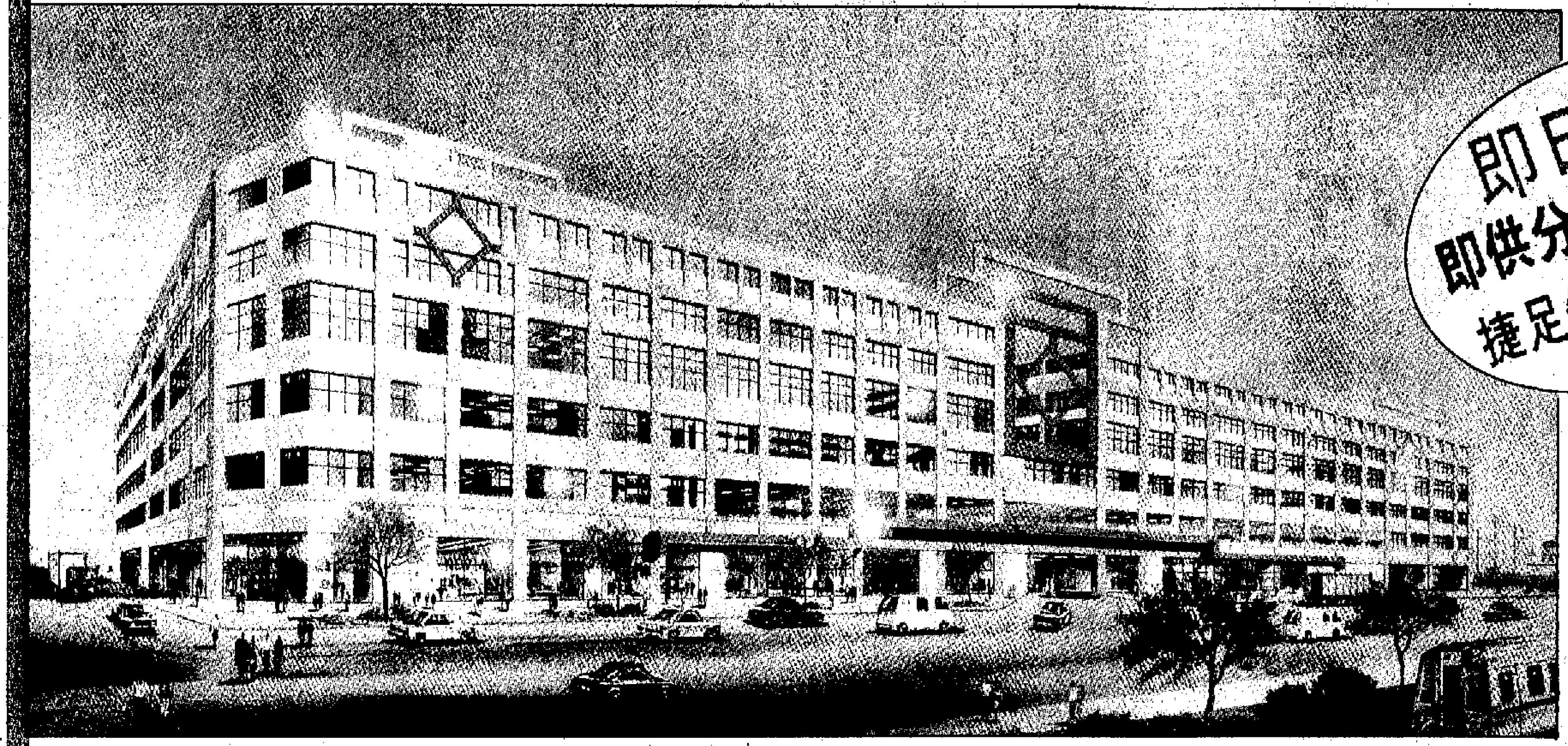
今日出紙八大張 零售弍元五毫

香港有利印務有限公司承印

劍橋廣場

貼鄰上水火車站

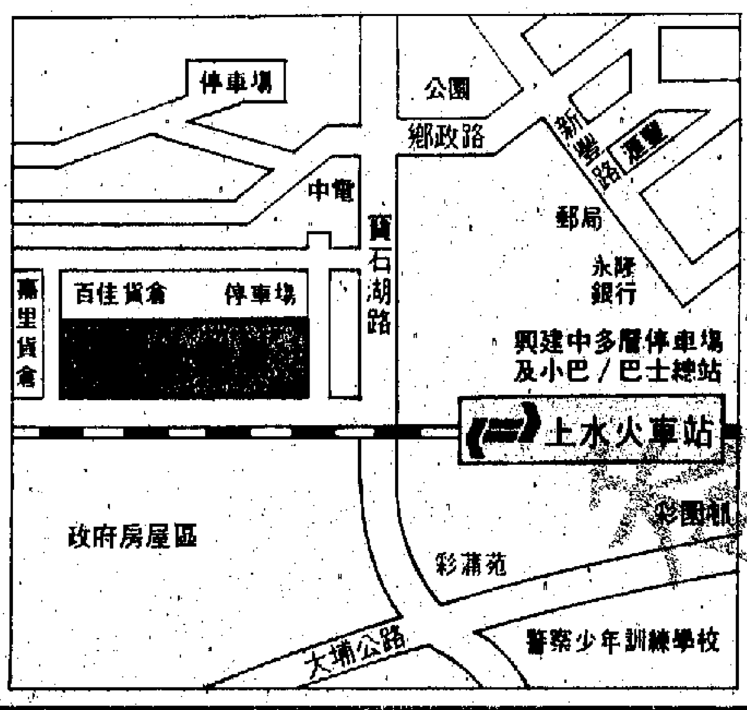
中港工業據點
轉口加工基地
智慧型高級廠王



即日發售
即供分期93折優待
捷足先登以免向隅

實用率特高
面積由457呎至全層76,881呎

中國銀行
提供八成優惠貸款 15年分期



樓底特高 地點優越
近火車站 四通八達

劍橋廣場位於上水火車站鄰近，緊靠上水市區。貼鄰有通往羅湖、落馬洲的中港公路及文錦渡公路，交通四通八達。周圍大型屋邨林立，人口稠密，工源充裕。中港貿易日盛，此處接近中國大陸，若在此設立中途貨倉、港產大陸加工及各行業，佔盡地利。

樓層	樓高	每方呎承重力
地下	最高17'9"	300磅
1樓	12'0"	300磅
2-5樓	12'0"	150磅
6樓	10'1"	150磅

信和地產代理

九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11至12樓
電話：7218388(60線) 地盤售樓處電話：6790900

即日發售
990呎至全層28968呎
即供分期95折優待

新一代智慧型全海景高級工貿中心

東區走廊直達門前，近地鐵站，貼鄰巴士總站面對渡輪碼頭及貨運碼頭

柴灣嘉業街／常安街／永泰道三面單邊

港利中心

樓底特高 承重力强

樓層	樓高	每方呎承重力
地下	16'5"	512磅
1樓	15'11"	256磅
2樓	14'3"	307磅
3-6樓	14'9"	307磅
7-21樓	12'6"	153磅

港利中心乃新一代之高級工貿中心，設計獨特，氣勢雄偉，樓底特高，由十二呎六吋至十六呎五吋。承重力特强，每平方呎承重力高達五百一十磅。用料上乘，花崗磚電梯大堂，媲美一級商廈。

· 歐洲名廠快速客貨梯六部。
· 貨櫃車位，起卸空間寬廣。
· 大型客貨車停車場，車位充裕。
· 大小單位俱備，獨立廁所。
· 電力充足，專業管理。
· 向街旺舖合銀行及各行業。

中國銀行　東亞銀行
提供八成優惠貸款 15年分期

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：7218388(60線) 地盤售樓處：8896409

在京主持物理暑期學校開學禮

李政道談民族自信心

稱中國命運一定要由中國人自己掌握

中國人能在高科技領域作出重大貢獻

【新華社北京四日電】著名美籍物理學家李政道教授說，中國人是能夠在高科技領域為人類作出重大貢獻的。

李政道昨天在北京主持「凝聚態物理暑期學校」開學典禮時說，現在留學在國外的中國青年學者中，有許多是很有智慧和才幹的優秀分子，其中有些在學術界十分活躍，研究工作成績突出。他深信，十年、二十年後，他們當中必定會出現新學科和高科技研究的領頭人。

他相信，中國是一定能夠實現現代化建設的宏偉目標的。他說，中國的命運一定要由中國人自己來掌握。

開辦凝聚態物理暑期學校是李政道倡導的「青年學者歸國工作計劃」之一。按照這項計劃，李政道教授每年組織或推薦若干名通過「卡斯比亞」考試及國內選送赴國外深造、學而有成的青年學者，回國在中國高等科學技術中心就物理學前沿學科最新進展作系統介紹，並與國內學者共同進行研究。

【中新社北京四日電】諾貝爾獎得主、美籍華裔物理學家李政道教授昨天說，每個中國人都應當有高度的民族自信心和自尊心，中國一定能夠實現現代化建設的宏偉目標，中國的命運一定要由中國人自己來掌握。

李政道昨天在北京主持了他所倡導的「青年學者歸國工作計劃」之一的「凝聚態物理暑期學校」的開學典禮。他在開學典禮上說，多年來，我為中國科學發展和人才培養做了些工作，其目的只有一個，就是為了讓中國人在世界上抬起頭來。

他說，世界科學發展的歷史表明：中國人是能夠在高科技領域為人類作出重大貢獻的。

採購團在比利時舉行報告會

中國尋更大合作機會 擴大同歐洲各國接觸

外貿制度力爭適應關貿要求參與國際交流

【新華社布魯塞爾三日電】應比利時外貿局和比中經貿理事會的邀請，正在比利時訪問的中國大型採購團六月三日下午在布魯塞爾國際貿易中心舉行了報告會，向比利時政府和工商界人士介紹了採購團訪歐的目的以及中國的經濟形勢和貿易政策。

採購團團長、經貿部前副部長魏玉明在報告會上說，這個採購團是中國建國以來派往歐洲的規模最大的採購團，其目的是要擴大同歐洲各國政府及民間貿易團體的接觸，在貿易、貸款和利用外資方面尋找更大的合作機會。

他說，採購團來歐前作了半年多準備，已與一些西歐企業達成和草簽了一些引進協議，金額超過三點六億美元。

魏玉明說，一九九〇年，由於貫徹了深化改革和治理整頓的方針，中國國民經濟實現了適度增長，國民生產總值增長百分之五，國際收支情況有所改善，對外支付能力增強。從今年起，中國外貿體制改革將邁出更大步伐，力爭使中國外貿制度更適應關貿總協定所要求的國際貿易規範，以便更廣泛地參與國際經濟合作交流。

他說，中國是一個發展中國家，並且正處在經濟蓬勃發展階段，是一個巨大的現實和潛在的市場。

中國的現代化進程對資金、技術和資源的需求很大。中國願意在平等互利的基礎上，發展同所有國家的經貿合作關係。

比利時政府外貿局副局長普拉斯女士在會上說，中國是比利時在亞洲重要的貿易夥伴，在比利時發展對外貿易的政策中佔有重要地位。她認為，中國大型採購團訪歐表明了中國希望增加從歐共體進口的意願。她表示比利時工商界對比中經貿合作前景充滿信心，並將會積極同中方共同努力，探索進一步加強經貿合作新途徑。

比利時政府和工商界人士百餘人出席了報告會。

比利時是採購團訪歐的第一站，他們還將陸續訪問荷蘭、意大利、西班牙、法國、英國和德國。

歐共體副主席布里坦會見中國大型採購團

盼雙邊經貿關係能夠進一步發展

【新華社布魯塞爾三日電】歐共體委員會負責競爭事務的副主席利昂·布里坦三日對前來訪問的中國大型採購團表示，歐共體歡迎中國積極擴大從歐進口的努力，並希望中國同歐共體之間的經貿關係能夠進一步發展。

布里坦在同以經貿部前副部長魏玉明為團長的中國採購團一行會見時說，歐共體很高興地看到中國在進口採購來源分散化方面採取的措施，尤其是在擴大從歐洲國家進口方面所做的努力。他希望中國能夠在歐共體國家中更多地訂購設備和物資，以此促進雙方經貿關係的發展。

魏玉明團長對布里坦說，中國非常重視同歐共體的經濟和貿易合作關係。中國目前正在實施第八個五年計劃，有很多具體的項目需要從外國引進，因此歡迎歐洲商人和投資者向中國出口商品或投資，推進雙邊經貿合作向更廣闊、更多樣化的方向發展。

魏玉明介紹說，中國採購團經過半年多的準備，目前已經與歐共體若干企業草簽了一些合同，其中包括三項乙烯工程引進協議，總金額已達三點六億美元。

布里坦認為，中國未來的發展計劃是一項雄心勃勃的計劃，歐共體工商界對此懷有很大興趣。他指出，歐共體十二國擁有深厚的、多樣化的工業基礎，未來統一大市場的實現將進一步增強企業的競爭能力。他希望歐共體能向中國提供更多的技術和商品。

布里坦最後祝願中國發展計劃能夠取得成功，祝願採購團訪歐之行圓滿成功。

中國採購團一行六月三日上午還同歐共體委員會舉行了工作會議。魏玉明團長介紹了採購團的來意和中國經、貿形勢及有關政策。歐共體委員會內部市場和工業事務總司長羅伯爾弗爲介紹了歐共體工業政策。

中國採購團是六月一日抵達布魯塞爾開始對歐共體和西歐七國進行採購訪問。

提前一月進入高溫盛夏

粵逾千萬畝農田受旱

汕頭惠州佛山東莞等市旱情較重

【本報廣州四日專電】廣東省今年發生歷史少見的全省性的春旱，受旱面積達一千二百九十萬畝，近月來熱浪逼人，江河水位比正常年份低好幾米，南粵大地提前一個月進入高溫盛夏季節，旱情嚴重。

據省「三防」總指揮部不完全統計，全省受旱面積已猛增至一千三百多萬畝，受旱較重的有汕頭、梅州、惠州、河源、陽江、汕尾、佛山、湛江、肇慶、東莞等市。大埔縣一些村莊食水發生困難，要用拖拉機運水定量供應。

今日上午廣東召開全省抗旱工作會議，並發放了一批抗旱物資。梅縣、五華、興寧、龍川、豐順、南雄等縣已架起高炮準備人工降雨。

目前，全粵已組織四百萬人投入抗旱，力求減少農業損失。

縱橫談

美法倡限武各有算盤

繼美國總統布什上星期三提出了限制中東軍備擴張的倡議後，法國總統密特朗前天也公佈了一個全球性的裁減軍備倡議。這些倡議是在出現全球性緩和、軍費總開支趨降的情況下提出的，反映了人們要求和平的願望，但也隱藏着大國要利用當前各方勢力此消彼長的關頭，爭奪地盤的目的。

國際軍費開支狀況

對於控制或裁減國際軍備，先了解一些基本數字很有好處。瑞典的斯德哥爾摩國際和平研究所上月底發表了其世界軍費年報，提供了值得參考的數據。

年報指出，一九九零年的全球軍費開支是九千五百億美元。以全球人口約五十億計算，每人可攤分一百九十美元。這比一些貧窮國家——例如最近受注意的埃塞俄比亞——的人均國民生產總值還要高。可想而知這些軍備主要來自發達國家——佔八千億美元，單是美蘇就佔了六成，接近六千億美元。美國一國的軍費就達二千九百八十三億美元，差不多相當於中國的國民生產總值。包括中國在內的第三世界軍費是一千五百億美元，約相當於歐共體十二國的軍費開支。

在這龐大的軍事開支中，得益最大的自然是軍火商。世界最大的一百家軍火商中，美國幾乎佔了一半——四十七家，歐洲四十二家，最大的三家都是花旗工廠。

邊減限武邊售武器

從以上的簡單介紹可以知道，要裁減軍備必須由大國帶頭，包括帶頭減少軍火輸出。去年的全球軍費減少了百分之五，主要就是美蘇的裁減帶來。

布什的中東限武倡議提出凍結當地的地對地導彈數量，禁止生產核武器原料。分析家指出，這是有意保持以色列軍事優勢。以色列是中東唯一擁有核武器的國家，據倫敦國際戰略研究所估計，以色列有一百個核彈頭和運載導彈。布什的所謂限制，實際上使以色列免除受到競爭的威脅。

美國其實無意停止向中東出售軍火，尤其是常規武器。布什提出倡議的話音剛落，國防部長切尼已在特拉維夫宣佈向以色列供應十五架F—十五戰機，為以色列發展新式地對空導彈提供一億二千多萬美元經費，以及在以色列儲備軍火。接着又到埃及宣布出售四十六架F—十六戰機，再宣布向阿聯酋出售二十架、向巴林出售六架「阿帕奇」攻擊直升機。

法國恐美壟斷市場

從某一角度來說，常規武器比大規模殺傷武器（包括生化、核子武器等）更可怕，因為它們使用更頻繁、更廣泛，海灣戰爭就是個好例子。如果只侈談限制大規模殺傷武器，而對常規武器放任，同樣會招致惡果。

中東是各大軍火商爭奪的市場。剛在法國公布新倡議之前，其生產軍機的「國營航空空間工業公司」就指責美國向中東盟國增加補貼，廉價出售美國軍備。軍火生意在法國出口中佔重要地位，這次提出限制，據一些西方工業界人士分析，可能不過是避實就虛之計，目的主要是不讓美英在海灣戰爭之後壟斷中東市場。

施君玉

新華社報道北京校園近況

近百名外國留學生在北大宿舍樓起哄

一三十名外國記者企圖拍攝被勸止

【新華社北京四日電】北京昨晚和今日平靜如常，人們生活秩序井然。有少數外國人到北京大學等處企圖製造事端，未能得逞。

近日來，不斷有外國記者不顧學校的有關規定，屢次來到北大門口，對進出學校的師生進行採訪，提出帶有煽動性的問題。

昨晚十一時左右，北大的三座研究生宿舍樓附近出現近百名外國留學生，有的手拿啤酒瓶或汽水瓶，轉來轉去，吹口哨、叫喊起哄，教師勸說他們不要影響中國學生休息，但他們不聽，直到四日凌晨一時五十分左右才離去。

與此同時，早就聚集着的二三十名外國記者架起攝像機，企圖拍攝這些情況並進行錄音採訪，因妨礙交通秩序，執勤民警勸說他們離開。有的外國記者不但不聽勸告，反而辱罵民警，強行拍照、錄相，干擾民警正常執行公務。在民警進行疏導下，到四日凌晨二時許，這些外國記者才陸續離去。

四日凌晨，在距北大約五公里的中國人民大學，九名外國留學生到該校研究生宿舍樓前吹口哨，企圖挑動學生鬧事，但沒有得到響應，他們的活動持續約四十五分鐘。

六月三日晚八時許，有兩名外國婦女來到天安門廣場人民英雄紀念碑前扔下兩朵紅絹花，企圖挑起事端，遭到圍觀群眾的指責。她們隨後快步走到西側乘一輛法國使館轎車離去。

記者今天在北大了解到，昨夜在北大起哄的七名美國留學生的領隊和一名荷蘭交流學者今天已向校方寫了道歉信，承認他們的行動違反了校規。

記者今天在北大採訪時，一名研究生說：「我們學生都希望有一個良好的學習環境，外國學生和外國記者在校園內外起哄，影響了我們的休息和學習。我們希望校方採取有力措施，確保不再發生這樣的事情。」

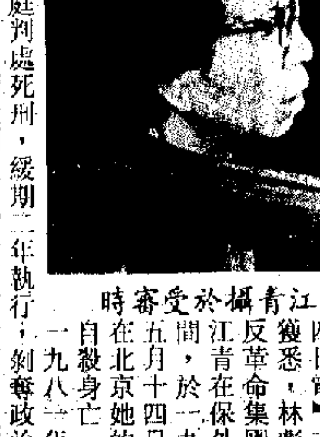
榮毅仁昨在京會見英太古集團董事長

【新華社北京四日電】全國人大常委會副委員長、中信公司董事長榮毅仁今天在北京會見了來訪的英國太古集團董事長施雅迪爵士一行。

五月十四日凌晨

江青在家自殺身亡

八四年五月四日起即保外就醫



江青攝於受審時

【新華社北京四日電】本社記者獲悉，林彪、江青反革命集團案主犯江青在保外就醫期間，於一九九一年五月十四日凌晨，在北京她的居住地自殺身亡。江青在一九八一年一月被最高人民法院特別法庭判處死刑，緩期二年執行，剝奪政治權利終身。一九八三年一月改判無期徒刑，一九八四年五月四日保外就醫。

（本報編者按：在江青去世之前，林彪、江青集團成員中，已有陳伯達、黃永勝二人因病先後去世。陳伯達是在一九八九年九月二十日死於心肌梗塞。黃永勝則是病死獄中。林江集團其他成員，吳法憲、李作鵬、邱會作、江騰蛟都已刑滿獲釋。）

新法治癌 北京昆明湖醫院與有關單位協作成立的導管治療中心，治療惡性腫瘤方面取得較大進展。該中心採用動脈導管灌注化療藥物法，結合應用中藥免疫製劑等綜合性措施治療癌症。（新華社）

黃河再建一批大工程

投資百億防洪和發電

使下游可防禦千年一遇特大洪水

【新華社鄭州四日電】中國決定投資一百億元在黃河幹流上再建一批大型防洪、水電工程。這筆投資，相當於過去四十年來國家用於黃河治理與開發資金的總和。

這批列入國家「八五」計劃的黃河治理與開發重點工程有：黃河小浪底水利樞紐工程、萬家寨水利樞紐及引黃入晉工程以及正在建設的李家峽水電站。

黃河下游防洪是治理黃河的首要任務。建國以來，黃河防洪贏得了四十一年歲歲安瀾的成就，但「黃河水患」仍是中華民族心腹之患」。將於「八五」期間動工建設的小浪底水利樞紐工程，是黃河下游防洪工程體系中一項關鍵性的控制工程，投資六十多億元，工期十年。這項工程的水庫壩址選在河南省孟津縣，它是黃河幹流最下一級峽谷出口，處在控制黃河水沙的關鍵部位。建成後，將與已建成的三門峽、陸渾、故縣水利樞紐工程聯合使用，發揮巨大綜合效益，使下游防洪標準由現在可以防禦不到六十年一遇的大水，提高到可防禦千年一遇的大水。同時，水庫可為下游沿黃及華北地區還可增加供水四十億立方、發電六十億千瓦小時。

萬家寨水利樞紐和引黃入晉工程由萬家寨水利樞紐和引黃工程兩部分組成，水電站壩高九十米，水庫總庫容九億立方米，總裝機一百零八萬千瓦，年發電量二十六億多千瓦小時。近期引水規模為十億立方米。

正在黃河幹流上興建的李家峽水電站，位於青海省境內，電站壩高一百七十五米，裝機容量二百萬千瓦，年發電量五十八億多千瓦小時，工程計劃在一九九三年第一台機組發電。

到目前為止，在黃河幹流上建成的有龍羊峽、劉家峽等七座大中型水電站，總裝機容量三百六十二萬千瓦，年發電一百七十六億千瓦小時。

此外，「八五」期間在黃河幹流、下游還要修建大峽水電站以及一批防洪工程。

日本外務省指出 中國人權有改善

引述李鵬與大內啟伍談話

【路透社東京四日電】日本外務省星期二說，中國的人權紀錄在「六．四」事件發生兩年來已有改善。

外務省發言人渡邊泰造說，中國總理李鵬星期一在北京與反對黨民社黨委員長大內啟伍會面時，詳細講述了有關人權問題方面的改善情況。

他引述李鵬的話說，全國人民代表大會以及監督政府的組織的權力已經加強。因與學生領導的示威有關聯而被貶職的三名高官近日已經重新升上高層職位。

渡邊說，一些政治犯獲釋，而中國繼續推行改革開放政策。

台撤銷七人"叛亂罪"

法院宣布不起訴通緝

有邵良袁行潔葉南彭明敏等

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣高等法院檢察署四日公布「涉嫌叛亂案件在懲治叛亂條例廢止後的檢討處理結果」，包括：依法為不起訴處分並撤銷通緝者，有邵良、袁行潔、葉南、彭明敏、孫雙照、李我焱、林炳松等七人。

「函請有關機關更正通緝書的案由」及「被訴事實仍繼續通緝者」，有施朝暉（史明）、張燦鍙、林振昌、郭倍宏、許富淵、陳靜伯、李應元等七人。

經判處罪刑確定，尚待執行殘刑，依法仍應繼續通緝者，計有蔡添樹一人。

另據「中央社」消息：邵良為前中國油輸公司香港臨時監工處主任，一九五〇年十二月十七日在香港「投附中共」，被指有「叛亂罪嫌」。葉南和袁行潔都是「叛亂組織美東華僑聯合會的成員」，在一九七三年四、五月間赴大陸「參加叛亂集會」，因此「有叛亂罪嫌」。張雙照原為台灣省政府財政廳機要秘書，在一九七二年九月「前往大陸接受中共接待」，被認為「涉有叛亂罪嫌」。李我焱在一九七一和七二年為中共宣傳，因此被認為「行叛亂罪嫌」。

布什邀兩黨參議員

談予中國惠國待遇

【美聯社華盛頓四日電】總統布什在北京天安門廣場事件第二周年之際進行努力游說，以保留中國在美國享有的最優惠貿易國地位。

布什邀請兩黨參議員至白宮，以聽取他延長中國這一權利的論據。

發言人菲茨沃特說，「他將非常熱烈主張給予中國這一地位，他將爭辯說，如果我們真的關心民主和改革，這將是影響中國大事的最有效辦法……」

金門台軍槍擊漁船

惠安漁民一死一傷

當地漁民強烈要求台當局嚴懲肇事者

【中新社福州四日電】最近，台灣金門駐軍再次槍擊大陸漁民，一艘福建惠安縣漁船在金門島附近航行時，突遭台灣金門駐軍槍襲，造成一人死亡、一人重傷。

五月二十三日傍晚，福建惠安縣小岞鄉南雲西村的「閩惠漁八二三三號」漁船，由小岞啟航駛往廣東漁場進行捕撈生產，途經「白鴨」南海域時，突遭台灣金門島駐軍開槍射擊。船上二十七歲的漁民陳文吉背部中彈，另一漁民莊福彬右手被擊中。該船當即返航至廈門，將傷員急送醫院搶救。陳文吉因傷勢過重，搶救無效於當晚九時三十分死亡；莊福彬還在治療中。

這起海上槍擊事件不僅給遇難者家屬及船主蒙受精神上和經濟上的嚴重損失，而且重新使海峽兩岸籠罩陰霾。當地廣大漁民強烈要求台灣當局以兩岸同胞情為重，追究、嚴懲肇事者，並確保今後不再發生類似事件。

江澤民與楊尚昆

會見牙買加總理

【新華社北京四日電】中共中央總書記江澤民今天下午在中南海會見了牙買加總理邁克爾．曼利一行。

據參加會見的中國官員介紹，江澤民對牙買加貴賓不遠萬里來訪表示熱烈歡迎，相信此行必將增進中牙兩國人民之間的了解和友誼。

談到國際問題時，江澤民說，中國一貫遵循和平共處五項原則，主張在此基礎上發展國與國之間的友好合作關係。他說，「任何國家，不論大小、強弱、富貧，應一律平等」。

江澤民還向曼利介紹了中國國內形勢，特別是中國如何根據自己的國情進行經濟建設的情況。他說：「根據我們的體會，要把經濟搞上去，首先要有安定團結的政治局面。我們將繼續沿着改革開放的道路走下去，建設具有中國特色的社會主義現代化強國」。

曼利在會見時表示為能應邀訪華感到十分榮幸，稱連日來同中國領導人和有關部門進行了富有建設性的討論。他說，牙中兩國有着密切的友好合作關係。他感謝江澤民會見他。

中國政府陪同團團長、廣播電影電視部部長艾知生等參加了會見。

【據新華社北京四日電】國家主席楊尚昆今天下午在人民大會堂會見牙買加總理邁克爾．曼利時說：「中國政府十分珍視同牙買加的友好關係，願意為進一步推動兩國關係的發展作出努力。」

他說，加勒比地區是第三世界的重要組成部分，中國高興地看到加勒比共同體作為一個地區性組織在地區問題和國際問題上日益發揮着越來越重要的作用。

楊尚昆說：「中國和加勒比國家同屬第三世界，我們總是相互支持、相互同情，彼此的了解不斷加深。我們祝願你們各國在維護加勒比地區的和平、穩定和不斷發展的事業中取得新的成就。」

上海工業增長

首五月逾一成

【據新華社上海四日電】上海統計部門今天公布，五月份全市完成工業總產值一百六十七點七九億元，比上月增長百分之一點七，比去年同月增長百分之九點八。一至五月上海已累計完成工業總產值七百七十六點四一億元，比去年同期增長百分之十一點三。

上海市今年以來生產水平逐月提高。五月份平均每天完成產值五點五九億元，比四月增長百分之一點六。

生產一度較為困難的上海市大中型企業，目前生產發展已明顯加快，五月份完成工業產值九十九點九七億元，比去年同月增長百分之五點八。

中國進口捷汽車

在捷簽億元合同

【據新華社布拉格三日電】中國機械進出口總公司總經理李肇元和捷克斯洛伐克莫托科夫股份公司總經理莫紹夫斯基三日在這裏簽署了中國從捷進口一千輛塔特拉載重汽車的合同。這一合同連同中國化工等公司最近在這裏簽署的合同一起，總值近一億美元。

上述合同是在中國對外經濟貿易部長李嵐清訪問之際簽署的。

李嵐清是於五月三十一日抵捷進行訪問的。訪問期間，他同捷聯邦外貿部和兩個共和國貿易部門的代表舉行了會談，探討了進一步發展兩國經貿合作的問題。

楊傳廣宣布退出民進黨

【本報訊】據「中央社」台北消息：立委林正杰退出民進黨後，體育健將、民進黨黨員楊傳廣四日下午也宣布退出民進黨。民進黨中央黨部表示，「在自由意志的原則下，民進黨尊重任何黨員的去留決定」。

台東花蓮六級地震

【路透社台北四日電】官員說，台灣東部星期二發生一次里克特制六級地震，但無損毀受傷報道。

台灣氣象台說，此次地震的震央在東部港口城市花蓮北面十六公里（十英里）。

自去年十二月以來，台灣已發生數次里克特制六級以上的地震。

台立院混戰 星期二台灣立法院發生短暫混戰期間，保安護衛員試圖將反對黨立委田再庭（中）拖離講台。（美聯社）

民進黨立院黨團

重返議場又抗爭

【本報訊】據「中央社」台北消息：民進黨立院黨團召開黨團會議，在四日達成共識，原則決定於當天下午重返立院議場問政。下午重返議場後，又引發抗爭，大批駐衛警進入議場，在混亂中，主席梁肅戎宣布提前散會。

中國石油工業老基地

玉門老君廟油田

勘探開發獲突破

鄯善丘陵等地發現可觀的石油儲量

【新華社蘭州四日電】以玉門石油管理局為主體的新疆吐魯番—哈密盆地的石油勘探、開發已獲戰略性突破。從此，玉門老君廟油田可望重新成為中國石油工業的重要基地。

老君廟油田是中國石油工業的搖籃，它曾一度承擔中國一半以上的石油生產任務，至今已開採了二千三百萬噸原油。

為解決中國石油後續資源，一九八七年九月，吐哈盆地大規模勘探揭開序幕。截至目前為止，已發現（鄯）善、丘陵、溫吉桑和依拉湖油田，獲得了相當可觀的石油儲量。

據了解，新區（鄯）善油田的初期開發已展開。今年將建成五十萬噸原油生產能力，生產原油二十萬噸。丘陵油田開發的前期準備工作也正在進行之中。

業內人士預計，玉門老君廟可望成為中國又一個勘探、煉油和石化生產的綜合型基地。

波及油庫 烈火衝天

埃塞俄比亞首都軍火庫爆炸

英籍華裔小提琴手陳美在倫敦演出

年僅十二歲的英籍華裔小提琴手陳美（左）二日在倫敦巴比坎藝術中心與新加坡交響樂團合作，成功地演奏了柴科夫斯基的小提琴協奏曲。陳美從小從師中央音樂學院林耀基教授，現在是英國皇家音樂學院年齡最小的學生。這是演出結束後，她的同學向她表示祝賀。（新華社）

柬局會談昨結束

【法新社雅加達四日電】東埔寨交戰各派在星期二結束為期三天的會談，在解決某些旨在結束長達十二年的衝突的重大問題方面，沒有取得進展。

共同主持這次會議的印度尼西亞外長阿拉塔斯堅持說，在認識一些沒有解決的問題以及解決這些問題的辦法方面，取得了「實質進展」，他認為在……

括要求紅色高棉為其在七十年代的四年統治期間的種族滅絕負責。

另一個共同主持人法國外交事務秘書維維安說：「我們帶着希望的感覺結束這三天」，但是他又說：「我們不應該抱什麼幻想，還有漫長的路要走。」

由他作主席，洪森作副主席。西哈努克派和宋雙派已同意這方案。

【時事社雅加達四日電】西哈努克親王獨自擬定柬埔寨和平提案，向有關當事者等探詢意見，但是中國等加以拒絕一事，於三日被透露。

據三日同西哈努克親王會談的外交界人士說，新提案的主要……

……情 1991年6月4日

	報價	上日收市
港	3341	3328
上午定盤	362.00	363.45
下午定盤	362.40	
世	362.75	363.35
約	362.65	363.20

	香港收市	倫敦收市
豐	26.40	26.25
和	33.75	33.50
泰	8.35	8.30
黃	14.90	14.80
地	8.10	8.10
古	18.90	18.95
煙	20.60	20.55
煙	11.70	11.60
實	17.00	16.90
倉	9.00	8.95

……資料研究有限公司提供

波及油庫 烈火衝天
埃塞俄比亞首都軍火庫爆炸
居民大逃亡死傷數百
據報彈藥庫外卡車遭榴彈襲擊肇禍

亞的斯亞貝巴一處彈藥庫星期二凌晨發生猛烈爆炸，熾烈的火光照亮夜空。（美聯社）

【據新華社亞的斯亞貝巴四日英文電】亞的斯亞貝巴南部一個軍火庫在拂曉時爆炸，數以萬計的居民倉皇逃生。

南部通往市中心的街道上擠滿了人，其中包括婦孺，都在逃命。

凌晨三時左右，從新華社記者住所可以見到約一公里外的軍火庫火光熊熊，火苗高約一百公尺。一個小時之後，響起震耳欲聾的爆炸，持續數小時。

【路透社亞的斯亞貝巴四日電】亞的斯亞貝巴南郊一座巨型軍火庫星期二黎明前爆炸，恐怕有多達一百人被炸死。

一周前取得埃塞俄比亞首都控制權的叛軍說，此次爆炸由破壞造成。附近一個燃料庫被波及，升起熊熊烈火。

叛軍指揮官西蒙說，被推翻的統治者門格斯圖的前政府殘餘分子，應對此次爆炸事件負責。

此次爆炸前僅數小時，埃塞俄比亞人民革命民主陣線領導人澤納韋，星期一傍晚在電視台說，叛軍已實際上控制住全國。

事發十二小時之後，紅十字會人員說，死亡人數會續上升。

醫院護理設備缺乏 受傷婦孺痛苦呻吟

【法新社亞的斯亞貝巴四日電】埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴市內一處彈藥庫星期二凌晨發生爆炸，引起大火，直至中午火勢仍未熄滅，數百人恐已罹難。

彈藥庫發生猛烈爆炸，化作有如一棟公寓大樓那麼巨大的火球，把整個鄰近地區吞噬。附近的市內最大燃料庫約兩小時後亦着火焚燒，濃煙直衝雲霄，遮天蔽日。

燒焦的屍體躺在這人間地獄周圍，恐慌的棚屋居民攜帶着用被單包裹的財物細軟，在烈焰的進迫追趕下倉惶逃生。一名到現場採訪的法新社記者只看見兩具屍體，但埃塞俄比亞人民革命民主陣線（民陣）的民兵說，恐怕數以百計人已葬身火海。為一家國際電視新聞機構工作的一名肯尼亞錄音員在彈藥庫附近的一次爆炸中喪生。彈藥庫距離市中心約三公里。

民陣一名官員說，停泊在彈藥庫的一輛卡車受到榴彈襲擊而引致彈藥庫爆炸。

他說，不知道誰人發射榴彈；但居民說，爆炸之前發生過數小時的激烈機關槍戰和火箭砲戰，顯然是民陣和效忠上周被推翻的前政府士兵之間爆發戰鬥。

此間醫院已設法為被玻璃及金屬碎片割傷的婦孺急救，醫院嚴重缺乏藥物和繃帶。嚴重燒傷的傷者躺在污穢的、散發着人類排泄物臭味的醫院地下，痛苦呻吟。

在仍在燃燒的彈藥庫內，一名法新社攝影記者看到數以百計未爆炸的坦克砲彈和大約二十部燒毀的卡車。

據首都居民說，這是民陣接掌權力以來第四個爆炸的彈藥庫。紅十字會說，上星期首都西部一處彈藥庫爆炸，大約八百人喪生。

臨時總統梅萊塞·澤納韋說，前政府士兵計劃進行破壞活動以動搖新政府，而此間的外交官說，在今次悲劇發生後，民陣可能會實施更嚴格的安全措施。

鄭元植挨拳腳之後

南朝鮮總理鄭元植在激進學生不斷進行反政府示威的時候，竟然「身入虎穴」到大學講課，勇氣可嘉，他大概是要證明，激進學生不過是少數，大部分學生是會支持他的。結果出事了。令人奇怪的是，鄭元植被學生推操、擲蛋、擲麵粉達半小時之久，保鑣似都不存在。

這半小時的虐待卻有意想不到（還是意料之中？）的好處，本來對激進學生行動保持距離的一般公衆、尤其是中產階層中，不少人對學生的行動大為反感，連金大中也出來說話，使盧泰愚更可以振振有詞的向學生採取強硬行動。

南朝鮮公衆是在四年前的六月以街頭示威逼全斗煥下台的，學生寄望能在這個有紀念意義的月份爭取更大的民衆支持，把行動升級，但從最近的事態發展看來，這願望可能要落空了。

·達聞·

新聞內窺鏡

南朝鮮追緝襲總理者 學生行為招公眾非議
早前被捕三百多人已於昨晚獲釋

【路透社漢城四日電】南朝鮮官員們在星期四警告持不同政見者，非法的抗議行動將會受到嚴厲的刑事追究。公衆對學生毆打總理一事越來越憤怒。

教育部長尹亨燮在一份聲明中說：「政府已經講明，所有的執法力量將會被調動起來，堅決處理校園內外的所有暴力和其他非法行動。」

他說：「對付那些僅僅因為他們是學生，便硬是要把神聖的高校變成意識形態和政治鬥爭的溫床的人，我們再也不能手軟。」

與此同時，檢察總長下令就剛被任為總理的鄭元植星期一晚上在漢城韓國外國研究大學被圍攻一事進行調查，下令拘捕從繳獲的電視新聞錄像帶辨認出來的十六名學生。被通緝的學生包括顯然已經轉入地下的韓國學生委員會主席。

有三百六十多名學生顯然是在圍攻事件發生之後被不分青皂黑白扣押起來，不過他們全部在星期二晚上被釋放。

六十二歲的鄭元植在校園被拳打腳踢、撒麵粉、擲雞蛋、推來推去，足足有半個小時。同時有約三百名學生高喊：「殺人犯、殺人犯。」

鄭元植的助手在星期二對記者說，總理的面部、頸部和背部被打傷，他今晨去了一會兒辦公室，然後返家。

報紙、國家電台和電視說，收到來自市民的數百個電話，對作為政府行政首腦的總理被圍攻一事表示憤慨。

新聞部長崔昌潤星期二會見外國記者時斷言，由於這次圍攻事件，現在已經形成了反對激進學生的「全國輿論」。他說，這種圍攻使得南朝鮮在世界面前蒙羞。

這次圍攻已差不多遭到南朝鮮舉國上下的譴責。主要反對黨領袖金大中說，見到鄭元植被打傷的照片，心裡很是難受。

一位不透露姓名的韓國學會委員會領袖說，該委員會將於星期三向鄭元植致歉。但是，這名學生仍然強硬地警告說：「如果盧泰愚政權利用這次事故作為鎮壓民主力量的藉口，我們不惜一戰。」

報紙報道說，政府正在考慮解散激進的全國性學生聯盟，但是崔昌潤不想對此作出明確評論。

阿爾及爾穆斯林與警衛突死多人

【法新社阿爾及利亞·阿爾及爾四日電】此間可靠人士說，數千名回教徒原教旨主義者星期二在此間與保安部隊爆發衝突時，有五至六人喪生。

美股獲利回吐 上午跌廿四點

【合衆社紐約四日電】紐約股市繼星期一升至破紀錄高點後，在星期二早段時溫和成交中，股價在程式沽盤的獲利回吐壓力下急挫，稍後才略見回順。

在星期一上升了七點八三，達至破紀錄的三〇二五點三三的道瓊斯工業平均指數，在星期二美國東部時間上午十一時，下跌了二四點一五，報三〇〇一點一八。

亞的斯亞貝巴平民收拾細軟逃生。星期二發生的軍火庫大爆炸，濃煙滾滾。（美聯社）

半導體貿易協議 美日昨宣布延長

【路透社華盛頓四日電】美國官員星期二說，他們和日本一致同意延長一項關於半導體貿易的雙邊協議，預料這項協議將會使明年日本市場的外國貨品增加百分之二十。

這項五年協議還解除了美國在一九八七年向日本實施的價值一億六千四百萬美元的貿易禁運。

該協約是兩國之間一九八六年一項電腦集成塊貿易協議的延長，協議下月底到期。

英籍華裔小提琴手陳美在倫敦演出

年僅十二歲的英籍華裔小提琴手陳美（左）三日在倫敦巴比坎藝術中心與新加坡交響樂團合作，成功地演奏了柴科夫斯基的小提琴協奏曲。陳美從小從師中央音樂學院林耀基教授，現在是英國皇家音樂學院年齡最小的學生。這是演出結束後，她的同學向她表示祝賀。（新華社）

油國組織擬維持限產 推高油價至廿一美元
目前每桶十七元遠遠偏離目標

【合衆國際社維也納四日電】石油輸出國組織主席布斯納，星期二在該卡特爾夏季會議開幕會議上，促請這個十三國組織採取行動，以便將正在下跌的油價提高至每桶二十一美元的目標水平。

觀察家說，預料該組織將延長目前的產量上限——至少直至七月至九月這一季度——以便使油價提高。

該組織七種原油的平均價格，一直略高於每桶十七美元——比該卡特爾所訂目標低近四美元。

也是阿爾及利亞油長的布斯納警告說，油價低跌的原因是，該組織十三國中，僅十一國按該卡特爾規定的每天二千二百三十萬桶上限進行生產。

綜述

全球變暖與發達國家的責任

新華社記者 張文學

全球正在變暖

今年六月五日是世界第二十個環境日，今年世界環境日的主題是「氣候變化——需要全球合作」。全球變暖現已成為舉世關注的嚴重問題，為遏制氣候變暖需要全球合作，但發達國家負有特殊責任。

聯合國環境規劃署警告說，地球表面溫度在不斷上升，其上升幅度是近一萬年來所未有的。本世紀出現的七個最熱的年頭，其中有六個年份都是在八十年代。本世紀八十年代的平均氣溫比十九世紀八十年代高出了零·七攝氏度。一九九〇年是一百多年來最熱的一年，地球平均氣溫達十五·五攝氏度。

世界氣象組織預言，全球變暖的趨勢將繼續下去，下個世紀將是五萬年來最熱的一百年。

造成全球變暖的主要原因是溫室效應，而造成溫室效應的主要氣體是二氧化碳、甲烷和氯氟烴等，其中二氧化碳是元兇。目前，人類每年燃燒的礦物燃料和熱帶雨林的減少，使大氣中每年增加五十五億噸的二氧化碳量，其中只有二十五億噸被海洋和植物所吸收。

據聯合國政府間氣候變化專業委員會的一份研究報告預測，如果人類對二氧化碳的排放量不加限制，到下個世紀末，全球平均氣溫將上升二至五攝氏度。

全球變暖帶來的危害

全球變暖將破壞大自然的生態平衡，會給人類帶來嚴重危害。專家們認為，如果人類不採取有效措施，任憑全球變暖趨勢發展，勢必帶來如下幾種可預見的危害：

海平面上升。在過去的一百年裡，世界海平面平均上升了十至十五厘米。科學家們預言，在未來的一百年間，世界海平面將平均再上升六十五至一百厘米。如果海平面上升一百厘米，沿海淹沒帶的寬度將增大一百至一千倍，許多島國將因此從地球上消失，如馬爾代夫、塞舌爾、巴哈馬、基里巴斯、圖瓦盧等。此外，位於大陸上一些國家的部分沿海地區也將被海水淹沒，如孟加拉國、荷蘭和埃及的某些沿海地區。

糧食減產。全球變暖導致乾旱和土地沙漠化並使農田耕作條件惡化。第三世界國家絕大多數是農業國，因此它們是全球變暖的最大受害者。據估計，到下個世紀中、後期，世界糧食可能減產百分之二十五。這樣，中美洲、非洲和東南亞等熱帶地區近十億貧困人口的生存將面臨威脅。

疾病蔓延。據世界衛生組織發表的報告說，氣候變暖可能會使由昆蟲傳播的幾種主要疾病蔓延，其中包括瘧疾。到二十一世紀中期，非黑瘤皮膚癌的發病率可能大幅度上升。一些醫學家指出，溫室效應還會使南美洲和中美洲的狂犬病、登革熱和黃熱病蔓延到北美洲，加劇一些同皮膚有關的疾病的發生，如麻風病、天花、皮膚潰瘍和疱疹等。

發達國家應率先採取措施

自十八世紀六十年代以來，發達國家在工業化的過程中燃燒大量的石油和煤炭，致使大氣中二氧化碳的含量增加了百分之六十，二氧化碳量已多達七千億噸。在今天，發達國家僅佔世界人口的百分之二十五，而二氧化碳的排放量卻佔全球二氧化碳總排放量的百分之七十五。發達國家每年人均排放二氧化碳三·一二噸，相當於發展中國家人均排放量零·三六噸的九倍。美國人口只佔世界人口的百分之四，而二氧化碳的排放量卻佔全球總排放量的百分之三十九點八，每年達十四億噸，幾乎等於發展中國家排放量的總和。

人們不難得出結論，發達國家對二氧化碳的排放量負有特殊責任，發達國家順理成章地應率先採取措施，降低二氧化碳的排放量。與此同時，發達國家還應同發展中國家進行合作，向它們提供足夠的資金援助，迅速以最優惠的條件轉讓技術，從而提高發展中國家控制二氧化碳排放量的能力。阻止氣候變暖固然需要全球的合作，但是，發達國家對於減少二氧化碳排放量的態度則是解決問題的關鍵。

國際公約

目前，聯合國政府間談判委員會正在為制定一項關於氣候變化的國際公約而努力。這項公約將於一九九二年六月在巴西里約熱內盧召開的聯合國環境與發展大會上通過。世界各國期望這次大會取得成功。【新華社北京四日電】

東局會談昨結束 重大問題無進展
會議拒絕接納金邊修改和平計劃

【法新社雅加達四日電】柬埔寨交戰各派在星期二結束為期三天的會談，在解決某些旨在結束長達十二年的衝突的重大問題方面，沒有取得進展。

共同主持這次會議的印度尼西亞外長阿拉塔斯堅持說，在認識一些沒有解決的問題以及解決這些問題的辦法方面，取得了「實質進展」。他認為在這些方面的磋商有時是頗為活躍的。

但是，他補充說：「進展沒有我們期望的那麼大，絕對沒有。」

阿拉塔斯說，有一個積極的發展，這就是抵抗領袖西哈努克親王與金邊總理洪森之間就各派的最高全國委員會的領導權達成的一項協議。

外交界消息人士星期四說，金邊政府就聯合國和平計劃提出的一系強硬的修訂建議，但沒有在此間會議上被接納，修訂內容包括要求紅色高棉為其在七十年代的四年統治期間的種族滅絕負責。

另一個共同主持人法國外交事務秘書維維安說：「我們帶着希望的感覺結束這三天」，但是他又說：「我們不應該抱什麼幻想，還有漫長的路要走。」

阿拉塔斯並表示希望延長五月一日宣佈的停火。紅色高棉早些時候曾經威脅說，如果沒有在此間取得進展，就要在星期三撤銷停火協議。

西哈努克親王說，紅色高棉拒絕把全國最高委員會成員人數從十二個增至十四個，由他作主席，洪森作副主席。西哈努克派和宋雙派已同意這方案。

【時事社雅加達四日電】西哈努克親王獨自擬定柬埔寨和平提案，向有關當事者等探詢意見，但是中國等加以拒絕一事，於三日被透露。

據三日同西哈努克親王會談的外交界人士說，新提案的主要內容是：㈠全國最高委員會以西哈努克親王為主席，金邊政府總理洪森為副主席；㈡最高委員會設在金邊，委員會委員也居住該市；㈢最高委員會開始運作後，要求聯合國派遣監察團；㈣聯合國監察團的機能，由最高國民委員會決定；㈤爾後以聯合國概括性和平方案為基礎，由柬埔寨人協商和平。

據說西哈努克就新提案，向柬埔寨各派及中國、美國等探詢意見後，中國明確拒絕。

宋雙喬森潘聯署函件 揭露越南與金邊陰謀
駁斥其拒接納和平方案的種種借口

【新華社雅加達四日電】柬埔寨民族政府總理宋雙和柬埔寨副主席喬森潘在正在這裡舉行的柬埔寨全國最高委員會第二次會議期間，聯名致函柬埔寨問題巴黎國際會議兩主席——印尼外長阿拉塔斯和法國外長迪馬，揭露越南和金邊政權拒絕接受聯合國安理會的文件和巴黎會議的協議草案的陰謀，並駁斥了越南和金邊政權的種種借口。

今天在此間發表的由宋雙和喬森潘於六月二日簽字的信件說，聯合國安理會五個常任理事國於一九九〇年八月二十八日制定的全面解決柬埔寨問題的框架文件和同年十一月二十六日柬埔寨問題巴黎工作會議制定的協議草案，原本已被金邊政權所接受，但此後金邊政權又以種種「理由」表示拒絕。

信件在駁斥越南和金邊政權提出的所謂「紅色高棉威脅」為借口而拒絕接受聯合國文件時說：既然越南和金邊提出「紅色高棉威脅」，它們就應同意解除所有柬埔寨派系的武裝和遣散他們的軍隊。但金邊政權卻反對解除武裝和解散軍隊。與此相反，柬埔寨抵抗力量方面卻願意在聯合國和平計劃基礎上解除武裝和解散軍隊。這表明，越南方面企圖在柬埔寨隱藏其軍隊，以繼續進行侵柬戰爭。

宋雙和喬森潘還揭露說，既然越南和金邊大談「紅色高棉威脅」，它們就應該接受在柬埔寨建立聯合國過渡權力機構，以監督和貫徹全面政治解決方案。

他們指出：聯合國的監督及其在柬埔寨的維持和平部隊可以解除某些人對「紅色高棉」的顧慮，也可以防止越南蠶食柬埔寨。

關於越南和金邊一再要求停止外部軍援問題，宋雙和喬森潘說，既然如此，為什麼越南和金邊不接受聯合國安理會的文件呢？這些文件已經就此作出明確闡述，很顯然，它們的目的是要切斷對柬埔寨抵抗力量的軍事援助，而越南卻可以不斷地向柬埔寨派出部隊和運輸彈藥，以維持其對柬埔寨的佔領。

宋雙和喬森潘指出：事實表明，是越南和金邊不要和平和反對聯合國安理會的文件。它們所害怕的並非是「紅色高棉」，而是聯合國在柬埔寨的過渡時期的托管和維持和平部隊。越南真正意圖是將金邊政權作為它繼續佔領柬埔寨的一種工具。

關於越南和金邊一再呼籲停火問題，信件說，它們一面呼籲停火，一面又向抵抗力量發動軍事行動，它們利用停火的機會增派軍隊和擴大軍事設施，以對抵抗力量發動更大規模的進攻。

【路透社曼谷四日電】從柬埔寨逃出的寶石礦工星期二說，雖然停火已宣布一月，和談也正在雅加達舉行，但金邊政府已發動攻擊，企圖攻佔紅色高棉控制的拜林市。

泰國軍方消息說，金邊增派一千六百名步兵，在坦克和裝甲車的掩護下向拜林推進。

泰國海軍人士說，炮戰約在上星期開始。

布什任命駐蘇大使

美國總統布什和國務卿貝克（左）星期二在白宮站在斯特勞斯兩邊。布什宣布他將任命斯特勞斯為下一任駐蘇聯大使。（美聯社）

布什任命駐蘇大使
斯特勞斯為民主黨人
美蘇峰會日期即將公布

【美聯社華盛頓四日電】美國總統布什星期二任命民主黨政治家羅伯特·斯特勞斯為下任駐蘇聯大使。

布什說，他肯定斯特勞斯是美國在蘇聯這個「劇變」時期派駐蘇聯的適當人選。

他是在美國和蘇聯邁向就削減長程核武器條約達成協議，和加強兩國經濟關係的時候，作出這項令人驚奇的宣佈的。

布什在斯特勞斯和國務卿貝克的陪伴下，在玫瑰園宣佈這項新任命。三人均為得克薩斯州人，並且是好朋友。

斯特勞斯過去幾年一直是民主黨政治界中一位具影響力的人物。他是一九七二年至一九七七年的民主黨主席，在一九七七年至一九七九年出任美國貿易代表，一九八〇年擔任卡特總統競選連任運動的主席，結果卡特連任失敗。

【美聯社華盛頓四日電】美國總統布什星期二暗示不久將宣佈美蘇首腦會議的日期。他在介紹獲提名出任駐美大使的斯特勞斯時說，會在「未來幾天」定出與戈爾巴喬夫會晤的時間表。

以機襲擊黎南

【路透社黎巴嫩馬杰達勒約恩四日電】以色列戰機星期二轟炸南黎巴嫩的游擊隊基地，七名巴勒斯坦戰士喪生，三十八人受傷，其中包括十二名兒童。

美又向中東賣軍火
廿六軍用直升機分售阿聯酋及巴林
切尼仍說與「限制軍備倡議」無矛盾

【美聯社華盛頓四日電】美國國防部一名高級官員，香港時間星期二說，布什政府計劃向兩個海灣國家出售二十六架軍事直升機。其中二十架售予阿聯酋，六架售予巴林。這是布什總統上星期提出包括限制常規武器在內的一系列控制中東地區武器建議以來，最新一筆中東武器交易。

美國國防部長切尼在其專機上接受記者訪問時，否認政府繼續供應新武器給該區的做法與它自己提出的中東武器提案互相矛盾。

切尼說：「我們不可落入（脫道）控制武器意即我們不供應任何武器給中東的陷阱。我們的建議不是這樣的，那並非總統的建議的部份內容。這將是不聰明的政策。」

布什五月二十九日宣佈其控制軍備提案時說，美國的目的是「阻止中東地區常規及非常規武器擴散，而支持每個國家保衛自己的合法需要。」

對邀戈比出席七國峰會
日本不正式表態 將追隨主流意見

【路透社東京四日電】日本星期二說，它將接受七個工業化國家集團就邀請蘇聯總統戈爾巴喬夫參加他們下月倫敦首腦會議所取得的共識。

外務省發言人渡邊大造在記者招待會上說，沒有任何日本領導人說過，蘇聯有資格成為此次首腦會議的一個成員。參加首腦會議的，是以自由貿易和市場經濟為基礎的主要經濟大國的代表。

他說，「我們必須考慮此次首腦會議的性質，我們應審慎小心。」

他說，此問題將由工作層次官員們進行磋商決定，日本將依從所作的一致決定。

他拒談到日本將在這種工作層次磋商中採取何種立場。

國際最新匯市股市金市行情 1991年6月4日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7460	7.7430
西德馬克	1.7496	1.7430
日圓	139.05	138.70
英鎊	1.6940	1.7010
瑞士法郎	1.4945	1.4890
澳洲元	0.7608	0.7605
加拿大元	1.1455	1.1445

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3341	3328
倫敦	上午定價 362.00 / 下午定價 362.40	363.45
蘇黎世	362.75	363.35
紐約	362.65	363.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	25556.86	−355.75
新加坡海峽時報指數	1557.82	−7.76
悉尼全普通指數	1609.20	−14.70
倫敦金融時報指數	1962.80	−6.00
法蘭克福商業指數	2013.20	−17.00
紐約道瓊斯指數	3012.30	−23.03

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	26.40	26.25
怡和	33.75	33.50
國泰	8.35	8.30
和黃	14.90	14.80
置地	8.10	8.10
太古	18.90	18.95
九燈	20.60	20.55
港燈	11.70	11.60
長實	17.00	16.90
九倉	9.00	8.95

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

支是九千五百億美元。以全球人口約五十億計算，每人可攤分一百九十美元。這比一些貧窮國家——例如最近受注意的埃塞俄比亞——的人均國民生產總值還要高。可想而知這些軍備主要來自發達國家——

對地導彈數量，禁止生產核武器原料。分析家指出，這是有意保持以色列軍事優勢。以色列是中東唯一擁有核武器的國家，據倫敦國際戰略研究所估計，以色列有一百個核彈頭和運載導彈。布什的所謂限制，實際上使

生意在法國出口中佔重要地位，這次提出限制，據一些西方工業界人士分析，可能不過是避實就虛之計，目的主要是不讓美英在海灣戰爭之後壟斷中東市場。

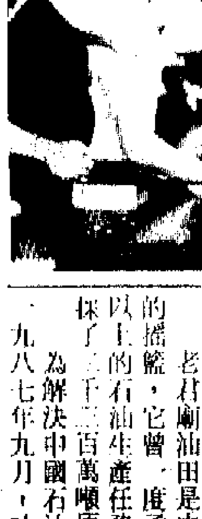
施君玉

最高人民法院特別法庭判處死刑，緩期二年執行，剝奪政治權利終身；一九八三年一月改判無期徒刑，一九八四年五月四日保外就醫。（本報編者按：在江青去世之前，林彪、江青集團成員中，已有陳伯達、黃永勝二人因病先後去世。陳伯達是在一九八九年九月二十日死於心肌梗塞。黃永勝則是病死獄中。林江集團其他成員吳法憲、李作鵬、邱會作、江騰蛟都已刑滿獲釋。）

位。」

布什邀請兩黨參議員至白宮，以聽取他延長中國這一權利的論據。

發言人菲茨沃特說，「他將非常強烈主張給予中國這一地位，他將爭辯說，如果我們真的關心民主和改革，這將是影響中國大事的最有效辦法……」



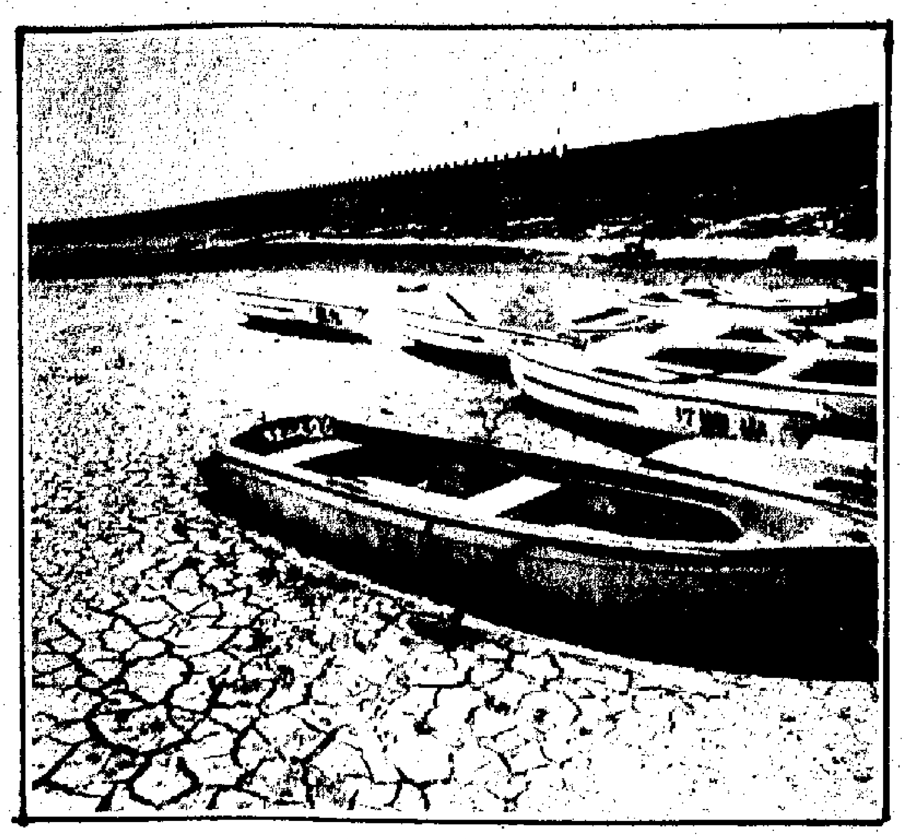
老君廟油田是中國石油工業的搖籃，它曾一度承擔中國一半以上的石油生產任務，至今已開採了三千二百萬噸原油。

為解決中國石油後續資源，一九八七年九月，吐哈盆地大規

五十萬噸原油生產能力，生產原油二十萬噸。丘陵油田開發的前期準備工作也正在進行之中。

業內人士預計，玉門老君廟可望成為中國又一個勘探、煉油和石化生產的綜合型基地。

←全副防暴裝備的警察，星期一在紐約掃蕩霸佔湯普金斯廣場公園而居的人時，將一名佔住者逐出的情景。那些佔住者已把這塊公衆地方變成垃圾成堆、骯髒不堪的帳篷城。警方逮捕了五男兩女，並逐出了約二百人。（美聯社）



←台灣遭逢二十年來最嚴重的旱災，台南市一水塘滴水無存，遊船停放在龜裂的塘底。該水塘的存水主要用於工業用途和農作物灌溉。（美聯社）

←星期一在馬尼拉北部的克拉克空軍基地，米克上尉（左）在登上長期駐守該基地的最後三架F—四E戰機之中的一架時，與朋友們握手道別。這三架飛機將飛往關島，從此退役。（美聯社）

↑日本雲仙火山星期一下午再度爆發，熔岩流到山腳一個小村莊，消防員報稱約有三十所房屋着火，一名警員表示，另外二十人受傷。這是由日本電視屏幕畫面上拍攝下來的照片。（美聯社）

↓英國約克公爵夫人莎拉星期一抵達伯林頓宮，參加皇家學會一年一度的晚宴，該會會長德格雷在門口迎接她。（美聯社）

—英國王儲查爾斯王子的八歲長子威廉王子星期一在校內意外被高爾夫球棒擊中頭部，立即被送進醫院。圖為查爾斯王子（右）和儲妃戴安娜（左）及威廉王子（中）一九九一年一月到威爾士蘭達夫堡訪問時所攝的檔案照片。（美聯社）

↑印尼總統蘇哈托星期一在雅加達自由宮舉行的晚宴前，向柬埔寨聯合陣線領袖西哈努克親王解釋一幅皮影畫的含義。西哈努克正在雅加達參加為期三天的柬埔寨和平會談。（美聯社）

日記者採訪雲仙火山 十四人證實不幸罹難

為日記者報道災難事件死人最多一次

死者增至三十二人 包括法美火山專家

【路透社東京四日電】救援官員說，乘坐密封裝甲車的士兵們星期二在一座爆發的日本火山的斜坡搜出五具屍體，使死亡總數升至三十二名，另有數十人仍然失蹤。

這支膽識過人的救援部隊的進一步詳情暫時仍不清楚。潛伏已久的雲仙火山在星期一爆發，岩石、灰燼和令人窒息的氣體紛紛落在燒焦的斜坡上。

在失蹤的人當中，有兩名法國火山學家和他們的一名美國同事，以及十四名冒險接近雲仙雙峰的報刊攝影記者和電視台拍攝組人員，這兩個火山峰在過去兩周一直噴出熔岩。

自從星期一下午這座一千三百六十米的火山爆發，噴射出大量致命的灼熱窒息性氣體、灰燼、岩石和熔岩的砂礫之後，警方已報稱有三十一人失蹤。

緊急救援官員說，到目前為止已找到了十九名受傷或燒傷的人，大部分情況嚴重。

【本報訊】「中央社」東京四日消息：長崎縣雲仙、普賢火山三日下午冒出大量岩漿事故後，三十一人失蹤，凶多吉少，其中包括新聞記者十四人和特約計程車司機四人。

這是日本記者為報道事件捲入不幸，人數最多的一次。為這次火山噴出岩漿的新聞，五月中旬以來，約有六十位電視、電台、報紙記者湧至這個溫泉小城。

失蹤記者所屬機構為：長崎電視三人，日本電視一人，九州朝日放送二人，朝日電視一人，每日新聞三人，讀賣新聞一人，日本經濟新聞一人，自由攝影記者一人。在十九位輕重傷者中，也有數位新聞記者。

除了記者和司機外，其他十三位失蹤者為外國火山研究者三人（一位美國博士和一對法人夫妻），居民六人，消防員三人，警官一人。

由於岩漿續冒，隨時有再度發生大規模災難的可能，奉調救助的自衛隊，截至四日上午九時半，仍無法從地面或從空中降落，到現場搜救。由空中直升機巡視，上午九時半為止，發現六具遺體，但仍無法收容。附近居民六千人，已疏散至安全場所。

威廉王子打球傷額 施手術後進展滿意

仍需住院數天 戴安娜陪伴在側

【合衆國際社倫敦四日電】白金漢宮說，英國王位第二位繼承人、九歲的威廉王子，意外地被高爾夫球棒擊中頭部後，因額頭輕微破裂接受手術，據報他星期二正在康復，情況令人滿意。

女發言人說：「威廉王子昨晚睡得很好。醫生已看過他，並對他的康復進展感到滿意。」

發言人說，查爾斯王子和儲妃戴安娜的兒子威廉，在倫敦兒童醫院由一組神經外科醫生替他進行七十分鐘手術前，進行了全身麻醉。預料他仍需住院幾天，但他的傷口不會留下永久性疤痕。

威廉王子星期一午餐後，在倫敦西南面沃金威的路德格羅夫小學內，和朋友在離球網三十碼以內的地區打高爾夫球時受了傷。他的左眼上方受了割傷，但未被擊倒。他在附近醫院接受治療後，由救護車送往倫敦醫院。

白金漢宮發言人星期一晚說，威廉不需再進行手術。

該發言人說，「骨頭部分凹了進去，但手術後已矯正。」

戴安娜通宵留在醫院中，查爾斯則離開醫院赴私人約會。

紀念莫扎特逝世二百周年 音樂胸圍在日面世

僅有五個 屬非賣品 可抽籤得到

【路透社東京四日電】一家希望找到適合方法以紀念莫扎特逝世二百周年的日本內衣公司推出一款音樂胸圍。

黛安芬國際（日本）公司一名女發言人星期二說：「當你戴上胸圍時，會聽到大約二十秒的莫扎特變奏曲。」

黛安芬公司說，這款前面扣牢的乳罩裝有音樂咭使用的那種微型記憶芯片。一個細小的講話器黏牢在腋窩。

黛安芬還同時推出與這款靛藍色、印有五線譜的胸圍相襯的內褲，褲子點綴着許多小電燈，當音樂響起時會閃閃發光。

但對喜歡這位二百年前逝世的奧地利作曲家的人來說，這款胸圍有一大缺點。

黛安芬的發言人說：「由於裝有電子裝置的關係，這款胸圍不能洗濯，不適宜日常使用。」

她說，因此公司只製造了五個音樂胸

一個貿易展覽會上將舉行抽籤。」胸圍送出。「如果太

英國低收入家庭 一成幼童要捱餓

【法新社倫敦四日電】一項研究報告星期四說，在英國，十名年齡在五歲以下的來自低收入家庭的兒童之中，就有一名由於父母太貧窮而起碼一個月有一次吃不飽。

這份由慈善機構「全國兒童之家」進行的研究說，在這些家庭，五位家長中就有一人由於沒錢而自己克制飲食。

該慈善機構聲稱，接受調查的二百五十四個家庭其飲食都營養不良，這倒不是因為不懂食物衛生知識，而是因為他們太窮，買不起食物。

探望兒子

英王儲查爾斯王子獲悉兒子，八歲的威廉王子在學校打高爾夫球時受傷送院後，由保鏢駕車陪同趕往醫院探望。（美聯社）

火山爆發傷者

未提身份的一名日本婦女，受雲仙火山爆發噴出的熾熱灰燼灼傷腳面後，星期一在西南部島原市一家醫院中，把疼痛的雙腳浸在一桶水中。同時受灼傷的約有一十人，其中十五人傷勢嚴重。（美聯社）

法國人酒量冠全球 每人年飲七十四升

與十年前比較減一成七

【路透社巴黎四日電】據星期二發表的數字，法國人的耗酒量與十年前相比，已下降了百分之十七，但在人均耗酒量方面，仍居世界之首。

國家酒類管理局說，每個法國人年喝酒七十四升，意大利人七十二升，盧森堡人六十二升。

事實上，今年初，百分之八十的法國人不喝酒。許多年輕人不喝酒，喝酒的那些年輕人寧願喝啤酒而不喝葡萄酒。

因此，每個酒鬼一年喝掉的葡萄酒超過了七十四升。

哥國報紙透露 可卡因大王將投降

換取減刑免被引渡出國

【路透社哥倫比亞波哥大四日電】報紙說，世界上被追捕得最緊的可卡因大王和麥德林販毒集團的多達一百成員，可能就快向哥倫比亞當局投降。

現在，哥倫比亞人正在密切注視這個被警方指控策劃數十起爆炸案謀殺公共人物的毒品大王是否將恪守他的諾言，把自己投進監獄。

據報，埃斯科瓦爾正在考慮政府的一項提議，這就是以投降和坦白換取減刑和免除被引渡到外國。

婦人偷凍肉 塞進胸圍內 凍暈倒地上 真相遂揭發

【法新社瑞士洛桑四日電】據此間的報道，一名中年婦人在超級市場偷了一塊冰凍的雞肉，塞進乳罩裡，由於抵受不住寒冷的侵襲而手腳無力，坐倒在地。

超級市場召來一名女護衛，把這名婦人的乳罩解開，以便讓她呼吸暢順些，就這樣發現了真相。

愛爾蘭古堡傳奇聞 吻堡石可成雄辯家

美商即打主意推出布拉尼石銷售牟利

【路透社都柏林四日電】你想口齒伶俐嗎？只要花二十六美元購買一塊「布拉尼石」就可以得償所願，口才將比口若懸河的愛爾蘭人更厲害。

紐約一家公司計劃將用以興建布拉尼堡的石礦內的石灰石推出市場發售。傳說親吻布拉尼堡的石塊可以令人變成雄辯家。

每年差不多二十五萬人爬上城堡樓塔，倚着九十英尺高的胸牆俯身仰吻石塊。

布拉尼計劃的宣傳者估計未來三年內可能有多達八十萬美國人會有興趣購買這種石塊。

6月文娛精選

屯門大會堂　屯門屯喜路

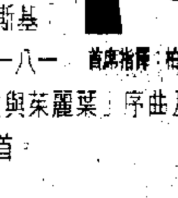
8　星期六　下午一時　大堂
週末舞台
DJ與你同歡樂
（藝田）
免費

13－18　星期四至二　上午十時至晚上七時　展覽廳
視藝精英計劃——綠畫會視藝91
免費入場

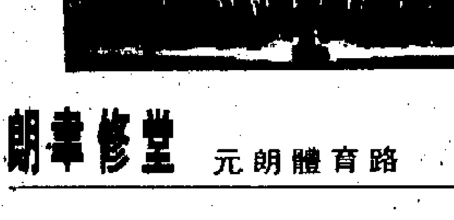
21　星期五　晚上七時半　演奏廳
22　星期六　晚上七時半
23　星期日　下午二時半
9/7　星期二　晚上七時半
雛鳳鳴劇團演出
「牡丹亭驚夢」21/6
「游龍戲鳳」22/6
「俏潘安」23/6
「帝女花」9/7
$40, 80, 120, 160, 200

22　星期六　下午一時　大堂
週末舞台
鋼琴演奏
（郭虹音樂學院）
免費

29　星期六　晚上八時　演奏廳
莫斯科國家交響樂團
——「俄羅斯之旅」
首席指揮：柏維爾·高根
演奏曲目包括柴可夫斯基：意大利隨想曲」、「一八一二」序曲、「羅密歐與茱麗葉」序曲及「胡桃夾子」組曲四首
$50, 100, 150, 200

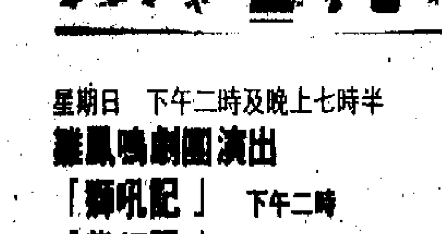


首席指揮：柏維爾·高根



元朗聿修堂　元朗體育路

8　星期六　晚上七時半
泛亞交響樂團——
「古典輕音樂的世界」
指揮及總監：葉惠康博士
$30, 40, 50
（學校集體購票十張或以上，半價優待）



9　星期日　下午二時及晚上七時半
雛鳳鳴劇團演出
「獅吼記」　下午二時
「紫釵記」　晚上七時半
$40, 80, 120, 160

15　星期六　上午十時
英女皇壽辰活動日
粵曲、流行曲卡拉OK競唱
免費入場
（免費門票於聿修堂票房派發，派完即止）

北區大會堂　上水龍琛路

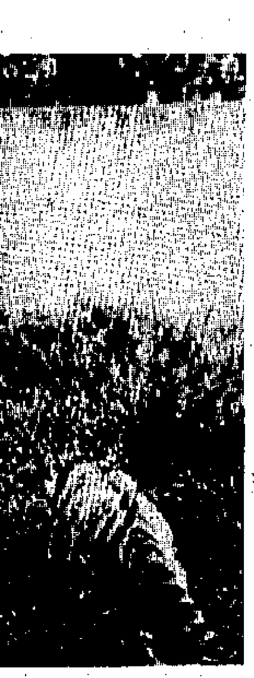
29　星期六　晚上七時半
30　星期日　下午二時半
雛鳳鳴劇團演出
「李後主」　29/6
「寶鼎金釵」　30/6
$40, 80, 120, 160

票房訂票：上述[illegible]已在[illegible]市[illegible]發售，[illegible]及北[illegible]堂[illegible]目門票，則[illegible]發
電話留[illegible]7[illegible]4 9009
查詢熱[illegible]2 73[illegible]
半價票 [illegible]半[illegible]全日[illegible]及[illegible]或[illegible]，[illegible]，[illegible]先得
節目如有[illegible]，以區[illegible]局[illegible]佈為[illegible]

區域市政局主辦

廣州海鮮市場興旺

推動捕撈業和養殖業的迅猛發展



東北虎生產四

老虎生長正常，每隻……動。

各地珍聞

一位美食家乍抵蘇南的江陰，即點名要吃「長江三鮮」。

哪三鮮？刀魚、鰣魚和河豚。現時的江陰人口味高，對青魚、草魚、鰱魚、鯽魚之類不屑一顧。唯有說到「三鮮」幾乎每個江陰人都會興致勃……高。

何以如此？在座的江陰市副市長徐海鋒解釋說，江陰地處「江尾海頭」（長江入海處），江中魚餌豐富，氣候適宜，故「三鮮」喜在此地產卵。

這位對當地物產頗有研究的副市長說，「長江三鮮」其實均為海魚，每年春夏季節溯長江而上，入江湖產卵，孵出的幼魚於秋……

清明時節是刀魚汛期的高峰，捕獲量也大。這時的江陽集市上賣的是刀魚，行人手裡提的是刀魚，餐桌上擺的是刀魚，可謂刀魚的世界。

廚師介紹，刀魚以清蒸最佳，不用去鱗。如果將其主骨剔除，搗爛後濾去細刺並和入麵粉，則可做成別具風味的刀魚麵，刀魚餛飩。

（大陸）中國人員……價機票
清潔351158
寶達旅遊有限公司
流花賓館2805室
678398轉2805室
道677號恆生銀行大廈403室
892028　傳真：7894465
林先生（董事長）

印刷
類文件、單據、色、黑白畫刊、明書、包裝盒、餅盒、明信片等
出版
、粉紙月曆、直製，款多價平，歡迎出口批發，廣告。
01131(6線)
98718, 5597137
180號長惠工業大廈8字樓

廣州海鮮市場興旺

推動捕撈業和養殖業的迅猛發展

中新社記者　邢健

五羊城下

「廣州人無雞不成宴」已成為歷史。近月來，一家又一家專營海鮮的酒樓新張。至此，已有大大小小數百家經營河海鮮的酒樓食肆遍佈羊城，廣州人時下宴客少不了河鮮海鮮。

廣州人所謂的河鮮海鮮，專指淡、鹹水優質水產品。該市市民吃魚量之多早已聞名，而以往食的多是塘魚，河海鮮卻一向是難得的席上珍，但現在也已進入尋常百姓家。

廣州海鮮市場近年變化大。一九八五年珠江河畔最早出現龍門、珠江等專營河海鮮的酒樓，但價錢不菲；隨後市郊和鄰近的鄉村冒出了眾多「海鮮艇」，那裡賣的河鮮海鮮相對便宜，市民在閒暇之時下鄉嚐鮮；現在，該市不但專營河海鮮的「漁港」、「漁郎」層出不窮，各酒樓食家也無不兼營河鮮海鮮的。

翻開地方報的飲食廣告欄，大部份酒家以河海鮮為招牌菜吸引食客。走在大街小巷，各酒家食肆門口數不清的水族箱綠藍兩色的彩燈大放光彩。標榜「生猛」的珍珠龍魚、白鱔、石斑、扇貝、河蝦海蝦、膏蟹花蟹以及眾多說不上名稱的河鮮海鮮，隨時「恭候」顧客即點即製。

海鮮市場的需求推動了深海捕撈業和鹹淡水養殖業的迅猛發展。廣州市場上水產品琳瑯滿目，價格穩中有降。在該市中等規模的農貿市場，通常有十多種生蹦亂跳的水產品。如今廣州人再也不滿足於吃鯿、鰱、鯇、鯪等塘魚了。普通收入的人家在周末、生日等家宴上都喜歡烹上一兩道河海鮮。

廣州的河海鮮飲食業競爭激烈。新開張的西貢漁港登廣告說，願以六千元人民幣月薪的高價招聘總體策劃經理和公關經理。☆

粵重建農村合作醫療 解決農村看病難狀況

大江南北

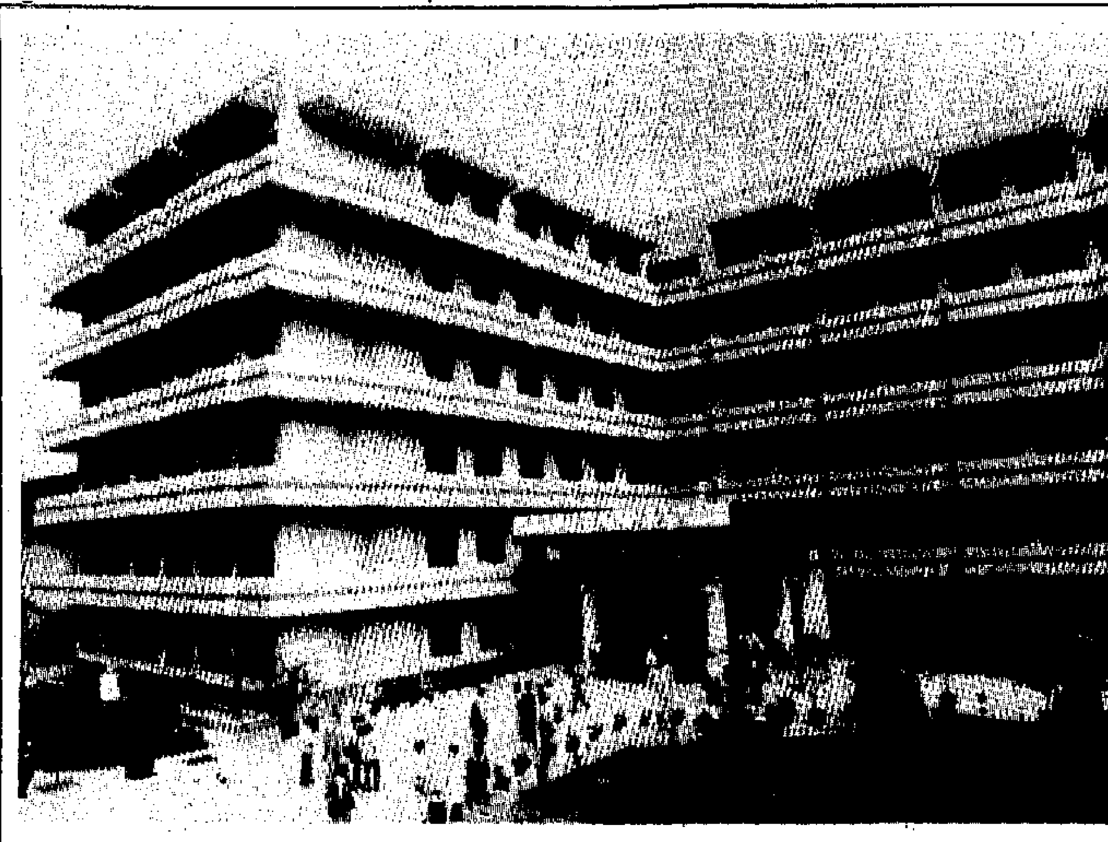
廣東將從今年起用五年時間重新建立農村合作醫療制度，以解決目前農村部份地區缺醫少藥，看病難的狀況。

據一項剛完成的調查顯示：全省有二成的人因貧困看不上門診，一成半的人因貧困不能住院，三至四成的貧困戶是因病致貧的。在富裕地區，因病致貧的佔貧困戶的七成左右。特別是粵北、粵東的山區縣，有些農民為求醫治病，把多年積蓄用光，甚至要東借西湊，落得償台高築。有的農民得了結核病，因手頭沒錢治病，結果沒治愈便停藥，以致病情反覆，難以收拾。不少農民上書有關部門，熱切呼喚合作醫療回來。

此外，廣東省衛生廳副廳長張衍浩稱，重新建立合作醫療制度是勢在必行。目前，各市、縣正因地制宜搞試點，選擇適合當地經濟、民情的形式加以推廣，健全農村三級醫療衛生網。

廣東農村合作醫療保健制度，大部份都是六十年代後期建立的。七十年代中期農村合作醫療覆蓋面已達九成以上。可是，到了八十年代，能夠堅持這一制度的不足百分之五。

合作醫療受農民歡迎，一方面是農村實行了家庭聯產承包責任制，集體觀念趨於淡薄，加上自身管理不善，制度上存在漏洞，而一些基層幹部則擔心超支，怕難以組織。另一方面，鄉村醫生在個體行醫中嘗到了甜頭，怕辦起合作醫療減少收入和增加工作量，致使合作醫療瀕於解體。☆中通



北醫婦兒醫院落成

北京醫科大學第一臨床醫學院婦兒醫院於六月一日開始接待病人。這所醫院擁有病床二八〇張，以婦產科、小兒科為主，並設有世界衛生組織在北京建立的母嬰保健協作中心和全國弱視、斜視防治中心。圖為醫院大樓外景。（新華社）

東北虎產四胞胎

北京動物園一名叫麗達的東北虎今年四月一胎產下四隻小虎，目前小老虎生長正常，每隻體重達七千克左右。圖為飼養員帶領小虎在戶外活動。（中新社）

中馬作家歡聚北京

中新社記者　李宗博

都門通訊

以雲里風為團長、陳凱希、卓量為顧問的馬來西亞華文作家協會訪華代表團在參觀遊覽了桂林、西安之後，五月二十八日來到北京，與中國著名作家頻頻相聚。雲里風稱，這是馬中作家交流的空前盛會。

拜會冰心

五月三十日上午，馬華作協訪華團一行二十五人，來到著名老作家冰心的會客室，一一同冰心握手表示問候，並合影留念。有的團員把自己的作品集送給了冰心。

雲里風團長代表馬華作協向冰心贈送一個錫盤，上面刻着「文壇明燈」四個字。雲里風說：「冰心先生的作品，過去和現在都對馬華文壇產生着巨大的影響。」

九十一歲的冰心說：「一次見到這麼多的馬華作家朋友非常高興。」她請團長和各位團員轉達她對馬華作家朋友們的敬意和問候。

中馬作家盛會

在北京新僑飯店，馬華作協訪華團與十三位中國當代著名作家歡聚一堂，暢所欲言，切磋文學。中國作家艾青、蕭乾、鄧友梅、管樺、蘇叔陽、周明、舒乙、霍達、雷抒雁、李玲修、陳建功、彭名燕、艾克拜爾出席了聚會。

中國作協書記處書記鄧友梅說，馬來西亞華人在經濟上取得成功的同時，在文學上也取得了成就。馬華作家們的作品在世界文壇上已有一定的地位，這是我們做為同行引以為驕傲的。

馬華作協訪華團秘書嘉沙向中國同行介紹了馬華作協的歷史、現狀、文學創作和文學活動的情況。

蕭乾和蘇叔陽曾訪問過馬來西亞，此次新老朋友相聚一堂，場面非常熱烈，表示今後要更多地加強聯繫和交流。

訪華團普受重視

馬華作協訪華團之旅受到中馬兩國政府的重視。據悉，訪華團離馬之前，馬來西亞交通部長林良實、文化旅遊副部長陳廣才和中國駐馬來西亞大使館臨時代辦龔澠生分別為該團題詞、獻詞，預祝訪華成功。

五月三十一日下午，中國文化部副部長劉德有會見了馬華作協訪華團全體成員。劉德有回顧了近年來中馬兩國日趨頻繁的文化交流情況後，稱馬華作協訪華團此行在兩國之間架起了民間相互了解、相互友好的橋樑，他表示相信，今後在這個橋樑上來往的兩國人民會越來越多。

馬華作協訪華團已於六月一日離京赴華東繼續訪問。☆

小水電人才的搖籃

——記杭州亞太地區小水電研究中心

曹銀康

建設成就

在杭州西子湖畔有一座十四層的大型建築，牆上標有HRC二個縮寫英文字母，這就是杭州亞太地區小水電研究培訓中心。這是一家介紹和交流中國小水電開發經驗，為亞洲、太平洋地區國家發展小水電服務，促進小水電國際性合作的研究培訓機構。

創立小水電中心

小水電在世界上被稱為新能源和可再生能源，在中國起步早、發展快、普及廣。目前在中國有一千五百多個縣有了數量不等的小水電站，其中八百多個縣的工農業生產和生活照明主要靠小水電站供電。同時中國小水電的造價和世界各國相比要低得多。

七十年代後期，由於石油危機席卷世界，能源緊張，發展和普及小水電勢在必行。一九八一年十一月，聯合國開發計劃署與中國合作在杭州成立了亞太地區小水電研究培訓中心，其主要任務是為促進小水電的科研、培訓、情報和諮詢等領域的區域性（亞太）或全球性合作。

一九八二年七月，聯合國在杭州又召開會議，決定由亞太地區十八個國家和地區組成亞太地區小水電網，其主要活動基地就設在亞太地區小水電研究培訓中心，由該中心主任朱效章兼任網的協調員。網內共有十八個成員國（地區），其中亞洲十個，太平洋八個。

建設和充實設施

亞太地區小水電研究培訓中心是由中國水電部領導、聯合國開發計劃署資助、以聯合國工業發展組織為執行機構的聯合國多邊技術合作項目，也是中國小水電對外交流與合作的「窗口」。

朱效章主任介紹，一九八三年至今，該中心共舉辦國際小水電培訓班十七期，學員來自亞太地區十八個成員國、五個阿拉伯國家及少數拉美國家，共計二百多人。這些學員培訓回國後，成為各國小水電部門的主力。

該中心還編寫、編譯了上千萬字的英、中文情報資料和培訓教材，編輯出版了《小水電通訊》，發行到九十多個國家。

該中心先後派出二十五人次，對十七個國家的小水電和提水工具等方面進行各種諮詢。一九八九年該培訓中心應邀為瓦努阿圖政府一項小水電工程進行了可行性研究，最後寫出了一份完整報告。今年三月，應巴西馬托洲農場邀請，海峽專家組赴巴西察勘，提出初步可行性報告，並就承擔一座三千千瓦小水電站的工程諮詢、設計和人員培訓達成協議，目前工程的各項工作正在進行。

區域作用顯而易見

據了解，從一九八二年開始，中國各地小水電專業技術力量，被陸續選調到這裡工作。目前，這個中心共有一百零四名工作人員，其中技術人員近七十名，高級工程師的佔全部職工人數的五分之一。

近十年來，亞太地區小水電研究培訓中心較好地發揮了區域作用。

朱效章主任說，通過上述工作，我們向世界介紹和交流了中國小水電開發經驗，為亞太地區發展小水電服務，促進了小水電國際性合作。同時，作為一個對外的「窗口」，該中心為中國引進國外先進技術、設備以致所需資金積累了經驗。該中心的建立，使中國小水電開始走向世界，也為進一步提高中國小水電技術水平創造了條件。☆

長城迎來第四千萬個遊客

六月一日，北京八達嶺長城迎來了第四千萬個旅遊參觀者。這位幸運的遊客是延慶縣實驗小學五年級學生張一楠。今年十二歲的張一楠品學兼優，已連續三年被評為北京「三好學生」。（新華社）

廣東今年荔枝產量減售價漲

持續乾旱造成成花率下降

蟬鳴荔熟，嶺南荔枝陸續上市。據廣東省農業部門最近對荔枝產區的調查顯示，今年廣東荔枝產量較去年將略為減少，價格上揚。

去冬今春以來，廣東持續乾旱，造成荔枝成花率下降，部份適齡樹成花率僅二至三成。旱情較輕的地方和三月紅、槐枝等品種可望比去年增產，旱情較重的地方和糯米糍、桂味等遲熟優質品種將減產較多。預計全省今年荔枝總產約九萬噸。

日前中山市及粵西地區的三月紅、白糖罌、白臘等早熟品種已陸續上市，售價比去年同期上升，其中白糖罌、白臘等優質早熟品種售價上升一倍左右。☆中新

「長江三鮮」在江陰

羅政　郎敬

各地珍聞

一位美食家在抵蘇南的江陰，即點名要吃「長江三鮮」。

哪三鮮？刀魚、鮰魚和河豚。

現時的江陰人口味高，對青魚、草魚、鰱魚、鯿魚之類不屑一顧。唯有說到「三鮮」幾乎每個江陰人都會興致勃勃地告訴你，河豚怪鮮，鮰魚奇肥，刀魚細美，「三鮮」足以令君三月不知肉味！

春有刀豚夏有鮰。故而，每年春夏，總有一些美食家慕名而來江陰「嘗鮮」。

日前，筆者在江陰市紡織大廈一次宴會上終得以品嘗「三鮮」。佳餚陸續上席，但見刀、鮰魚色白如銀，前者嬌小，後者雍容，唯河豚魚鋭尾膨體，黑背白腹，襄以黃紋，十分古怪。

席間，主人介紹說：在長江沿岸，東起南通，西至鎮江，唯數江陰「三鮮」上市最早，肉質最嫩，味道最鮮，產量也最高。

何以如此？在座的江陰市副市長徐海鋒解釋說，江陰地處「江尾海頭」（長江入海處），江中魚餌豐富，氣候適宜，故「三鮮」喜在此地產卵。

這位對當地物產頗有研究的副市長說，「長江三鮮」其實均為海魚，每年春夏季節溯長江而上，人江湖產卵，孵出的幼魚於秋後入海。

「三鮮」中刀魚最得江陽人喜愛。當地過去甚至有這樣的風格，每家每戶過年時中堂上掛的各種神像，要待正月過半以刀魚祭犯後才能取下，俗稱「卷神影」。每年清明前後，各家各戶至少都要買上數條刀魚蒸上一碗，先是供奉祖宗，接下來便是合家老小嘗嘗鮮。

清明時節是刀魚汛期的高峰，捕獲量也大。這時的江陽集市上賣的是刀魚，行人手裡提的是刀魚，餐桌上擺的是刀魚，可謂刀魚的世界。

廚師介紹，刀魚以清蒸最佳，不用去鱗。如果將其主骨剔除，搗爛後濾去細刺並和入麵粉，則可做成別具風味的刀魚麵，刀魚餛飩。

如果說刀魚的特點是細嫩，鮰魚的特點則為一個字：肥。它既有魚的美味，又有肉的質感，吃到嘴裡只覺滑溜肥腴，為一般魚所不及。

鮰魚在明清時代即被列為貢品，每到初夏汛期，從江南到京城，以快馬送魚，非一日可至。為了「飛遞鮰鮮以供上御」，便有了「白日風塵馳驛站，炎天冰霜護江船」之舉。河豚則集刀魚、鮰魚之優點於一身，其肉味鮮美至極，但卻無刀魚鮰魚之芒刺。中國民間有「拚死吃河豚」之說，把河豚的味美誘人概括的入木三分。☆

信宜老漢養大龜 龜齡據稱逾千歲

此龜據稱粗懂人意會流淚

奇趣

粵西信宜縣城的一名裴姓老漢養了一隻粗懂人意的大龜，龜體比面盆大，背殼長五十三厘米，寬四十五厘米，背殼的第二片肩片長十四厘米，重達十點七公斤。裴老漢一家人都稱它為「亞千」，意思是說它已有千歲了。

亞千很逗人喜愛。裴老漢八歲的孫女明明放學回來就給它餵吃、聊天。晚上，裴老漢就把它從涼台抱到大廳讓大家看個仔細。亞千有時不大樂意，立即爬走，裴老漢再把它抱回廳裡，並對它說：「亞千請你定定，大家來看望你。」它也就不再往其他地方爬了。當誰講話，它的眼光就向着誰望去。有一次，裴老的老伴失口講賣了它，殺了它。明明立即發現亞千流淚了，裴老漢也親眼見亞千滴了兩點淚水。接着明明就安慰它：「亞千，爺爺明天買最靚的香蕉給你吃，養你活到一萬年。」它才平靜下來。

裴老漢收集有許多關於龜的報道，他指出，像亞千這樣大的龜至今為止還沒見報道過。他還說，去年四月廣州鐵路工人文化宮展出的：中國僅存一隻千年活龜，其殼僅長三十七厘米，而亞千比它長十六厘米，頭尾長度則共八十厘米，因此，說亞千已超過千歲並不虛誇。

裴老漢對烏龜有特別的喜好，他在住宅涼台的一角堆滿了石塊、沙堆，並放有清水，蓄養着二十多隻大大小小、各式各樣的烏龜。計有湖南金龜、河南金頭龜、廣西長壽龜、以及廣東、海南常見的金錢龜等七個品種。裴老漢介紹，其它龜吃豬瘦肉、牛心，而亞千卻要吃素，只吃香蕉、蘋果、雪梨。☆中新

妙手天成種籽畫

——訪安徽種籽畫發明者劉開武

中新社記者　顧立軍

藝壇動態

種籽是用來孕育花果的，很少有人把它與作畫聯繫起來。安徽省話劇團舞台技師劉開武卻想到了這點，並這樣做了。

他將日常生活中大量收集到的瓜果、蔬菜、花卉及其它植物種子，先剔選，然後再進行防腐處理，然後將它們分別黏貼在木板上，形成一幅別具韻味的畫面。使人在欣賞中既可以看到天然的圖畫，又可嗅到大地的芳香，領略自然的溫馨。

六十六歲的劉開武日前接受了記者的採訪。他雖然滿頭銀髮，但身板仍很硬朗。一副老花眼鏡掛在胸前，頗有學究風度。在不足九平方米的住宅裡，掛滿了他心愛的種子畫。連廚房、衛生間的牆壁上亦有。他自己搭起的二平米簡單工作室裡，堆滿了裝著各種顏色植物種子的瓶瓶罐罐，數來有三百餘種。劉開武說，再高級的畫師也難配製出這樣奇異色調的各種畫料。

《虎》是劉開武的新作。寬五十五厘米、長八十厘米的畫面，山高木而雄，落下有飛泉，岩下山光清，花開燦如錦，猛虎遠眺，威風凜凜。據介紹，這幅畫選用各類種籽三十八種，用料有一斤半多。虎眉用長短不一的二十四根玉米皮絲黏貼，虎眼係用米粒黃玉米裝點，虎眼四周先用八粒黑油菜籽圍做中底，再用二十餘粒油菜籽圖在外周，虎身用小穀子粒黏鋪成紋理；襯底的山，用圓型糯米黏堆山峰，用綠豆、剌菠菜籽點綴山草，再用赤頭、稻子、麻豆、黃豆、玉米、杏核、扁豆、蠶豆、雞冠花等種黏貼構成山水圖。

劉開武出身於安徽肥西縣三河鎮，一九四九年二月參與創建合肥文工團，一九五三年三月在安徽省話劇團擔任演出組負責人和舞台美術設計負責人。他在一個偶然的機會萌生出用自然界糧種代替畫色畫料，並一試成功，此後精益求精，受到美術界的稱讚。在有關部門關心和支持下，他的植物種子畫於去年十二月十二日獲得了中國專利局的專利發明權。

如今，劉開武的植物種子畫已在合肥福城工藝廠投入成批加工生產，但是還遠遠不能滿足一批批前來購買畫品的海外客主。劉開武在尋找著擴大生產的合作廠家，他要用大地孕育的植物種子，為世界增輝生彩。☆

隆重推出日本好靈通（ALINCO）對講機
（完全符合中國無線電管理委員會規定中國制式）
VHF手機DJ－160C1／C2 2－5W VHF車機DR－11C1／C2 25W
UHF手機DJ－460C1／C2 2－5W UHF車機DR－41C1／C2 25W
現貨供應，注意：凡七月底前訂貨者減價15％
總代理：樂施（香港）有限公司：TEL3696602 FAX7244204
深圳樂施通訊有限公司：TEL364784 FAX364784
北京辦事處：TEL6014466－2917、2916、FAX6014466－2975
廣州辦事處：TEL779035 FAX779024

日本菊水(KIKUSUI)
中國代理 現貨供應
菊水示波器 COS－5041TM
COS－5040TM DSS－5020A
請聯絡
樂施（香港）有限公司
TEL：3696602，FAX：7244204
國內辦事處電話
北京：6014466－2916、2917
廣州：765226 FAX：779024
深圳：364692

女裝絲襪廠
徵求國內代理批發商現貨或訂貨香港及國內交貨均可。
聯絡處：
香港電話：8989202洽
香港傳真：5582076

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

（大陸）出國人員
本公司專辦大陸經香港至世界各地
廉價機票
特備代理全世界的大航空公司廉價機票
全程買賣改票、退票（退款可在廣州或香港提取）
可在廣州訂票、取票（人民幣、港幣、美元均可）
萬寶達旅遊有限公司 牌照351158
廣州辦事處：流花賓館2805室
廣州電話：678398轉2805室
九龍旺角彌敦道677號恒生銀行大廈403室
香港電話：3920284 傳真：7894465
負責人：林萬林先生（董事長）

City English Free Talk
英語學會 招生
（全港唯一教署註冊）
日文 法文
移民英語
TOEFL 保證580分
會考ORAL

鑄字機廉讓
日本製造"八光"鑄字機連字模，保養好，性能佳。有意請電5721395，或來信香港郵箱1161號，朱先生洽。

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
8匹 HK＄18,000
25匹 HK＄48,000
30匹 HK＄57,000
10匹分體式冷氣機 HK＄26,000
原廠新機 保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下 圖文傳真：7607834，7156892
電話：7120217，7155333 黃小姐或麥先生洽。

華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類繁週1，2，3刊
EPOXY 環氧樹脂
適合黏合劑工模材料
油漆及建築材料用
木膠粉 尿醛樹脂
適合傢俬建築裝修
夾門及夾板黏合用

大輝公司
佳能FC－2，PC－7，PC－11
NP1215，NP3825
大量現貨供應
另備炭粉
感光鼓等消耗品
請電：7367718
傳真：7302361

美嘉 印刷企業有限公司
印刷
各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版
膠片月曆、粉紙月曆、直接出版印製，款多價平，交貨快捷，歡迎出口批發，加印宣傳廣告。
電話：5401131（6線）
傳真：5598718，5597137
香港干諾道西180號長嘉工業大廈8字樓

輸入勞工壓抑通脹 如此措施實欠公平

丁龔

近月來，通脹高企，引起全港市民莫大關注，港府也不得不作出回應，制定打擊通脹的措施。

去週，財政司翟克誠在立法局提出了多項打擊通脹的措施，輿論反映，彈多於讚。特別是低下層的受薪者，更為不滿，認為港府犧牲低下層利益來打擊通脹，實欠公平。

現時，有些人認為：高通脹是由工資帶動的；因此提出，為要打擊通脹，要再次輸入勞工，舒緩勞工短缺壓力，壓抑工資增長幅度。故此，港府是次打擊通脹的措施之一，就是再次輸入勞工。

問題是：輸入勞工是否可以壓抑通脹？

在前兩次輸入勞工時，港府有關官員曾多次保證，輸入勞工不會影響本地工人利益，並優先保障本地工人就業，又根據各行業的工資，訂定輸入勞工的工資中位數，以保障本地工人工資不會因輸入勞工而下降。

香港各行業的工資是怎樣釐定的？首先當然是根據該行業所需的專業知識及技能培訓時間，工作時所負的責任及勞動強度等等因素。另方面，還有一隻看不見的手，這就是勞力市場的供求狀況，影響着工資的釐定。而輸入外地勞工的工資中位數是根據現時勞力市場的工資而制定的。

如果港府真正按照承諾行事，而僱主又規規矩矩地按照現時各行業的市場工資給予外地勞工，工資又怎能下降，對抑制通脹又有何作用？除非港府改變以前的承諾。但港府一貫以來標榜「積極不干預政策」，這政策也表現在勞力市場上。現在，港府是否想改變「不干預政策」的管治哲學？

前兩週，我曾撰文評述過當前香港勞工的供求狀況，指出有些行業確實有勞工短缺現象，但又有些行業在「吊鹽水」。如果港府人為地干預勞力市場，勞工加薪幅度低於通脹率，必然引來勞工生活質素下降，特別是那些正在「吊鹽水」的工人，如果他們不能轉職的話，他們在喪失工資議價能力下，他們的工資增長必然大大低於通脹率，致使他們生活水平下降更甚。對此類工人，港府是否會插手干預，補貼該類行業勞工的工資，免使他們生活水平大幅度下降？

港府除自己帶頭加費加稅外，更批准各壟斷公共事業以「合理利潤」為由加價。廣大低下市民不禁要問，壟斷財團有合理利潤，而我們的「合理生活水平」又在何方？

由此可見，港府的「不干預政策」並不是一貫的，而是有雙重標準。干預或不干預，要視乎某方面的利益。這就難怪引來低下階層的不滿。

若香港受薪階層，特別是中下層的加薪率低於通脹率，將會帶來什麼後果呢？

綜觀每個家庭的開支，不外乎是衣、食、住、行、娛樂、醫療、教育及港府各項稅款等等，當工資的實際購買力減少時，人們會怎樣安排自己或家庭的支出？港府的各項稅款是不能不交的，上下班的交通費、子女的就學費用、醫療費、某些特定的交際費也是不能減的。因此，首先的辦法是節衣縮食，減少娛樂開支，這樣，將帶來零售業、飲食業、娛樂業的營業額下降。由此會否引發經濟蕭條，實未可料。

有學者認為：零售等各業可從輸入勞工的消費中彌補營業額的下降。但應該注意到，輸入勞工的個人消費力有限，數量與全港人口也難成比例，能否彌補幾百萬人減退的消費力，實屬疑問。

事實上，通脹高企是由各方面因素所形成的，這些因素包括有港元與美元掛鈎的聯繫匯率制度，港府的稅收政策及各公共事業的利潤制度以及工資上升等等。因此，遏止通脹，各方面都要出力。若港府帶頭減稅，壓縮港府各部門的開支，降低各壟斷財團的「合理利潤」，即時降低收費水平，那麼，今年的加薪幅度也可以相應降低。當然，如港府的高官能比低下級公務員的加薪幅度再降低二至三個百分點，這就更能顯示港府抑制通脹的誠意和決心。以上的建議，港府能做到嗎？

井水集

加強合作打擊販毒活動

關昭

據內地報道：雲南省日前破獲一起罕見的大規模販賣毒品、走私槍械案件，而案中被捕的十一名犯罪分子中，竟有七名是香港客。

涉及本港、內地與東南亞多個國家、地區的龐大國際犯罪集團，近年的犯罪新手法之一，就是利用本港與內地的密切關係以及往來方便的條件進行販毒、販槍的罪惡勾當。過去毒販主要是利用漁船從海路運毒，但由於屢被破獲，乃另闢蹊徑，轉以陸路為主，「金三角——內地——香港」迂迴路線遂成為毒販近年一個新的活躍渠道，手法也不斷花樣翻新，年前的「毒金魚案」曾轟動一時，甚至連「大閘蟹」也曾被利用過。海關及警方人員必須「三頭六臂」，才能跟毒販鬥法。

而近年一個新趨勢是，毒販利用一般無知旅客分散帶毒的案件迭有增加。被利用的多是一些欠下「大耳窿」錢的賭仔或歡場女性，他們為還債而被迫帶毒，一旦失手，就成為毒販的犧牲品。

而這種罪惡活動的進行，已嚴重影響到內地的治安、社會風氣以及與本港的關係。大量已經揭發的事實顯示，國際犯罪集團是利用本港作為中心聯系、指揮內地販毒活動的。通常毒品由泰、緬邊境「金三角」產地運到後，本港販毒集團就會派人攜同「貨款」前往內地「收貨」，廣州、深圳都有指定的接頭路線和地點，包括酒店、餐室和戲院，交易就在那些地方進行。而內地犯罪分子主要是收取中間轉手的運費，最大的利益獲得者是本港的販毒集團。

近年在這種罪惡活動的金錢誘惑下，內地一些無知青年不僅參與運毒，不少人還成為吸毒者；而在雲貴邊境，由於過去遺留下來的影響，一些人仍然有吸食毒品的習慣，據說有整條村男女老幼都沾染此惡習成為「毒村」的，以至令內地解放四十多年來一度斂跡的販毒、吸毒惡習，呈現死灰復燃以至擴大蔓延之勢。為了兩地社會安寧、人民健康，本港與內地有關部門加強合作，聯手打擊毒販活動，已是刻不容緩之事。

港是港非

買車容易泊車難

王一士

有本報讀者致函投訴，說某屋邨的道路往往在深夜泊了不少汽車，使這條雙程線的一側受到阻塞，車子要駛到對面行車線才能通過。在這種情況上，如果對面也有車駛來，便容易發生危險。

交通部門的管理人員也許很少在深夜出動，除了有需要追緝罪案或查截非法賽車等特殊任務之外。這是可以理解的，是人都需要休息，交通部門自不例外，難以廿四小時不停「睇住」馬路。像這位屋邨住客所投訴的情形，並非個別特殊現象，而是相當普遍者也。

香港地小車多，買車容易泊車難。在歐美各國，車子也多，但絕大部分的小汽車車主，寓所有泊車的地方，工作地點以至百貨公司、超級市場均設停車場，稍為走遠一點便有高速公路，主要是有比較充分的空間，以適應自用車的需要。而香港，除了少數高級獨立住宅有自用車房外，大廈式的樓宇，即使也算高級，也是要買車位或租車場，費用「唔講得少」。可是，一般的市民有了車子，想花錢買個車位也無可供應。街邊收費的車位經常額滿見遺，到商營的停車場去，有些一小時收費十多元，不可謂不高。提到停車場，當局把它們「私營化」之後，收費急劇增加，通脹之所以高企，這也未嘗不是原因之一。

車子既然無地容身，付出昂貴的泊車費又肉痛，於是私家車、小巴、旅遊巴、貨車都會在深夜「阻街」了。但這既不合法，又造成危險，更有利於偷車歹徒的活動，實在不是善法。交通部門有需要正視，有車之人也應該自律。

靠車子「搵食」的要有生財工具，這無話可說。個人自用車，在香港實在不一定要有。活動範圍窄，公共交通工具多，費用又不便宜，有條件顯地位、擺闊氣，或因公務和商務非此不可是另一回事，一般而言，不駕自用小車，是慳錢省時避免麻煩的好辦法，也有利於交通疏導和紓緩內部過熱的消費。不過有多少人肯放棄「有車階級」的頭銜呢？於是只好繼續把道路塞得「唔清唔楚」而已。

儒林新語

大公論壇

帶動通脹？打擊通脹？應付通脹？公務員加薪多少才合理？

嶺南學院管理學系高級講師　王銳添

最近，薪酬趨勢調查委員會接納了本年度私人機構薪酬趨勢調查報告。調查報告顯示，私人機構於去年三月至今年三月底的加薪情況如下：低層員工為13.12%、中層員工為13.91%、高層員工則為13.27%。銓敘科指出，若扣除每年的遞增薪點，本年的薪酬趨勢調查指標平均約為12%。這與筆者於今年三月初的預測數字完全脗合：「至於今年公務員加薪多少，筆者預計應為12%，更高亦不會超過13%，低亦不應低於11%。」（見拙文：「公務員加薪知多少？」，一九九一年三月十一日《明報》「自由論壇」）。筆者預測的準確，「主要是根據本港現時的經濟情況、勞工市場情況、私人機構的調薪、與政府公務員政策各方面的考慮而作出的計算。」（見同一文章）

筆者早已預料今年的公務員加薪勢必惹起爭論。因為銓敘科已表示，為了顧及經濟因素，港府將不會依足指標加薪。在行政局通過今年公務員加薪劃一為10.43%，公務員團體同意在現時通脹高企的情況下，願意稍作讓步，但仍要求公務員的調薪介乎11.88%至12.49%，這顯示港府與公務員團體間在釐訂薪酬上尚有差異及歧見。此外，較早前，立法局研究反通脹問題專責小組召集人劉華森議員曾建議以凍結公務員工資的方法來打擊通脹，已引起部分公務員組織的猜疑與不滿。看來，今年有關公務員調薪的問題異常複雜，既涉及政治上港府的管治能力與公務員的士氣，亦成為經濟上打擊通脹的方法，更足以影響後過渡期間公務員架構的勞資關係與穩定。

針對上述問題，筆者嘗試從下列幾方面作一探討與分析：

（一）港府不依照指標加薪是否合理？

政府對公務員的薪酬決定，主要參考由有關的獨立諮詢組織向政府所提供的意見。舉例來說，一般非首長級公務員的薪酬，主要是由公務員薪俸及服務條件常委會負責，每年由薪酬趨勢調查委員會公布一項與公務員息息相關的私營機構薪酬趨勢調查結果，作為新一年度公務員調薪的參考。若然政府或幾個主要的公務員工會對調查建議不滿，則會轉交由獨立的公務員薪酬仲裁委員會負責調查及仲裁。這種釐訂薪酬的方法是在現行公務員制度下的「遊戲規則」，對勞資雙方同樣具有約束力。在制度與習慣上公務員的調薪都參照私人機構薪酬趨勢，這種參照與掛鈎的方式可保證公務員在本港的薪酬市場上不會落後於私人機構的僱員，同時以維持一個較為公平與合理的比較原則。

在過去的日子裡，公務員的調薪既有高於亦有低於私人機構僱員的增薪率，亦有不依私人薪酬趨勢的指標來調薪。例如，去年港府亦基於經濟因素，偏離了薪酬趨勢指標的16.19%，公務員平均加薪率只為15%。

去年，筆者亦贊同港府的決定，以免因公務員大幅加薪對市民構成影響。相反，今日假若港府以打擊通脹為藉口，故意壓抑公務員的調薪率看來卻並不合理。因為，當私人機構僱員大多已調整薪酬，各項加價、加費與加稅相繼實行後，現時要凍結或降低公務員加薪，只會發展成[illegible]公務員的行動。當然，薪酬趨勢有其局限性，亦無須絕對依從。但港府在釐訂公務員薪酬上必須有一合理的依據，亦需考慮本港經濟情況與公務員的要求。

（二）公務員與私人機構怎樣比較？

既然港府勞資雙方的要求有差異，那麼公務員加薪多少才算合理？筆者認為，若然根據私人機構薪酬趨勢的結果，公務員加薪12%最為合理，因為這是反映出在正常情況下，公務員薪酬與私人機構僱員較為合理的相互比較。但在面對通脹高企的情況下，或許公務員的調薪可稍作修訂，但最低亦不能低於去年通脹率的9.8%。換句話說，個人認為今年公務員的加薪率介乎10%至12%，尚算合理。至於一些公務員團體較早前所提出的[illegible]%，個人並不表示樂觀，或許只可作為討價還價的策略。

（三）公務員加薪對社會有什麼影響？

公務員加薪年年皆有，亦為理所當然，正如私人機構每年調整僱員薪酬一樣。所以，有關以凍結公務員工資以打擊通脹的建議，毫無意義，但對於公務員薪酬的釐訂上卻有間接影響。若然公務員大幅加薪，會將公務員與市民的貧富差距擴大，徒然增加公營部門開支，亦會刺激通脹。相反，假若公務員加薪偏低，亦會對社會構成嚴重影響與衝擊。例如，短期內激發公務員工潮，打擊公務員士氣，明年亦會間接拉低私人機構的薪酬調整。可以說，公務員與市民的境況相略，而且唇齒相依。

在此高通脹、物價高、加費多的歲月裡，誰人不冀望多一點薪酬收入？但既要打擊通脹，亦要依靠調薪抵消通脹壓力，過高與過低的調薪都會影響本港社會與經濟。所以，港府對今年公務員的薪酬調整，必須審慎處理。

楊尚昆主席今應邀往訪 中印（尼）關係全面發展

葉國珍

應印度尼西亞共和國總統蘇哈托的邀請，中華人民共和國主席楊尚昆，將於六月五日至十日對印尼進行國事訪問。這是對蘇哈托總統去年十一月訪華的回訪，也是繼劉少奇主席一九六三年四月訪問印尼之後，二十八年來踏上赤道之國的第一位中國國家元首。

去年八月六日至十日，李鵬總理偕夫人朱琳正式友好訪問印尼。八月八日，兩國外長在椰城簽署了關於恢復外交關係的備忘錄，為發展兩國關係奠定了新的、堅實的基礎。為了進一步鞏固和發展兩國領導人椰城會晤所取得的成果，蘇哈托總統「趁熱打鐵」，在兩國復交三個月後便率團訪華。去年十一月十七日在北京發表的中印（尼）聯合公報，又為兩國長期穩定發展友好合作關係奠定了更加堅固的基石。蘇哈托訪華，不但加深了兩國領導人之間的相互了解和信任，而且也為促進和擴大兩國在經濟、貿易、工業和科技等方面的合作開拓了廣闊的道路。

中印（尼）復交不到一年，兩國關係蓬勃發展的一個顯著特點是，雙方都遵循「向前看，不要給後代留負擔」的精神，恪守《復交備忘錄》和北京聯合公報，在和平共處五項原則和萬隆會議十項原則的基礎上，發展睦鄰友好關係。由於雙方的共同努力，短短數月，中印（尼）在各個領域的關係都得到迅速的發展。這主要表現在下列幾方面：

（一）雙方非常珍視兩國復交的成果。儘管彼此的社會制度不同，但兩國都是亞太地區的大國，維護和發展兩國的友好合作關係，不僅符合兩國人民的共同利益和願望，而且對本地區的和平穩定必將產生積極和深遠的影響。

（二）兩國領導人和政府高級官員、經貿界人士互訪頻密，絡繹不絕。繼李鵬總理的印尼之行，是蘇哈托總統訪華。鄭拓彬、李嵐清、徐敦信、王丙乾等相繼赴千島之國。印尼的國務部長穆迪約諾、統籌部長蘇巴佐、蘇哈托總統的弟弟蘇德威卡莫諾等先後來到中國。

（三）不斷加強、積極擴展經貿、科技等領域的友好合作，互惠互利。印尼首次參加今年四月初在北京舉辦的博覽會。五月中旬，兩國代表在椰城交換了一項避稅協議的草案文本，商談了雙方互設銀行和保險公司事宜。兩國有關企業五月十日在椰城簽約，雙方合共投資七千多萬美元在印尼加里曼丹建合營化工廠。據印尼工商總會提供的資料，自一九八五年七月兩國開展直接貿易之後，貿易額不斷增長：一九八五年僅一億八千二百萬美元，到一九九〇年已達十億美元，今年頭四個月已近四億美元，估計全年可逾十億美元。印尼輸華的貨物為橡膠、咖啡、夾板、鋸木、鋼筋、鋼板、鋁、棕櫚油、電單車。而中國輸往印尼的貨物，主要是棉花、煤炭、玉米、大豆等。

（四）開闢了兩國主要港口和城市的海空交通。廣州至雅加達和泗水的海運已通航。廣州至雅加達、北京廈門到雅加達的民航班機已定於六月初開始服務。

中印（尼）兩國人民的傳統友誼有着悠久的歷史。而兩國領導人的互訪，對增進相互了解，推動兩國關係的發展是十分必要的。我們衷心祝願楊尚昆主席訪問印尼取得圓滿成功，把兩國的友好合作關係推向新階段。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的、最高品質水準。
貫通中國及日產
救護車及特種車‧吉普車‧麵包車‧26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車‧豪華及標準型轎車
NISSAN
香港軒尼詩道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍何文田道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣柴灣街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
合誠全力作橋樑
左軚「皮卡」PICK UP 0.75噸
雙排座(的士頭)農夫車

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8876647
8381171

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛‧常備現貨‧即日送交各海關▶
★信譽好‧老字號‧入口中國車手續麻煩‧合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商貿易年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅150珠寶設計　戒指設計3900款　香港服住首飾設計
世界電子名錄　日本化工名錄　日本鑽石圖譜91　瑞端鐘錶首飾圖冊　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLIHX　傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年E型7座皇冠12座0.5　1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗1.300豪9　12座太空車7座1.200的士頭
另有二手左軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

可導致「眼角膜表層剝落」？

眼鏡藥水會否損害眼睛 讀者盼消委會作出調查

一則廣告文字內容真實性令人關注

讀者來信

逕啟者：

本人日前閱報，看見一段隱形眼鏡藥水的廣告，其中一段文字暗示市面上可能有一種隱形眼鏡藥水，含有一種可能會對眼睛有損害的防腐劑。本人是隱形眼鏡使用者，看到這段文字後，感到很擔心，因不知自己採用的眼鏡藥水是否有這種問題。

該段文字主要內容謂：根據三月份美國某份眼科月刊一份有關防腐劑的研究報道，其中一種用於高透氧鏡隱形眼鏡藥水，含有新一類防腐劑，經過動物（兔子）實驗後，發現可能會導致「眼角膜表層剝落」。

相信對於上述的文字，配戴隱形眼鏡的人都會非常關注，更希望知道那是什麼牌子的產品。

雖然那可能是廣告字眼，但對消費者的心理造成一定程度的影響。希望消費者委員會能對此事作出調查，或進行試驗研究，如果證實這只是那廣告的誇張之言，則希望有關方面作出澄清，以免影響消費者的心理，如發覺真有問題時，亦應設法禁止有問題的眼鏡藥水在市面出售，保障消費者的眼睛健康。

此致

大公報《生活圈》

讀者阿藍上

九一年五月二十九日

按：本版已將讀者的意見向消費者委員會反映。

葵涌青山公路一行車線 常有貨車停泊阻塞交通

其他駕車者希望當局改善此種情況

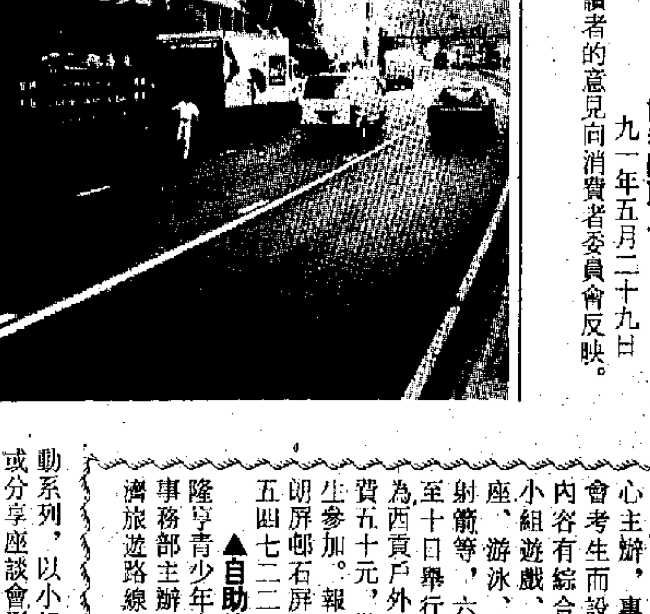
投訴站

讀者盧君日前來電稱，他是一名的士司機，投訴葵涌青山公路一四四號附近馬路，經常泊了貨車，容易造成路面交通阻塞？

盧君謂，上址是三線行車，但行駛最右線的車輛不准越線。最左邊的一段路面，經常泊了大型貨車，久不離開，變成佔了一條行車線，令後面的車輛必須轉出中線而行，令駕駛者不便，亦容易造成交通擠塞。

他又謂，上址雖然是可以停車的區域，但長時間佔用路面，則成變相停車場，影響路面交通，且上址是繁忙區域，這樣讓其中一條行車線，被貨車停泊佔用，即妨礙了路面車輛流量。他盼有關部門注意上述情況，保持路面交通暢順。

按：記者曾到上址察看，當天是周末，但青山公路一四四號對開一段馬路路面，其中一條行車線泊了貨車，而且車上並無司機。這樣，後面駛至的車輛，均須轉線行車，由於那時不屬繁忙時間，故未見有交通擠塞情況。記者已將讀者的意見向警察公共關係科反映。 ·陳·



區局壁球場結凍收費 市局為何仍大幅加價

疑問

《生活圈》版編輯先生：

我們從五月十五日的報章得悉，區域市政局宣佈今年不會提高屬下壁球場的收費，凍結加價，藉以吸引更多市民使用，反觀市政局卻不然，唯恐市民會「濫租」般，大肆提高收費，由每小時三十二元增至四十元（市局回應說每半小時二十元），加幅達百分廿五，遠超通脹水平。

試問，這又是否如市局覆函（刊於貴版四月廿六日）所說的：「……壁球仍是一項大眾化運動」呢？

像足球，壁球不是沒有租場是沒有得打的，難道要「就地」找幅牆來打嗎？

「官字兩個口」，我們來函前明知市局例會大唱官腔自辯一番。如市局一再強調若不加價，便會影響其他硬地足球場的興建……云云。

我們不期然想問：難道加幅要這麼大嗎？難道納稅人是沒有權利享用公共足球場嗎？難道政府沒有責任興建休憩用地嗎？如此收費又怎能推廣這運動呢？為何區局懂得「薄利多銷」，而市局卻背道而馳呢？

敬祝

編安，工作愉快

長期讀者「城市閒公」

五月二十六日

按：本版已將讀者意見向市政總署反映。

青少年諮詢服務 梨木樹明愛推出

社會服務

梨木樹明愛兒童及青少年中心，將推出一項「事事CALL」青少年諮詢服務，為梨木樹邨、荃灣葵青區六至廿四歲青少年及其家長而設。

此項服務分兩部份：㈠提供與日常生活有密切關係的資料，如學業、職業、醫療、康樂及社區設施等，歡迎有需要者到中心與專責職員或社工詳談，用電話查詢或預約時間商談亦可。㈡定期推出交流分享活動「事事TALK，事事樂」活動系列，以小組研習或分享座談會形式舉行，主題包括親子問題、職業問題、戀愛問題、社交問題、升學就業問題及放榜輔導等。

以上各項活動，歡迎有興趣的青少年朋友及其家長參加，查詢可到梨木樹邨二座三樓，或電四二五九三四八。

生活圈

總機電話：五七五七一八一

何謂「剝奪政治權利」

有問有答

讀者駱君日前來電，查詢內地法庭審判時，常附加剝奪政治權利一項，他欲知道這條刑罰的內容是指什麼？通常在什麼情況下法庭才會使用？

按：內地法例規定，剝奪政治權利，即是剝奪犯罪分子參加國家管理和政治生活的權利。

根據我國刑法，剝奪政治權利有四個方面的具體內容：㈠選舉權和被選舉權；㈡言論、通信、出版、集會、結社、遊行、示威的自由權；㈢擔任國家機關職務的權利；㈣擔任企業、事業單位和人民團體領導職務的權利。

我國刑法同時規定，對反革命分子應當附加剝奪政治權利。對其他犯罪分子，必要時也可以附加剝奪政治權利。而對於判處死刑、無期徒刑的犯罪分子，應當剝奪政治權利終身。

一般而言，在死刑緩期執行或者無期徒刑減為有期徒刑的時候，應當把附加剝奪政治權利的期限，改為三年以上，十年以下。被判處附加剝奪政治權利的犯罪分子，在主刑執行期間，也不能享有政治權利。 ·家·

睦鄰互助可減少危機

——談兒童家居意外問題之二

客席座談

就近日接二連三的家居意外，與論大多認為家長疏忽，缺乏照顧，令孩子遭殃。其實，孩子出事，難道做父母的就好受了？為人父母，有誰不想孩子快高長大，健康活潑？

現代的家庭主婦，大多身兼數職，既要工作，幫補生計，維持家庭的生活水平，又要照料丈夫的起居飲食，也要關顧子女生理和心理的需要，更要打理家中大小事務，買餸煮飯之餘，交電費、水費、煤氣費、房租屋租，還有與親戚朋友的基本交往等等，的確令現今的家庭主婦忙透。有時掛一漏萬，加上小孩子又好動和未懂性，稍一不慎，便可能會發生家居意外，那是大家都不願見到的。

事實上，主婦在整個過程所承受的壓力亦非比尋常。

當然，現代的家庭，與以往四代同堂的情況不一樣。以前家有祖父祖母，叔父與姑母，大大小小都有人協助照顧提點，現在的家庭大都只有夫婦倆和孩子，又多住在新市鎮，遠離自己的親戚朋友，連鄰居姓甚名誰都未必知道，更遑論請鄰居關顧照料家中瑣事。主婦傾訴無門，又雜務纏身，兒子又不聽話，惟有獨自承擔，其間的辛苦，實非外人能夠明白。

所以，有見及此，大多社區中心內都設有各種為婦女而設的婦女互助小組，希望能夠透過各種小組活動，提供機會給各主婦宣洩心中困苦，同時使組員間互相教導互相學習解決家居問題，更可使主婦們擴大生活圈子，結交多些朋友，一方面能擴闊自己的視野，又可在緊急的時候，找到援手。

例如，當主婦突然有急事，要外出一會，但礙於小朋友無人照料，正在不知所措的時候，如果能請住在附近的組員暫時看管，問題便即迎刃而解。

又如忘了買鹽買糖，而小朋友又在家中玩得高興，主婦實在不願勉強他們跟她去買這些小東西，那麼如果可請鄰居暫借鹽糖，問題又可解決。

還有，有時主婦與丈夫因家中瑣事發生口角，心中鬱悶，無人傾訴，又可打電話給某些相熟的組員，盡訴心中情，心情便可頓感輕鬆。

因此，一個親切互助的鄰里關係，使主婦與主婦之間，能夠共同面對及解決問題，又能互相支持及鼓勵，的確能減省不必要問題的發生。

荃灣雅麗珊社區中心

社會福利署小組工作部

通告板

鬆輕要後過考會 動活多營宿貢西

父親節日齊競技 共享天倫添喜氣

▲**樂聚天倫日**：石硤尾明愛家庭生活教育組主辦，六月九日舉行，地點在尖沙咀海員俱樂部，內容包括自助餐及神秘家庭抽獎，歡迎深水埗兩代或三代家庭參加。凡參加的家庭均獲贈紀念品乙份。查詢可電七七七一二一四。

▲**考試過後青年康樂營**：元朗大會堂朗屏青少年中心主辦，專為應屆會考生而設，活動內容有綜合晚會、小組遊戲、專題講座、游泳、繩網及射箭等，六月九日至十日舉行，地點為西貢戶外康樂中心，每位收費五十元，歡迎應屆公開試考生參加。報名及查詢可到元朗屏邨石屏樓二樓，或電四七五四七二二。

▲**自助旅遊講座**：救世軍隆亨青少年中心青年議會會員事務部主辦，為青年人介紹經濟旅遊路線及提供自助旅遊「貼士」，六月十日晚介紹東歐風貌，六月十一日晚介紹絲綢之路，歡迎十七歲至卅歲青年人參加，費用全免。查詢及報名，可到沙田救世軍隆亨青少年中心渣心樓地下，或電六〇五五五六九。

▲**獨木舟訓練（一、二、三星）**：聖公會沙田社會服務中心主辦，六月九日在大尾篤水上活動中心舉行，訓練參加者對獨木舟有一定之技術認識，歡迎各十五歲或以上青年人參加。查詢可到沙田新田圍邨富園樓地下，或致電六九八三二三一。

▲**「父親節親子競技日營」**：救世軍友社利東青年中心主辦，六月九日在鯉魚門渡假村舉行，設有親子競技比賽，加強彼此的合作及溝通。三至十二歲兒童及父親，每人收費三十五元，其他家庭成員四十元。有興趣的家庭，可到鴨脷洲利東邨東業樓三樓平台報名，或電八七四六九九二查詢。

尋人啟事

何士佑尋叔父何士慶

何士慶，八十一歲，廣東省高州縣頓梭區存心鄉屋背坡人。解放前離家出走，一直沒有音訊。多年前曾返高州尋親不遇。現侄兒何士佑（現名何龍芳）尋他，望知情者來函：廣東省高州縣頓梭區荷塘鄉塘肚村聯繫。

何士佑（二三五一一）

張學才尋姊張鳳英

張鳳英（乳名大根子），屬狗，現年五十八歲。她在十七歲時，跟隨史錫霞夫人到香港，住基利文街十五號三樓，一九五二年中斷聯繫。據說她於七六年曾來信給我，但我收不到，以致完全失去聯絡。望有知情者請來函：江蘇省揚州市南門外街益人巷四號。

張學才（二三五一二）

余毅奇尋兄余崇發

余崇發（又名鄧世才），七十歲，廣西平南縣人，原在國民黨傘兵學校畢業後去台灣，迄今無音訊。望知情者請來函：廣西柳州市人大。

余毅奇（二三五一八）

杜厚槐尋兄杜厚棟

杜厚棟，六十四歲，江西省萬安縣窰頭鄉通津村人。一九四九年五月在泰和中學念書，後隨老師跟國民黨軍去台。四九年至五一年與家裡寫過三封信，後音訊全無。望知情者函告：江西省萬安縣窰頭鄉通津村。

杜厚槐（二三五[illegible]）

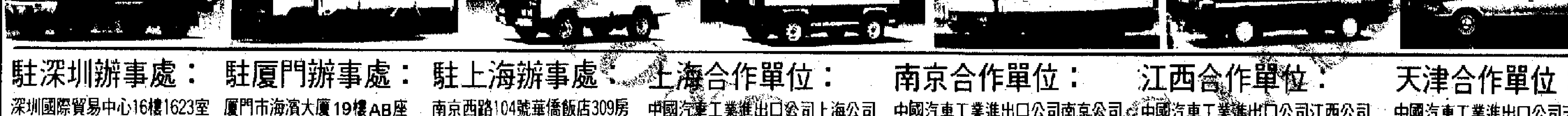
龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

汽車

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084



駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏

駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈19樓AB座　電話：238139　傳眞：232990轉AB座　聯繫人：李東梅小姐

駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670-31　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生

天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司　天津煙台道78號　電話：316742　傳眞：317268　電傳：23323 TAIEC CH　聯繫人：周斌　董克誠先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"x2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980　8873550

FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室

電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）

3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5、6人座工具車（汽油、柴油）　9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）　＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件。

6人座工具車（汽油）　12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油，2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號　南油大厦首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳眞：32717　聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司　東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳眞：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

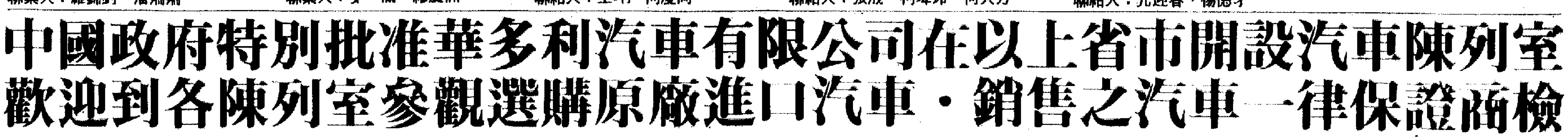
遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部　地址：筍崗路5號（近雅園賓館）　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志強

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



第六版

惹起爭論。因為銓敘科已表示，為了顧及經濟因素，港府將不會依足指標加薪。在行政局通過今年公務員加薪劃一為10.43%，公務員團體同意在現時通脹高企的情況下，願意稍作讓步，但仍要求公務員的調薪介乎11.88%至12.49%，這顯示港府與公務員團體間在釐訂薪酬上尚有

政府對公務員的薪酬決定，主要參考由有關的獨立諮詢組織向政府所提供的意見。舉例來說，一般非首長級公務員的薪酬，主要是由公務員薪俸及服務條件常委會負責，每年由薪酬趨勢調查委員會公布一項與公務員息息相關的私營機構薪酬趨勢調查結果，作為新一年度公務員調薪的

在過去的日子裡，公務員的調薪既有高於亦有低於私人機構僱員的增薪率，亦有不依私人薪酬趨勢的指標來調薪。例如，去年港府亦基於經濟因素，偏離了薪酬趨勢指標的16.19%，公務員平均加薪率只為15%。

去年，筆者亦贊同港府的決定，以免

既然港府勞資雙方的要求有差異，那麼公務員加薪多少才算合理？筆者認為，若然根據私人機構薪酬趨勢的結果，公務員加薪12%最為合理，因為這是反映出在正常情況下，公務員薪酬與私人機構僱員較為合理的相互比較。但在面對通脹高企的情況下，或許公務員的調薪可稍作修訂

公務員與市民的境況相若，而且[illegible]在此高通脹、物價高、加費多的歲月裡，誰人不冀望多一點薪酬收入？但既要打擊通脹，亦要依靠調薪抵消通脹壓力，過高與過低的調薪都會影響本港社會與經濟。所以，港府對今年公務員的薪酬調整，必須審慎處理。

日產 備有現 為確保車 最高品質 貫通 NISSAN 合誠

合 豐田皇冠

沙田大圍 三菱豪華 彩邊空調

出口入口 全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 九龍尖沙咀星光

香港體育

超級工商杯籃賽今續舉行
泰盤谷硬碰港思遠
菲沙甸魚鬥飛虎漆
發景南韓三星昨分挫柏寧頓飛駝

【本報訊】籃球聯會主辦、第二屆超級工商「栢寧頓杯」國際籃球邀請賽，A組初賽入圍權爭奪戰煞科戲，今晚續在修頓室內場舉行，七時泰盤谷銀行對思遠，八時半菲沙甸魚對上海飛虎漆。門券七十元，學生屬會優待券四十元，下午二時開始在修頓場館預售。

思遠在初賽兩捷，尚餘，已穩取入圍權，一席入圍權由沙甸魚與飛虎漆兩隊決戰爭奪，至於泰盤谷先後兩敗，入圍已告無望。

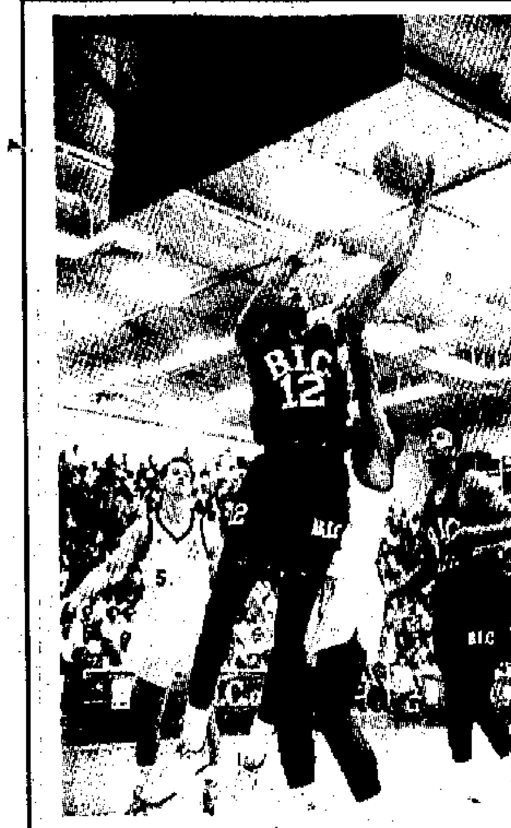
昨晚舉行的兩場B組賽事，頭場南韓三星隊僅以八十一比七十九兩分之差勝台北飛駝隊（上半場完，四十五比四十一）。尾場重頭戲栢寧頓與發景戰至九十比九十完場，須加時五分鐘，結果栢寧頓以九十四對九十六見負（上半場完，四十七比四十一栢寧頓領先）。

經過四晚的比賽，B組發景目前二戰皆捷名列榜首，而栢寧頓、南韓三星電子同是二戰一勝一負居次位。此組主要看發景與三星一戰，若發景勝則出線，否則頗亂。

昨晚三星隊雖然與飛駝隊在身高上相若，但是三星內、外線俱有，曾多次領先十分，不過飛駝緊迫，至完場前二十一秒手，飛駝迫至七十九平手，但最後仍被三星的吳世雄投球入籃獲勝。另一場栢寧頓原先，但發景半場力追快攻，最終反勝對手兩分。

今晚沙甸魚與飛虎漆決戰爭奪次席入圍權，勝者晉入四強決賽角逐錦標，敗者被擯出局。兩隊在初賽分勝盤谷，但同敗於思遠，飛虎漆這班上海籃球精英，技術造詣不俗，平均年齡廿五歲，身高亦佔盡優勢，進攻快而回防亦快。沙甸魚乃菲國著名職業勁旅，技術嫻熟，打法細膩。側聞首次兩仗俱隱藏實力，三員主將仍未登場，今仗在入圍權爭奪生死關頭，當曾傾力以赴，惡鬥在所難免。

思遠對盤谷，乃實力強弱對峙。思遠美籍球星麥克、大衛威利、胡禮、鍾斯及巴里殊若悉數上陣，盤谷絕難逃脫敗仗厄運。


柏寧頓的安德遜勇猛無比，全場取得六個三分球

台北飛駝隊鄭志龍（左）「上籃」

快譯通今飛赴大馬 參加百欣杯足球賽
譚永泉昨公布阿根廷球員資料

【本報訊】快譯通足球隊代表港華今午前往馬來西亞參加第八屆百欣杯賽，華足聯決定於下午三時半在機場舉行授旗儀式，由邱家雄主持。快譯通今午飛往吉隆坡後，立即轉機赴吉打。

港華（快譯通）將會在本月七日首戰新華，次仗在九日戰馬華。快譯通為了加強實力，在是項賽事中爭霸，向愉園借用三名球員，並且提前向南華及麗新徵召三名於來屆轉投效力的球員。

專程自澳洲來港擔任球隊客座教練的費南迪，經過連串操練後，並已向會方建議在百欣杯賽的初步陣容，分別是門將劉棟平，後衛張志德、李世昌、梁建邦、何國良，中場林慶麟、譚亞福、陳發枝、陳志光，前鋒加利及行將移民加拿大的陳文順。

費南迪表示，由於負責球隊的練習仍是很短時間，故此行主要是了解快譯通球隊的球員表現及在個別位置上是否須要用外援球員補充。他表示快譯通這次委以重任，以他作為邀兵的「大旗手」，他只好盡力而為，不過他認為物色球員，須要靠運氣。

此外，快譯通領隊譚永泉昨天公布了四名阿根廷球員資料。目前尚有兩名球員的資料在寄港途中，可能會在今天到達。

譚永泉表示：快譯通由於已確定易用米頓及加里兩名英國球員，故透過費南迪推荐的六名阿根廷球員，將會從中挑選三名來屆效力。

四名阿根廷球員包括廿二歲的狄丹達，廿一歲的波丹奴，兩人俱是防守球員，而廿一歲的華達祖及廿四場的高美斯，均是中場球員，這四人皆效力競賽球會。

譚永泉表示：會方待收到所有球員資料後，再由費南迪偕同助教兵舒華赴阿根廷，希望可獲得其中三將效力，加上留用的兩名英國球員，組班工作便大功告成。

譚永泉強調：快譯通決定留用加里及米頓，雖然獲答覆曾表示有意思轉會，但實際這名球員仍有一年生約，換言之快譯通有優先錄用權。米頓將於本月中自美國度假返港，屆時雙方便會斟洽續約問題。

許晉奎分身乏術 無意任足總主席
正游說副主席盧潤森擔任此職

【本報訊】足總副會長許晉奎對於另一名副會長霍震霆推荐他下屆候任主席之職，表示難以接受，因他的時間不易兼顧這項工作。他反而認為霍氏適合出任此職位。另外亦表示正游說足總副主席盧潤森出任主席之職。

許晉奎表示他先後擔任足總主席七年，這是一項紀錄，亦了解到此職位的工作非常繁重。在八二年，他曾兼任足總及南華會主席，也感到非常吃力，現時他亦擔任南華會主席，該會已擴建，各項工作均更加繁重。加上他擔任香港遊樂場協會主席之職位，以及是政府諮詢委員會的成員，因此更難分身出任足總主席之職位。

許氏透露其在遊樂場協會之工作量將會增加，主要是該會已計劃重建九龍伊館，他本人將花更多的時間在這項工作方面。該會計劃將九伊重建成一座較現代化的多層體育大樓，提供予青少年有更多的室內運動場地。

國際太極推手賽 周六在本港舉行
賽會今開記者會公布詳情

【本報訊】香港太極總會定於六月八日、九日晚上七時在灣仔修頓室內運動場舉行「九一國際太極推手比賽」，賽會定於今午三時在九龍國際酒樓四樓舉行記者招待會，公布比賽情況。

這次比賽，參加的有中國廣州隊、英國蘇格蘭隊、倫敦隊、美國隊、澳洲隊、加拿大隊、法國隊、德國隊、日本隊、馬來西亞隊、瑞典隊及香港隊。比賽分男、女子組，這是香港首次舉辦的國際太極推手比賽。

保濟望參加甲組賽
李亮能說須解決贊助問題

【本報訊】保濟會在麗新退出贊助之後，仍希望維持在甲組聯賽的席位，惟必須獲贊助商支持才能參賽。該會主席李亮能希望有興趣的機構能贊助該隊，如果未能解決贊助問題，保濟參加甲組聯賽的機會很微。

李亮能表示，保濟將籌備另一名重臣許義鋼自台灣返港之後再研究下季的前途問題，由於足總七月中周年同大之前才最後確定下季甲組聯賽隊伍，故保濟會仍有時間考慮。

李亮能表示，保濟會原則上希望能維持參加甲組聯賽，但由於甲組球員絕大多數均與球會有合約，保濟組軍參加甲組比賽必須有一定實力，如組織不夠班的球員參賽將失去意義，故此必須有贊助商支持，解決班費問題，才可以向其他球會的球員斟介，並羅致足夠有份量的外援球員在甲組賽事中角逐。

他表示，保濟能否獲得贊助商支持，目前難以預料。

籃球教練訓練班
錢澄海來港講學

【本報訊】曾任國際籃協教練會副會長、執教中國國家男籃的著名教練錢澄海，定於六月八日下午抵港，錢澄海此行是應香港業餘籃球聯會之邀，專程來港主持六月十一至十八日在港舉辦的籃球教練班。

籃球教練訓練班分中級、高級兩班，中級班由六月十一日至十三日一連三天，每日上午九時半至下午四時在港灣道市政室內體育館舉行。至於高級班則於六月十四日、十六日、十七日、十八日四天仍在港灣道室內體育館上課。參加的學員都會獲得頒發教練證書。凡有意參加者可於六月八日下午一時前到香港伊館籃球聯會辦理報名手續，詳情可撥電五七四二八八一查詢。

九一奧運歡樂跑 下旬在沙田舉行

【本報訊】香港業餘田徑總會應香港奧林匹克委員會之邀，於六月二十三日（星期日）上午九時在沙田源禾路足球場舉行奧運歡樂跑。

由於部分賽程進行維修，賽事未能設有輪椅組，只分男、女子公開組分別角逐每組前五名的獎杯、

而國際奧林匹克委員會如往年一樣，為鼓勵參加者對奧運運動的支持及參與，特別送出一千張證書及一千件T恤送給約一千名運動員，大會當日亦設有十份獎品贈予參加幸運抽獎的幸運運動員。

捷克前世杯門將 有意來香港搵食

【本報訊】曾在去季效力南華的澳洲籍中堅球員鄧尼，本季在馬來西亞效力雪蘭莪隊，昨日他來電香港足總，推薦一名該隊的捷克國家隊門將史唐錫克來港落班。

鄧尼透露：史唐錫克現年卅三歲，身高一八七公分，體重八十七公斤，八一年至八五年均入選捷克國家隊，曾代表該國參加八二年西班牙世界杯賽，在對法國及英國兩仗上陣，當時捷克是由著名教練雲高斯任教。

史唐錫克於八零至八七年效力捷克布拉格鐸拉隊，其中八一至八五年多次代表該隊參加歐洲的杯賽，八七至八九年效力布拉迪斯拉發斯洛華隊，最近兩年則在馬來西亞效力雪蘭莪隊，並替該隊奪得聯賽冠軍。

足總已知會各屬會，有意斟介這名捷克門將，將可通過足總聯絡該球員。

巴貝利談未來動向
揚言要赴大馬發展
留戀香港盼能在本地落班

【本報訊】本屆球季以廿二球獲得甲組射手冠軍的巴貝利，由於麗新退出甲組聯賽，他目前成為待業球員。不過，巴貝利透露他可能會轉赴馬來西亞發展他的職業足球生涯，但在作出決定前，仍希望以香港為首選。

本屆球季開咧前曾揚言返回英國祖家落班的巴貝利表示：曾效力馬天尼的澳洲球員謝夫，曾游說他赴馬來西亞搵食，但當時麗新退出聯賽之消息沒有任何跡象，故完全沒有考慮赴馬比賽。

不過，巴貝利揚言在香港過去的足球生涯帶給他一切，故仍十分眷戀在港的足球生活。

身價與外援球員相差不遠的巴貝利並不介意加盟任何一支本地球會。

他表示對他有興趣的球會是可公開跟他斟介，當然南華會還是他喜歡的球會，在南華四年時間是他最得意時候。

亞洲足聯函足總 籌備青年教練班

【本報訊】亞洲足聯計劃今年九月十六日至廿七日舉辦的足球學校青年隊教練課程安排在香港進行，日前來函香港足總，要求進行籌備工作。

專欄
麗新突然退出聯賽 行家預測大跌眼鏡

一件事總是想做，不過拖了一天又一天，始終還未能着手去做。自從吃了寫稿這一行飯，每天大概要寫千五字，一年三百六十五日毫不間斷，怎麼忙也好，這千五字是非出來不可的，交不出這兩篇稿，一來犯了脫稿大忌，二來手停口停，萬萬不能。

不知從何時開始，我已下定決心，好好提醒自己每星期要利用時間多寫額外的每篇稿，不出三個月就可以蓄夠稿，不必在出外旅行之前趕個不亦樂乎。那種趕稿的滋味真的太難受了，最好能夠養成平時蓄稿的良好習慣，就可免受此苦。但是，人總是有種怠性的，不知有多少職業寫稿人非到截稿最後一刻前都不願動筆寫稿，當然亦有手上經常有幾個星期存貨的行家，不過，畢克那只是佔少數。

養不成這個習慣第一條大理由當然是自己懶怠，此外我亦恐怕預先寫完的存貨會失去時間性。舉一個最簡單的例子，例如我所寫的存貨之中有關於麗新在本屆聯賽中的目標，今屆失意之後明年應當捲土再來。突然間麗新退出，這些稿根本就不可以再登出來，不登寫了等如白寫，登了出來豈不是笑甩讀者們的門牙。

為了保持專欄中的題材跟目前發生的事情同一節拍，我不能夠預先寫定一大堆存貨。

當然，若是硬要寫的也可以，寫一些人物、球員的經歷，可以減低缺乏之時間性這個問題，避重就輕地不將話題跟現在的動態扯上關係，這是我認為唯一可行途徑。

青少武術訓練班 現開始接受報名

【本報訊】市政局、區域市政局及香港武術聯會合辦，一九九一年青少年武術訓練班，開始辦理報名手續。

該青少年武術訓練班宗旨，是於暑假期間提供青少年朋友們有系統之初級武術訓練，培養青少年對武術運動之興趣，並藉此機會發掘有潛質之運動員。計劃在港島、九龍及新界設六個訓練場地招收三百六十名八至十四歲之青少年男女參加訓練，分兩期進行，第一期內容是拳術，從七月十五日至八月廿一日；第二期內容是器械（刀術或劍術）從十月一日至十一月廿一日。

有意參加武術訓練班之青少年，可到市政局、區域市政局屬下各分區辦事處、或中旅社各分社索取報名表格。報名時間：第一期拳術，由六月三日至六月廿五日，第二期器械，由八月十二日至九月十三日，填妥之報名表寄香港武術聯會，所有報名皆採先到先得辦法處理，額滿即止。

籃球訓練將展開

【本報訊】由香港遊樂場協會、麥花臣室內場館主辦，發景籃球隊贊助的「明日之星籃球員精英訓練計劃」，六月中旬至八月下旬在九龍伊館全面展開。歡迎年齡在十五至廿歲之男女球員報名參加。

是次訓練計劃由著名教練薛偉雄協助設計及推行。

得力貨運有限公司 Dynamic Freight Services Ltd.
怡和太平洋屬下機構　怡和

台灣←→新港、大連／上海／廣東、福建
定期貨櫃／散櫃班輪
價錢優惠
請電：5635900
EXT 24 陳先生
EXT 25 施小姐

中國←→美、歐、東南亞、中東
各式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關
EXT 29 韓先生
EXT 31 梁先生

中國←→香港←→胡志明市，越南
定期貨櫃班輪

船名／航次	抵港	離港
DFSW V20S	4／6	5／6
DFSU V53	5／6	6／6
DFSW V126S	11／6	12／6
DFSU V12	12／6	13／6

EXT27 呂先生

怡和傳統　穩健可靠
地址：香港鰂魚涌糖廠街28號康和大廈4樓
電話：5635900　圖文傳真：(852)5647434　電傳：72945 DSERV HX

向大船務有限公司 HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
香港灣仔告士打道□□號□□中心1001-2室　電話：8363022
傳真：852-8383171　電傳：70820 HAMDA

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡 紅海 HONG KONG – SRI LANKA – RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
KOTA NAGA 龍城	13WB	20/6	26/6	27/6—28/6
KOTA WIJAYA 巨城	03WB	4/7	10/7	11/7—12/7

Accept Cargo To:Colombo, Aden, Hodeidah, Madras, Bombay, Jeddah, Aqaba.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港 東非、西非 HONG KONG – EAST/WEST AFRICA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9104S	11/6	17/6	18/6—19/6
SINO CREDIT 華適	14SB	15/6	21/6	22/6—23/6

Accept Cargo To: Mombasa, Dar Es Salaam, Abidjan, Cotonou, Douala, Pointe Noire.

香港—基隆—高雄 HONG KONG – KEELUNG KAOHSIUNG

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
GOLDEN GLORY 金輝	9111	2/6	8/6	6/6—10/6
GOLDEN GLORY 金輝	9112	10/6	16/6	15/6—17/6

香港—新加坡 HONG KONG – SINGAPORE

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9104S	11/6	17/6	18/6—19/6
SINO CREDIT 華適	14SB	15/6	21/6	22/6—23/6

香港—青島 HONG KONG – QINGDAO

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
SINO CREDIT 華適	13NB	2/6	8/6	9/6 10/6
SINO CREDIT 華適	15NB	2/7	8/7	9/7 10/7

香港—張家港—南京 HONG KONG – ZHANJIAGANG – NANJING

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
TRADE VIGOUR 易勃	9104N	25/6	1/7	2/7 3/7
TRADE VIGOUR 易勃	9105N	25/7	1/8	2/8 3/8

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪
上海海華船務公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
XIU SHAN 秀山	9121/22	6/6	12/6	12/6—13/6
XIU SHAN 秀山	9123/24	19/6	25/6	25/6—26/6

兼收香港—上海拼箱貨

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
WAN XIANG 皖祥	77/78	3/6	8/6	6/6—9/6
WAN XIANG 皖祥	79/80	19/6	25/6	22/6—26/6

兼收香港—上海大宗散貨
專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃、無需轉櫃
訂艙及查詢，請電：唐濟民先生 或 鄭斯小姐 8349761；梁保祺先生 或 鄔正強先生 8349681

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.
—定期全貨櫃服務—

香港⇄東南亞

船名	航次	截貨	抵港	開航
SINO CREDIT	14SB	21/06	22/06	23/06
SINO OCEAN	63SB	01/07	02/07	03/07
KOTA RIA	66SB	02/07	03/07	04/07

TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK

中國對外貿易運輸公司山東分公司　香港⇄青島

船名	航次	截貨	抵港	開航
SINO OCEAN	62NB	18/06	19/06	20/06
SINO CREDIT	15NB	08/07	09/07	10/07

TO:QINGDAO

中國對外貿易運輸公司天津分公司　香港⇄新港

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA RIA	65NB	18/06	19/06	20/06

TO:XINGANG

香港⇄斯里蘭卡、紅海

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA NAGA	13WB	27/06	28/06	29/06

TO: SINGAPORE/COLOMBO/DJIBOUTI/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA

—定期散裝貨服務—

香港⇄東非、紅海

船名	航次	抵港	開航
KOTA PUSAKA	E903	08/06	10/06

TO: JEDDAH/HODEIDAH/ADEN/AQABA

香港⇄海灣

船名	航次	抵港	開航
KOTA PUSAKA	E903	08/06	10/06

TO: BOMBAY/KARACHI/COLOMBO/DUBAI

—全貨櫃服務—

青島⇄釜山

船名	航次	抵港	開航
UGLEGORSK	004E	21/06	24/06

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港皇后大道16號遠東金融中心19樓
電話：865-5900 12線　傳真：865-4489
文件部：529-3283

M.V. MAHIVI 美西美 六月十一日落貨 六月十三日開行 直透：曼谷
M.V. BOONRONG III 美上美 六月廿二日落貨 六月廿四日開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號 船務部直線電話：5485749 5404590

招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. V. "MA LAN"
六月五日上午由廣州抵港，船泊油蔴地，五日下午直放海口
北安 M. V. "BEI AN" V. 11
六月五日上午由青島抵港，船泊B—15泡，即日上午八時開卸
浙雁 M. V. "ZHE YAN" V. 17
六月五日上午由寧波抵港，船泊青衣島歐亞碼頭
東安 M. V. "DONG AN" V. 303
六月六日下午由上海抵港
浙鷺 M. V. "ZHE LU" V. 22
六月六日下午由溫州抵港
豐寧 M. V. "FENG NING"
六月七日由秦皇島青島抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

【路透社赫爾辛基四日電】雖然荷蘭陣中有部分主力球員因傷缺陣，但芬蘭教練華基拿對他的球隊在周三歐洲國家杯足球外圍賽的機會仍缺

全國田徑錦標賽男子跳遠決賽，福建老將陳尊榮打破亞洲紀錄。（中新社）

特稿

旅遊廣告
大公報 灣仔軒尼詩道三四二號 五七五七一八一至九

歐洲國家杯今六場　荷蘭殘陣作客芬蘭

挪威硬撼意大利　丹麥碰奧地利
瑞士迎戰聖馬力諾　捷克對冰島

【路透社赫爾辛基四日電】雖然荷蘭陣中有部分主力球員因傷缺陣，但芬蘭教練華基基拿對他的球隊在周三歐洲國家杯足球外圍賽的機會仍缺乏信心。

受傷的荷蘭球員包括隊長古列治、守門員尹布基倫、中場艾雲高文、後衛尹阿里及前鋒艾拿文，還有第三號守門員文索。

儘管失去了這些球員，這支衛冕的球隊仍會有足夠的火力應付芬蘭。

華基拿表示，「比起芬蘭，我認為他們仍是一支實力很強的隊伍，如果他們有尹巴士頓、基夫治、尹舒普及侯斯拉四名前鋒上陣，實力已很出色。」

芬蘭於四月作客荷蘭曾以〇比二落敗，不過華基拿表示他的隊伍現已有較佳的準備，不會只是死守。

芬蘭上月曾以二比〇擊敗馬耳他，現時四戰共得四分，而荷蘭以五戰得八分領先這組，同組並包括希臘及葡萄牙。

【路透社奧斯陸四日電】挪威人永不會忘記這一天，他們曾以二比一擊敗後來成為世界冠軍的意大利。

不過硬心腸的奧斯陸博彩商沒有理會一九八五年在萊切一場友誼賽爆冷那一日，並已把意大利列為周三歐洲國家杯外圍賽的一面倒熱門。

挪威教練奧臣表示，「我的目標是令我自己及我的球員相信，我們有五成機會擊敗意大利。我會安排四名球員在後防，意大利的進攻主要來自翼位。」

儘管挪威擁有連續七場賽事不敗的成績，他們仍只有些微機會擊敗實力強橫的意大利。

意大利現時在第三組緊隨蘇聯之後排第二位，他們很可能會派出曾於五月幫助意大利以三比一擊敗匈牙利的森多里亞前鋒維埃里及文仙尼，但世界杯球星巴治奧、鄧納東尼及簡連尼將缺陣。

【路透社哥本哈根四日電】丹麥曾於周三在主場擊敗奧地利，才可保持出線歐洲國家杯決賽周的希望。

丹麥原本看來已沒機會在第四組出線，不過上月他們作客南斯拉夫爆冷勝出，使他們重獲爭奪出線機會。

奧地利自從在外圍賽首場賽事被業餘球員組成的法魯島以一比〇爆冷擊敗後，至今看來仍未恢復水平。

【路透社聖加倫四日電】瑞士教練史泰力克希望他的球員在周三對聖馬力諾的歐洲國家杯外圍賽中，致少射入八球。

這名前西德世界杯球員表示，「我們的目標是至少取得去年十一月以四比〇擊敗聖馬力諾的雙倍成績。這組可能需依靠得失球差決定出線的隊伍。」

現時蘇格蘭在第二組以八分領先，而同樣未嘗敗績的瑞士及羅馬尼亞，分別獲七分及五分。蘇格蘭上月作客聖馬力諾只能小勝二比〇，但他們仍有一場主場賽事在手。

【路透社雷克雅未克四日電】捷克周三作客冰島的歐洲國家杯外圍賽，需同時面對惡劣的天氣及困難的對手。

由業餘及職業球員混合組成的冰島，在雷克雅未克寒冷及大風的天氣下是一支危險的隊伍。

不過捷克已下定決心拉近與榜首隊伍法國的距離，法國現時在第一組以五戰全勝領先。四戰得六分的捷克需擊敗冰島，然後才有機會在九月四日主場迎戰法國追至同分。

全國田徑錦標賽男子跳遠決賽，福建老將陳尊榮打破亞洲紀錄。（中新社）

男女獎金不同酬　網球界各有見解

【法新社巴黎四日電】世界一號網球選手艾堡表示，如果女子賽事同採用五盤三勝制，他也不反對討論主要錦標賽事的男、女子項目獎金應否相同。

已打入法國公開賽半準決賽的艾堡表示，「我認為答案很簡單，男子選手需打五盤三勝，而女子選手只打三盤兩勝。如果她們需同樣打五盤三勝，我們才有商量。」

這名二十五歲瑞典選手的評論是回應由娜拉蒂露娃及塞萊絲所發起的行動，她們要求主要錦標賽的男、女子項目應有相同獎金。

但德國選手嘉芙告訴她的同行需「停止力爭同酬」，她表示，「我已厭倦被問及這問題，我們有更重要的事情需討論。我知有些人不喜歡我的回應，不過我認為女子網球水平雖已提升，但獎金亦已增加。我只認為我們不應行動太快。我肯定我們的獎金最終會平等。」

▲今屆的巴西全國足球錦標決賽，將由聖保羅省的兩支隊伍進行決賽。聖保羅對巴千天奴隊。聖保羅是連續兩年晉入決賽。巴西足總杯卻由乙組克基馬隊爆冷奪標。

聖保羅在前國家隊領隊桑坦拿率領下，連續第二年兩度參加世界杯決賽。桑坦拿出任國家隊領隊由八二年至八六年。去年十月出任為聖保羅領隊。今年在兩場準決賽中，分別以〇比〇、一比一賽和，計算整屆賽事的成績，聖保羅以較佳成績取得決賽權。決賽對手的巴千天奴也是來自聖保羅的，而且還是一支不見經傳的隊伍。

今屆的巴西足總杯冠軍竟然是乙組克基馬隊，首次奪得全國性的錦標。克基馬隊在自己主場上以〇比〇賽和勁敵甲組勁旅格雷姆隊，兩仗總成績是憑着首回合作客入球雙計的得益規條而贏取得錦標的。次回合決賽下半場時，克基馬隊的茂拉斯高雙雙犯規互相扭打，被球證驅逐出場。

威爾士變陣對德國　猛將楊格因傷倦勤

▲今天在加的夫舉行的歐洲國家杯外圍賽第五組的重要大戰，德國對威爾士，主隊威爾士的水晶宮隊中場猛將楊格，因傷勢難上陣。

威爾士領隊葛拉夫將派遣牛津聯隊的麥維利接替楊格的空缺，原來上周威爾士以〇比〇賽和波蘭的一場國際友誼賽，麥維利代替楊格上陣，卻有不俗的演出。領隊決定給予維拉利上陣機會。

馬賽擬撤換高圖斯　告魯夫拒繼任領隊

▲荷蘭前球王告魯夫婉拒法國勁旅馬賽會長塔比的邀請出任領隊的職位。告魯夫聲言目前最關心的是如何替西班牙巴塞羅那贏取一項歐洲杯賽的錦標。

法國聯賽冠軍馬賽隊，可能包辦聯賽和足總杯的雙料冠軍。但是上周在意大利巴里與南斯拉夫紅星隊爭奪歐洲球會冠軍杯時，卻因互射十二碼球失敗，被紅星隊捧走錦標。

會長塔比痛定思痛，決賽來屆再度捲土重來，不惜工本，招兵買馬，增強實力。

首先要撤換六十七歲的領隊高圖斯，於是準備重金禮聘告魯夫執教，但遭到婉拒。塔比斟其馬德里的南斯拉夫國腳艾城，亦以重返南斯拉夫的史烈達隊為理由而拒絕加盟馬賽隊。

▲意大利拿坡里以六十億里拉（折約五百五十萬美元）從法國蒙彼利埃隊簽得法國國腳布蘭加盟。

拿坡里的體育總監佩恩蒂親自與蒙彼利埃統帥部簽署協議書，雙方訂明布蘭簽約兩年，第三年屆時再協議，年薪六億里拉（折約五十四萬五千美元）。

簽字儀式安排於本月七日。屆時一併介紹新領隊雷尼拉與公眾見面，雷尼拉是卡利拉卡隊的領隊是也。

·鷹揚·

阿加斯擊敗夏斯克　法國網賽晉級四強
女將莎芭天妮山齊絲躋身準決賽

【綜合巴黎四日電】上屆亞軍阿加斯周二成為法國網球公開賽中，首名打入準決賽的男選手。

第四號種子阿加斯只用七十五分鐘，便以六比三、六比一、六比一淘汰非種子瑞士的夏斯克，這是夏斯克首次打入大滿貫賽事八強，他的屢次犯錯使阿加斯可輕易勝出。

阿加斯將於準決賽中面對另一場半準決賽勝出者，他表示這兩名對手他均有信心擊敗。

女子單打方面，第三號種子阿根廷莎芭天妮及第五號種子西班牙山齊絲分別擊敗對手，打入準決賽。

阿加斯進入法國網賽四強（美聯社）

現年二十歲的莎芭天妮為本季至今成績最佳的女子選手，她今年曾奪得五項錦標並擁有三十九勝三負的戰績，不過她面對去年曾把她淘汰出局的二十一歲捷克選手諾禾特娜，需用去接近三個小時才以五比七、七比六、六比〇險勝。另一場半準決賽，第五號種子山齊絲以六比三、六比二淘汰第四號種子美國的費蘭迪絲。

馬賽斟介杜格利殊　碧根鮑華去留未定

【法新社馬賽四日電】法國冠軍足球會馬賽可能會試圖游說前利物浦領隊杜格利殊接任該會教練，球會官員據報已曾與他會面。

馬賽一名發言人表示，「為努力保持馬賽的領導地位，我們會繼續接觸全歐洲最佳的球員及教練。」他不願評論是否曾接觸杜格利殊。

此外該會的技術顧問碧根鮑華表示，他會於周六的法國杯決賽後與會長塔比商議，研究他是否留在馬賽。

這名前西德世界杯冠軍教練表示，法國球會經常難以贏取錦標，因為球會的會長常決定一切事情。

四百欄全國紀錄　廣東沈毅昨刷新

【據新華社北京四日電】廣東選手沈毅今天在這裡以四十九秒四九的成績改寫了男子四百米欄的全國紀錄。

遠東橋牌賽落幕　中國囊括三冠軍

【中新社廣州四日電】中國橋牌隊威風八面，今天囊括了第三十二屆遠東橋牌錦標賽的青年組和成年男、女子組的第一名。青年組和女子組並獲得參加今年世界錦標賽的資格。

香港男子橋牌隊，經過激烈的爭奪，在世界錦標賽（百慕大杯）的選拔賽中擊敗中國男隊，獲出線權。

特稿

亞洲女足四強會戰　實力相埒料有惡鬥

李孝淳

第八屆亞洲女足賽四強會戰將於六月在日本福岡上演，上屆冠軍大陸隊面對近年崛起的北韓隊，雖然實力略勝一籌，但為保住金杯，亦須打醒十二分精神全力拚爭；而實力相若的台灣木蘭隊與日本隊，為爭今年世界賽出線資格，更須卯足氣力殊死相爭；屆時四強準決賽鹿死誰手，勢必有一番惡鬥。

從本屆大賽小組賽及過往四強賽交戰成績而言，大陸隊應可看高一線。今次福岡之戰，大陸隊在兩主將李秀馥、吳偉英缺陣之下，仍以三比〇大勝台灣木蘭隊，由此可見攻勢之犀利。而在過往大陸對台灣、日本、北韓十三場角逐中，大陸女足不僅大獲全勝，而且攻進三十二球，僅失一球。其中近年來大陸隊與北韓隊交手五次，八九年亞洲杯賽勝四比一，九〇年內蒙古國際賽一比〇，九〇年亞運會二比〇，今年在湛江和鶴山邀請賽中，又分別以一比〇和五比〇戰勝對手。因此，六日兩強相遇，大陸女足勝算自然較高，但鑒於近年北韓女足已擠進亞洲三強，且以速度快、體質佳和拚搶兇狠著稱，因此實力佔優的大陸隊亦絲毫不敢掉以輕心。據悉，近日大陸隊為養精蓄銳，教頭已下令球員不得逛街，連房內電視亦須於夜晚十時關閉，以免在對北韓一仗中坐失良機。

六日的另一場準決賽將由台灣木蘭隊對日本隊，過往兩隊曾交鋒多次，雙方互有勝負，但近年來日本隊已有超越木蘭隊之勢，尤其是九〇年亞運會日本隊更以四比一大勝木蘭隊而躍居亞軍之席。今次福岡之戰，日本隊雖有二名主力因傷缺陣，但憑地利又挾技術較優之勢，在小組賽中連戰皆捷，並把強敵北韓硬拉下馬，足以體現其銳氣與實力。相比之下，今次以新手為主的木蘭隊，小組賽成績不盡人意，首場零比三不敵大陸隊，繼而在與實力較弱的泰國隊對壘中，亦被對方以零比零逼和，最後僅憑得失球佔優而獲得小組出線權。因此在六日事關誰能率先奪得世界賽出線權的關鍵一戰中，木蘭女足勢必全力以赴，惟鋒力不足及後防不穩將成為木蘭隊能否敲響勝鼓的一大隱憂。【香港中通社四日電】

僑豐船務有限公司

（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
厦門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司

ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵離港	航線	船名	抵離港	航線	船名	抵離港
上海	康江	10—12/6	大連	順江	15—16/6	青島	楊風口	14—15/6
新港	華順河	14—15/6	汕頭	逕江	6—6/6 (FULL)	廈門	華盛	4—5/6

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱　每月4航次
＊香港→ JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貿往世界各地

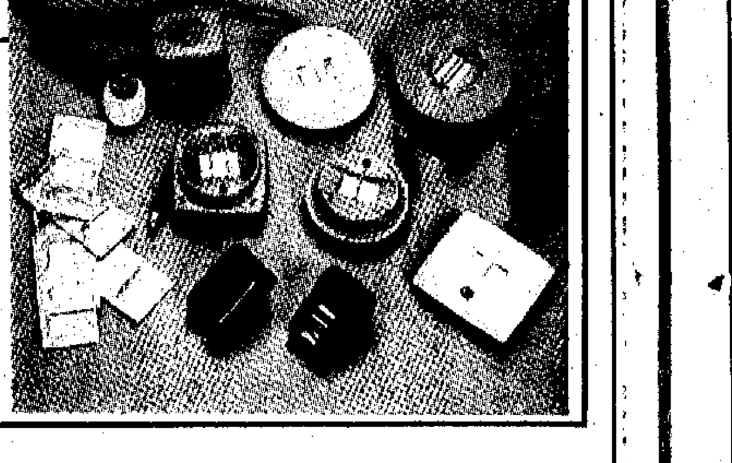
地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

移民佳音

本公司專業辦理**馬來西亞**移民手續。快捷妥當、收費合理、辦理個案，成功率高。另專人辦理留學澳洲學習英語、代安排入學及住屋。
歡迎致電300 1350
查詢及預約接見
華僑移民顧問有限公司
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈405室

中山市小欖開關總廠

中山市小欖開關總廠是一個內聯外向經濟齊發展的多元化工貿結合型集團式企業，行業歸口機械電子系統。本廠產品菊花牌電熱恒溫式系列驅蚊器及驅蚊蕪片，採用PTC器件作發熱源，加熱以強力專那令40為主要成份之驅蚊蕪片，獨具恒溫、省電、安全、驅（滅）蚊蠅效果顯著而對人畜無害、絕無污染。氣味芳香宜人之特點。歡迎外商來人來電洽談貿易、合資合作、來料加工。



廠長：蘇九偉　電話：252191 252387 259538
廠址：廣東中山市小欖鎮四聖宮　傳真：253331

端陽特選

中國遊

11/6	長江三峽八天遊	$6,380
13/6	山東、曲阜、泰山、濟南青島七天	$4,680
14/6	北京六天豪華遊	$5,380
14/6	桂林四天直航	$2,980
15/6	華東、南京、無錫、蘇州上海、杭州七天	$4,980
15/6	黃山、千島湖、杭州七天	$4,980

☆名額有限，報名從速☆
免費代團友購買旅遊平安保險，保額達HK$100,000
獨立包團熱線　電話：6212013
LICENCE NO: 350258
雅達旅運有限公司 主辦
地址：中環德輔道16-20號歷山大厦2101室
電話：521 2013
大公報、新晚報贊助
電話：5757181、5724033

永光旅行社 有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

特別推薦　美麗國之旅
長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團
空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。
$2480

皇牌短線　從化溫泉　精選
清遠、丹霞山三天 $558
番禺、蓮花山、西樵山四天 $738
肇慶、七星岩、佛山四天 $738
南昆山、流溪河公園三天 $558
住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。

香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay.
Tel: 5769933 Fax: 5769892 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

香港歡樂遊
寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊
9/6 16/6 23/6 30/6
☆☆逢星期日有團出發☆☆
上午請按照指定時間，集合於中環港外線離島碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地豪華客輪前往梅窩，經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！
費用：$178
大公報新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

康泰旅行社
獨家送拾萬元旅遊保險
辦公時間：星期一至星期五　朝九晚七　週末週日及公眾假期　朝十晚五

星馬泰
四至十一天任君選擇　行程種類全港最多

馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島　五天豪華團	逢一	$4390
星馬（馬六甲）七天移民考察團	逢二	$5590
馬星（檳城、馬六甲）七天團	逢六	$5590
馬星（檳城）七天豪華團	天天出發	$5590
馬星（檳城）七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡　四、五天移民考察團	逢一、三、六	$4550起
泰星　六天豪華團	逢一、四、六	$5590
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬（馬六甲）九天豪華團	逢一、四、六	$6690
泰馬星（檳城）九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星（布吉島）九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	逢一、五	$7490

牌照號碼：350070

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
牌照號碼：350475
集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號
中港城1／F6室至8室 7262930

直航美食豪華團
中山、順德、蓮花山、廣州2天團 $568　中山直航船上，番禺船回　住廣州東方賓館／江南大酒店
清遠小三峽、飛霞山、廣州番禺蓮花山 3天團 $798　番禺直航船往返。住：東方賓館或白天鵝／番禺美麗華。
星湖、雲浮蟠龍洞、陽春凌霄岩、玉溪三洞3天團 $698　直航船往返肇慶　住：雲浮大酒店、肇慶松濤或同級酒店
中山、江門新會、番禺蓮花山 3天團 $698　番禺直航船往、中山港船回　住：新會岡州賓館、江門銀晶酒店、番禺美麗華。
廣西、梧州、封開、漁澇、小桂林、肇慶、星湖 3天團 $698 $788　直航船往，火車回。住：肇慶波海樓／大酒店　四天團加遊悅城龍母廟，直航船往返。
從化溫泉、星湖、鼎湖山、廣州 3天團 $698　廣州直航船來回。住：肇慶大酒店或松濤／從化隆通山莊
白藤湖鰻魚島、江門新會崖門 2天團 $498　斗門／中山直航船往返　住：白藤湖渡假村或新會岡州賓館
汕頭、潮州、惠州、玄武山 5天團 $1088　直航船、直通巴海陸往返　汕頭國際、潮州賓館
所有團隊均乘搭珠江直航客輪，所有收費均包括：1，碼頭離境稅；2，旅遊保障基金；3，野味或河鮮餐費用。
歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團
查詢熱線 7307286
乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

旅遊廣告
大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

醫療保險公會指出醫療費高昂
僱員獲醫療保險保額 難抵住院手術費急升
顲僱主檢討計劃促醫療界制定標準收費

【本報訊】因應近年香港的醫療費用不斷上升，導致僱主為僱員購買的醫療保險往往無法提供足夠保障，香港醫療保險公會呼籲僱主檢討其僱員保險計劃，同時促請醫療界制定標準收費，以便僱主決定所需的保障。

香港醫療保險公會主席彭毅信昨日舉行記者會時表示，本港保險界提供的僱員醫療保險計劃，保障範圍和金額都有彈性，僱主可以按需要及預算為僱員購買一套合適的醫療保障。

不過，由於近年醫療費用不斷上升，僱主選擇的保額已追不上實際費用，以致僱員須自費支付不足的差額，這個情況在住院及手術費用方面更為顯著，而僱員自費的金額由數百元至數萬元不等。

他說，該公會曾就香港私家醫院住院收費及手術費用進行統計，並列舉了過去兩年多項大小手術的最高及最低收費。統計結果顯示本地醫療費用較外地昂貴，同時本地的私家醫生習慣以病人在醫院的住房等級，決定收費的水平。事實上，在八九至九〇年間，私家醫生的手術費增加了百分之十八，高於一般通脹率。

彭毅信表示，要解決上述問題，僱主應每年檢討其僱員的醫療保險計劃，以確保足以應付一般醫療服務的收費，特別是住院費用方面。倘若僱主未能支付較高的供款以提高保障金額，便應將情況告知僱員，讓僱員準備在有需要時自行負責保費與實際費用間的差額。此外，醫療界亦應制定一套標準收費表，公開予市民參考，讓僱主藉以決定所需的保障。

他指出，現時全港共有五十五萬五千人參加了私人醫療保險計劃，涉及開支達六億五千萬元，而每年更約有百分之二十五的人數增長，他希望參加了這些計劃的人士能認識到自付差額的可能性，避免這種情況一旦發生時造成突然而來的沉重負擔。

至於僱主若為僱員提高醫療保險額所需的額外開支，他認為需因應現有計劃的保障而定，如果現有計劃的保障遠及不上現時的醫療費用，所需增補的開支便會較大。

彭毅信說，該公會已將有關的建議及資料交予香港總商會、多個僱主聯會及香港醫學會。此外，他亦會在研究醫療保險制度工作小組會議上提出討論。

港府與兩間大學合作 完成發展新電腦系統
有助工業界促進生產力減低成本

【本報訊】工業署發言人昨日表示，港府與兩間大學經過近四年的研究後，完成一套對廠家有莫大裨益的新電腦系統。

他說，該項電腦輔助設計／電腦輔助製造的研究計劃是根據工業發展委員會的意見，於一九八七年十月展開。這項研究結果將於星期五（六月七日）向工業界及貿易代理商介紹。

發言人又說，這項電腦輔助設計／製造的聯合發展計劃由港府撥款四百二十萬元資助。這項研究的目的在於確定現在的電腦輔助設計／製造系統可否發展至迎合本地工業的特定要求及就這方面在本地培養專才。

他說，該個新發展的系統可協助促進生產力、減低成本、縮短產品發展周期及改良品質。該系統的應用包括電腦數控切削、電腦控制注射成型及取放機器。

他又說，新系統由兩個主要部分組成——硬件及軟件。其中的硬件部分為IDB CAD/CAM工作站，由香港中文大學的電子計算系負責，而軟件部分則由香港大學的機械工程系與工業及製造系統工程系聯合發展。

發言人說，星期五的示範將於上午十時在香港大學黃麗松講堂舉行。這次示範亦會探討可否將生產及分銷這個電腦系統的權利給予特許機構的問題。屆時，主辦機構會介紹新系統的運作及示範其特有性能。會場亦會陳列系統的原型及安排參觀者嘗試親自操作。

臨床心理碩士課程 港大澄清並非停辦
今年合格申請者不足暫停收生

【本報訊】香港大學心理系主任高尚仁昨日表示，日前一些中文報章有關該系決定停止開設臨床心理學碩士課程的報道並非實情。他指出，九一年暫停招收這項課程學生，是因為現有合格申請者人數不足。

他說，該系一直都是每兩年招收一次該課程的新生。系方面對目前本港臨床心理學家及其他心理衛生專業人員的不足也深為了解，在該系現有有限的資源下，仍是有計劃地在質與量方面加強及訓練臨床心理學家，例如舉辦各種討論及諮詢活動，以及進一步訓練碩士及博士等。

小一統一派位周六公布 萬九學生獲派首三志願

【本報訊】教育署將於本周六（八日）公布本年九月入學的小一統一分配學位結果。參加今次統一派位的兒童共有二萬七千五百六十九名，其中一萬九千零九十一名（即百分之六十九）能依照其家長最先三個志願獲派學位。

教育署發言人籲請家長在本月八日（星期六）或九日（星期日）上午九時三十分至中午十二時三十分或下午一時三十分至四時三十分，返回其所屬地區的收發中心領取「派位證」。

「派位證」詳列兒童所獲派學校的名稱、地址、註冊日期及入學註冊須知，家長應依照指定註冊日期，即六月十二日或十三日，前往學校辦理入學註冊手續。註冊時間為：上午校由上午九時至中午十二時，下午校由下午二時至五時；全日制學校則由上午九時至中午十二時及下午二時至四時。

家長若因要事未能依照指定日期辦理入學註冊手續的話，應預先與獲派學位的學校校長或教育署小一入學組聯絡，以便作出特別安排，否則當作放棄學位處理。

學生的「派位證」在辦理入學註冊手續時須交給校方。

發言人表示，學位一經派定，將不另行改派。但因遷居等特殊情況而引致原來獲派的學校與家居距離太遠，家長可親自攜同搬遷證明文件的正副本，如租約、租單、屋契、差餉單或水電費單等，前往灣仔皇后大道東二六九號教育署小一入學組要求協助。

他說，若學童在辦妥入學註冊手續後因特殊情形需要轉校，家長應先獲得另一學校校長答允取錄，才可前往原先獲派學校取回「派位證」，因為原校將派位證交回家長時會同時取消其學位。

發言人指出，所有已經獲得「學校自行分配」學位而於去年底已辦妥入學註冊手續的兒童，其家長無須再為其子女辦理註冊手續。

家長如有任何疑問，可在辦公時間內致電小一入學組查詢，電話為五七二四三八三。該組在六月八日及九日（星期六及日）亦提供諮詢服務，時間由上午九時至中午十二時三十分及下午一時三十分至四時三十分。

天象節目《宇宙縱橫》中一幕，介紹美國「自由號」太空站

太空館換新節目 推出《宇宙縱橫》
介紹太空探險及未來太空城

【本報訊】香港太空館天象廳將由今日起推出新天象節目，介紹由周詳計劃及尖端科技結合而成的太空探險。

片長四十分鐘的天象節目《宇宙縱橫》首先帶領觀眾參觀二十一世紀美國的「自由號」太空站，繼而介紹未來人類改造行星的偉大工程。觀眾更可一睹數百年後，人類移居太空，數以百萬計的人住在環境與地球相若的太空城中的情形。

《宇宙縱橫》每日放映下午二時三十分、四時三十分及六時三十分三場，星期日公眾假期加開中午十二時三十分場。

此外，天象廳同期將放映全天域電影「逐風者」，帶領觀眾馳騁於茫茫大海上的驚險經歷。

漁農獎學金接受申請 資助學生修相關學科
今年兩項基金共撥款九十二萬三千

【本報訊】用以資助學生修讀漁農學科的農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金，將由今日起接受申請。

該兩個由漁農處管理的獎學基金，今年共撥出九十二萬三千元作為獎學基金、助學金及免息貸款，以供漁農子弟及有志修讀漁農學科的人士申請。

農產品及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書何振中昨日宣布有關獎學金詳情時說，申請表格將於今日在九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓漁農處總部及各區農業推廣辦事處和漁業聯絡處派發。

何振中說，該兩個基金在一九七八年設立，旨在協助有志於學成後在本港從事漁農業或有關行業的人士，和受僱於業內的人士進修。

新學年的專上教育資助申請將於七月十五日截止，而中學資助申請則於八月十四日截止。各類資助可用於本港大學、香港理工學院、城市理工學院、香港浸會學院、認可的海外學院及本港任何一間中學進修。

查詢有關該兩個獎學基金的資助計劃及申請手續詳情，可於辦公時間致電七三三二二四九。

特稿
食靚粽莫惜腰間錢

本報記者 謝芳

每年端午節，龍舟競渡及粽子均是應節的節日及食物。現在距離農曆五月初五仍有十一天，市面上的節日氣氛未見濃烈，酒樓食肆的應節粽子正在籌備中，不過行內人士對今年粽子的市道並不樂觀，平均，隻粽子的成本上漲了一成。

通常在節前，部分酒家食肆都會掛上大大小小的粽子，粽香四溢，引人垂涎。今年的粽子價錢並不便宜，在通脹影響下，粽子的餡料及人工成本上漲了百分之十。普通一隻裹蒸粽售價由十多元至二十元不等。中等裹蒸粽（約二十兩）也要三十元一隻，一斤半重的大裹蒸王則要四十多元一隻。一隻鹹肉粽售價約十四元，梘水粽約九至十元一隻。

新光酒樓集團常務董事總經理胡珠昨日接受訪問時表示，每年農曆四月尾，就是應節裹蒸粽推出之時。往年在正式推出這些應節粽之前（約在農曆四月初），會進行一個月的「試粽月」。不過今年的市道不太好，故此取消了「試粽月」。

他將影響市道的原因歸究於通貨膨脹，經濟前景不佳，以及市民的消費能力減弱等等。他還表示，現時市民日漸留意健康食品，不太受落這些易滯脹的食物，加上部分酒店及酒樓也開始加入售賣裹蒸粽的行列，爭取顧客，加劇行內的競爭。

他預測今年裹蒸粽的生意雖然不會太好，但生意額仍會保持穩定，因為裹蒸粽始終是一種應節食物，但經營的時間不長。

榮華集團董事副總經理劉培齡指出，在端午節推出應節裹蒸粽的時間並不長，只有八至十天，通常在農曆四月二十七、二十八開始推出，直至農曆五月初五，故現在很難預測今年市道。他估計今年裹蒸粽的價錢會較去年上升百分之八。

劉培齡指出，導致裹蒸粽價格上升主要原因是包粽的人工較去年上升了百分之二十，一個包紮裹蒸粽的老師傅每天的工錢約五百至六百元不等，由於很多年青人均不願意加入這門傳統行業，故包粽工人漸漸減少，好的包粽師傅也難求，容易造成競爭，導致人工上漲。

其實，一年一度吃粽，只要粽靚，也就莫惜腰間錢了。要粽靚，也就要靠包粽師傅的一雙手了。

粽子飄香，今年的售價又上漲約一成。

城市理工三學院 分別委出新院長
統籌學位課程推展新學制

【本報訊】香港城市理工學院昨日宣布委任三位學院院長，專責統籌所有學位課程，配合該院新學制的推展。

候任商學院院長為Ferdinand K. Levy，他早年在都蘭大學修讀理學士（數學）及理學碩士（統計），其後進入卡內基·梅隆大學，在諾貝爾得獎人赫伯特·西蒙的指導下，修畢經濟學博士學位。

Levy的專業領域是檢查管理問題及尋找解決方法，他非常熟悉東南亞的情況。他曾參與在中國設立首個美式管理學系，並經常獲中國國家經濟委員會、大學、中國科學院邀請到大陸訪問。

鄭宇碩獲委為人文及社會科學院院長。他在一九七三年獲威靈頓大學社會科學學士學位；七九年獲南澳洲弗林德茲大學哲學博士學位。鄭宇碩的研究範疇包括香港的政治發展和公共行政；亞太區的國際關係，尤其著重中國及日本的外交關係、中國及日本的政府及政治等。

候任科技學院院長為林逸華。林逸華的學術成就備受尊重，他對固體電子、裝配集成電路、太陽能電池及離子應用等都有深入研究。

六合彩頭獎懸空 多寶獎金累積近二百萬

3 8 12 14 37 43 （1）

【本報訊】今年第四十三期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼：3、8、12、14、37、43；特別號碼：1。

今期頭獎無人中，多寶彩池累積至一百九十九萬九千一百六十五元。

二獎有五注中，每二元一注派港幣二十六萬六千五百五十六元；三獎有一百七十一注中，每二元一注派一萬九千四百八十六元。

強調抽籤售樓方式不可行
地產商會發立場書 贊成維持排隊買樓
建議提高按金等八項措施打擊炒風

【本報訊】香港地產建設商會昨日就限制地產商發售樓花一事發表立場書，強調抽籤售樓方式並不可行，應維持現行的排隊買樓方法。為打擊樓市炒風，商會建議八項售樓措施，包括增加地產商沒收的臨時訂金最高達樓價的百分之三，與及建議港府授權地產商代收排隊登記稅，以方便警方壓止「炒位」活動。

地產商會發售樓花小組召集人梁志堅昨日在記者會上表示，港府不能就個別售樓混亂的例子而改變排隊買樓的方式。他表示，商會所提出的八項建議，會呈交消委會考慮，若消委會不接受，現時未有想出下一步的行動。

該八項建議包括：

（一）提高認購按金；

（二）就認購後放棄買樓時地產商可沒收的按金限額，應由現時樓價百分之一點五增加至百分之三；

（三）地產商應在售樓最少七日前通知警方，以詳作安排，維持秩序；

（四）每名排隊認購人士，只准登記認購一個單位，並得於三個工作日內揀樓；

（五）港府可授權地產商向排隊認購人士代收象徵式登記費用，例如五元或十元左右，款項悉數交還港府；並立例禁止轉讓登記；

（六）地產商得繼續有權在公開發售前作大批銷售，但公開發售之單位必須與廣告所列數量相同；惟地產商保留權利，在市道不佳時更改售樓安排；

（七）地產商繼續執行最近與消委會所達成的協議，即：公開發售七天前出說明書，三天前公佈樓價；

（八）港府應鼓勵地產經紀自律，若無效果，應立法管制，以保障消費者權益。

此外，商會回應消委會建議抽籤售樓方式，商會認為，抽籤不能確保公平，因為炒家（不論是否黑社會分子）較容易找得數以百計的人簽署及遞交認購表格而毋須手持銀行本票排隊，而真正買家則受資金及人力的局限。

他又指出，由於一般人都認為炒賣樓花乃利潤極高的生意，加上很多人都可負擔百分之五的最高臨時訂金，抽籤這種售樓方式很容易會吸引更多人參與這市場，從而進一步降低真正買家的機會，此舉更會抬高價格，以及妨礙買家在申請期間物色另一個單位。

另外，對於較早前土地諮詢委員會提出限制樓花的多項建議，其中規定樓宇在落成前三個月才可售樓花最引起爭論，商會認為，這會大大減低在市場推出的單位數量，引致價格被人為因素推高，增加發展商以致買家的成本，使其不能有效地運用資金。

至於限制在簽訂正式買賣合約前轉售的建議，地產商會認為，此項建議可予接納，惟買家須得到保障，倘其在簽訂正式買賣合約前改變主意或擬減低虧損，則可按相等或較低的價錢進行轉售。

同時，長實集團副董事總經理周年茂表示，若限制地產商不可將樓宇全幢出售，是違反自由市場的原則。他認為，投資者購入全幢物業，亦會因市道起落而承擔一定風險。

此外，新鴻基地產副主席郭炳江表示，不應該限制發展商將全部單位公開發售，以該公司為例，即使預留部分單位供內部員工認購，亦取先到先得的方法。

和黃董事總經理馬世民稱
港府應開放電訊市場 加強競爭力促進發展
目前電話及國際電訊均受專利保障

【本報訊】和黃董事總經理馬世民昨日呼籲港府開放本港的電訊市場，以便具競爭能力的公司提供較現時為便宜的電訊服務。

馬世民昨日在香港總商會午餐會上表示，港府若不改變對電訊業務專利化的政策，作出開放市場的決定，加強競爭，香港將在電訊服務上落後於亞洲其他地區，從而喪失作為亞洲貿易中心的地位。

馬世民指出，很多鄰近香港的亞洲地區已急起直追，採取實際步驟，加快發展它們的電訊設備。他說：「他們着眼於電訊事業的私有化及非專利化，因為只有這樣，才可以容許私人投資興建新式和高效率的網絡。」

馬世民表示，只要管制條例容許，很多公司都不乏自發性及推動本港電訊事業發展的衝勁和動力，從而可提供比現時更為便宜的電訊服務。他引述一篇報道稱，目前國際電訊服務在專利權保護下，利潤率高達百分之一百四十。

目前本港電話及國際電訊服務均受專利保障，專利權分別至一九九五年和二零零六年屆滿。馬世民表示，既然港府在今年批出十六個新傳呼機牌照和四個第二代手提無線電話牌照，這反映出有關當局無意管制本地無線電通訊服務市場的自由競爭，他質疑當局為何沒有運用同樣的原則，看待更具規模的國際電訊以及本地電話市場。

與此同時，香港電訊對馬世民的評論作出回應，該公司市務總監夏富表示，在監管適宜的專利經營形式下，電訊服務是可以回應市場需求和造福社會整體，香港及新加坡便是好例子。早於一九八三年，香港在客戶電訊設備市場上已引進了競爭，至於客戶選擇採用先進的音頻按鍵電話，或寧願保留傳統的脈沖撥號電話機，完全是客戶本身的決定，與經營電訊網絡的機構無關。直通國際電話（IDD）設施亦然，客戶擁有絕對的選擇權。

社團百業窗

紅十字會成人團暑期招募新會員

【本報訊】香港紅十字會九龍總部成人團第五團將於今年七至八月開始，招募九一至九二年度新會員，歡迎年滿十八歲，有興趣參與制服團體活動人士申請。報名表格現在開始於九龍樂民邨嘉民樓六一五至六二〇室紅十字會九龍總部索取。

國際花會港分會辦慈善和服表演 得款將捐助兒童醫院

【本報訊】國際花會香港分會將於六月十二日下午二時至四時在金鐘太古廣場第二座香港香格里拉酒店舉行季末茶會及慈善和服表演，籌得善款將捐助根德公爵夫人兒童醫院。

和服表演團體均來自日本，介紹不同場合的傳統和服穿着，藉此可深入了解和服的演變。門券包括茶點每位一百八十元，歡迎各界人士參加，查詢可電：英語七三五三六九四，普通話粵語：五七七〇七〇一，日語：五四九〇三七四。

觀塘扶輪社繪畫比賽 各組評選結果公布

【本報訊】由政務總署贊助、觀塘扶輪社主辦的「全港青年繪畫比賽」已於今年一月二十日在九龍塘何明華會督銀禧中學舉行，評選結果公布如下：

國畫比賽：公開組：冠軍：林慧珍，亞軍：甘志強，季軍：黃應常。學生組：冠軍：許為強（慈幼英文中學），亞軍：戴錦生（金文泰中學），季軍：林華業（聖公會諸聖中學）。

西洋畫比賽：公開組：冠軍：陸家信，亞軍：陳忠豪，季軍：梁仲浩。小學組：冠軍：劉秀玲（湖商學校），亞軍：陳意（湖商學校），季軍：呂曉禹（北角街坊會陳維周夫人紀念學校）。

IBM電腦展昨起會展舉行

【本報訊】資訊科技署署長祁理富昨日在「IBM電腦大展」的開幕儀式上表示，中小型公司佔本港工商企業極大比例，它們對香港的經濟有重大貢獻，實應了解科技發展，尤其是資訊科技的突破對它們業務發展的影響。

該展覽由六月四至六日一連三天，在香港會議展覽中心舉行。

祁理富續稱，總體而言，中小型企業必須了解資訊科技如何有助於他們改善工作質素、提高效率、節省成本以及如何在市場上脫穎而出。這些知識必須盡快掌握，因為中小型企業是本港經濟的支柱，它們的競爭能力足以影響香港在世界市場上的競爭實力。祁理富對於IBM及其協作機構能提供這方面的資訊，以滿足中小型企業的需要表示欣慰。

地產商會售樓建議 消委會將詳細研究

【本報訊】立法局議員兼消委會主席李柱銘昨日在兩局接見請願人士後，就地產商會發表有關限制出售樓花建議表示，如果有地產商能提出完整方案，有助解決現存問題，消委會將進行詳細研究，如果證明可行，便會予以接納。

亞洲髮型化妝大賽 內地首次派隊參加
各地逾二百代表下周來港競逐

【本報訊】由精工髮品廠有限公司主辦的第十五屆亞洲髮型化妝大賽，將於六月十日下午七時至十一時四十五分，在香港灣仔伊利莎伯體育館舉行，來自十六個國家或地區的二百多名選手，將分別角逐六個組別的獎項，而每組的冠軍更有機會奪取「黑色頭髮是美麗的」全場冠軍大獎。

大會主席追振國表示，中國美容美髮師協會今年將首次參賽，由會長裔淑華率領二十六名國家代表隊參加，使亞洲髮型化妝大賽成為有權威性的賽事。

工商零訊

鄭明訓任英之傑太平洋主席

▲英之傑集團宣佈，鄭明訓將由一九九二年一月一日起出任英之傑太平洋主席，統籌這間於屆時重組的公司，配合英之傑集團的全球性新結構。

作為英之傑太平洋主席，鄭明訓因而兼負區域經理和市務及分銷地區董事的雙重身份。

現任英之傑太平洋主席兼行政總裁麥嘉卓，將於九二年一月返回倫敦出任集團常務董事，並於同年稍後擔任英之傑集團行政總裁。

六國酒店推出父親節套餐

▲今年父親節及端午節恰巧同於六月十六日，灣仔六國酒店之譽軒中菜為此特別推出父親節套餐，價目分別為六百二十元（四位用）、一千一百八十元（八位用）及二千六百八十元（十二位用）；並推出應節家鄉鹹肉粽及紅豆梘水粽。

另LE MENU餐廳則供應豐富自助午晚餐，午餐收費成人每位一百一十八元，晚餐收費成人每位一百三十八元，小童減收三十元。訂座可電八六六二一六六。

港龍與布吉假日優惠旅客

▲在六月一日至七月十五日期間，乘坐港龍往布吉島的旅客只需在布吉假日酒店出示登機證，便可以特惠價錢入住該酒店。

旅客每晚只需淨付泰幣一千三百五十銖（約港幣四百零五元），便可住宿單人或雙人房及享用精美早餐。同時，港龍不停站往布吉島的服務，更可令乘客節省時間。

三星大發1.25T、1.5T雙排座輕型貨車

（可加裝斗邊）

香港買單 國內提貨

敝司自一九九一年六月一日起代理廣東省湛江三星大發SXZ1032型1.5噸雙排座輕型載貨汽車，香港買單國內提貨及香港提貨業務。

該兩型車均是暢銷型號，品質保證，歡迎來電垂詢洽購。

香港代理：

KUANG YUEH TRADING CO.,LTD.

天香樓 港九正宗杭菜唯一 特設杭菜全席 足供二十位用 每席$2,080 ☎3662414 3688352 九龍柯士甸路18號C地下

一九九一年六月五日

考慮員方反建議及經濟情況後 公務員今年加薪幅度

城	薄霧	16	26
京	晴	18	29
巴拉	晴	26	35
谷	晴	28	35
加坡	雷暴	23	31
厄	晴	13	20
爾本	晴	8	17
彩磯	薄霧	13	18
藩市	晴	8	19
約	驟雨	16	19
哥華	驟雨	10	15
倫多	晴	10	25
敦	雷暴	3	13
黎	晴	4	14
蘭克福	晴	6	14

視聽

考慮員方反建議及經濟情況後

公務員今年加薪幅度 行政局決定維持不變

仍為百分之十點四三　七月底可發放

【本報訊】行政局昨日討論本年度公務員加薪幅度。銓敘司屈珩昨日下午向記者表示，行政局在詳細考慮公務員團體所提出的加薪建議及本港現時的經濟情況後，決定維持原有建議，即所有公務員一律加薪百分之十點四三，追溯至本年四月一日。並稱有關加幅與過去一年的生活指數平均加幅相同。

行政局上周在研究過去十四個月本港私人機構的薪酬趨勢指標後，建議公務員的加薪幅度一律為百分之十點四三。四個公務員評議會的職方代表隨即對有關加幅表示反對，並提出一項反建議，即要求高級公務員加薪百分之十一點八八，中下級公務員加薪百分之十二點四九。

屈珩指出，百分之十點四三的加薪幅度已符合過去十二個月內根據甲類消費物價指數計算得出的生活指數增幅。由於當局需要有效壓抑通脹及維持平衡的財政預算，所以行政局決定不再提高有關加薪額，以免損害公眾利益。他強調，私人機構的新酬趨勢指標只是當局每年釐定公務員加薪額的其中一項指引，當局在作出最後決定前，必須考慮當前的經濟環境，而不可能單純跟隨薪酬趨勢指標行事。

他認為，有關加薪幅度基本上已可維持公務員薪俸自對上一次調整以來的實質價值，即公務員的薪俸仍可維持在去年水平，不會讓公務員承受損失。他明白公務員會對此感到失望，但他希望公務員作為社會的一員能支持當局打擊通脹的行動，接納有關加薪建議。

他重申，低加薪率只是當局多項打擊通脹措施的其中一項，而當局亦無意要由公務員承擔所有責任。

被問及劃一公務員薪酬的加幅會否對中下層公務員不公平一事時，屈珩說，高級公務員在今次加薪中所承受的壓力較中下級公務員還大，因為甲類消費物價指數只是按照普羅市民的生活消費情況釐定，無法確切反映高級公務員的實際生活情況，估計其間會出現約一個百分點的差額。他補充說，劃一各級公務員的加薪率顯示當局對各級公務員一視同仁。

他又說，當局稍後將會向立法局財務委員會申請撥款四十一億元，預計公務員將於本年七月底獲支付新的薪酬及追溯至四月的補薪。

對當局加薪幅度決定 公務員團體普遍不滿

擬要求成立仲裁委會進行仲裁　公務員總工會將到港督府請願

【本報訊】對於行政局剛通過的公務員今年的薪酬調整幅度，多個公務員團體昨日一致表示不滿，並分別於昨晚及將於今日召開特別執委會會議商討對策。其中香港公務員總工會已決定本周六前往港督府請願，並會當場焚燒薪酬趨勢指標報告書，表達他們對港府的不滿。

香港公務員總工會及政府人員協會昨晚分別舉行特別執委會會議，至於將會在今日舉行特別會議的公務員團體則有：高級公務員評議會員方代表、紀律人員評議會員方代表、第一標準薪級評議會員方代表、華員會、香港公務員工會聯合會及香港僱員工會聯會等。

香港公務員總工會主席莫家榮昨晚在執委會會議後表示，港府連續兩年不依照新酬趨勢指標釐定加薪額，違反過去十五年的沿用習慣和調薪原則，不但令他們無法享受社會繁榮的成果，更使他們在這方面對當局失去信心。

他說，公務員的加薪額只是追回過去十四個月的應有調薪額，所以不能以高通脹為理由，要求公務員承擔有關惡果，接受低於指標的加薪額。況且，導致通脹上升的因素主要在於公共服務收費的大幅上升，薪酬調整與通脹率並沒有直接關係。

莫家榮說，在今次的調薪中，首長級官員的加薪額由數千元至一萬多元不等，遠超於一名低薪公務員的月薪，而低薪公務員每月只獲數百元的加幅，所以今次劃一加薪的決定，對中下級公務員來說是絕對不公平的。

他又說，去年已有九千八百二十三名公務員離職，估計今次的低加薪幅度將導致更多公務員對港府失去信心而轉投私人機構工作，進一步加劇公務員的流失情況，影響港府的有效運作。

政府人員協會發表聲明，認為當局違反一貫執行的公務員薪酬調整政策。令公務員對此感到無所適從，並可能嚴重影響公務員對港府的信心，及打擊他們的工作士氣，對中下級公務員更不公平，使該會難以接受。

華員會副主席黃河、紀律人員評議會員方主席葉永棠、本地督察協會主席李樹楓及公務員工會聯合會署理主席梁籌庭，均對有關加新決定表示失望，並認為當局故意偏離新酬趨勢指標及削減加新額，是港府在過渡期內的不光采事件，嚴重打擊公務員對港府的信心。

黃河表示將會與其他評議會員方聯絡，要求當局成立仲裁委員會，對有關加新決定進行仲裁。

的士司機昨請願 抗議取消附加費

【本報訊】市區的士司機聯委會八名代表昨日前往兩局議員辦事處請願，抗議港府在沒有諮詢及通知期太短的情況下取消的士燃油附加費，對的士司機收入造成影響。

聯委會主席陳錦培表示，目前油價仍然偏高，港府突然取消的士燃油附加費，對打擊通脹並無幫助，卻令的士司機收入大為降低。他表示，該會會等待運輸署本周五就減油稅及油價事宜給予的答覆，視乎運輸署的誠意，才開會討論是否採取進一步行動。他表示，他期望油價能回落至約四元五角。

竊同學球拍被記過

中學生墮樓亡

死因庭裁定"死於自殺"

【本報訊】一名十五歲男童因偷竊同學的乒乓球拍，被記過及停止乒乓球隊隊員資格後墮樓身亡。死因裁判庭昨開庭聆訊其死因，結果被裁定「死於自殺」。

死者伍少奇，十五歲，就讀於屯門一中學，於今年一月二十八日被發現倒卧屯門山景邨景柱樓升降機大堂外的空地上，頭破血流，傷重身亡。

綜合證供顯示，死者是屯門一中學中一學生，且是該校乒乓球隊隊員。本年一月廿五日，有同學投訴謂死者偷球拍，當見訓導主任時，死者承認偷球拍，致被記過及取消乒乓球隊員資格，校方並安排三日後見家長。死者當時哭泣認錯，希望不要見家長，但被拒絕。一月二十八日，死者家長本須見老師，但死者沒有通知父母，早上七時許仍如常離家上學。同日早上八時，一名女學生在屯門山景邨景柱樓等候同學時，聽聞隆然巨響，隨見死者躺卧在上述樓宇升降機大堂旁邊的空地上。

絕育失敗　要求賠償

兩夫婦控告醫生醫院 被判敗訴且須付堂費

法官稱責不在院方　原訴人深感失望

【本報訊】一婦人在結紮輸卵管三年後竟再度懷孕及產下第四胎，因而入稟法院索償。高院昨裁定替她作絕育手術的醫生及贊育醫院無須負擔第四胎女童的生活費，而該對「斷擔挑」夫婦且須付堂費。代表兩人的法律援助署表示會考慮上訴或採取其他行動。

按察司廖子明判案時指出，根據各方證人的口供及文件，他相信院方替女原訴人做結紮手術前，已清楚告知他們絕育手術存在百分之一的失敗率，大概由於兩人的教育水平問題而將醫生的提醒忘掉。就此案而言，對醫生疏忽的指控不能成立，故裁定夫婦敗訴。按察司稱，如果有足夠證供顯示院方疏忽，沒有將失敗的可能性告知原訴人，院方及醫生則須負擔第四胎女童的生活費至十八歲（每月六百元計），而女原訴人亦應得七年收入賠償（因照顧女兒不能工作，每月一千七百五十元計），但現在責不在院方，贊育醫院及醫生均無須負擔該筆賠償。

案中第四胎的「不速之女」何靜儀現已六歲，將升讀小學一年級，昨特請假跟隨父母到法庭聽取結果。原訴人何先生表示對敗訴感到很失望，謂自己是按日薪工作的船務油漆工人，手停口停，妻子又不能工作，沉重的生活擔子不知如何背負。

原訴人為何二十及陳柱珍夫婦，分別是四十七歲及卅七歲。六年前當第四名子女出生後，兩夫婦開始向法律援助處申請援助，曾被拒絕。幾經波折才獲接納進行訴訟，兩年前由經歷司排期入稟，今年四月才展開為期兩周的聆訊。

此宗罕見的索償案，女原訴人至八零年已剖腹生產兩次，故第三次入院待產時決定做結紮手術。她與丈夫均是文盲，僅能簽名，曾把醫院的做手術表格帶給工友請求解釋，再簽署交回院方。

八〇年十一月卅一日，她剖腹誕下第三個兒子，甦醒時醫生告知她已結紮輸卵管，今後不會生育。不料三年後又再懷孕，但初期「她以為其他因素導致月事延遲，至證實有孕時已不能安全墮胎，惟有產下第四胎，造成沉重經濟負擔。

女原訴人表示，後來才知結紮輸卵管手術並非百分之百保證絕育，但院方當時沒有告知她這項手術是存在失敗的情況的，而且在剖腹生產時同時進行結紮的話，失敗率就更高。原訴人稱如醫生當時將此情況告知他們，他們必會作一些避孕措施，不致再誕下第四胎，令生活擔子百上加斤，遂向贊育醫院及兩名婦產科醫生追討賠償。

第三次申請續期居留

「無證媽媽」母女被扣

其夫激動之下飲消毒藥水自殺

【本報訊】一名「無證媽媽」在港匿藏六年，暗中誕下一對子女，最近為了長女需要接受教育而自動投案，入境處昨日根據法例把兩母女扣留，「無證媽媽」的丈夫激動之下，飲消毒藥水企圖自殺，其後被送院救治。

「無證媽媽」名吳小燕，二十九歲，於八六年乘船偷渡來港與夫聚首，當時她已身懷六甲。其夫謝華強（三十三歲）於七九年從汕尾偷渡來港，住在長沙灣道四十七至五十七號八樓一單位。吳婦由於無身份證，只能在家中暗中產子，誕下女兒嘉妮，現已四歲及幼子嘉波，亦是自己接生。

謝華強在旺角區當小販，維持一家四口生活。由於嘉妮已漸長大，需要接受教育，夫婦商量下，卒於去年十二月往灣仔入境處總部自首，希望能夠申請留港。經說明原委後，入境處職員根據法例，發給暫時居港文件，母子二人獲暫時居留，等待進一步調查，且已先後續期兩次。

一家四口為第三次續期留港，昨日上午再往灣仔入境處總部，職員向他們表示依據法例，吳婦與長女須被扣留，等候安排遣返內地。身為一家之主的謝華強請求不果，乘職員不覺，突然從懷中取出消毒藥水狂飲，企圖自殺，職員見狀制止及報警，將他送院洗胃。

男子疑生意失敗 寓所中自縊斷魂

【本報訊】一名中年男子，疑因生意失敗，昨日下午在灣仔軒尼詩道其兩用單位內，吊頸自殺。其女兒返家發現報警，將他送院救治，惟已返魂無術。

死者馮×生，五十五歲；與妻子及兩名女兒同住軒尼詩道三六四號十二樓A座，並在上址開設昌泰中英文排版鑄字公司。馮負責鑄字工場業務，其四十餘歲妻子則在西環的門市協助接洽生意。兩名十餘歲女兒仍在求學階段。

昨日下午二時十七分，死者的十七歲女兒返抵寓所，發現其父以麻繩吊在廁所內，立即報警。警方接報到場，將他解下，惟送抵醫院後證實不治。

警方調查後，相信死者因生意失敗而萌死念，吊頸自殺，並無可疑。

天氣

最高32℃ 最低27℃

日間多雲，部分時間有陽光，並有幾陣驟雨。

	預測	最低	最高				
澳門	驟雨	26	34	漢城	薄霧	16	26
廣州	多雲	26	35	東京	晴	18	29
北京	多雲	20	30	馬尼拉	晴	26	35
天津	多雲	19	29	曼谷	晴	28	35
青島	多雲	17	22	新加坡	雷暴	23	31
西安	晴	18	30	悉尼	晴	13	20
成都	多雲	22	30	墨爾本	晴	8	17
昆明	陣雨	18	26	洛杉磯	薄霧	13	18
上海	陣雨	20	28	三藩市	晴	8	19
南京	陣雨	20	26	紐約	驟雨	16	19
杭州	陣雨	19	26	溫哥華	驟雨	10	15
廈門	晴	25	34	多倫多	晴	10	25
桂林	多雲	25	34	倫敦	雷暴	3	13
海口	陣雨	26	34	巴黎	晴	4	14
台北	多雲	25	33	法蘭克福	晴	6	14

聲寶國際線路頂級產品 致力實踐完美視聽

25N42E 環迴立體聲國際線路彩電，採用最新的環迴音響科技，效果遠勝立體聲。一般立體聲只有左右兩個聲源，而環迴音響卻由多個不同方向的聲源所營造，令你有仿如置身現場的真實感。

25N42E的超卓功能包括：

- 國際線路
- 環迴立體聲系統
- 平面方角，黑色"亮而強"顯像管
- S視頻輸入端子
- 聲頻/視頻輸入/輸出端子
- 39頻道電子調諧器及自動調選功能
- 藍色背景及關機定時器
- 27鍵56功能無線遙控
- 自動電壓選擇
- 可接駁卡拉OK鐳射影碟機及電視遊戲機

VC-90ET Hi-Fi 國際線路錄像機是世界上功能最先進的錄像機，提供極度逼真傳神的音響，其頻率響應特別高，動態範圍廣闊，而失真率亦減至最低。

VC-90ET的超卓功能包括：

- 6磁頭 Hi-Fi 立體聲國際線路
  - 聲頻動態範圍：超過90分貝
  - 聲頻頻率響應：20赫-20,000赫
  - 抖𢫬率：低於0.005%
- 鈦表層磁鼓
- 全自動清洗磁頭系統
- 「穿梭變速」遙控
- 數碼程式搜畫系統
- 8小時錄像/放映
- 全自動上帶及快速啓動功能
- 365天8程式預校錄像（可作日期/星期預校）
- 隨意重播功能
- 兩種兒童保險鎖系統

聲寶牌 SHARP 夏普

利用跑馬地名校小徑下手
匪綁男童勒索五萬元 警方跟蹤長洲破參竇
度假屋內救出肉參拘捕一疑犯

警方人員在長洲藏參度假屋調查（上）；由綁匪身上跌出的一支假槍（下）。（本報攝）

被綁票的肉參由警方救出送院，可見嘴角受傷

【本報訊】警方閃電偵破一個綁票案，案中一名時裝店經理的八歲兒子被擄走，綁匪勒索五萬元贖金，重案組探員經過整日跟蹤偵查，昨日傍晚在長洲一間度假屋拘捕一名涉嫌綁匪，在屋內救出被綁架的八歲男童，行動中在疑犯身上起出一支假槍。警方相信案中仍有人在逃，不排除與事主家人認識，調查工作今晨仍在進行。

警方相信綁匪最少有三人，而且一早計劃週詳，先在長洲租了一間度假屋，在跑馬地一間名校外面，將男童綁架之後帶到長洲禁錮，向其家人勒索五萬元，歹徒收款之後卻沒有發覺被警方跟蹤，因而能迅速破案起參。

被綁架男童范景量，八歲，與家人同住筲箕灣明華大廈A座一單位，男童父親范×關，三十歲，在台灣一間時裝店任經理，日前才回港，有兩子，幼子四歲。范景量在跑馬地藍塘道一間貴族學校讀小學二年級下午班。

據男童家人表示，前日中午，男童身穿運動服乘搭校車上學，抵藍塘道之後要步行一段路才能返回學校，當時他與一名小同學同行。行至半途，突閃出一男子，詭稱跌了東西叫兩人協助找尋，兩童於是蹲下搜索，該男子乘另一童不覺，從後將范景量抱起擄走，曾用藥物將他焗暈。

小同學發覺跑回校報案，校方於是報警及通知其家人，其母親及舅父曾到跑馬地一帶找尋但無發現，回家時港島總區重案組探員經已到來調查。

消息稱，三名男子前日較早前到長洲北社後街安榮中心四十號A地下租了一間度假屋，匪徒將男童擄走之後將他帶到該處，利用度假屋作為參竇。

前日下午三時，綁匪致電范家要勒索贖款數十萬，經過多次討價還價之後減為八萬，最後以五萬元成交。期間綁匪曾讓男童與其母親在電話中交談，男童在電話中表示「好驚」，要求母親「救」他。

事主家人與綁匪相約昨日上午十時在筲箕灣東大街與金華街交付贖金，警方刑事偵緝科人員一早部署在附近，但事主家人依時到約定地點但無人接頭。

稍後綁匪又指示男童家人到中環卜公碼頭付款，但綁匪同樣沒有出現，懷疑是試探有否報案。

至下午二時，匪徒再指示要事主家人下午三時到銅鑼灣景隆街交錢，警方同樣部署人手在周圍，並用攝錄機拍下整個過程。果然二名男子出現，向男童家人收取了贖金之後離開，在銅鑼灣逛街買了幾件衣服，稍後乘的士往中環，又在中環四處遊蕩之後，至下午五時十五分乘搭一艘往長洲的三層小輪。

綁匪三易收款地點 與警糾纏跌出假槍
肉參口角輕傷被送瑪麗醫院留醫

疑人當時打扮似一名度假人士，戴鴨舌帽及預着一個背囊，刑事情報科「跟蹤隊」人員一直暗中跟蹤，而重案隊探員知道綁匪前往長洲之後，亦立即趕乘一艘水警輪火速趕到長洲進行部署。

經一小時航程小輪抵達長洲，疑犯購買了一些罐頭及礦泉水，然後返回「參竇」，警方立即包圍度假屋。

至六時四十分左右，疑人離開度假屋，埋伏的探員認為時機成熟，一湧上前將該名二十歲男子制服，糾纏間疑人腰間跌出一支曲尺手槍，其後證實是假槍。

警方亦立即進入屋，在屋內發現被綁架的男童，他口角受輕傷，但情況尚好。探員在疑犯的背囊內發現兩罐罐頭、一對白手套、一樽礦泉水及一柄萬用小刀。另在屋內發現兩樽「哥羅方」。

小肉參被救出之後，由水警輪送返港島，轉送瑪麗醫院留醫，而其父母亦趕到醫院與愛子團聚。

政治性籌款發牌草例 當局擬於九月前通過

【本報訊】立法局簡易治罪條例專責小組召集人譚王葛鳴昨日表示，有關申請在本港進行政治性籌款，須由政務司根據指引決定是否發牌的條例草案，本月底將提交立法局，以趕及立法局選舉前通過。

譚王葛鳴表示，草案規定，除了一般慈善籌款仍然要向社會福利署申請外，其他性質的籌款，要向政務總署申請。至於批准政治籌款的準則，政務司會根據當局制定的一份指引決定。他表示，考慮發牌時除了視乎活動目的是否直接或間接發展代議政制外，還須符合其他條件。但怎樣才算是直接或間接發展代議政制，則由政務司自行決定，而小組希望能修改以上規定，使指引成為附屬法例，以便立法局可以監察。不過，港府表示，如果一旦修改，可能不能趕及立法局九月直選前通過，但當局承諾將來會檢討。

港美難民問題會議 列攀志認為「有用」
會議結束後雙方將發表新聞公報

【本報記者王仁芸華盛頓四日專電】正在華盛頓進行訪問、就滯港越人問題與美國政府有關官員舉行會談的港府難民事務統籌專員列攀志表示，他與港府保安司區士培、英國外交部次官布雅思這次與美國官員進行的，是一次「有用的會議」。不過，由於會議仍然在進行中，列攀志及區士培均拒絕透露會議內容；區士培表示，會議在今午結束後，雙方將會發表新聞公報。英國駐華盛頓大使館發言人邁克爾．派斯表示，在會議結束後布雅思將返回英國進行報告。

美國方面領導參與會談的，是美國國務院難民事務科負責人萊文。美國國務院難民事務科發言人班．劉易斯表示，美國強烈反對當然遣返越南人的立場並沒有改變，但他否認美國在解決越人問題方面沒有盡力。班．劉易斯表示，美國一直在尋求可以得到各國承認而又符合國際標準的解決方法。

班．劉易斯表示，美國現在正透過海外援助計劃，經濟援助越南，而自今年四月份起，有秩序離越赴美的越南人已經達到一萬人，今年以合法方式離越赴美的總人數將達七萬，美國希望這將有助於減輕越南人湧入香港的壓力。

三匪綁貿易行職員 掠走二百萬元燕窩
觀塘道亨銀行被兩匪劫五十萬元

【本報訊】三名匪徒昨日行劫上環一間貿易公司，綑綁四名職員，掠走一批價值二百萬元的燕窩。

被劫的貿易公司位於蘇杭街八十六號八樓；昨日中午，三名男子扮作顧客賺門進入後，拔出一槍指嚇公司內兩男兩女職員，用鐵線把四人綑綁，然後將二百盒燕窩收入一個尼龍袋內，三匪且用鐵鏈把大門鎖上才離去。

四職員一小時後掙脫綑綁才報警，被劫去的燕窩價值約二百萬元。

又，兩名刀槍匪徒昨日打劫觀塘一間銀行，跳進櫃位內予取予攜，掠走現款五十萬元逃逸。

現場是裕民坊六十六號道亨銀行，昨日下午十二時五十分，兩名分持刀槍的男子闖入控制大局後，其中一匪爬過櫃位玻璃跳入裡面，除了搜掠其中一個櫃位的存款外，又將出納後一名高級職員櫃桶內收存的大量鈔票取走，然後奪門逃走。

打擊「洗錢」會議結束
港府強調將致力參與
會議決定繼續通力合作對付有關活動

【本報訊】據港府新聞處消息：國際打擊「洗錢」活動的財政行動特別工作組，在一九九〇年至一九九一年度經過連串會議後，昨日在巴黎發表新聞公報。港府發言人就此強調，港府身為該特別工作組的會員，會全面致力打擊本港及國際上的「洗錢」活動。

財政行動特別工作組是於一九八九年七月七大工業國在巴黎舉行經濟高峰會議後成立的，以檢討及改善原有打擊「洗錢」活動的措施。隨後經過多次會議後，特別工作組於一九九〇年四月發表一份內有四十項建議的報告。

財政行動特別工作組在巴黎發表的新聞公報中指出，各部長已通過財政行動特別工作組本年五月十三日第二次會議提交的報告，該報告將會公開發表。

「其中尤其重要的是，各國能夠互相評估實施特別工作組所提建議的進展情況。這個互相評估的方法日後將會改善和加強。每個成員在通過財政行動特別工作組去年四月第一次會議所提建議後，經過三年便須接受評估。同時，有關方面亦會就個別國家作出撮要的評估報告公開發表。

「各部長強調，為確保打擊「洗錢」活動的行動能夠成功，就必須實施財政行動特別工作組的建議，並須推動全球參與。這些行動包括邀請主要的金融中心加入財政行動特別工作組；直接與其他金融中心接觸，以促請及協助他們實施財政行動特別工作組的計劃；以及以地區會議為基礎，推動其他國家或地區一起參與。現時，特別工作組已與非洲、拉丁美洲、亞洲、加勒比海、中歐和東歐的國家及地區舉行地區會議。這些行動必須繼續，並予加強。各部長已邀請新加坡及代表其成員國的海灣合作議會通過財政行動特別工作組的建議，這些國家及地區因而可成為特別工作組的成員。

「各部長已通過財政行動特別工作組第二次會議報告書有關該組跟進工作的建議，並決定特別工作組在未來三年，繼續從事以下四項工作：（一）就採納及實施財政行動特別工作組所提建議，自行提交報告及互相評估工作成績；（二）協調及監察鼓勵非成員國家或地區採納及實施有關建議的工作；（三）研究本地及世界各地「洗錢」技巧的發展，提供機會給各國及各地區就打擊「洗錢」活動的執法技巧交流意見，並同時進一步提出建議，謀求對策，以及檢討對策的成效；（四）隨時協助負責打擊「洗錢」活動的有關機構及國家或地區，在日常工作，特別是調查方面，彼此通力合作。」

麥若彬離港赴京上任前稱
中英盡力保持良好關係 有助新機場取得協議

【本報訊】新任英國駐華大使麥若彬昨日強調，在香港的新機場問題上，英國政府所關注的是盡量讓香港向中方尋求一份最好的協議。他指出，中英雙方在商討新機場的問題上，並不存在出賣港人利益的問題。

麥若彬昨日上午出席行政局的例會後，接受記者訪問時表示，英國不會犧牲香港的利益而達成新機場的協議。他說，英國政府的立場是要保障香港的利益。

麥若彬表示，在北京「六四」事件後，中英雙方都在建立良好的雙邊關係方面作出最大努力，這種發展有助於解決香港問題，也包括新機場的問題。他強調，香港問題仍是雙方關係的大前提。

他將於今日前往北京履新，麥若彬表示，他過去曾處理一些中英之間的雙邊工作，認識一些中國朋友，相信對他履新後處理事務有所幫助。

粵港雙方在皇崗舉行交接儀式
次批四輛失車昨還港
首批失車還港後再無「平治」報失

【本報訊】本港警方昨日上午在皇崗口岸接收廣東省公安廳移交的第二批共四輛失車。而有關部門發言人表示，自上月十四日首批失車交回香港以後，汽車走私活動已大受打擊，迄今並無任何「平治」房車報失。

有關接收工作是於昨日上午十時三十分舉行，警務處副處長（刑事）黃燦光和警方有組織及嚴重罪案科總參事劉玉權，在深圳皇崗口岸負責接收工作，並由港府驗車官員負責驗收及駕回港界，再由拖車拖去黃大仙警署。

昨日由粵省公安部門移交的四輛失車，包括一輛「平治」房車和三輛「豐田」皇冠房車。其中「平治」房車的頭尾標誌均已被拆去，而部分皇冠的車身標誌亦已失去。

警方有組織及嚴重罪案科參事馮兆元在落馬洲邊境通道向記者表示，中方交還香港失車，是大家良好合作的表現，而透過經常的聯絡，也令本港治安好轉，這種互相合作的精神是很重要的。

不過，據悉，由於一些技術性問題仍未解決，故此，首兩次交還的失車數目較少，這些問題解決後，移交的車輛將會大幅增加。

四輛香港失車，昨日上午由粵方交還港方（本報攝）

維航泰國墮機處 將建紀念堂公路
方便親屬日後拜祭

【香港中國通訊社曼谷四日電】據來自泰國素攀府的消息稱，該府已決定在奧機墮毀地點附近建一紀念堂，把一百二十三名罹難者的姓名刻在一塊紅牌上，讓其親屬進行宗親拜祭儀式。

此外，泰國當局正在修建一條公路通往墮機地點，該公路將命名為勞達路，以示紀念。

香港仔黑幫內鬨 三名男子被斬傷

【本報訊】香港仔中心昨日下午發生懷疑黑幫內鬨，三名男子被十多人斬傷，其中一人傷勢惡劣，據悉雙方都屬同一個「堂口」的人馬。

昨日下午三時許，三名男子行經香港仔中心外面，突被十多名男子持利器追斬，三人分別受傷，其中一名三十二歲姓郭男子傷勢嚴重。

鄧蓮如進行游說活動
促美續予華惠國地位
重申有關決定對香港影響嚴重

【本報訊】據貿易發展局消息：香港貿易發展局主席鄧蓮如前日在洛杉磯向當地商界領袖表示，對香港來說，延續中國的最惠國地位有深遠的意義，不但是短期的經濟影響，還有長遠的政治影響。

她在香港南加州協會及洛杉磯世界事務議會午餐會上指出，香港對中國大陸的經濟價值，正是決定中國承諾保持香港在九七年後的資本主義制度和自由的關鍵因素。若中國的最惠國地位被取消，香港將受到重大打擊，而香港對中國的大陸的經濟價值亦相應消減。

鄧蓮如指出，在一九八九年中國發生政治事件之後，外地大部分好思考的人士可能認為中國已無可救藥，這種想法可能有錯；她說，在香港與中國大陸出人意表的關係演變之中，以及在香港、台灣和中國大陸之間發展中的三角關係，都有普遍的參考價值，可為世界其他國家及地區提供一些指引。

鄧蓮如表示，這十年間最重大的演變，是香港廠商和企業家伸展至鄰近廣東大部分地區所形成的影響力。她說：「在香港以外地區，很少人知道中國大陸與香港兩地的邊界已急劇消解，經濟的必然發展形成了不可阻擋的壓力。而這發展是由實事求是的穩健措施所推動。」

促美延續對華貿易優惠
陳祖澤與周德熙 續進行游說活動

【本報記者華盛頓四日專電】正在華盛頓進行游說工作，爭取美國國會延續中國最惠國貿易地位的港府工商司陳祖澤向本報記者表示，他與港府候任工商司周德熙，已於星期五及昨日拜會過美國商務部長莫斯巴赫（Mosbacher）、美國貿易代表克拉克．希爾斯、美國國務院顧問卜勃．尚歷克以及一些白宮官員。陳祖澤表示，他接觸過的布什政府官員均十分支持香港在爭取延續中國最惠國待遇問題方面的立場，但這項措施今年在美國國會內遇到的阻力非常大。

除了中國最惠國貿易待遇問題外，陳祖澤、周德熙一行還與美國政府官員討論過烏拉圭回合的關貿協定談判，以及港美貿易問題。

陳祖澤一行將於今明兩日拜會十多位美國國會議員，包括眾議院議長Foley、參議院少數黨領袖多爾、大力支持延續中國最惠國地位的共和黨參議員盧加爾等。將於六月六日到紐約出席港美經濟合作委員會會議的行政局首席議員鄧蓮如，也會抽空前往華盛頓，參與游說工作。

男子遇襲被車撞死
警列兇殺案處理呼籲提供消息

【本報訊】警方昨日呼籲市民提供一宗兇殺案資料，本月一日下午三時，一名三十歲男子，在太子道與荔枝角道交界遇襲時，奔出馬路逃命，但遭一輛駛至小巴撞倒，送院之後，延至前晚（三日）不治。

案發於六月一日下午三時許，三十歲男子陳×仲，行經太子道與荔枝角道交界時，突遭兩名男子撲出襲擊，雙方在街頭互相追逐之際，陳突然奔出馬路，遭一輛駛至公共小巴撞倒，行兇者見狀四散，傷者隨即送往廣華醫院急救，惜延至前晚（三日）重傷不治。

任何人士如有該宗案件消息，可電警察熱線五二七七一七七聯絡，該案現已交由旺角重案組第三隊接手調查。

英商售軍用物資 警欲晤一電子商

【本報訊】警方現正急欲會晤一名前電子公司董事，希望他能提供資料，協助調查一宗發生於英國的騙案。案中一名英國人將一批商用半導體改成軍用用途出售。急欲會晤的男子劉少華，是沙田火炭黃竹洋街大生沙田倉庫中心三樓一間經已結業的電子公司董事。

注冊商標 天心天心 製藥精心

廣州天心製藥廠，歷史悠久，生產經營各種藥與製劑，包括維生素類，抗生素類，磺胺類，鈣類，生化類等。劑型有粉針劑，水針劑，乳劑及膠囊劑，滴眼劑。

近年出口產品有：

硫酸慶大霉素注射液　注射用氨苄青霉素納
鹽酸林可霉素（潔霉素）注射液　注射用苯唑青霉素納
地塞米松注射液　注射用青霉素納
斯爾比林注射液　注射用硫酸鏈霉素
維生素三B注射液　注射用唑啉頭孢菌素納
氯霉素滴眼液　（先鋒5號）等
維他保健眼藥水

歡迎訂貨並承接來料加工

廠址：廣州市東山龜崗大馬路江嶺東街四號
電話：776600轉供銷科　755653　電掛：0268

信昌
月曆．日曆．枱曆
港穗提貨．小樣備索
總代理日本膠片、紙張月曆
自設工廠印製、出版、批發
代運全國各地
香港九龍觀塘巧明街99號十樓C、D座
電話：342 9428，341 4310
傳眞：797 8395
廣州聯絡處：沿江西路愛羣大酒店1153房
電話：886668轉1153
合資廠：華昌彩印包裝有限公司
廣州沙河濂泉路42號　電話：713082

中華書局與博雅藝術公司合辦
百五幀國畫周一展出
反映中青年畫家風貌
有徐樂樂李弗莘應詩流等近作

【本報訊】百家爭鳴、百花齊放是現時中國畫壇出現的新風氣。而發掘新人，使中國畫不斷推陳出新，亦是順應時代的要求。近期，本港畫壇人士舉辦了多個中青年畫作展，由中華書局（香港）有限公司和深圳博雅藝術公司合辦的「中國畫——群星新作展」，將於本月十日揭幕，屆時人們可欣賞到六十餘位中國畫壇新星的一百五十件近作。

中華書局（香港）有限公司發行部經理助理商鐵樑昨日對記者介紹說，近十年來，中國畫壇起了很大變化，再不是以幾位名家為首，衆人爭相模仿的局勢，而是新秀輩出，群星燦爛。這與現時資訊發達，各個流派思潮對畫壇不斷衝擊有關係。

他說，例如清初，人們經常以「揚州八怪」的作品為典範，它們成為畫家模仿的對象。民國時期有齊白石、吳昌碩、王賓虹，解放後有徐悲鴻，這些領袖式的畫壇作風，對中國畫的發展是有一定阻礙作用的。

今次他們舉辦的展覽，就是以介紹中國年輕畫家為主，這些畫家有些已有一定成就，有些只是在畫壇嶄露頭角，作者有來自全國各地的職業、非職業畫家，包括徐樂樂、李弗莘、劉永明、馮霖章等。其中包括中國第七屆美術展覽得獎者、八八年中國畫大賽入選獎作者，近幾年國際性比賽得獎者，以及少數中央工藝美術學院的教師。

商鐵樑表示，即將展出的一百五十餘件畫作，風格各異，例如現年三十六歲的南京女畫家徐樂樂，她的善畫古代人物，她的畫意態清新，格調高雅。這次將展出她的《閑多冊》、斗方及條幅共五件作品。

他又說李弗莘的畫則造型能力強，線條簡練。所作的惠安漁女，外健內秀，而自傳情，頗有韻致。而上海畫家應詩流的作品，用筆簡而精，寫意性強，深具獨特的風格。而其他畫家包括有馮一鳴、馬援、郭義芳、劉述伶等。

他表示，現時本港的許多畫廊已將注意力轉移到中國新一代畫家身上，因為這些新一代畫家大都受過專業訓練，造型能力強，這是優於先輩畫家的地方，而且畫源充足，市場頗具潛力，無論對商業交易還是中國畫的發展來說，這都是很有利的。

「中國畫——群星新作展」於本月十日至十二日在大會堂高座展覽館舉行，展覽期間所有畫作均可出售。

上海中年畫家應詩流作品——《鶴》

美國合唱團及弦樂團
巡迴遠東月中將訪港

【本報訊】來自美國的西岸合唱團及路德會太平洋大學弦樂團將於六月十三日晚八時在香港文化中心音樂廳演出一場。是次演出為該大學紀念建校一百周年而舉行的遠東巡迴表演其中一站。

五十九年前，一隊由四十二個來自一所華盛頓大學的年輕歌唱家所組成的合唱團——西岸合唱團，開始他們的漫漫長路，於美國十一個省作巡迴演出，後來更踏足歐洲、加拿大及墨西哥等地作巡迴演出。

路德會太平洋大學交響樂團在謝利．格勒治的領導之下，由只有五十名成員的小型樂團發展至一個為數七十人的交響樂團。樂團每學年也有四個交響節目，一場專倚的獨奏音樂會、小型合奏晚會及聖誕音樂會等。

是次訪港演出由曹誠淵主辦，門票現已於各城市電腦售票處發售。查詢詳情請電三二九六一六，訂票請電七三四九〇〇九。

接收失車

香港警方昨日上午在落馬洲邊境通道接收廣東省公安廳移交的第二批失車。

本報記者 周章文 攝

首位訪問中國大陸現代舞演員
加拿大獨舞家紀莉詩
下旬文化中心演兩場
節目包括《舞之源》《疾風勁草》等

【本報訊】蜚聲國際的加拿大獨舞演員瑪琪．紀莉詩即將來港，在本月二十六及二十七日晚上八時在香港文化中心劇場表演兩場獨舞。她曾於一九八八年獲加拿大總督授勳，以表揚她「作為獨舞表演者和編舞家的出衆才藝」。

十多年來，瑪琪．紀莉詩一直在加拿大和世界各地表演獨舞。她曾編演五十多齣獨舞，作品具有獨特的個人風格，情感豐富。

一九七九年，紀莉詩把現代舞帶到中國大陸，這是中華人民共和國成立以來第一位前來中國的現代舞表演者，也是第一位講授現代舞的藝人。除在中國巡迴演出外，紀莉詩曾先後到法國、德國、意大利、西班牙、新西蘭、香港、馬來西亞、印度、日本和美國演出。加拿大前總理在八一年譽她為加拿大文化大使，而在八六年，魁北克省長也稱她為魁北克文化大使。

瑪琪．紀莉詩曾為加拿大格蘭芭蕾舞蹈團客串演出，在占士．古特加的《德雷古拉》中擔任要角。她亦曾為蒙默氏舞蹈劇團、斯蒂芬利．布蘭特舞蹈團和瑪化克拉克的外百老匯作「俗世樂園」效力。此外，曾與查理．杜托爾指揮的蒙特利爾交響樂團合作演出。

這次來港演出的兩場獨舞節目包括有《舞之源》、《渺小動物》、《回首前塵心》、《夜街》、《疾風勁草》、《瑪拉》及《滑流》。

該節目為「九一加拿大節」演藝節目之一，由市政局主辦。門票現已在各城市電腦售票處有售。

現代獨舞家紀莉詩

今日文化節目精選

▲由演藝學院主辦的「張紹鋼琴演奏會」，今晚六時十五分在演藝學院演奏廳舉行，免費入場。

▲由市政局與法國文化協會主辦的「法國電影欣賞」之《薄荷青檸水》今晚七時三十分在太空館演講廳放映。

▲來自波利維亞的五位音樂演奏者，今晚八時在藝穗會演出富有當地民族色彩的「安地山之歌」節目。

▲中文大學藝術系畢業班作品展在中大文物館舉行；展期至本月五日。

▲「太乙樓捐贈中國近代書畫」展覽在大會堂高座香港藝術館舉行，展期至九月一日止。

▲韋莉娜個人陶瓷展在藝穗會樂天陶社舉行，展期至本月十二日止。

▲謝明莊攝影展「城隅集」在藝穗會酒吧舉行，展期至本月十二日止。

▲滇桂黔三省（區）民族圖書聯展在三聯書店舉行展期至本月九日止。

▲李鑄夫油畫作品展在藝術中心包氏畫廊舉行展期至本月十六日止。

▲周綠雲、韓志勳近作展在中環交易廣場中央大廳舉行，展期至本月七日止。

演藝評賞

馬素爾發揮大師本色

馬素爾指揮功力深厚，令匹茲堡樂團更上一層樓。小提琴家諏訪內晶子技術一流，音樂修養則未夠深，演繹柴可夫斯基協奏曲未能令人信服。

樂友

有很多人時常會問：「一個指揮對一級的職業樂隊有多少重要性？」這個答案可從匹茲堡交響樂團這次再臨香江的音樂會中找到線索。該團在大師級指揮羅倫．馬素爾領導下有非常出色的表現，較前兩次訪港的演出又更上一層樓。

筆者出席欣賞匹茲堡交響樂團於本月二十九日的音樂會，該團的水準明顯地較前兩次訪港為高，尤其是弦樂部分，可能因為指揮馬素爾是小提琴出身，所以對弦樂的演奏特別有心得，要求又特別高，因此，「匹樂」的弦樂部分奏起來非常有紀律，每一下運弓無論在力度方面、用弓之長度及部分方面都很齊整，更重要的是弦樂的音色十分融和，雖然還不如某些歐洲樂隊那麼溫暖，但已經具很大的吸引力，特別是小提琴，每次樂句交到小提琴時都能抓住聽衆的心。

而木管樂的表現則較弦樂遜色，雖然在個別樂器獨奏時有出色的演出，但在木管小組合奏時，經常出現音準問題及音量不均衡現象。單簧管音色較暗，雙簧管的低音經常太突出，長笛及巴松管之表現則較佳，能收能放。至於銅管樂，音色非常輝煌，在音量的控制方面恰到好處；既能帶動高潮又不會蓋過其他樂器，就是在最強奏的時候，也能清楚聽到弦樂的聲音，這當然也要歸功於指揮馬素爾的努力。

「匹樂」在音準方面亦比以前進步不少，但間中在弱奏地方亦有小問題出現。而指揮馬素爾果然功力深厚，任何變化都在掌握之內，確能夠做到隨心所欲，揮灑自如。他對於樂曲的情緒了解深入，並以清晰的身體語言及姿勢將音樂表露無遺，絕不是一般幾乎淪為「拍子機」的指揮。

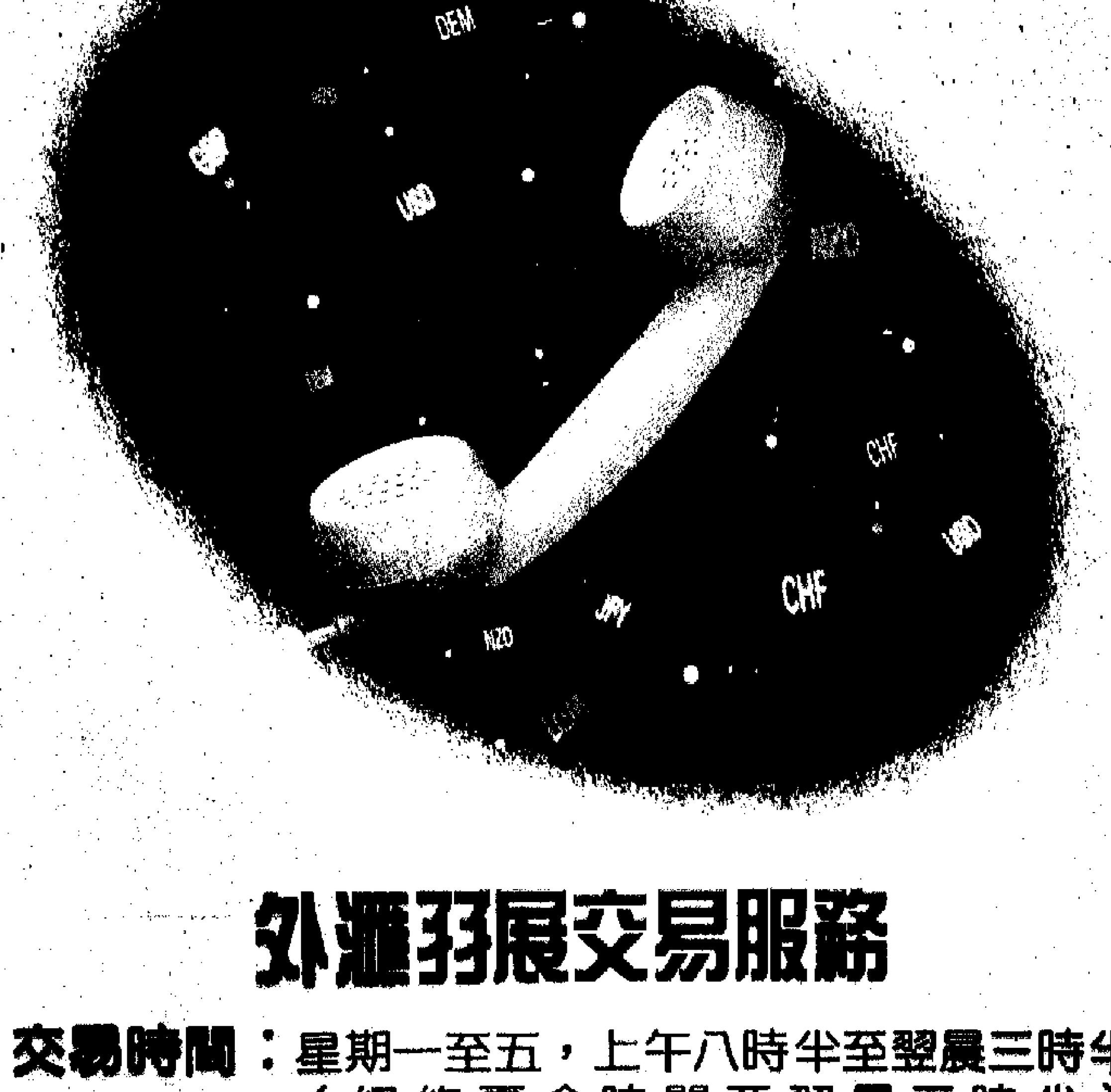
當晚音樂會以柴可夫斯基之歌劇《尤金．奧涅金》中之「波蘭舞曲」作序幕。小號輝煌果斷的序奏已預示了音樂會的成功，隨後，由小提琴帶領之帶「附點」主旋律奏得高貴莊嚴有力，全曲給人精神奕奕、充滿生氣的感覺。但筆者對馬素爾在重複旋律時的「過門」或「起頭音」中太多的「彈性速度」處理手法有點保留，因為，偶然用少許「彈性速度」可增加樂曲的表現力，但過多時會阻礙音樂的進行及發展，聽來倒覺得不自然。

接着是由年僅十九歲日本女小提琴家諏訪內晶子擔任獨奏之柴可夫斯基《D大調小提琴協奏曲》。她雖然年輕，但技術實在一流，在衆多難度極高的樂句中，仍然能應付自如，上下行的音階每個音都清清楚楚，雙音與泛音都拉得非常準確。若以學生角度來看，她簡直是天才，但若以演奏家的角度來看，她仍有很多方面有待改進。如在音色方面，她的琴音不夠甜美，並且有點粗糙。在運弓方面壓力太大，以至聲音有點沙啞。最大問題還是對音樂的修養及了解未夠深，對柴可夫斯基協奏曲的演繹未能使人信服。在第一樂章的小提琴引子有點太誇張風情，處理樂句進行又有太多不必要的重音，而運弓在此樂章中顯得不夠瀟灑。第二樂章奏得非常優美但缺乏了柴可夫斯基憂鬱之情。第三樂章則不夠流暢，未能給人一氣呵成之感。

反觀樂隊的伴奏功力可真了得，作伴奏時，音色及音量能轉變至好像退到後台，當樂句交到樂隊時又像再走進前台表演一番，由此可見，「匹樂」伴奏起來也十分認真，絕不馬虎，因此，單聽伴奏也有很大的趣味。

下半場以西貝流斯之《D大調第二交響曲》為重頭戲。此曲充分發揮「匹樂」之優點，無論在樂器獨奏，音樂趣味及高潮的塑造都令人有高度的精神滿足，末段尾聲的燦爛銅管聲音更加使人感到有無限的快慰。而馬素爾對此曲的演繹亦無懈可擊，充分發揮大師本色，而音樂會在御衆加奏的葛令卡《盧斯蘭與魯密拉》序曲之精彩活潑氣氛中結束。

增設夜市交易 服務更顯盡心



外滙孖展交易服務

交易時間：星期一至五，上午八時半至翌晨三時半
（紐約夏令時間至翌晨二時半）

本行各分支行辦理開戶手續，查詢請駕臨各分支行
或致電投資服務部：8683555，8419384

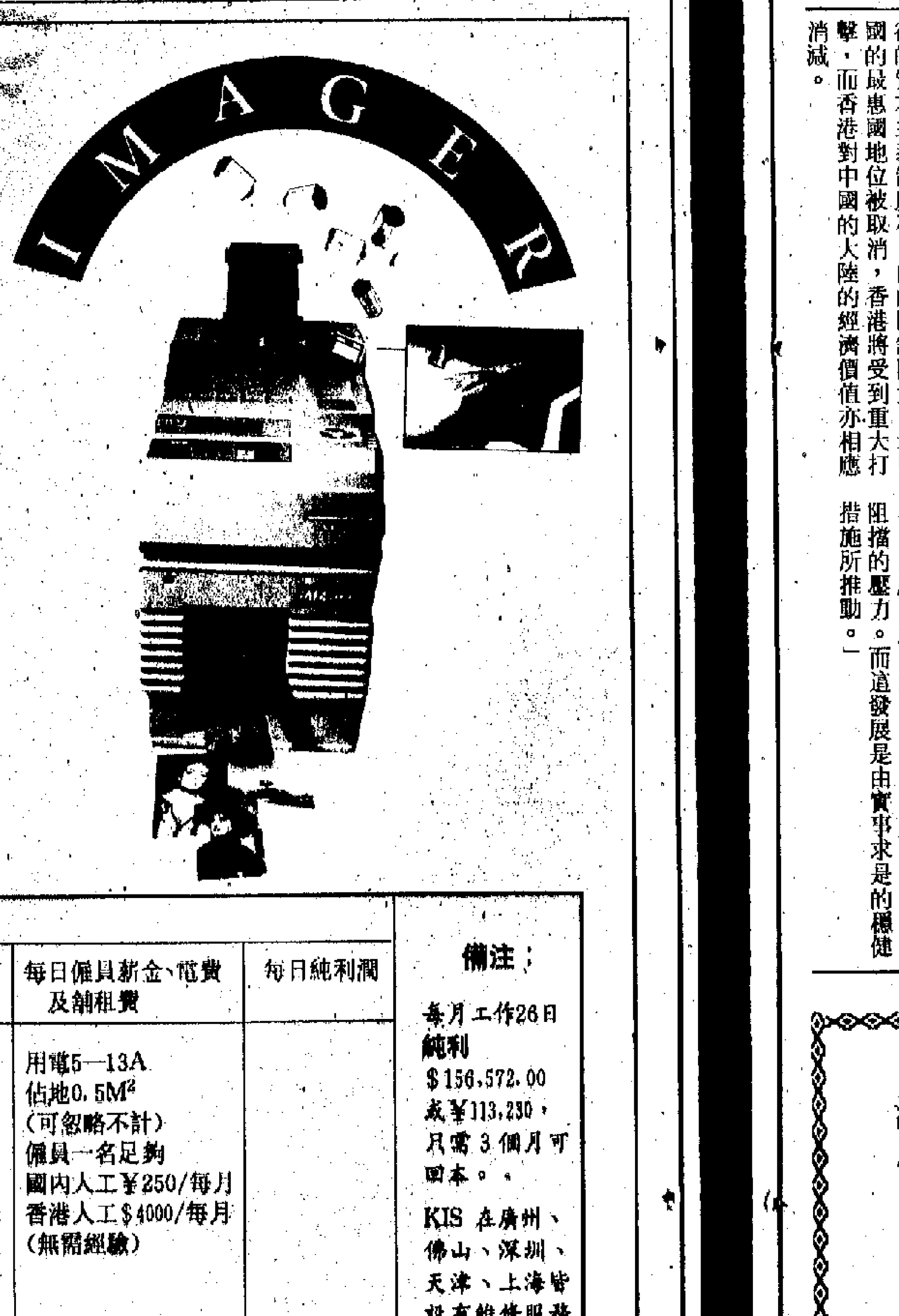
服務盡心 顯摯誠

國華商業銀行

THE CHINA STATE BANK, LTD.

香港中環德輔道中39－41號

KIS



微型13分鐘全自動電腦彩色冲晒機

世界獨創冲、晒合二為一

晒相僅需2分鐘

®電腦控制冲洗晒印同步處理的全球專利權

KIS Imager是目前最小型獨一無二的全自動彩色菲林冲晒機。佔地面僅0.5平方米。免水省電，安裝快捷。電腦全自動調色，冲晒及循環補充原料。操作十分簡易，無需專人侍候。

KIS Imager採用市面通用相紙藥水。晒相及冲菲林可以同時進行；亦可以獨立進行，使你加倍收益。歡迎蒞臨參觀，親自體驗 KIS Imager 的各樣優點。KIS Imager自推出市場後，風靡全歐洲及美國，現已售逾萬台。在日本售出逾百台。

Imager盈利分析表：

保養	每天晒相賺	每天冲菲林賺	每天耗材料費	每日僱員薪金、電費及舖租費	每日純利潤	備注：
廠方免費保養一至五年	每小時最高晒：1390張 每小時平均晒：800張 每張收費＄1.00 ¥0.70	每小時6—10筒 每筒冲收費 ＄10.00 ¥6.00	晒相藥水 ＄0.05／每張 冲菲林藥水 ＄0.80／每筒 相紙Konica ＄0.25／每張	用電5—13A 佔地0.5M² (可忽略不計) 僱員一名足夠 國內人工¥250/每月 香港人工＄4000/每月 (無需經驗)		每月工作26日 純利 ＄156,572.00 或¥113,230， 只需3個月可回本。 KIS 在廣州、佛山、深圳、天津、上海皆設有維修服務站。
Total 總共	HK＄8000, 或¥5600.	HK＄800, 或¥400.	HK＄2448. 或¥1638.	HK＄130(香港) ¥70.00(中國)	淨賺＄6022. 淨賺¥4355.	

歡迎參觀展覽會

展銷日期：九一年6月5日—6月7日
展銷地址：天津市國際展覽公司
天津市解放路198號
Tel：（022）301396，520181　Fax：（022）301344

下期見報 上海市

下期見報 南京市

Kis深圳市展銷部
聯繫人：許總軍經理
深圳市深南東路104號深華商場地下
電話：224813，239016
傳真：224138

法國Kis集團亞洲有限公司
陳列室：香港金鐘統一中心2樓2011室
電話：5298209
傳真：5297663
電傳：74397 Kissc HX
熱線：5298191

Kis北京展銷中心
聯繫人：戴曉東先生
北京市海淀區白石橋路37號
電話：8421507
直線：5150168（李經理）
傳真：5159501
FAX：8421508

東亞創出今年新高

沈金

頭牌手記

看了昨日的股市表現，我覺得三六五〇吸貨，大致錯不到哪裡去。昨日最低為三六五二，觸及這一條防線，我身體力行，便在這時發盤買多少藍籌股。十六元七角的長實買來買去買不到（根本無成過），只好掃十六元八角。上次三五五〇水平，長實最低也是這個水位，所以風險甚小。

銀行股果然不同凡響，特別是東亞，更以十七元收市，升五角，創出九一年新高價。我說東亞「身輕」值得買，總算無走眼。基金何送我一份基金報告，原來是推介東亞，怪不得這樣強了。出於已打破阻力，東亞大有機會更上一層樓，中國銀行也持有相當數量股份，亦屬眼光獨到也。基金何說，如果本周稍後大市回升，領導股必然是滙豐、東亞。炳叔則補充一句：勿忘中型銀行股國浩，此股擁有道亨及恆隆銀行，盈利增長四成幾，亦是佳選之一。昨日國浩以一元六角六仙收市，升二仙。

前日我在八元三角買了二萬股國泰航空，昨日又見這個價位，忍不住再買二萬。收市國泰升回八元三角半，我又一次「心理勝利」。方太等熟客問我哪些二線股有勢，我說二線股不易為，若一定要買，則可考慮百富勤，二元五角或以下風險不大。華置我已不敢再介紹了，但說實話，御比前硬朗，昨日反升一位哩！

開設滙博顧問公司

王少昊

名人訪事

滙博顧問公司董事 黎光輝

現年三十八歲的滙博顧問有限公司董事黎光輝，利用一萬元創業，在短短的兩年間，建成一家已擁有二百億泰銖生意的跨國公司，當中成就，實在令人羨慕。原來這一切不但是他為實現個人抱負而不斷努力所得到的回報，也和他的出身、就業經歷有着不可分割的關係。

「我是一個很普通的香港人，出身在一個普通家庭，在本港受教育，一直到大學。那時我是唸建築的，一心就是去做一個建築師。畢業時，考取了最優秀建築系學生獎。不過就在考畢業試時，已被監考的建築師王澤生（王歐陽則師樓）看中，叫我去返工，就這樣還未到學期結束，我就開始了我的第一份工作。」

「工作後不久，我即被委為有限度合夥人，期間的四年內，不斷努力去考取了劃則師牌及政府的主要認可資格等，之後有人找我去做工程管理，我想了一下，覺得確實可以嘗試由不同角度去看待同一個工程，了解一下其他與劃則師有別的觀點和他們在實際時考慮問題的態度。於是，就進入了大酒店集團，做一個專責里約翰大廈（現今的纜車總站）建築工程經理，開始了在大酒店的九年多的生涯。」

交易廣場

至此筆者才發覺，原來他後來所以涉足地產發展、建築設計，原來和他出身科班及在大則師樓打了幾年底，實在有着重要的關係。而且他也是一個幸運兒，由加入「王歐陽」到轉工大酒店，都是有人找他的。如果不是行內尖兒，略有名聲，恐怕還得四處看報寫信，才能搵工跳槽。

到他在去年八月離開大酒店的時候，已經晉身為大酒店的董事，究竟他是如何步步高陞大有建樹的？留待明日再講。（一）

弄巧反拙

任風雲

講股寮

天堂市地產市場最近炒風實在熾熱得很，故此市長大人今天特地召來了全城最大的幾個大地產商，希望謀求緊急救亡對策。

「各位地產界的大哥大，我並不希望阻礙你們發達，但我受的壓力已越來越大，希望各位能夠自律一點，壓抑一下炒風！」市長大人狀似哀求地道。

「天堂市是一個自由市場，有買家必有賣家，管他炒風劇不劇烈！」趙老頭豪氣地道。

「趙大哥，話不是這樣說的了，市長大人今次只是想跟我們商量，我們亦應與市政府充分合作！」倒是李大哥有大將之風。

「對，李大哥說得對！希望大家想想辦法！」市長大人立刻附和地道。

「如今天堂市人人都話要買樓，如果真的要壓抑炒風，我想首先便要從售樓方法方面着手！」鄭大哥道。

「人家排隊買樓不是犯法的啊！」趙老頭道。

「對，我們就不讓他們排隊，實行抽籤決定！」李大哥立刻回應道。

「李大哥這個辦法應該行得通，從明天開始，我便下令所有樓盤都要抽籤發售！」市長興奮地道。

於是，市政府就按着本子辦事。「市長大人，不得了，今天地產市場的炒風變得更加厲害了！」副市長喘着氣道。

「他們不是採用了抽籤賣樓的方式嗎!?」

「就是因為這個原因，街邊已將一張抽籤表格炒高至十萬元水平，但仍然有人如狼似虎地搶購！」

中保總部

劉彥

中資滿點

市場盛傳中保集團將向發展商購入整幢金龍中心，以作為集團總部。據中保有關人士透露，此項交易的成功機會頗大，而集團內的一些成員公司，已在較早前前往該幢商廈作實地考察，並各自挑選合適的樓層來作為新寫字樓。

據了解，今次的買賣可能會由中保港澳管理處直接出面，待完成交易後，再採用「分餅仔」方式向集團內各成員公司分租。至於港澳管理處是否會以市價為標準來向各成員公司收取租金，那就是集團的秘密了。

現時中保集團內的各家成員公司，基本上都設在中區的國際大廈之內，但由於集團近年的業務發展頗為迅速，現寫字樓已不敷應用。事實上，中保集團近年一直有意尋找新廈作為總部，並有計劃自行發展。

據聞有兩個原因，中保集團最後決定購置整幢商廈而不作自行發展，一是手頭上未有合適地皮；二是擔心自行發展物業時，所要求的設計有可能不獲主管部門通過。作為上環地鐵站上蓋物業的金龍中心，經已投入使用。這幢商廈呈三角狀，並且全為金色玻璃幕牆。有人認為，如果當初提交類似的設計，極有可能不被通過。

彈讀錄

樓盤登報紙廣告 記者首先獲消息

▲樓市炒風原來亦與記者佬有關，主要原因是記者佬經常第一時間知道樓盤的發售日期，一旦炒家聞得風聲，便會預先到售樓處排隊輪候，對於在樓盤廣告見報後才排隊的買家不公平。

新地郭公子昨日在地產商會記者會上便提出這問題。由於樓盤廣告需在數周前預訂，記者佬多會知道樓盤的發售日期，於是消息很容易外洩。因此，樓盤未發售前，引來大批買家排隊，地產商被迫要提早派籌。當樓盤廣告見報才排隊的人，便會抱怨地產商預售了一批單位，但其實十分冤枉。

地產股近期差勁 基金套現頻換馬

▲近日地產股表現比大市走勢還差，即使地產樓市仍在消化期中，樓價跌勢也不明顯。不過，一位基金經理認為，地產股勢弱的原因，與部分基金換馬有關，主要是沽出地產股而轉吸工業股。基於中國最優惠國地位延續的機會很大，已有基金行先一步，吸納具潛質的工業股。

阿韋

齋藤失去紙廠大權

盈青

跨國企業情報

日本傳統上是個金權社會，齋藤了英既然債台高築，唯有聽命於住友銀行，乖乖地下台，只擔任大昭和造紙廠顧問這掛名職位。住友銀行同時把他的兒子全部逐出管理階層，另任命他最不喜歡的一個弟弟齋藤菊志為公司總裁。

住友銀行拯救大昭和的行動，主要是變賣資產，廠房設備拍賣了，高爾夫球場出售了，當然，齋藤用大昭和金錢買回來的西洋名畫，也一幅幅被拋棄了。

對齋藤來說，把他心愛的名畫賣掉，是對他的最痛苦打擊。他曾向親友表示這些名畫將來一定會升值。事實確如此，日本的藝術品和房地產市場如爆炸性般發展增長，這些名畫如保存到今天，不知會升值多少倍。

兩年後，住友銀行宣布大昭和財政狀況恢復穩定，齋藤才得以重返紙廠，再掌大權。但他對此事一直懷恨在心，誓言定要雪恥。雖然住友銀行是紙廠的股東（現仍握有百分之三點九股權），同時住友銀行總裁曾為他一個兒子做紅娘，但他還是終止與住友銀行的業務交易。

另方面，齋藤了英還與弟弟、即在住友接管大昭和期間擔任紙廠總裁的齋藤菊志發生激烈衝突，反目為仇。他堅決要奪回紙廠所有大權，六年前把菊志撵出公司，委派另一個弟弟齋藤孝坐上總裁要位。

直銷商品

章盈

有數計得

商人以直銷形式推廣商品日見普遍，先是信用咭會員，不時隨付款通知書送來產品認購表格，筆者曾經比較過同類產品在市場上的價錢，發覺以郵購方式訂貨，價錢便宜兩至三成；再者，直銷商品大都屬於市場未見普及的產品，故此，從價錢到款式方面，都頗能吸引消費者落單。

若論最直接和效果最佳的，要數電視上出現的直銷商品節目，消費者可以從畫面中看到主持人介紹的商品特點，然後透過電話認購，此種形式雖然要付出較高的宣傳費用，但最能打動消費者的心。

其實，香港早有直接推銷商品的公司，這類公司當初在港開業時並不成功，但隨着人們對新事物的改觀，越來越多市民開始接受此種直銷商品形式。一般會向消費者解釋，購買直銷商品，由於無需花費金錢於廣告宣傳上，可降低產品成本；其次，直銷商售賣的產品都是經過選擇性的，這些產品在質量和口碑上均有過人之處。但價錢方面卻不一定便宜。

「商譽」

羅奇

佐丹奴這隻新股，名氣有一些，招股時不少人估計會有好的公眾反應，殊不知揭盅之後，竟然不足數，可以說是近年來反應最差的新股之一。落得如此收場，到底哪一方面出了問題呢？

有人說，是成衣業前景平平，也有人說同上市新股的市盈率過高有關，因為多數新股只是六到七倍市盈率而已，自然，亦有人歸咎於佐丹奴招股書上所載的"商譽"作價高達三億多元，令人咋舌。

商譽為何物？本來就沒有一個標準，純粹是主觀的估值，不過我得提醒一句，就是投資者已不是吳下阿蒙了，招股公司會計數，投資者也同樣會計數。過去，南華早報、明報的新股上市，商譽也以億元計，結果如何？兩股迄今仍然走勢疲劣，處在上市價以下，所以佐丹奴今次招股反應欠佳，可能也是敗在商譽計價太高之上。

也許到佐丹奴正式上市時，就會知道到底是龍是蛇了。

此地有銀

經營類似外牆廣告

陳清偉

創業速遞

天台廣告經營形式有點像大廈外牆廣告經營。大廈外牆廣告經營，是找了適合地點，租了下來，再找廣告商，如果找不到廣告商，只有繳空租，也就蝕本了。相反，則可賺轉租差價，利潤十分高。一家經營外牆廣告公司在短短數年間，發展速度之快，大大出乎經營者的估計。

天台廣告經營者，不一定依照同一形式經營。例如看中某個天台廣告位，由於其未發展，只要取得默契，或簽意願書即可，租廣告日期，可以從獲得廣告的日子開始計算。當然，有些擁有天台的業主，對這樣經營的興趣不大，經營者亦可以像大廈外牆廣告經營者一樣，先租下來，再找廣告客戶。由於天台廣告屬未發展部分，租值可能比大廈外牆便宜得多，經營者負擔較輕。

一個有趣的問題，大廈外牆廣告更受地點限制，天台廣告形式變化較大，地點的要求，也沒有那麼嚴格。這在廣告發展方面的潛力也相應增大。

（天台廣告經營之三）

樂觀情緒

方丞

金錢遊戲

美元匯價的走勢雖相當飄忽，但它基本保持大漲小回的步調，隨市對美元的樂觀情緒依然佔優。

經濟數據的好壞不定，無疑使美元匯價難以維持大旺勢的節節上升。它近期的變化基本模式是：在反覆向下調整三數天之後，會藉着單一的利好消息而馬上收復失地，而且，每次的調整鞏固價位是越調越高，可見市場對美元的後市畢竟是具有信心的。

美國經濟尚未證實踏入市場憧憬的軌道，但上周的兩個主要數據卻使美元價抽升。

投資者對美元的支持及阻力位不斷向上調整，如上周末有人認為美元兌德國馬克曾在一‧七有強力支持，但本周初已改為一‧七三五。

估計美元匯價依然處於大漲小回的發展走勢。只要美元逐日上升數十點子，再作一兩十點子的調整，然後挑戰較高價位，相信會有很大可能在短期再見到今年高位。

央行還是虎視眈眈的留戀美元匯價的變化。它們顯然保持年前七國在羅浮宮的會議默契，即只要美元有秩序的上升，相信央行基本是可以容忍的。若美元升得太急，投資者反而要小心哩！

錢多煩多

嘉露

女行政人員隨筆

銀行愈來愈"嫌錢腥"了。其實，銀行一向都不喜歡收大量現鈔，一大叠、一大捆、一大堆的銀紙，要找人逐張去數，又怕數錯；然後要用車解去發鈔銀行，又怕截劫；到頭來，存錢進來的客戶，可能開一張支票就把錢調走了，真有為誰辛苦為誰忙之嘆。

這一個多星期來，收大量現鈔的銀行又多了一重損失。港元的市價升到七點七二幾，但收鈔行把錢送到發鈔行時，只能按七點八的官價換成美元。這些美元如無去處，只好在市場上平賣出去。銀行便蝕了。別少看這區區之數，大量收入現鈔者，天天蝕，小數怕長計，損失相當可觀。

聽有些朋友說，他們做零售業務為主的，都傷透腦筋。對着那些只做真金白銀交易的客仔，如酒樓食肆、超級市場、小販攤檔之類，每天捧來花花綠綠的銀紙，既蝕數鈔、運鈔的成本，又蝕港紙對美金匯差，如把損失轉給客戶，怕得罪了客戶，影響長遠關係；自己吞下去，又不夠蝕伊于胡底。也許有一天，全港銀行一致決定對收大額鈔票收罰款，那時便輪到那些"現金之牛"（CASH COW）叫苦了。不收現金收信用咭嗎，要向咭公司付手續費，低者百分之二，高者百分之三、四，蠅頭小利便吃掉了一塊，化不來。唯一辦法也許是用"易辦事"付款，帳面劃來劃去，不必見銀紙。時勢可能造英雄，促使無銀紙社會早日出現。

愛定了

阿凡文　童指新圖

超短篇小說

家樂抱着天娜軟軟的身子，邊問她，邊喃喃的呼喚她的名字：「娜娜，娜娜……。」他的手，好幾次彎到天娜面前，差點碰到天娜豐滿高聳的部位。

天娜緊張的喘着氣，身子彷彿完全軟下來了。一向大膽任性，見過不少男人的天娜，突然的變得矜持了。她只是被動的沒有反抗的讓家樂抱着，依唔地回應家樂的呼喚。家樂的手，熱得冒汗。他傻兮兮的問天娜：「你真的不討厭我這個窮學生？」

天娜被家樂的身體擠得胸部麻癢，手心也緊張得冒汗。她渴望家樂愛她，但又有些怕。她不敢大膽的作出反應，只好轉動身子，躺在家樂懷中。

「娜娜，我……。」家樂也不知自己想甚麼，他怔怔的望着天娜，望着她那女性迷人的部位。

「娜娜，你真的喜歡我這個窮醫生？我現在還不是……回香港，找到瑪麗醫院報到，第一年的薪水不會很多，如果你不怕窮，我們也會快樂的……。」天娜聽得有點激動，她不得不回應了。

「家樂，你在想甚麼？你想我怎樣？」家樂俟她把天娜抱得緊緊，在她耳畔低語：「……我是男人，我想做我一生的第一次。」

「第一次？」天娜聽得呆了。她忍不住問他：「你和你那位千金小姐呢？」

家樂邊吻她邊答：「我沒有勇氣，我不敢……。」

「愛情也不敢？」天娜突然間鬆弛了，似乎下了決心讓他愛。家樂的手按到天娜敏感的部位了，「娜娜，我所有的堤壩都崩潰了……。」

「家樂，你……你不怕我也是蠻橫的千金小姐？」天娜混身酸麻，微微的掙扎着說。家樂的手越加的放肆了。他緊張的向天娜表白：「娜娜，你信我這個醫科學生，就接受我的愛。你怕我是壞人，就大聲叫救命。至於你，我不管你是甚麼，愛定了。」

劫

谷提

中篇小說

烏合之眾

紅跑車從後面趕上，越過了卉蘭的汽車，在前面停了下來。

「一齊上！」駕車的是個滿臉刀疤的漢子，他從司機座下取出三把刀子。

「不，你們兩人上就夠了，」穿西裝結領帶的青年人說，「一個老頭兒，一個女人，為甚麼要出動三員大漢？我在這裡留守，有甚麼變化，你們趕回來，我馬上可以開車走。」

「東尼，你怕？」滿臉刀疤的漢子叱喝道。

「我怕？」東尼很冷靜地反問：「如果我怕，就不會把這條肥線告訴給你們。」

東尼是與陸伯翹乘坐同一駕飛機返港的。他去年到美國「坐移民監」，他在香港時本來就不務正業，在美國，找不到合適的工作，高不成，低不就。這次返港，找昔日的豬朋狗友，看看有甚麼走私販毒的門路，沒想到在機上剛巧坐在陸伯翹的身邊。

他發覺他的旅行袋頗有份量，如果是普通行李，這老頭兒是不會這麼着緊，要隨身攜帶的，而且每隔一段時間便打開旅行袋來檢查。於是，東尼便肯定這旅行袋中的錦盒，一定藏有甚麼值錢的東西。刀疤漢子和大雄是東尼的兒時損友，兩人來機場的目的是物色下手搶劫的對象，沒想到東尼主動將這個金山老富翁的線索告訴他們，於是，三人合作，汽車追蹤，伺機下手。

「你不怕，為甚麼不敢拿刀？」刀疤漢子說，「哼！難道你以為自己快要拿到美國的『綠咭』，性命就比我們矜貴？」

「東尼，這叫做『精人出門，笨人出手』，得手之後，三人分贓，萬一失手，你逃返美國，我和英哥受罪。」大雄附和着。

「阿雄！你少放屁！」刀疤漢子用刀背在大雄身上拍了一下，罵道：「出師之前，你說甚麼不吉利的屁話！」

（五）

瓶裏天地

梅山青

新編說部

唐德宗貞元年間，揚州市上出現一個玩雜耍的人，據他自稱姓胡名媚兒。他的把戲，變幻萬千，常出意料，所以，不到幾天之間，喧傳揚州，每天收入不少。

一天早上，他又開攤玩把戲，只見他不慌不忙，從懷裡掏出一個琉璃瓶子來。這是個可容半升、通體透明的瓶子，沒有什麼特別之處。看客都屏息着看他弄什麼花樣。

「列位看官，兄弟此來，為的求財子。此間不乏好施之士，若能將錢裝滿瓶子，兄弟於願已足。」胡媚兒說道。

有人向瓶裡丟進一百大錢，珅然有聲，確是真貨。但從外面望去，卻使人大驚，原來的制錢，變成小米般大。有人投進了一千錢，一萬錢，也是如此。

更令人驚異的是，把驢馬趕進去，竟變得和蒼蠅一樣大小在瓶裡走動。瓶子還是空空的，遠遠沒有滿。

有個押運錢糧的官員也駐足而觀，這時也躍躍欲試，他說：「你能把車趕進去嗎？」「只要您准許。」胡媚兒說。

胡媚兒傾側瓶口，果然把幾十輛車趕入瓶去。不久，車輛不見了。胡媚兒也跳入瓶中。官兒大驚，忙把瓶子扑碎，但已一無所有。

（選自薛漁思《河東記》）

霓瀾公主

高旅

歷史小說

十三 漁陽傳急報

「怕是嫉妒安祿山的人，故意冒名製造事端。」高力士說。

「那是誰？」

「奴才不敢說。」高力士說。

明皇點點頭，表示有數了。除開宰相楊國忠之外，還會是誰？臣下彼此嫉妒，明皇是見慣的，所以不以為意，但畢竟有些不愉快。不信安祿山會造反，面前見到安祿山的影子，在大明宮裡詐痴要顛，討明皇和貴妃的歡喜，那形容記憶猶新，可是不少人說他會反，不止楊國忠如此說，前宰相張曲江也說過的，但安祿山畢竟沒有反。

到了晚上，東受降城也有急報，方知安祿山早在甲子日以前發了兵，把東受降城佔了。這急報也說安祿山反。

「怎麼回事？」明皇說，「為了嫉妒祿山，竟要了這麼多的把戲！」

「是有些像要什麼把戲。」高力士說。

「到底是誰？」

「奴才不敢說。」

不但高力士不肯說出名字來，明皇自己心疑楊國忠，卻也不便說出名字來。他鬱鬱不樂，召貴妃來侍候，卻又止住，說：

「朕自前往。」

到了殿前，那隻林邑國所獻的白鸚鵡便叫起來：

「皇上駕到！皇上駕到！」

楊玉環迎過來，抱着吐蕃獅子狗，見到明皇面有不懌，便說：

「今天是十一月十五，正是人生幾見月當頭的日子，祝三郎身心康泰，萬事勝意。」

說着，彎膝作斂衽狀。高力士便退出去，在殿外侍候。明皇見了貴妃便心氣平和，說：

「沒有事，無非是臣下相爭不已。」

貴妃何等聰明伶俐，不是幾句話可以掩瞞得過。明皇在棋墩旁邊坐定下來，終於把有急報的事對貴妃說了。

「明白了，三郎是疑宰相在多事吧？」

（七三）

訂早事婚

早毋

星期小說

六、她懷了孕

她在他耳邊說：「不娶就不娶，但一定要好好替我支撐的士公司。」

「放心，我這年紀，不再是年輕人，嘴裡老嚷着挑戰的時候了！」

「以後，遇上好女子你就是不娶？」

他嘆一口氣：「再也沒什麼好女子了！」

「如果我懷孕，怎辦？」

他忽有所悟，瞪望貼睡在自己身畔的婦人，說：「懷孕，是你今夜故意冒大雷雨來的陰謀吧？」

「我的陰謀就是把你拖——住！」

天剛亮，她穿上雨衣，用個塑膠袋把昨夜脫下的濕衣服帶走。

一個半月後，天氣炎熱，傍晚，老闆娘打電話給麥老旗。她約他下班後，直朝她居住的大廈門口馬路邊行走，到時，她開來車子，迅速把他接到車上。

他只好帶着解開一個謎底的納罕心情，按時走在通向西苑大廈的馬路邊……她駕車接他。

「什麼事情？」

「到時再說。」

她讓車子駛上清非路，然後在薄扶林道行走，不用追問，她攤牌：「我懷了孕！」

不期然透一口氣：「如若是陰謀，我不跟你商量，直迫你和我結婚！」

「你跟我商量什麼？」她點點頭：「只不過一個月吧了，胎兒不成氣候，如你不願娶我，走去找婦科打一針，吃點藥餅，便什麼事也沒有。」

「玉蟬，我不想做個侵佔義兄妻子的無情義敗類！」她帶幾分絕望和憤慨：「你為維護江湖義兄的情義，就對自己的骨肉狠心殺害？」麥老旗說：「原諒我！」

彈鋏歌

梁羽生

武俠小說

二四 陌路相逢

花底新聲，尊前舊侶，一醉盡生平。司馬無家，文鸞未嫁，贏得是虛名。——彭駿孫

宋騰霄叫道：「小師妹，這不關你的事，你走吧！」

呂思美笑道：「我可不想做笑話中的主角。你們打得這樣高興，我豈可不湊湊熱鬧？哈哈，楊武師來吧，來教訓我吧！」說到「教訓」二字，她已是唰的拔劍出鞘，朝着楊牧的面門，就是一晃。

楊牧大怒道：「這可是你自己找死！」雙掌劃了一道圓弧，一招「游空探爪」，左掌拍出，右掌向呂思美的肩頭抓下。

這一招本是他家傳的「金剛六陽手」的絕招，左掌以陽剛之力盪開對方的劍尖，右掌就可以抓着對方的琵琶骨。剛才在酒家裡呂思美曾給他一掌推開，他以為呂思美縱然通曉劍術，也不會高明到哪裡去，根本就不把她放在眼內。滿以為一定可以手到擒來，心裡還在打算要怎樣來折辱她呢。

那知呂思美是謀定而動，早有準備。在空地動手，不比堆滿了桌椅的酒店難以騰挪，楊牧一抓抓來，她早已是一飄一閃，使出了穿花繞樹的身法，繞到了楊牧的背後了。

楊牧一抓抓空，陡覺金刀劈風之聲，心知不妙，反手一掌拍出，身形轉了一個圈圈。

他的武功也委實不弱，這一招化解得妙，恰到好處。呂思美功力稍遜一籌，劍點歪斜，倘若硬刺過去，刺着了他，也不會傷得很重，卻得提防給他抓着。

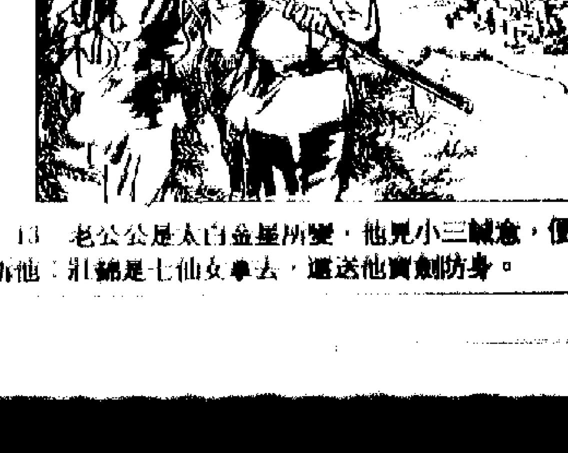
呂思美當機立變，仗着輕靈的身法，迅即變招，楊牧剛剛轉了一圈，腳步未曾站穩，只見劍光耀眼，呂思美又已是從他面前刺來了。

呂思美指東打西，指南打北，瞻之在前，忽焉在後，瞻之在左，忽焉在右，展開了穿花繞樹的身法，和楊牧遊鬥。端的是儼如蜻蜓點水，彩蝶穿花，衣袂飄飄，就如隨風飄舞的一團白影。

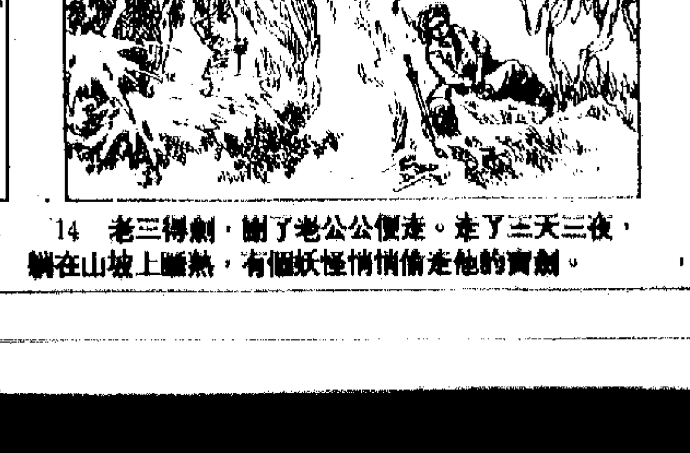
（三七六）

壯錦

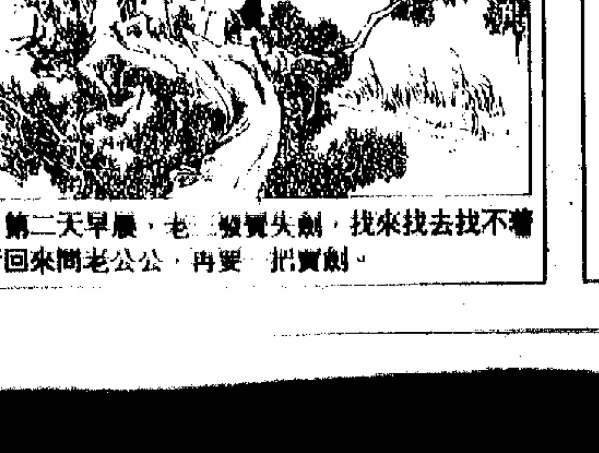
連環民間故事　錢貫蓀　王振中畫



13　老公公是太白金星所變，他見小三喊愈，便告訴他：壯錦是七仙女拿去，還送他寶劍防身。



14　老三得劍，謝了老公公便走。走了三天三夜，躺在山坡上睡熟，有個妖怪悄悄偷走他的寶劍。



15　第二天早晨，老三發覺失劍，找來找去找不着，便折回來問老公公，再要一把寶劍。

長勝福星鬥志如虹大班 娛樂之威確信一號聲威

七時三刻谷中開跑 十時三刻轉播英打比

大勢分析 高橋

快活谷今晚舉行本季最後一次夜賽，六場草地賽事之外，加多一場越洋轉播英國葉森打比大賽，成為「雙料娛樂」，如果到時天氣良好，一定能夠吸引不少馬迷入場，馬會又可收到丁財兩旺之實效。

六場草地賽事，仍定下午七時四十五分開跑，跑完六場本地賽事，隨於下午十時四十五分越洋轉播，成為第七場賽事。

六場本地賽事出馬五十一匹，第二場出馬六匹，無第三位置派彩，對其他彩池全無影響，其餘五場分別出馬八至十四，場面頗為熱鬧。

馬會行政人員昨晨勘視場地之後，宣佈場地掛牌預測為「好地」。

今晚參賽馬，仍屬本季最後後一戰，近況當勇，而本季內還未有戰績交代馬匹，仍然是要特別留神，馬房以許、岳、摩三廄實力最強，其次是方、甘、朱廄，騎師以馬佳善、魯賓遜、唐敏生三人實力較平均，以下是各場大勢分析：

第一場 新馬一六五〇米，其中有三匹還是首次上陣，編班前夕各有打算，以實力及成熟程度選馬，「長勝福星」屬第一匹，此駒有型有款，中上班貨色，較為早熟，前慢後勁留力出手此程，許廄獨出一匹，鬥志無疑，勝望最高，對手中「鬥志如虹」名副其實，因為不論今次能否勝出，下季估計要編第四班，倒不如乘勇出擊，路合，威脅力強。此外，「大班」有型，躁火也見收歛。「奇寶」有質，亦已收身，均不妨作冷位視之。

第二場 第五班九七五米，過半數有前速，但後勁則覺平常，故此對後勁較強馬有利。許廄「娛樂之威」前速後勁均不差，最後試閘走勢上力，證明已回勇，路合，對手無多，已屆勝時，洲廄「確信一號」前速較慢，但後追力強，此程有贏馬紀錄，而面對後勁弱對手，也有發揮餘地，威脅力最強，其餘「聲威」操足回勇，狀態及健康比對手可靠，有力在直路後追反先，半冷佳選。

第三場 好好皇子風火輪

第三班一六五〇米，「好好皇子」潛質在此群中較為突出，而且跑此程正合腳法，今季屢拚不是對手太強，就是路程不合，最後一仗做足備戰功夫，雖然也非大勇，而負磅較重，仍然不失為坐位望贏之材。對手中，「風火輪」此程有佳績支持，今季久沉，上仗跑同程時間已接近最佳水準，目前還續有進步，力足以制勝。還有，「魔術家」配唐敏生下決心出擊，千六米也合，搗亂分子，還有「易搏」勤操出擊求交代，馬身也見飽滿，位之材。

第四場 幻影龍脈新力度

第四班一二三五米，形勢混亂，缺乏重心，許廄「幻影」長期在第四班作戰，有佳態時跑短途常有佳作，今仗環境相同，最後試閘走勢上力，磅輕路合，半冷佳選，對手是登廄「龍脈」，今季久沉，蓄意在季末此程出擊，有迴光勇，路程首本，有力加入戰團，還有岳廄「天下太平」近期演出有進步，目前明顯收身，而躁火也見收歛，有力搗亂大局，此外，摩廄「新力度」勝後仍勇，再配馬佳善合拍，此程稍長兼負頂磅有影響，位置之材。

第五場 好運來劍鋒聖火令

第三班一六五〇米，幾匹實力馬可左右大局，較為明朗，方廄「好運來」在祖家曾贏千六米，來港後兩仗也是留前門後有表現，上仗千四米全程搶放不幸僅敗，咎由自取，但負於「確利」，本身潛質當不弱，捲土重來，可收復失地，對手中「劍鋒」潛質也不弱於對手，近期也有起色，再配艾法誠，人馬演出較為火準，作配為宜，王廄「聖火令」連拚不疲，仍然是傍亞較吃虧，三甲可佔一席，此外，「百樂星」也回勇，配搭理想，冷位之材。

第六場 金鎗俠威捷同威

第四班一二三五米，也是缺乏重心場合，論此程實力「金鎗俠」最高，但演出非常飄忽，看近期操練狀態，最後一擊已下決心，值得捧獨贏，但不宜棄位置，對手中，「威捷」質新，編班後兩仗表現未如理想，與編班初出未下決心有關，如今配馬佳善，提防一招回馬槍，路合狀態勇也值信賴，此外，歐廄散倉在即，「同威」已無保留，乘勝追擊，加強配搭，路合，有力加入戰團，選冷配腳，跑十七次上陣[illegible]佔六次入位置紀錄之「祿中寶」。

皇爺退出比賽

馬會宣佈第六場④號馬皇爺因健康理由，退出比賽，已投注該駒的孖寶及六環彩轉投大熱門，而W、P、Q則獲退款。

今晚快活谷賽馬配搭排位及獨贏連贏賠率表

第一場 90年新馬 一六五〇米 六環彩 第一口孖寶頭關

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	長勝福星	1.8	2	2.1	2	馬泰斯	一三七	許	3
②	奇寶★	8	6.2	6.1	3	蘇利雲	一四四	夏	3
③	拼命三郎★	7.3	14	15	4	費柏龍	一四四	賓	3
④	威景★	37	31	31	5	蔡鎮威	一二九	賓	3
⑤	鬥志如虹	9.3	9	7.2	6	何敬森	一二三	朱	3
⑥	歡樂世界	69	44	48	1	葉楚航	一一八	吳	3
⑦	福駒	37	39	40	7	李易學	一一六	登	3
⑧	大班	4.2	3.3	3.3	8	唐敏生	一一六	蘭	3

	2	3	4	5	6	7	8
1	5.2	24	26	4.3	47	37	3.8
2		49	66	23	109	125	13
3			104	39	190	192	38
4				62	266	223	74
5					134	94	12
6						313	149
7							75

第二場 第五班 九七五米 六環彩 第一口孖寶尾關

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	
①	東方龍☆	2.1	1.9	2	1	伯嘉	一三八	摩	10
②	娛樂之威	4.9	5.5	5.1	4	談樹文	一三〇	許	5
③	確信一號★	6	7.3	7.2	6	錢健明	一二五	洲	8
④	極密易★	6.7	5.5	5	2	馬佳善	一二五	謝	4
⑤	千變萬化★	27	23	18	5	蘇利雲	一一四	甘	4
⑥	聲威★	6.7	6.5	6.9	3	謝偉豪	一一四	甘	6

	2	3	4	5	6
1	4.4	10	6.1	26	9.6
2		12	6.2	46	7.4
3			26	89	24
4				52	16
5					59

第三場 第三班 一六五〇米 孖Q頭關 第二口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	
①	好好皇子☆	3.2	2.9	2.9	7	徐貴良	一四〇	甘	4
②	環球之星☆☆★	11	10	10	5	戴利	一二九	白	4
③	東方油田☆	34	38	42	4	馬輝	一二五	洲	3
④	早着先鞭☆	20	21	21	3	何敬森	一二三	陳	3
⑤	魔術家☆★	7	5.9	5.7	8	唐敏生	一一九	蘭	5
⑥	風火輪☆★	3.5	3.6	3.7	6	魯賓遜	一一六	岳	7
⑦	易搏☆★	3.9	4.8	4.7	2	馬佳善	一一五	摩	5
⑧	馬至尊☆	20	22	20	1	蘇利雲	一一四	白	4

	2	3	4	5	6	7	8
1	9.5	65	46	8.2	6.6	5.9	33
2		107	156	28	23	19	62
3			123	143	81	100	166
4				106	77	64	189
5					13	11	44
6						8.5	47
7							41

第四場 第四班 一二三五米 孖Q尾關 孖T頭關 第四口孖寶頭關 第三口孖寶尾關 三寶頭關 六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	
①	新力度★	10	8.9	9.2	7	馬佳善	一三八	摩	6
②	永勝之霸	12	13	12	5	蘇利雲	一三三	白	3
③	永同歡☆▼	15	17	17	9	梁立德	一二七	陳	8
④	天下太平☆★	5.1	4.9	5.2	10	魯賓遜	一三二	岳	5
⑤	特別勁☆★	56	56	50	8	費柏龍	一三一	賓	6
⑥	鑽石祥星☆★	10	11	9.7	3	謝展鵠	一二一	方	5
⑦	龍脈☆	3.5	3.4	3.3	1	蔡鎮威	一一四	登	8
⑧	特別介紹☆★	8.2	8.6	8.5	4	鍾古祺	一一〇	張	7
⑨	桌球之星☆★	5.5	5.4	5.6	6	戴利	一一七	白	5
⑩	幻影☆★	13	16	18	2	談樹文	一一五	許	7

(4)「天下太平」首次戴眼罩

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	18	65	15	90	28	15	47	18	41
2		50	21	116	32	26	55	26	67
3			71	196	126	62	116	102	168
4				108	25	13	39	16	36
5					169	98	91	162	345
6						28	56	31	70
7							23	14	25
8								48	39
9									62

第五場 第三班 一六五〇米 孖T尾關 第五口孖寶頭關 第四口孖寶尾關 三寶次關 六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	
①	聖火令☆★	3	2.9	3	9	馬佳善	一四〇	王	7
②	好運來☆	5.7	6.3	5.9	4	胡活士	一三五	方	3
③	出擊☆	12	13	14	1	魯賓遜	一三一	岳	5
④	百樂星☆	6.6	7.9	8.2	5	謝展鵠	一二九	吳	7
⑤	安全第一☆★	18	22	21	6	洪國興	一二九	甘	4
⑥	劍鋒☆	5.7	4.8	5	7	艾法誠	一一八	白	5
⑦	迅雷	22	25	26	8	梁立德	一二三	岳	5
⑧	永恆之耀☆★	11	11	11	2	伯嘉	一一六	摩	3
⑨	永勝福星☆	8.8	7.3	7.3	3	葉楚航	一二五	許	4

(8)「永恆之耀」除眼罩

	2	3	4	5	6	7	8	9
1	5.5	27	15	69	7.8	58	30	12
2		37	23	[illegible]	8.2	98	39	13
3			53	[illegible]	38	111	77	77
4				[illegible]	32	[illegible]	[illegible]	27
5					99	283	211	101
6						78	53	18
7							215	129
8								39

第六場 第四班 一二三五米 三寶尾關 第五口孖寶尾關 六環彩

號	馬名	三時	六時	九時	排位	騎師	負磅	廄	
①	祿中寶☆★	3.3	3.8	3.8	2	丁冠豪	一三二	簡	6
②	冠軍色彩	24	20	21	9	白禮棟	一三五	蘭	5
③	可勝★	9	4.8	5.5	6	謝展鵠	一三二	謝	3
④	皇爺☆★				(退出)				
⑤	威捷	5.7	7.3	7	4	馬佳善	一三〇	摩	3
⑥	同威☆▲	8	8.2	7.9	5	唐敏生	一二九	歐	8
⑦	飛虎山☆★	7.8	7.4	6.8	1	戴利	一二九	王	9
⑧	金鎗俠★	9.6	6.6	6.6	8	蘇利雲	一二五	夏	6
⑨	慧德☆★	7.5	9.7	9.3	7	李易學	一二五	登	6
⑩	永勝之皇	21	27	20	3	胡活士	一二一	白	7

(4)「皇爺」首次戴眼罩

	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	18	11	SCR	10	11	20	18	38	49
2		44	SCR	30	44	84	51	102	108
3			SCR	12	23	30	27	56	85
4				SCR	SCR	SCR	SCR	SCR	SCR
5					15	31	27	31	56
6						27	31	60	73
7							28	52	82
8								56	73
9									120

英國葉森打比賽

第七場 二四〇〇米 十時四十五分開跑 獨贏 位置 連贏（場地好至快） 三重彩，第六口孖寶尾關

號	馬名	賠率	騎師	負磅	練馬師	排位
①	阿努吉	19	魏適禮	一二六	侯爾仕	9
②	舞弊	49	艾謀信	一二六	郭力行	3
③	環境之友	98	杜輝	一二六	范思維	13
④	慷慨	98	文羅	一二六	高義理	10
⑤	凱心	16	高梵	一二六	白禮頓	7
⑥	保護者	1.6	赫德	一二六	包添	12
⑦	好過嘸	32	柏葛	一二六	施素爾	1
⑧	洪德拉	16	告東尼	一二六	蓋理維	4
⑨	馬足	24	嘉遜	一二六	鄧椽普	2
⑩	麻雀師傅	16	史永邦	一二六	司徒德	8
⑪	奧秘	49	羅拔時	一二六	白禮頓	6
⑫	格但之星	3.2	盧智	一二六	鮑爾傑	5
⑬	上倫	47	魏德禮	一二六	費伯華	11

	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	92	92	61	184	92	30	999	184	184	92	999	184
2		92	61	20	12	184	30	999	999	30	61	12
3			999	46	92	184	999	999	999	999	184	61
4				184	61	46	61	92	184	999	184	184
5					36	36	26	61	61	92	26	11
6						184	92	184	92	26	46	26
7							184	92	184	999	999	30
8								184	23	999	999	26
9									92	999	999	61
10										184	999	184
11											184	46
12												46

今晚賽馬分廄表

馬房 \ 場次	第一場 新馬 1650米	第二場 第五班 975米	第三場 第三班 1650米	第四場 第四班 1235米	第五場 第三班 1650米	第六場 第四班 1235米
陳			早着先鞭	永同歡		
謝		極密易				可勝
王					聖火令	飛虎山
甘		聲威 千變萬化	好好皇子		安全第一	
摩		東方龍	易搏	新力度	永恆之耀	威捷
林						[illegible]
朱	鬥志如虹					
安						[illegible]B
夏	奇寶					金鎗俠
歐						同威
岳			風火輪	天下太平	出擊 迅雷	[illegible]B
洲		確信一號	東方油田	自由萬歲B		
張				特別介紹		
伍						
簡						祿中寶
蘭	大班		魔術家			冠軍色彩
吳	歡樂世界				百樂星	
平	福駒			龍脈		慧德
方				鑽石祥星	好運來	
許	長勝福星	娛樂之威		幻影	永勝福星	
賓	拚命三郎 威景			特別勁		
白			環球之星 馬至尊	桌球之星 永勝之霸	劍鋒	永勝之皇

高橋預測

第一場 ①長勝福星 ⑤鬥志如虹 ②奇寶 ⑧大班
第二場 ②娛樂之威 ③確信一號 ⑥聲威
第三場 ①好好皇子 ⑥風火輪 ⑤魔術家 ⑦易搏
第四場 ⑩幻影 ⑦龍脈 ④天下太平 ①新力度
第五場 ②好運來 ⑥劍鋒 ①聖火令 ④百樂星
第六場 ⑧金鎗俠 ⑤威捷 ⑥同威 ①祿中寶

▲冷W二串三
第二場 ⑥聲威
第五場 ⑥劍鋒
勞楚令

監場董事：李國能 任志剛

T孖 阿森提供	Q孖 榮少提供	三重彩 大勇提供	六環彩 神仙提供	三寶 勞楚令提供
第四場 ⑦龍脈 ②永勝之霸 ④天下太平 ⑨桌球之星	第三場 ①好好皇子 ⑥風火輪 ⑦易搏	第三場 ⑤魔術家 ①好好皇子 ⑦易搏 ⑧馬至尊	第一場 ①長勝福星	第四場 ④天下太平 ②永勝之霸
第五場 ②好運來 ③出擊 ①聖火令 ⑥劍鋒	第四場 ⑨桌球之星 ⑩幻影 ②永勝之霸	第五場 ②好運來 ④百樂星 ⑥劍鋒 ⑧永恆之耀	第二場 ②娛樂之威	第五場 ②好運來 ⑥劍鋒
			第三場 ①好好皇子	第六場 ①祿中寶 ⑥同威
			第四場 ②永勝之霸 ⑨桌球之星	
			第五場 ②好運來 ⑥劍鋒	
			第六場 ①祿中寶 ⑥同威	

長勝福星娛樂之威可捧 東方龍永恆之耀狀態佳

好運來大熱當起 同威回勇出擊

●許怡馬房今晚派出四駒上陣，四匹都有份量，據來料稱，許怡馬房已經集中其近期有佳態馬匹出擊，在備戰功夫方面，亦來得十分之認真。昨日下午，許怡返馬房，即刻檢馬匹的食料情況，雖然天氣酷熱，許怡亦要馬伕拉馬前往沙池打滾練氣並行街踱步，在行街時所見，次「長勝福星」最為突出，其次就是「娛樂之威」和「永勝福星」，較次的是「幻影」。手足指出，許怡對於第一口孖寶，已視為囊中物，值得睇好捧場。

●大摩的參戰馬，昨日全部拉去過磅，在過磅時所見，「東方龍」、「易搏」和「永恆之耀」三駒，狀態較為突出，睇來大摩今晚主力，必放在此三駒身上，特別是「東方龍」，今次是其最後一戰，不論輸贏，都要退役，但成為熱門，提防有失，有分頭時，才值得睇好捧場。

●方祿麟馬房今晚有兩駒上陣，「鑽石祥星」目前狀態平平，並無多大進展，但另外一匹「好運來」，則大熱當起。據手足來料稱，咖喱方對於此駒較為重視，幾乎每日都要睇過此駒才放心，認為在高班賽事中，能起呼風喚雨之力，馬匹操好上陣，乘勇而來，贏面佔了九成，雖成熱門之一，仍值得睇好。

●歐廄的「同威」，雖然升班再戰，但手足稱，此駒雖然老退，但近期有迴光之勇，今次乘勇即來，拍上唐敏生押陣，有意思在此出擊，此匹實力且有分頭之馬，最後勤態，各必加倍留意。

●岳敦馬房的第三班馬，「風火輪」，今次有蠢蠢欲動之意，此駒跑一六五〇米路程首本，今次同場有馬損兵，岳敦心存大志，希望能爆出半冷門來，投注連贏位時，此駒必須加意兼顧。

冠軍騎師競爭激烈

本年度馬季各項冠軍榮銜的競爭激烈程度，為賽馬自二十年前轉職業化以來所僅見。

練馬師約翰摩亞似乎已穩奪冠軍練馬師榮銜。他現時亦在旺財杯爭逐之中以些微分數領先超越王兆旦。現時約翰摩亞的積分為四〇七四．四分，王兆旦緊隨於後得三九六二．三分，第三位為許怡得三七四一．四分，然後為賓康得三六〇一．〇分及簡炳墀三五二二．二分。

騎師方面，目前騎師榜上以伯嘉佔首位，贏得四十四場頭馬，次席為馬佳善有四十二場冠軍，第三名戴利的成績為三十九場。至於冠軍見習騎師方面，可能由謝展鵠在其以見習騎師身份時已勝出十三場頭馬而奪得榮銜，但丁冠豪仍以十二場頭馬緊隨於後，而蔡鎮威亦以十一場頭馬逐步緊迫。今季尚餘兩天賽事，相信這些冠軍榮銜的爭逐，勢將異常激烈。

所以大有可能要到六月九日星期日最後的一場賽事，方始知道冠軍榮銜誰屬吧！

長勝福星東方龍

刀仔鋸大樹 應得高

第一場：「長勝福星」連續兩仗入位近況有進，今仗雖成熱門，仍值重視。「歡樂世界」血統優良，狀態越戰越勇，冷配對象。

第二場：「東方龍」上歲老馬，今回最後一擊，鬥志無可懷疑，上周末出戰沙田，敗於排檔不利，今次佔排一檔之利，有力放到。「聲威」前速銳利，復課觀感不俗，可拚入圍。

第三場：「魔術家」谷中此程兩戰皆入位置，易配唐敏生，擺明戰意，論近態，勇銳無備，已屆勝時。

第四場：「天下太平」邇熱馬，勤操勤磨下，狀態已達作戰水準，觀近兩仗後上走勢，今仗有力爭勝，三甲分子。「鑽石祥星」前速噴射，近日早課所見，韌力續增，提防今仗放到。

第五場：「百樂星」小休復課勤操，收身上力，步健力強，狀態已臻勇境，目前評分已到出擊時，配調仔值信賴，坐位望贏。

第六場：「慧德」跑此程演出佳，今回對手非強，觀近期備戰手法，今仗有出冷危險，選冷馬，此駒不可忽略。

三匹馬轉廄

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣佈，約翰摩亞馬房的「玉面威龍」及「玉面金龍」同主馬匹轉入陳觀麟馬房，而歐金洪馬房的「金龍船」則轉入簡炳墀馬房。

大內探子 榮少

冷馬提供永恆之耀

好好皇子祿中寶頗勇

連贏位好好皇子拖風火輪易搏

馬房雷達 阿森

快活谷今晚舉行本馬季最後一次夜馬，跑草地，形勢不單純，料有激烈爭鬥。昨日下午馬匹行街後，今房老友介紹今晚的兩匹勇馬是第三場的「好好皇子」，及第六場的「祿中寶」，冷馬提供第五場的「永恆之耀」。連贏位第三場「好好皇子」拖「風火輪」及「易搏」。

以下是各廄的搏殺消息：

簡廄——獨出一匹「祿中寶」。助手透露，勇態保持，放心追捧。

許廄——出馬四匹。馬房老友介紹「長勝福星」及「娛樂之威」一口孖寶。「幻影」回勇，路程首本，有機會入位。

摩廄——出馬五匹。馬房消息搏「東方龍」、「永恆之耀」及「威捷」，WP捧場。

白廄——出馬六匹，實力不弱。馬房老友介紹「馬至尊」、「桌球之星」及「劍鋒」三駒WP捧場。

吳廄——出馬兩匹。助手表示兩駒狀態未起，機會平平而已。

賓廄——出馬三匹。馬房老友透露，董事馬「特別勁」狀態已較飽滿，狀態有進展，可以小敲。

陳廄——出馬兩匹。馬房老友表示，「早着先鞭」未熟，「永同歡」低沉，兩駒不易有作為。

蘭廄——出馬三匹，機會不弱。助手表示，「大班」質新有進，易配唐敏生必拚，有力打開勝利之門。「魔術家」勇態保持，可爭三甲。「冠軍色彩」回配主帥再拚，三駒均有爭勝機會，值得重視。

王廄——出馬兩匹。馬房老友表示，馬房全力爭奪旺財杯，餘下的兩天賽事要搏盡。「聖火令」小休復出，配馬佳善，人馬最合拍，穩位望贏。戴利捨「同威」而取「飛虎山」上陣必有見地，兩駒最宜二串三捧場。

甘廄——出馬四匹。助手表示「好好皇子」操足再出，有力收復前失。「聲威」也做足備戰功夫，可爭三甲。

謝廄——出馬兩匹。助手睇好「可勝」。近期試閘走勢進步，爭勝分子，WP捧場。

夏廄——出馬兩匹。馬房老友介紹「金鎗俠」，佳態復起，路程首本，可以WP捧場。

洲廄——出馬兩匹。馬房老友提供「確信一號」狀態保持，此程四戰從未落空，有機會完成三捷，放心捧場。

登廄——出馬三匹。助手介紹「龍脈」，老馬備戰積極，狀態回復七、八成水準，憑較高底質有力拚勝，可以WP捧場。

張廄——獨出一匹「特別介紹」。馬房老友透露，此駒易廄後操練功夫從頭做起，游水、試閘，備戰充足，馬房有意一出即拚，冷門佳選。

岳廄——出馬四匹。助手提供「天下太平」及「風火輪」二串三捧場。「出擊」馬房部署在中距離一試，或有不同的演出，可以兼顧。

歐廄——獨出一匹「同威」。助手表示馬房散倉在即，旗下馬不作保留。此駒勝後勇態保持，易配唐敏生，戰鬥力有增無減，可以追捧。

方廄——出馬兩匹。助手介紹「好運來」，狀態已及爭勝水準，可以做馬膽。

朱廄——獨出一匹「鬥志如虹」。助手表示質新馬走勢有進步，有機會建功替馬房增添頭馬紀錄。

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視供熱水
華寶人臉台灣華僑單人房180元 雙人房240元 九龍旺角彌敦道607號2207室 電梯按22字
圖文傳真：(852) 7802223
電話：3850027 3851245

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 120長住特價只限旅客商務公幹 8951015

佳利地產 特平深圳
A 現樓 ①圓嶺、海富、廣銀、東樂、文錦 ②嘉賓、愉天、金山 大量單位租售 ③金城 高層 東南 有電話 業主出售 ④翠竹 新裝電 未住過 高級裝修 ⑤地王 連住房 廚廁齊 19萬 ⑥興隆 新入伙 交通方便大量單位(尚有數百單位，未能盡錄，請查詢) ⑦東方畫宮 正東南 高 有套房 ⑧東曉 十一樓 二房 高級好住 正東南 ⑨怡景 高層 豪華裝修 正東南 ⑩德興 高層 豪華裝修 傢電齊
B 新樓 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④圓嶺 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租 ①怡景 有電話 $2200 ②東樂 $1500 ③蓮塘 $1500 ④龍城 $1500 ⑤高嶺 $2800 ⑥東湖 $2000
首期九萬

租售

商品介紹 分類廣告
8873550 5726980 FAX：8876547 8381171

遺失啟事
茲遺失萬通公司提貨單兩份，
船名："AO JIANG"
提貨單號：D No. 74832－450箱
D No. 74835－668箱
現登報聲明作廢，特此聲明。
高雅洋行Top－Fashion Ltd. 啟

HAULIER'S COPY NO. AUK－003, AUK－004 & AUK－005 COVERING 1X40' & 2X20' CONTAINERS ISSUED BY CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. PERS. S.S' GAO HE' V. 8E SAILED HKG 26.5.91 HAVE BEEN LOST AND DECLARED NULL AND VOID BY SHIPPER: INTERGROUP SHIPPING (ASIA) LTD.

遺失

織嘜廠讓
香港商標織嘜廠出售全盤生財器械 原料 3866 7 1 2 6 接洽

出讓

皇都酒店
北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起 月租五仟餘起 英皇道285號 5664401

上環賓館 新
全海景 近地鐵中旅 起供煮食 30元起 合同住 50元 8158737 5453383

東亞日租95
港澳碼頭對面 靜寬大彩視冷氣 洗衣機煮食 方便 旅遊會親 歡迎公幹 電話清 5436372

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全、吉訪巷，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣開市農街附近。電話5770045 請或 1163119C a 118737 房

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話
齊備，華僑大陸台灣華僑
單人房160元起 雙人套房220元起
九龍彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話 3928169 圖文傳真FAX 7802223

淮陽樂府摘存

坐井集　吳其敏

張弘範為定興人張柔德剛第九子，字仲疇，仕元賜名拔都。其人善馬槊，能歌詩，兼擅文武。忽必烈當位時，以漢人之身，率蒙兵攻宋，大破襄陽、樊城。方其圍襄陽日，賦《鷓鴣天》詞，以自鳴得意：「鐵甲珊珊渡漢江，南蠻猶自不歸降。東西勢列千層厚，南北軍屯百萬長。弓扣月，劍磨霜，征鞍遙指下襄陽。鬼門今日功勞了，好去臨江醉一場。」明人蔣一葵《堯山堂外紀》特錄此詞，為其躊躇滿志之情張目。弘範亦率以是役邀功，繼其父職，拜都元帥。他人為漢奸，即不知愧，亦不若弘範之為無恥匪類，明目張膽。方其督兵南下，執文天祥於五坡嶺，復破張世傑陸秀夫於崖山，致宋於亡。而此人且擺明車馬，恬然當地立碑，大書「張弘範滅宋於此！」

論罪，他情無可赦。但若不因人廢言，則他所遺《淮陽集》，間亦有不必遽加抹殺之篇什在。不過，像《元詩別裁》等一些元詩選本，一律不收錄其詩，這一回我倒是舉雙手贊成的。因為從「以人存詩」的編制出發，張弘範萬無可取。論作品，其人仍須以詞取勝。《淮陽樂府》中，除了一些自鳴戰功之作不去提它，好些懷古傷時，寫景詠花長短調，可讀之章還是有的。如《木蘭花慢》之言「憶謙都風物，飛一夢，過十年。羨白里溪程，兩行堤柳，數萬人煙。傷心舊家遺跡，謾斜陽、流水接長天。冷落故祠香火，白雲淚限潸然。」又一言「功名歸醢甑，便拂袖、不須驚。且書劍蹉跎，林泉笑傲，詩酒飄零。人間事、良可笑，似長風、雲影弄陰晴。莫泣窮途老淚，休憐兒女新亭。」詠花詞如言海棠：「醉臉勻紅，向人無語誇顏色。一枝春雪，猶染鬼坡血。庭院黃昏，燕子來時節。芳心折，露垂香頰，羞對開元月。」言梅：「獨上高樓，恨隨春草連天去。亂山無數，隔斷巫陽路。信斷梅花，惆悵人何處？愁無語。野鴉煙樹，一點斜陽暮。」均用《點絳脣》調，亦各皆清婉典麗，幽雋宜人也。

紫砂壺・泥娃娃

兩岸絮語　范狄

大陸的民俗工藝品，在台灣越來越吃香。宜興紫砂茶壺、廣東佛山石灣陶塑，早已成為高價的收藏品；近來，無錫惠山泥娃娃漸漸流行，在島內已出現專賣商店。

台灣人喜愛茶道、茶藝，紫砂壺成為雅俗共賞的茶具。最近，島內緝私艇在漁船上搜出的一批走私貨中，赫然有宜興的紫砂壺三百幾十把，可見此物仍是島內搶手的貨品。大量走私的紫砂壺都是一般行貨，決非什麼著名藝人的作品。島內有不少珍藏名壺的玩家，近幾年來，不是親自到大陸各地去搜購，就是委託友人四處覓寶，現在一把有近百年歷史的紫砂壺，已被視作古董，而大陸江南一帶城市的個體戶古物攤上的「古董」茶壺，往往都是贗品，選購時極易上當。最近聽說有位旅居大陸的台灣人士，準備在上海舉辦一次宜興紫砂茶壺展覽，究竟能陳列多少把出於名藝人手的真品，只有等專家去鑑別了。

江蘇宜興附近有無錫惠山，歷來以製作泥娃娃「大阿福」著名，民間藝人塑造的各種人物，有觀音菩薩、《三國演義》和《西遊記》人物，五光十色，栩栩如生；大的有尺多高，小的僅半個手指那麼大，一樣討人喜愛，到無錫觀光的中外遊客，都要選購幾個留念。台中西屯區開設的一家泥娃娃專賣店，蒐集許多民間藝術精品，都從大陸跨海而來，不但給兒童帶來寵物，也為成年人帶來童年的夢。

喜劇情結和狀元駙馬

天南地北　汪澂

慣說「人生如舞台」的人，看似超塵脫俗。但若問他，愛演愛看的是什麼戲？相信還是愛喜劇的多。

此無他，因為喜劇都是大團圓結局，「有情人終成眷屬」，誰願意看過戲文，哭着回家的？

非惟看戲，看人生也然。人人都道完美好，誰把缺憾謳歌了？且看吧：生兒育女的，最好要七星伴月——七男一女；娶老婆不僅要如花似玉，還望其多，連窮名士唐伯虎，也來個「八美圖」；做官最好是丞相，如蘇秦的「佩六國相印」更佳；大將軍的威風要八面；臨門非「五福」不可；同居最好「五世」。似乎不把天下間的好運佔盡誓不甘休！

這種心態，可稱「喜劇情意結」，古人固多，所以，一部俗文學史，盡是大團圓的喜劇。

狀元招駙馬，就是舊小說中青年寒士夢寐以求的理想，蓋大登科（中狀元）小登科（洞房花燭）都讓他一人佔了去。

但是，這只是小說家言，彊無故實，既沒有一個狀元做了駙馬，也未有駙馬中了狀元。

駙馬都尉，其實是漢朝管副車馬匹之官，算不得榮寵。及至魏晉，才成了皇帝女婿的專稱。但那時皇室擇婿，皆從世族、勳臣子弟中來，原意為籠絡手段，至於駙馬實無權力。

唐宋以後才有狀元，但中狀元的人，限於年齡、相貌和家世，未必是公主擇偶的人選。況且科舉時代，皇帝已經不必靠婚姻來籠絡人才了。於是，終古之世，狀元駙馬只是小說裡的佳話。

奉獻

江霞

一生一世也不會忘記第一次見到波蘭女子伊萬娜的模樣。她叫你聯想到舊俄文豪小說女主人公，她是那麼的美麗、健康、善良、溫暖，一頭烏黑鬈髮，一對彎而長的濃眉下是一雙閃着晨光的藍色大眼睛，拖曳着一條深色的長裙，奔走的時候就帶起一陣風。

那年，我們同住在洛杉磯北海岸的一幢小樓裡。房東老太太是一個俄國猶太後裔，邪惡而神經質，伊萬娜比起其他幾個女學生要幸運，她有一個體面的男朋友。約翰是一位資深的民事律師，四十歲，博學富有，風流倜儻，溫柔體貼。伊萬娜兩年前到美國探親後就沒有回家，在一位八十多歲、垂死的老太太家做女傭，日日夜夜被關在一所深宅大院裡。認識約翰之後，她辭了老太太的活兒，到約翰的律師樓幹些雜務。記得他們一起把那個小套間粉刷得煥然一新，又到街上挑選了幾件時尚的家具，儼然像是一對恩愛的小夫妻。

那一陣兒，伊萬娜享受着好時光。生活如同她的小屋一樣：陽光燦爛、潔淨、有趣；滿滿一架子書上還擺着一大捧常春藤。每天早晨，伊萬娜推開門問我：

「我的衣裳合適嗎？」

「我的指甲油顏色對嗎？」

伊萬娜是那麼努力地模仿，天生麗質，試着成為一個道地的美國婦人。她愛打扮，具有美國人望塵莫及的歐洲人的優雅風姿，因此她總是四處受人注目的「公主」。約翰很愛伊萬娜，他的掌上明珠。他甚至送她一輛敞篷汽車，伊萬娜開着白色的歐洲名牌汽車，住在太平洋西海岸一幢淡綠色的小樓裡，快活得像一隻鳥兒。

然而，好景不長，晴天也會閃霹靂，約翰也有厭倦伊萬娜的時候。一個早晨，伊萬娜哭着對我說，約翰不再愛她了，因為她沒有自我。約翰和她作了一次長談，說他們不可能再成為情人，只能做朋友。我們研究了許久，結論是伊萬娜的英文程度太低，沒有能力向約翰表達自己的思想和感情，因此約翰搞不清楚伊萬娜的「自我」是什麼。伊萬娜崇拜約翰，他用一種伊萬娜永遠學不會的艱深英文談話，約翰是絕頂聰明的男人。

儘管約翰和伊萬娜同居了一年，還是離異了。當然友誼長存。約翰時常到那幢小樓來看伊萬娜，教她英文。我天天從隔壁聽見伊萬娜播放約翰給她錄好的錄音帶，隨着約翰的聲音學英文，伊萬娜特別對那些專用長單詞下功夫，以為只有這樣，才能挽回約翰的愛。她隨約翰到他的一些朋友家聚會，那些人都是中年得志的美國中產階級。他們受過良好的教育，有錢、有身份，對社會、對自己都滿意。伊萬娜深夜從那些聚會歸來，總是自怨自艾，恨自己英文詞匯貧乏，沒有能力和這一群人對話。她總是說，你不知道這些人有多優雅！

我無言可對，唯有嘆息，因為我的英文詞匯也貧乏，不樂意和這群「雅皮士」高談闊論。唯一的辦法就是沒完沒了地和他們談論中國文化，中國問題，揚長避短。

天曉得，這個二十五歲，華沙來的經濟學大學生，有多麼愛約翰，以她的不屈不撓的屠格涅夫小說裡女主人公的意志去愛這個美國佬。

這位美國紳士說，他們的結合是沒有思想和文化基礎的，伊萬娜是一個人格沒有成熟，感情不獨立的女孩子。

很長一段時間，我充耳聽到的只有這麼一個問題：

「什麼是成熟的人格？我怎麼樣才能獨立？我上哪兒才能找到我自己？」（上）

冷核聚變又起風波

異域漫筆　曹聰

一九八九年三月二十三日，美國化學家斯坦利・龐斯和英國化學家馬丁・弗萊希曼在美國猶他大學舉行新聞發布會，宣布找到了太陽產生能量的秘密——他們在溫室條件下，在試管中實現了核聚變。這一發現彷彿使人類看到了一種安全、廉價、用之不竭的新能源誕生的曙光。於是，類似於幾年前的「高溫超導熱」的世界性「冷核聚變熱」出現了，數千名科學家投入了科學實驗，生怕在這場競賽中落後。但是，這些實驗都因缺乏充分的證據而不了了之。從事研究的科學家在嘆息之餘不免尋思：冷核聚變究竟是怎麼回事？

兩年過去了。冷核聚變研究似乎已不那麼「熱」了。而在這時，美國普林斯頓大學出版社於五月推出《炙手》（Too Hot to Handle）一書，對龐斯、弗萊希曼的實驗數據提出疑問。書的作者是美國橡樹嶺國家實驗室和美國洛克非勒實驗室的著名物理學家弗蘭克・克洛茲。他在書中披露，龐斯、弗萊希曼的論文沒有說明數據的來源，是一個「嚴重的錯誤」，背離科學研究的職業道德。

原來，龐斯和弗萊希曼實驗獲得的數據與他們所發表的論文中的數據有出入，而後者是冷核聚變的關鍵數據。

核聚變就是使原子核聚合起來。太陽、星球、氫彈便是通過這一過程產生能量的。核聚變通常伴有熱量、中子和γ射線等。把熱量作為核聚變的證據並不充分，因為即使像電池這樣的化學裝置也會產生熱量。核聚變的關鍵「標誌」是放出帶有一定能量的中子和被加速的中子碰撞周圍環境產生的γ射線。

在龐斯和弗萊希曼的實驗中測量γ射線的是負責放射性安全檢查的官員羅伯特・霍夫曼。他從檢測計的螢光屏上發現，在大約2.5MeV（250萬電子伏特）處有一個明顯的γ射線峰。事後霍夫曼說，使用數據隨心所欲，從來不徵詢他的意見。幾個月後，他發現測量儀器出差錯了。他認為，實驗可能有錯，但「我至今不知道這是否人為造成的」。

一九八九年三月二十四日，即猶他大學新聞發布會的第二天，龐斯和弗萊希曼把一篇論文寄給英國的《自然》雜誌，上面的實驗數據是2.5MeV。但這篇文馬上被作者撤回了，因此，這一數據從沒有公諸於眾。三月二十八日，弗萊希曼在英國的高等實驗室的一次科學小組會上發表了2.5MeV這一數據。……錯了。於是在三月三十一日又把數據改為2.2MeV，這個「魔數」使所有專家確信發生了核聚變。與此同時，在鹽湖城的猶他大學物理系三位物理學家與龐斯等一起討論一篇論文的手稿，上面的數據與實驗測得的γ射線峰一樣為2.5MeV。所羅門指出，這個能量錯了。龐斯答說，是的，我們知道它應為2.2MeV。但是他掩蓋了2.2MeV是怎麼來的這個問題。他並沒有說數據經過校正了。後來，龐斯和弗萊希曼發表在《電化學雜誌》上的論文中γ射線峰為2.2MeV，從而表明他們發現的是「一種新的核聚變」。

所羅門認為，「從科學上說，他們不解釋怎麼發生數據的更改是不可原諒的錯誤。」其他科學家也認為這裡面有一個道德上的責任，即向讀者交代清楚數據的來龍去脈，尤其是在作為像冷核聚變這樣的重大發現時。

但是，弗萊希曼為自己及龐斯的行為辯護說，測量的數據經過了簡單的計算上的變換。他說，他不記得由誰和在何時進行計算的。他強調說：「計算是常有的事。測量時，得把讀數轉換成能量，這便要校正並且計算。最初的簡報不可能包括任何細節，自然也就不可能解釋這一切。」他承認，現在看來，這些有爭議的數據並沒有價值，重要的是核聚變。

值得一提的是，兩年前，當四十四歲的龐斯宣佈冷核聚變這一驚人發現時，是猶他大學化學系主任，躊躇滿志，前途似錦。令人不解的是，今年一月，他竟然辭去了要至一九九二年七月才期滿的猶他大學研究教授的職位。另外，兩年前在冷核聚變熱中由猶他州政府撥款四百五十萬元在猶他大學建立的國家冷核聚變研究所也面臨關門的厄運，原因在於龐斯和弗萊希曼提供的數據不足以證明冷核聚變的存在。而龐斯本人面對其他科學家的詰難居然不見蹤影。（寄自美國）

山水（國畫）　黎雄才

黃節的《蒹葭樓詩續稿》

文史散讀　黃秋耘

記得早在文化大革命剛剛結束的時候，也就是一九七六年十一月間，我與香港《大公報》副總編輯陳凡兄晤談於梅花村王匡兄府上，陳凡兄贈我以黃節的《蒹葭樓詩續稿》一卷。歲月不居，流年似水，距今已十有五年了。

黃節的《蒹葭樓詩集》初刊行於一九三四年，流傳於世間已有半個世紀以上，此後編輯、刊行《黃節詩選》大都以此書為依據。至於《蒹葭樓詩續稿》則極為罕見。我的舅父南社詩人馬小進教授生前為黃節先生的摯友，寓居北平期間，與黃過從甚密，但從來沒有聽到他談及《蒹葭樓詩續稿》，大概《蒹葭樓詩集》初刊於一九三四年，經過作者手定，翌年冬作者即因病辭世，縱有新作和存稿也來不及整理付梓了。

這部《續稿》是香港著名藏書家何耀光先生根據汪孝博先生所蒐集的未見刊印《蒹葭樓詩集》的逸詩十三首，加上刊印《蒹葭樓詩集》時因書怕「觸犯時忌」而刪去的《我詩》一首（注），共計十四首匯集而成，用上等宣紙木刻版精工印刻。卷首附有章太炎所作的《黃晦聞先生墓誌銘》、黃節自撰的《詩律序》《重印詩律序》暨黃節舊作的《詩律》全部，作為學術著作，這部海外「孤本」還是很有保存價值的。可能由於成本很高，印數極其有限，此稿雖得刊印，但並未廣行於世，只在少數有同好者之間流傳，未免令人深感遺憾。近年來詩壇雖以新詩為主流，但舊體詩仍然有廣大的讀者和作者，我以為，有關當局有同好者不妨翻印此書，使之公開發行，加以推廣，這對於弘揚我國的傳統文化，也不見得是多餘的事。

註：《我詩》一詩，全文如下：

我詩如此殆無為，欲窮世事傳他日，亡國哀音怨有思，難寫人間盡短詩。習苦蓼蟲惟不徙，食肥蘆雁得無危。傷心群賊言經國，執讀詩能見我悲。

此詩作於一九三二年冬日，手稿塗改三四次，仍未寫定。當為羅原覺先生書扇，附記云：「此余觳吟之作，收韻不可以書見，即前六句亦未當示人，故刊集時刪之。」由此可見，此詩之所以未收入《蒹葭樓詩集》，完全是出於政治上有所顧忌，不得已而割愛。其時正值「九一八事變」後第二年，平津一帶，白色恐怖甚亟，殺人如草不聞聲也。

莫怨天尤人

人生採訪　俞劍

也有這麼一種人，以為自己在大陸挨了一段「苦」，回來，眼前兩手空空，親友總該慷慨幫忙的。初回港時，不少舊時相識的確樂於伸出援助之手，他（或她，下文相同）竟覺得理所當然，來者不拒而且多多益善。慢慢地進而開口索借，遇到拒絕，便悻悻然，給對方以臉色，說人家瞧不起他。如果對方早年曾得過他一點好處，他就不惜破口大罵人家「忘恩負義」，彷彿天下人都有負於他，欠下他的「債」十世八世也還不清似的。久而久之，原先那些好友至親，便對他「遠之而不敬」，最後剩下他自己一人，形單影隻。

這時他才有所悟，曉得香港不像大陸那樣可以捧「鐵飯碗」、吃「大鍋飯」，個人入不敷出也沒有什麼「組織」可向之訴苦，至於領取「困難補助」，更不是天經地義的事情。這裡俗話說得好：「借是人情，不借是道理」。別人不願再借，並沒有人虧欠你什麼。因此而怨天尤人，那就更加不可取。當他真正醒悟的時候，生活才慢慢走上正軌。自助天助，後來他真正發奮起來了，事情漸有轉機，開始擺脫困境。有人還轉而踏上了「小富」之階梯。客觀地說，當初那些「無情」的親友其實倒反而幫助了他。當然，滿懷怨氣、不知振作、長此混下去的人，也是有的。不過，我以為，那應該是「與人無尤」的吧。

在大陸，毛澤東提倡「自力更生」歷時幾十載，暫且不說這「自力更生」對國家發展的作用如何，起碼在個人安身立命方面是用得上的。那些已經接受教育多年的回港友人，為什麼不把這點精神帶回來，及早「活學活用」一番呢？

（《漫話回港人》之三）

孔明是否罵過王朗

容若

王朗因《三國演義》把他寫成可笑的角色，有一回就叫「武鄉侯罵死王朗」。妙在小說家認為王朗被「罵死」的地方，今天有個保護區，以王朗為名。估計如此雷同，實屬巧合而已。王朗與諸葛亮僅有一次接觸，是在後主（劉禪）剛登位，蜀國「事無大小，咸決於亮」的時候。當時魏國大臣多人，分別寫信給諸葛亮，「陳天命人事，欲使舉國稱藩」，王朗就是這一批勸降者的一個。當時諸葛亮不作答覆，寫了一篇《正議》，表明立場，嘲笑王朗等人浪費筆墨。但也不算罵。小說家可能從這件事得到靈感，渲染其事。

若從歷史角度看，王朗不但不可笑，反而是個可讚之人。他主張用輕典的事，除了擔任大理期間，「務在寬恕，罪疑從輕」之外，以反對恢復廢除了四百年的肉刑而知名。原來，以鍾繇為首的一群魏臣，提出恢復肉刑，而王朗反對，為此展開爭論，最後，參加討論的百多人，大多數支持王朗，反對肉刑一派終於失敗。這時王朗為司徒（三公之一），正是小說家虛構「武鄉侯罵死王朗」那一年。雖然，王朗也在不久之後死了，但死於洛陽，而非死於祁山前線。

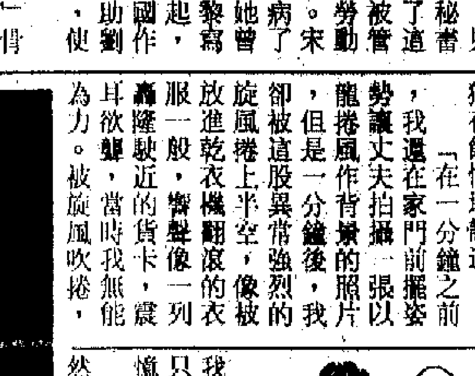
王朗及其兒子王肅，都是當時的名儒，各有著述。但儒學到三國時期，已經衰落，代之而起的，是以探求《老子》、《莊子》、《周易》義理的玄學。當時的名儒，不論在魏、在蜀、在吳，都把儒學用於司法，除了王朗、盧毓、顧雍，還有司馬芝、陸凱等人，都有一定的成績。讀三國歷史，是不應忘記他們的。

文革中的宋慶齡

海人一　尚明軒

「文革」狂風也觸及到了宋慶齡：南京孫中山銅像被移走、上海父母的墳墓被掘……但她畢竟還受到最高當局的保護，最使她痛心的是，自己的親人和朋友們在劫難逃。她二舅倪錫純的長子倪吉士被誣為「國際三K黨」，全家被趕到一間小屋居住，一度每月只發十五元生活費，宋慶齡曾努力接濟他們。倪錫純的長女倪吉貞畢業於上海聖約翰大學，精通英文，宋慶齡非常喜歡這個表妹，見她一直獨身，曾想邀她來做秘書。不料「文革」狂風卻吹折了這株潔身自好的秀枝。她成了被管制分子，被掃地出門，強制勞動。宋慶齡得到消息，悲憤交加，病了一場。她不堪凌辱，跳樓自殺了。為使朋友少受衝擊，為路易・艾黎頂住強大壓力，她曾寫了證明：「我從一九三〇年起，就認識路易・艾黎，他為中國作了貢獻。」她不顧風險，幫助劉少奇的子女們轉信給毛澤東，使之得以探望母親。

葉恭綽是北洋「交通系」骨幹，他迷途知返，曾協助孫中山規劃修建全國鐵路網。孫中山逝世後，他在中山陵修建了一座「仰止亭」，表示對孫中山的景仰。「文革」中，他被誣為「封建餘孽」，受到衝擊。宋慶齡得知後，派秘書給他送去二百元錢，他老淚縱橫地對宋慶齡的秘書說：「請你轉告夫人，我追隨孫中山先生多年，希望死後能葬在仰止亭，在九泉下也能看到中山先生。」一九六八年，葉恭綽懷着遺憾離開了這個世界。可以安慰的是，由於宋慶齡的安排，他的骨灰終於得以埋葬在仰止亭。



椰菜娃娃成抗議工具

圖文傳　雲霄

英國人有幽默詼諧的一面，利用椰菜娃娃抗議政府的農業政策，不僅令政府啼笑皆非，也會令見者捧腹。幽默中見真情，確是幹得漂亮。

八年前，椰菜娃娃從美國輸入英國，大受歡迎，僅頭六個月就售出二百五十萬個。但是，相信誰也沒有想到，椰菜娃娃竟然能成為一支抗議大軍。

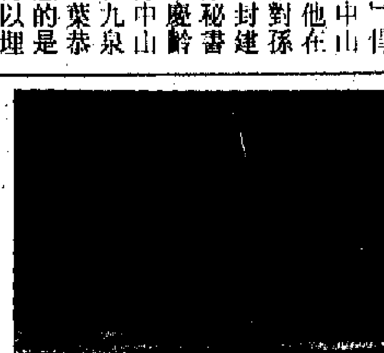
英國政府今年初頒佈的農業改革方案，令農民們非常不滿，認為這些政策損害了他們的利益，是一種倒退。於是，趁着四月一日的愚人節之際，倫敦司柏璃爾德農業大學的學生，便在他們位於倫敦西南約一百公里處的農場中，「種植」了一千七百多個椰菜娃娃。這些椰菜娃娃在遼闊的田野上，排成一列列整整齊齊的縱隊，臉上的表情可說「千人一面」：清一色的驚詫疑慮（見圖）。誰見到這些浩浩蕩蕩、表情單一的椰菜娃娃，相信都會馬上體會到農民們齊心協力質疑政府農業政策的情緒。

吹到十一哩外墮下居然不死
羅婦人逃過龍捲風厄運
一臂折斷全部頭髮及一耳則被颳掉

攝趣

羅馬尼亞一個婦人經歷了十二分鐘異常驚險的「旅程」，她被一股時速近三百哩的龍捲風捲上八百呎高空，吹到十一哩外，墮下一個海畔，居然大難不死，只是被颳光所有頭髮，一隻耳朵被颳去，一隻手臂折斷，遍體鱗傷。

在險劇發生前一分鐘，這個婦人偕丈夫走出住所門外，以正在吹襲而來的龍捲風作背景，由丈夫拿相機，替她拍下一張令她終生難忘的照片（見圖）。



「當時事情驟然發生，事後我感到像是作了一場噩夢。」現年三十七歲的家庭主婦蘭妮・杜魯達上月十七日離開醫院時猶有餘悸地覩道。

「在一分鐘之前，我還在家門前擺姿勢讓丈夫拍攝一張以龍捲風作背景的照片，但是一分鐘後，我卻被這股異常強烈的旋風捲上半空，像被放進乾衣機翻滾的衣服一般，響聲像一列轟隆駛近的貨卡，震耳欲聾，當時我無能為力。被旋風吹捲，我想這次活不成了，只好默默祈禱。」她憶述事發時情形。

這宗令人毛骨悚然的險劇，前些時發生在康士坦丁市郊區，蘭妮與四十二歲的丈夫盧施安・杜魯達在家聽到遠處傳來悶雷聲，跟着窗門卡塔卡塔地震動，他倆走出門外察看，看到不遠處有一柱巨大的烏雲，像從煙囪噴出的煙柱一般，正在逐漸移近。這對夫婦感到眼前情景難得一睹，引起興趣，忘了危險，杜魯達連忙取了相機，偕妻子走到門外附近河邊，拍攝一張龍捲風吹近的照片。

不料，當他們拍攝了一張照片，龍捲風已襲到，風力強烈，一下子就把蘭妮捲上半空，她大聲驚呼，但有什麼用呢？她的丈夫也幾乎自身難保，幸好他拚命的死抓着一棵樹幹不放，才沒有被風捲走，逃過大難。

康士坦丁市當局說，這股龍捲風時速高達二百七十五哩，風力異常猛烈，幸好它掠過的地區人口稀少，只有約十個人受傷。

仿生耳

楊昆

仿生耳是由澳大利亞維多利亞皇家醫院研製成功的一種能使全聾病人恢復聽力的新技術。

有的病人植入了仿生耳後，借助唇讀的幫助，明顯地提高了對環境聲和語言的分辨能力。如果再經過專門的聽力訓練，約有百分之四十的全聾病人，程度不同地獲得可用電話交談的語言功能。

但是，仿生耳在一至二毫米的空間內只能植入二十二個電極，這已是十分困難的技術了，因而還不可能完全代替具有千萬個聽覺神經細胞的自然耳的生理功能。

求妻高招

秀斐

正如其他很多地方一樣，日本的農村姑娘大都不願意留在鄉下，過那種面朝黃土背朝藍天的生活。她們一念完中學就千方百計往城市跑，久而久之，便形成一股風氣，姑娘每屆成年便聯群結隊地離開家鄉，到城裡闖天下。

如此一來，農村的小伙子找對象就十分困難，往往數人「圍攻」一個姑娘，爭得頭崩額裂。鄉政府有見及此，認為應馬上組織「救亡運動」，否則輕者兄弟鬩牆，重者則絕子絕孫矣。

不久前，日本東京鬧市區出現了一支罕見的遊行隊伍，五十多位參與者全是來自農村的「王老五」。他們高舉橫額，上書「姑娘們，回到農村吧！」引得路人駐足翹首觀看。原來這是鄉政府的計策，這一招苦肉計果然靈驗，闖進城市的農村姑娘大多數因種種原因，生活並不如意，早有回歸之心，但礙於面子久未成行，現在看到「牛哥們」親自前來招手，也就順理成章地回家共偕連理了。

咬耳朵

恒輝

德國一些酒吧流行一種咬耳朵的遊戲。參加者在酒過三巡後就正式搏鬥，雙方翻滾扭動，以咬住並咬下對手一隻耳仔判斷勝負，獲勝者可以得到一筆為數不菲的獎金。不過，當地政府認為這種遊戲太暴力，正考慮立例禁止。

螃蟹天堂

秀侑

巴西沿海有一個景色美麗的海島，因島上遍地是稀泥，而且地點偏僻，人們很少來此。主要的「島民」是螃蟹。據說，此島的螃蟹每逢月圓之夜就雙雙起舞，交尾後入洞幽居，因而此島被稱為「螃蟹的天堂」。

百多呎長的「雪條」

藝聞　何方

法國阿爾卑斯山滑雪勝地庫爾芝瓦有一條世界最長最大的「冰棒」（本港稱為「雪條」），高一百六十五呎，闊八呎九吋，重約五百噸。當然，它只是人工製品，由鋼筋和混凝土造成，不過，它外面所鋪的那層冰雪，厚得可令攀山愛好者宛似置身真正冰山之中，使用攀山技術和工具，大顯身手一番。即使天氣和暖，這條「雪條」也不會融化的。它的創造人名叫阿喇・金邦。

夢境製造儀

妙子

不少科學實驗表明，做夢有益健康。至於把人嚇得一身冷汗突然驚醒的惡夢是否亦有益健康，那還未見提及。

可能是在這一系列的科學實驗的結論啟發下，美國一家科技儀器公司開發和製成了「夢境製造儀」，人為地製造甜蜜的美夢。

夢境製造儀的外形頗似靜電身體檢查儀。使用之前，應把希望做的美夢一下記住後再入睡，當然，要把感覺部件貼在手、頭和鼻樑上。夢境製造儀會自動計算呼吸和脈搏，人一旦進入淺睡，造夢也隨着開始。

夢境製造儀以精神心理學為基礎，在人的大腦皮層抑制變弱時起作用，此刻也往往是醒來之前最易做夢的時刻。儀器的刺激，令使用者產生甜蜜愉快的夢境，而且夢的連續性較強，且接近現實生活。這種人為製造的夢醒後記憶較清晰，因而能讓使用者帶着愉快的心情迎接新的一天。

從暑期工到固定做旅行社帶隊工作，先後也有四年了，再加上喜好旅遊，每逢放大假都獨自去遠遊，每個月出入機場平均三次，自認是漂泊慣了的游子。對這次要赴美讀書留學，許多人羨慕，許多人說艱辛，自己也預知將面臨的困境，但正如五歲外甥女說：「舅舅這次去，最快要一年三百六……

……想贈我隨身聽錄機，一早開車過海入屯門，接送我們上機場……像錄影似的速放並宣告結束，一陣心酸，在心底發酵，作用在眼裡，迅速變得濕潤，為眼球鍍上一層水膜。我急把頭一轉，兩個箭步衝進禁區，忍不住回身再多看一眼，只見熟悉的臉龐都擠在禁區邊緣。媽媽在揮手，不知是要我振……

……國際合作。以後的每年六月五日，就成為世界環境日，以推動世界環境保護工作，聯合國環境規劃署也於當天發表環境現狀的年度報告書。

學語言的障礙

山談海　履福

學習方言，或者是外國語言，居然琅琅上口，是一件賞心樂事。個人對於這方面的興趣很高，而且亦因此而找到了一些「學習障礙」所在。……最常見的是……因一時緊張而噤不能言。又或者是「忘了句法」。結果？自然是自己結巴巴，外國人瞪目，甚至鬧出一些笑話。當然也有「不用則忘」的。特別是方言，由於每個人都有一種習用的母……

紅十丈

有周刊公開某女星的情書。一時間，很多人都忍不住對此發表自己的高見。一個女星說：哎呀，咁笨喫。做了名人，已經喪失寫情書的資格啦。我寫日記，從不在日記內提到感情事，一律談公事。男人執到點算呀？……

信仰

天高地厚　鄧民樂

曾在《紅燈記》飾演李鐵梅的京劇演員劉長瑜，更年輕的我，只覺得奇怪，忍不住發問，想不到會觸及堅決維護進化論的老師之自尊心。她已成為一名佛教徒，要積點功德。有人引以為異，我卻不感奇怪。幾位親人，年輕時都是無神論者，晚年都變為有神論者。我是明白他們心境的……有朋友問我：有人說某大人物也信奇門遁甲，你認為可有其事？我的答覆：年輕時代決不會，老來就難說。「烈士暮年，壯心未已」，畢竟是詩句，未必是真實。人到中年，漸入化境……

對待新潮流

都市扮靚學　軒軒

今年時裝潮流偏向於僵皮，……你不願意作出改變，那就明顯……比較保守的女士們，就要作出兩種選擇，第一種……自然的感覺。培養接受一個新的意念，對新概念的認同，是有一定的學習過程的，必須放開一切成見去作一嘗試。首先可以到一些專賣新潮衣服的店子試穿一下，如果覺……

世界環境日

何景安

每年的六月五日，是世界環境日。這一天是怎麼樣訂下來的？

整個宇宙，或許有不少星體會有生物，但直至現在為止，我們只知道惟有一個地球住着人類。地球自誕生以來，已經歷過四十六億年的歷史，地球孕育了人類，為人類提供了豐富的資源和發展文明的條件，而人類的活動又改變了地球的環境。

近三兩百年，由於生產力的提升，科學技術的高速發展，整個世界都發生急劇的變化。兩百年前，地球上總的人口大約只有八億人，但到如今，世界人口已劇增到五十多億人，單在中國已經有十一億。當人們的生產活動，當然使社會大有進步，但也帶來許多環境的污染問題和資源迅速衰竭問題。尤其是進入二十世紀三十年代以後，世界公害一個接一個，首先出現於比利時馬斯河谷地帶，由於當地工廠排放的大量廢氣，污染了空氣，使數千人受害，六十人死亡，之後又出現了美國賓夕凡尼亞州的工廠排污而成的「多諾拉煙霧事件」，美國由於汽車廢氣所造成的「洛杉磯化學煙霧事件」，倫敦煤煙粉塵積聚事件，日本水俁鎮地區汞中毒而稱為「水俁病事件」，日本富士山神通川兩岸鎘中毒的「痛痛病事件」，日本四日市石油冶煉污染的「四日事件」，日本九州發生多氯聯苯中毒的「米糠油事件」，印度中央邦博帕市聯合碳化物公司洩漏異氰酸甲酯而引致以萬計的印度人中毒事件，蘇聯切爾諾貝爾核電站嚴重事故事件等等。我們的繁榮付出了很大的代價。

從六十年代以來，世界上關注地球環境問題的人士，都焦慮地談論生態危機問題。一九六五年七月，在聯合國經濟及社會理事會上，提出要把地球這一小小宇宙船好好保護，規劃集體行動方案，以滿足多種文化繼續繁榮地發展。一九七二年五月，聯合國人類環境會議的秘書長委托了五十八個國家的一百五十二位科學家和知名人士，組成了大型委員會，為一年後召開的人類環境會議準備詳細的書面材料。一九七二年六月五日，在瑞典首都斯德哥爾摩舉行了聯合國人類環境會議開幕日，從整個地球的前途，從社會、經濟和政治的角度去探討我們的環境問題，參加的國家達一百一十三個，會議通過了《人類環境宣言》，要求全球人類都起來，開展環境保護行動，建議把六月五日定為世界環境日。同年的十二月，第二十七屆聯合國大會接受並通過這建議，又成立聯合國環境規劃署，從事組織人類環境問題方面的國際合作。以後的每年六月五日，就成為世界環境日，以推動世界環境保護工作，聯合國環境規劃署也於當天發表環境現狀的年度報告書。

話別時

夏威夷太平洋大學 游子

從暑期工到固定做旅行社帶隊工作，先後也有四年了，再加上喜好旅遊，每逢放大假都獨自去遣遊，每個月出入機場平均三次，自認是漂泊慣了的游子。對這次要赴美讀書留學，許多人羨慕，許多人說艱辛，自己也預知將面臨的困境，但正如五歲外甥女說，舅舅這次去，最快要一年三百六十五天後才能回家，卻不理這長久的滋味。我的心情和她一模一樣。

在機場和親友握別中，瞬息間，母親替我辦赴美的經濟手續歷程，朋友幫我購物情景，大專同學為我搞升學必備資料文件，中學同學陪我作告別香港攝影，以及給我製作陶瓷口用品紀念，還有小學同學想贈我隨身聽錄機，一早開車過海入屯門，接送我們上機場……像錄影似的速放並宣告結束，一陣心酸，在心底發酵，作用在眼裡，迅速變得濕潤，為眼球鍍上一層水膜。我急把頭一轉，兩個箭步衝進禁區，忍不住回身再多看一眼，只見熟悉的臉龐都擠在禁區邊緣。媽媽在揮手，不知是要我振翅高飛，還是要我回到她身旁，此刻心情是矛盾的。姊姊正傾注所有感情，希望在這一刻將她的留學體驗，通過目光，全部灌注給我。學友們有的微笑，有的點頭，有的……各種情感同時向我襲來，我只覺得當頭受擊，思緒混亂。

別了，香港，我將何以回報您呢！

徵稿選

慎思慎思

樹仁 洪捷

南韓大學生們不滿政府的政策，以死逼脅當局進行改革。真替父母們心酸抱憾——都是一朵朵新鮮欲滴，將開卻未開之蓓蕾啊。況且大都自焚，死得那麼激越痛苦，義不反顧。真不明白，南韓比起許多落後或專制國家，尚非需要如此自毀地相諫吧。這與民族極端個性，很有關連。

說到民族性，最以自殺為「美德」的，莫如日本人。從新聞或日本作家小說中，少年自殺的，絕不鮮見。很多甚至是無緣無故，於幸福美滿的環境下了斷青春年華。他們或許以為，最美好時死亡，燦爛才得以延綿永恆。

想不到這些自殺趨勢，也像傳染病般，近期亦流傳到本港。而且以小學生為大多數呢。想我們年幼時，給父母教師打罵份屬平常，當時不忿氣，過後仍頑皮。現在的小朋友們竟如斯嬌嫩脆弱，動輒受了委屈壓抑時，竟要尋死洩怒，看你們大人內疚不？真不敢相信他們的大膽程度，萬丈高樓，還以為是成龍的電影特技。將來，還生不生兒育女好呢？慎思慎思啊！

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，**今期題目**：《學生自殺》，為期七天。**下期題目**：《通脹》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

坦言與意會

理工 彥羽

中文課上，講師給我以往的幾份功課下了一個評語：「太長了，把什麼東西都一一「傾注」出來了，應該精簡一點，留給讀者一個聯想的餘地。」

一個可以聯想的餘地，也即是要使作品「留有餘韻」了。這對我來說實在太難，太考驗我的功力了！我的天性比較直率，不太懂轉彎抹角，寫作於我就如同說話那樣，自自然然就把真實的感受抒發出來，很少加以掩飾，或把它弄得朦朦朧朧。不為什麼，只因覺得文學創作應該是作者最真摯的感情的結晶，所以坦然把感情訴諸文字，沒有什麼不妥。然而，許多讀者（包括講師在內！）都總不喜歡這類直率的寫法，認為要在精鍊而含蓄的文字裡，領會出作者背後隱藏的感情來，才算有文學味道。最好還可再朦朧一點，給讀者去想像一番。

我還自我要求句子邏輯分明，寓意準確，試問這兩方面又怎能接到全面的文學創作裡呢？中國人特別注重「意會」，那神妙的境界我又如何能達到呢？

吓論吓畫

宿舍隱士

余馬

民歌擁戴者

城市理工 加號

很多大專學生都喜歡聽一些懷舊的民歌，例如：《Five Hundred Mils》、《Yesterday》、《Dream》等等，他們都說這些歌有味道，簡單，純樸。至於現今一些流行歌曲如劉美君所唱的，他們都反感，說意識不良。

筆者想：民歌是有歷史根源的，反映了前人平凡簡單的生活，然而流行歌曲尤其是一些反映現實的，正好是現今這個繁榮卻複雜的社會的寫照。人們說身為社會未來主人翁的大專學生，應該是追上潮流，事事走在時代前列，理應捨古舊而愛趣時才對，那為什麼現在又會本末倒置，寧愛民歌，不愛流行歌呢？莫非大專生都覺得這個現實的社會太殘酷，寧願獨自陶醉逃避，也不願去面對現實？

現今的社會的確是殘酷的，善與惡很多時分不清界限，好人與壞人也不一定能劃清界線，到處都充滿「美麗的陷阱」，不少人以醜惡對付醜惡，以暴易暴。當然這是我們不想見到的，但無奈卻是事實。

不想見到的事實卻要遇上，這是極其悲哀的考驗，大專生是否早就知道不能改變現實，因而盡情麻醉自己，只去懷舊，去唱前人唱的歌，感受以往善良友愛的世界？果如是，他們這樣做究竟是對是錯？筆者也不知道如何回答，但可以肯定的是：我絕不是民歌的擁戴者。

會SIR資料庫

噪音污染怎消弭

曾近榮

現時大家都會注意到環境的污染嚴重了。應怎樣處理污水、垃圾、焚化造成毒氣毒害，汽車廢氣之影響等問題，已成當務之急。

其實，長時間遭受各種喧鬧嘈雜的車輛聲、飛機聲、音響聲、建築機械聲……都屬於噪音污染，破壞了城市寧靜的生活環境，成為危害人們健康的一項禍害。

當然對於消除有害噪音，政府已經立例防範或訂定罰則，亦令噪聲大的工廠遷離市區等等。消極而言，住宅也採用雙重窗戶，加裝隔音及吸音材料，希望減少滋擾。但畢竟難以把噪音徹底消弭。據說科學上正研究能否用人工方法以聲治聲。驟然聽來十分虛幻矛盾，既然噪音已很討厭，又怎再用聲音抵銷呢，我們先用一種拔河比賽加以模擬——拔河是兩組人體力大致相若的運動員，各執長繩一端，在一聲令下齊同發力進行拉扯！但若力度相同而方向相反，則那要拉的「繩」始終保持靜止不動。對待聲音也可採取同一方式的。（明續）

高級垃圾筒

生日蠟染畫

簡而清

有一年到馬來西亞的東岸丁加奴州，主要目的之一是去看大海龜爬回岸上來生蛋，另一目的是去看全馬來西亞的陀螺比賽。當地人士對這種陀螺比賽是十分重視的。別處的人，可能只有小孩子才愛作這種遊戲，但在丁加奴，則不論是小孩子或成年人，對此類遊戲都十分看重。這是馬來西亞許多成年人仍有童心的現象，十分可愛。

除此以外，丁加奴又是大馬蠟染手工藝的一個重要基地，並不重普通衣服的印染，卻很重手繪式蠟染的。這州的蠟染，到那裡去的那個時候，剛剛是我的生日，所以有一位同行的小妹妹，特別訂了一張蠟染畫是寫上祝我生辰快樂的。

那麼一種生日禮物，在香港當然是沒法可以買得到的了。

生不生息

新家教

葉特生

以前的年輕人都認為買樓是古老的安居主義，樂享自由的人，不應被供樓重擔捆綁一生。

近年人們卒之領略「買樓」這種傳統智慧不是得個睇居那麼簡單，更是保值抗通脹的最佳投資工具。

買金條不能吃不能枕，又不生利息，非持續貶值，才是真沒用。樓房卻是騎在通脹這隻怪獸上，任牠怎樣肆虐壯大，你也可以與怪獸一起成長。

外母擇女婿的條件，最少是個小業主，這是成就的保證，不但表示他有資格為妻兒提供溫暖，更表示他有經濟頭腦，住屋是小事，頭腦才是重要的。

近來連年輕人也加入搶購樓房的熱潮中，樓市不會被冷落。很多少年人外出做事賺錢，收入雖然菲薄，已經與家人合伙供樓，這是新家教，入樓與銀行戶口都落後了。

有個女傭捱苦半生，什麼都沒有，只供滿一間屬於自己的小單位，兒子長大了，也開始供房子，接母親去同住，女傭把舊[illegible]掉，所賺的錢，她自己也嚇一跳，比她一生所賺的總數還多。

樓不是捆綁，是在當前經濟現況下最低限度的自保，傳統智慧是經得起時間考驗的。

貴山談海

學語言的障礙

履福

學習方言，或者是外國語言，居然琅琅上口，是一件賞心樂事。個人對於這方面的興趣很高，而且亦因此而找到了一些「學習障礙」所在。

最常見的是，當你學完了某一種話之後，往往會「當說不說，不當說時卻說」。

譬如英語，有些人的英語，其實說得很不錯，不止合句法，亦字正腔圓。但真正遇上英美人士時，卻往往會因一時緊張而噤不能言。又或者是「忘了句法」，結果？自然是自己結巴巴，外國人瞪目，甚至鬧出一些笑話。

當然也有「不用則忘」的。特別是方言，由於每個人都有一種習用的母語，學方言聰明者無疑能很快上口，但只要過了一段時期沒有用上，有朝一日，便是三兩句也說不來。

「易忘」為學語言之通病，「療方」是：時常找人對話。

紅粉十丈

情書

林冰

有周刊公開某女星的情書。一時間，很多人都忍不住對此發表自己的高見。

一個女星說：哎呀，咁笨㗎。做了名人，已經喪失寫情書的資格啦。我寫日記，從不在日記內提到感情事，一律談公事。男人執到點算呀？

一個歌星說：車，電話咁方便，做乜寫情書啫。好啦，如今被人出賣，自尊心都不知放哪裡去好。

一個女記者說：咁慘呀？心情一定好差啦，一定很需要人安慰嘅。

一個少女說：傻豬、傻豬咁叫人，又自稱死魚，咁肉麻嘅。

一個經理人說：唔錯呀，敢愛敢恨，性格鮮明，對，但形象有損嚕，但愛人啫，有錯呀。

另外亦有人說：情書不是那女星寫的，她的那個英文程度還未能寫得這樣溫馨浪漫的情信呢。

也有人說，這封情書是另有人「創作」的，有人拿那女星的筆跡來「對」過，覺得那情書確是那女星本人的筆跡。「沒錯呀，是她筆跡，不過是有人寫好叫她抄的。」有人又這樣說。

周刊與封面女郎合謀造新聞是有過的，這種猜測也不是完全絕對無可能，但，到底真相如何？大概就沒人願意勞師動眾，大破慳囊去根究了。

一封情書帶來這樣多議論，也是預料中的，因為這個城市越來越「八」。有周刊自稱本城最八哩。

打工仔秘笈

提防惡犬

王理査

打工一族在辦公室經常遇到的情況，是人人劃清山頭，涇渭分明，河水不犯井水。

很多人都會在自己周圍劃上防衛線，一受侵佔便立刻反擊，毫不留情。這與狗隻相似，你保持距離，大家便相安無事，一旦走進他劃下的範圍，輕則一吠聲，重則一震天，開口猛「噬」，絕不牙軟。見過不少因無意侵進別人的防衛線，給無情襲擊的例子。

防衛線是人類的本能，千萬留心，別胡亂衝破，以免無端樹敵，給「噬」個遍體鱗傷。我在打工生涯中，每個人都有防衛線，並不就是說你應對別人的工作不聞不問，多了解多認識，絕對有利。如果其他人的工作竅門你全能掌握，要裁員時就不會輪到你，要昇遷當監督管理時怎會不是你？

了解認識別人防衛線以內的事需要技巧，就如馴服惡狗一樣，要表示友善，取得信任，辦事會容易得多。有空閒時，自動問忙碌的同事要不要幫忙，如何？

英豪情趣

「印」出來的「名畫」

李英豪

曾經有這麼一個現實世界中的"笑話"：一名暴發戶，聞說舊字畫有價，升值快而高，於是，請得一位著名的"專家"替他作"盲公竹"，幫他選購與鑑別。

只要賣家拿畫出來，"專家"看過點頭，暴發戶便立即付款購下，十分爽快。他以為購藏一段時間，將來再拋售出來，就可以賺大錢。他不懂畫，只把畫當作"奇貨"！

有一次，他以上述方法，購得一批齊白石和張大千等大師的名畫，價錢比市價便宜三成，只是裱軸稍舊。他洋洋自得很開心。

隔了數載，"專家"已不知去向，暴發戶見市價好，連忙賣出。怎知這回給幾名目光如炬的真專家一看，發覺大部分是用彩色精印出來的印刷品，並非原畫，只不過與原畫差不多一般大而已。這種印假畫的"傑作"，卻是一些日本人搞出來的。

那名暴發戶可謂損失慘重，當初所倚賴的"專家"已不知所終，相信不是"走眼"，而很可能與賣家同謀！暴發戶連紙質與真筆墨也不懂得分辨，只看外表的溪山幽居似張大千作品，蝦蟹瓜果和花卉似齊白石的風格，便信以為真。這個故事"教訓"我們：不懂畫，切勿亂買！

新園地

食飲雜談

海鮮往往成海仙

秀官

海鮮與「海仙」的字音相同，讀出來，聽入耳，可能一下子不察覺，但這類事，在外邊不時都會遇到，上了當而不自知，最近我便遇上一件十分尷尬之事，雙方心下都為之苦笑。

這天晚上在一處相熟的地方吃晚飯，伙記報說有「黃腳鱲」，這是我自小便最喜歡的一種魚，當時雖有游水的魚，更少有紅斑青衣，有一尾黃腳鱲，已大大了不起。近年聽說養鯇魚的十分多，不少海鮮套餐的海上鮮，鯇魚用得最多，依然很少見有「黃腳鱲」。

[illegible]了有，自然要下來，行過去分菜的櫃檯小站一會，忽見有一名伙記匆匆走出來，向那位分菜的「師爺」說，剛剛釘了一條黃腳鱲，正好有客要了一條，好不好換？換？

這類對話，本來就不該對客人說出來，那位「師爺」一下子[illegible]住了，雖然他不知道這條魚是我吃的，而我亦一話沒說，行回座位去。魚來了，我亦不知那條是「海鮮」還是「海仙」，心下有芥蒂，索性不食，為什麼要在熟店吃呢？志在放心，若不放心，何必呢？

天高地厚

晚宿頤和園

林鼎

北京頤和園中曾經設有旅舍，那大概是很多人都不知道的事。但事實是：它不僅有過，而且收費奇低。

那是六十年代初期的事，時間大概是六二、六三年。

它的出現，是呼應國家為消除「大躍進」後嚴重經濟困難而「挖掘潛力」的結果。

園林有什麼潛力？除了白天開放，夜間也局部開放給遊人享用，自然就是潛力的運用了。大概就是基於這個認識，當年的北京園林管理局實在頤和園開設遊客旅舍，招待喜歡晨昏之際去享受頤和園瀲灩風光的風雅遊人。

頤和園的風景有多美麗，去過北京的香港人都會知道，白天遊園，該有多麼擁擠、多麼不便，去過頤和園遊玩的人也自不陌生。一旦可以夜間入住，白天開放時不可能見的晨昏美景也能實遍，這新旅舍之受風雅遊人所歡迎，就是可以想見的了。

可惜的是，頤和園的旅舍出現沒多久，就又收攤了。原因有說是閑雜旅客的入住，影響到設於園中另一側的高幹休養所的安全；有說是考慮到園中古物的保護；但另一說法是「四清」運動給轟掉的。

總之，從它的出現到無聲無息地匆匆收攤，旅舍的存在，大概只有兩年左右。

天高地厚

信仰

鄧民樂

曾在《紅燈記》飾演李鐵梅的京劇演員劉長瑜，自己在文章表示，她已成為一名佛教徒，要積點功德。

有人引以為異，我卻不感奇怪。幾位親人，年輕時都是無神論者，晚年都變為有神論者。

我是明白他們心境的，當時想過一些問題，現在看劉長瑜，就覺得平平無奇了。

在學校時，曾經提出一個問題，幾乎令老師發怒，那是達爾文晚年為甚麼也信起教來？

老師幾乎發怒，由於他對達爾文有偶像崇拜，也由於他尚年輕。當時比他更年輕的我，只覺得奇怪，忍不住質問，想不到會觸及堅決維護進化論的老師之自尊心。

有朋友問我，有人說某大人物也信奇門遁甲，你認為可有其事？

我的答覆：年輕時代決不會，老來就難說。「烈士暮年，壯心未已」，畢竟是詩句，未必是真實。人到中年，漸入化境，何況暮年，何須執着！從消息看，劉長瑜又是信佛，還不像廖鳳鳴、黃元申。假如她落髮出家，那才算新聞。我也不時誦讀《六祖壇經》啊！

執筆前一天，就有比我年輕的朋友，勸我皈依佛教。我轉達六祖名言：「自性迷，佛即眾生；自性悟，眾生即佛。」

常家短事

不斷生育

竹君

不斷生育的夫婦，究竟是否顯示他們夠恩愛？幾個女人閒來無事，就拿這個問題來討論。

掀起這話題，是由於幾個女人都認識的兩兄妹，年近四十歲，家裡已分別有三個和四個子女，卻仍表示會繼續生育下去，還說越多越好。

其中一個參與討論的女人說，此現象有點不尋常，在現今這個時代，年輕一輩都實行節育，頂多是要兩個子女，豈會在有了三、四個子女後，仍要再努力不斷生育下去？

這女人肯定地謂，妻子不停生育，想必是婚姻出現問題，丈夫有了向外之心，就一再生育子，為了綁住丈夫的心，備受冷落的妻企圖使丈夫對自己和家庭關心多一點。

另一女人插嘴說，如果那個丈夫是疼愛妻子的，就不會讓她生育那麼多兒女，這對於身體健康有損，即使家裡富有，要照料眾多孩子，也相當費神。

幾個女人七嘴八舌在談別人的私事，聽來很是無聊八卦，卻引起周圍的人側耳傾聽。在這個年頭，拚命生育的人畢竟比較少，大家對此都覺好奇，想知原因。

話醫論藥

食物外衣有療效

岑鶴齡

有多種食物的外衣具有治療疾病的功效，舉例如下：

綠豆衣：即綠豆綠色的表皮，具有消炎解毒作用。煎水加白糖內服，可治麻疹合併腸炎症。以綠豆衣和扁豆衣共煎湯飲服，可防治中暑。外敷可治燙傷。用法以綠豆外衣一兩，炒黃，加冰片少許，共研末塗患處。

花生仁衣：即花生仁之赭色表皮，是有效的止血藥，從花生衣中取的止血藥「血寧一號」，可用以治多種出血症，例如：血小板減少性紫癜、再生障礙性貧血出血、血友病、消化道出血、肺結核咯血、泌尿道出血、鼻衄、齒齦出血、外傷性滲血、肝病出血症以及手術後出血等。取花生衣煎水加糖飲服，還可治慢性支氣管炎。用花生衣炒乾研末，加醋調成漿狀，塗敷患處，可治凍瘡。

小麥外衣：即麥麩，是高纖維食品，經常服食對預防便秘、痔瘡和消化道癌症頗為有益。食麥麩又能和緩神經、除熱去煩、潤肺臟、安神經、止消渴，還能夠治腳氣，以及末梢神經炎、口腔炎和糖尿病等症。

電腦天地

走出專門店

藍嶺

全球電腦業不景氣之風遍吹所及，各大電腦廠家紛紛謀變。

據商業統計數字顯示，電腦工業已從急速的成長階段，邁入了穩步溫和成長的成熟期。個人電腦已從專門的銷售店舖，逐漸變為一般性的商品。

這種趨勢發展下去，相信本地的許多百貨公司、電業公司，甚至超級市場，都會有個人電腦出售——各種不同牌子、型號的大小機器，就像錄像機、電視機那樣，陳列在架上，供任意挑選。

不景氣加上邁入成熟期，令許多著名的大型電腦公司的業績都受到打擊。新技術的加入分佔市場的公司每年都在增加，不斷侵入這些大廠的市場，又令它們不得不求變。如由美籍華人創立的NUTEK公司，打算出售可以執行所有「蘋果」MAC系軟件的技術，以分享蘋果的市場。

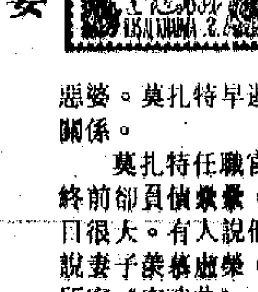
IBM、康百克（COMPAQ）和蘋果，近期都在削價求售，把它們的電腦減價百分之三十到五十出貨，力求擴大本身的市場份額。

蘋果公司更計劃，把低價位的電腦交給連鎖店出售。換言之，以專門電腦店分銷的時代，正在逐步受到淘汰。

郵趣

莫扎特之妻

彭光中



阿拉伯聯合酋長國成員國之一的哈伊馬角把莫扎特之妻康斯丹絲的肖像也搬到郵票上。

莫扎特雖在童年顯露才華，不幸成年後婚姻失敗，娶了有名的惡婆。莫扎特早逝，與她的揮霍也有關係。

莫扎特任職宮廷，本來富有，臨終前卻負債纍纍，不斷向人借錢，數目很大。有人說他死前嗜賭，也有人說妻子奢華虛榮，他難以應付，臨終所寫《安魂曲》，其實並未寫完，其妻不願退還定金，勒令弟子續完充數。圖為其妻肖像。

（莫扎特郵票之五）

時光倒流

李鐵夫首次個展

余也

備受好評的李鐵夫作品展覽，在香港公開展覽，其實已非首次。

早在一九三五年一月，香港鑄聲慈善社就曾舉辦過李鐵夫的個人畫展，這也是李氏赴美留學回來之後的第一次個展。

在一九三五年的李鐵夫個展中，令人刮目相看的，是當時掛在展覽廳的作品之中，曾經在國外得獎的畫作，竟達到十一幅之多。即使從法國學畫歸來的徐悲鴻，對李鐵夫的藝術造詣，亦推崇備至，欽佩不已。

李鐵夫與香港有過一段不解之緣，他去美國學畫時經香港前去，回國時也經香港回國，在香港居住了約莫十年。

其時，居住於九龍土瓜灣的李鐵夫，生活貧困，住的是一間三面無牆「家徒四壁」的破屋，他自嘲曰「住瓜棚」。由於生活條件差，李鐵夫寓居香港期間，所作的油畫甚少，水彩畫反而畫得較多。

最近在香港藝術中心展出的李鐵夫水彩作品，有不少便是他寓居香港時的寫生畫，如《紅磡山》、《沙田》、《獅子山》等便是，當然，李鐵夫這些明快流暢的風景畫，所描畫的，都是三、四十年代的香港。

都市扮靚學

對待新潮流

軒軒

今年時裝潮流偏向於俏皮，比較保守的女士們，就要作出兩種選擇，第一種是你不願意作出改變，那就明顯的和時代脫節，做一個安安份份的「老實人」。第二種就是積極學習新的文化潮流。

今年流行的服裝走向性感路線，花枝招展，女人味十足，有一種野性的狂熱，由透視裝的崛起就知一二。是屬於開放型的風格。

所以，若你願意重新包裝自己，則連帶把心態、髮型也一併改變。否則，你若沒有培養適合的氣質，穿起新潮服裝來就有不自然的感覺。

培養接受一個新的意念，對新概念的認同，是有一定的學習過程的，必須放開一切成見去作一嘗試。

首先可以到一些專賣新潮衣服的店子試穿一下，如果覺得喜歡，可以再深入研究一下，哪一個地方須要改進作一配合，例如，飾物、髮型、鞋子等等。

，也來個「八美圖」；做官最好是丞相，如蘇秦的「佩六國相印」更佳；大將軍的威風要八面；臨門非「五福」不可；同居最好「五世」。似乎不把天下間的好運佔盡誓不甘休！

這種心態，可稱「喜劇情意結」，古人

唐宋以後才有狀元，但中狀元的人，限於年齡、相貌和家世，未必是公主擇偶的人選。況且科舉時代，皇帝已經不必靠婚姻來籠絡人才了。於是，終古之世，狀元駙馬只是小說裡的佳話。

刊印《蒹葭樓詩集》時因害怕「觸犯時忌」而刪去的《我詩》一首（注），共計十四首匯集而成，用上等宣紙木刻版精工印刻。卷首附有章太炎所作的《黃晦聞先生墓誌銘》、黃節自撰的《詩律序》、《重印詩律序》暨黃節舊作的《詩律》全部，作為學

刊集時刪之。」由此可見，此詩之所以未收入《蒹葭樓詩集》，完全是出於政治上有所顧忌，不得已而割愛。其時正值「九一八事變」後第二年，平津一帶，白色恐怖甚烈，殺人如草不聞聲也。

笑王朗等人浪費筆墨，但也不算罵。小說家可能從這件事得到靈感，渲染其事。若從歷史角度看，王朗不但不可笑，反而是個可讚之人。他主張用輕典的事，除了擔任大理期間，「務在寬恕，罪疑從

學。當時的名儒，都把儒學用於司法，除了王朗、盧毓、顧雍，還有司馬芝、陸凱等人，都有一定的成績。讀三國歷史，是不應忘記他們的

時起作用，此刻也往往是醒來之前最易做夢的時刻。儀器的刺激，令使用者產生甜蜜愉快的夢境，而且夢的連續性較強，且接近現實生活。這種人為製造的夢醒後記憶較清晰，因而能讓使用者帶着愉快的心情迎接新的一天。

得曲藝界前輩通知：八十多歲的老一輩業餘玩家馮維琪先生日前去世，雖然並不意外，但卻感到一陣失落。

也許，這是二十年代，「鐘聲慈善社」的一輩最後殞落的一位了。

「鐘聲慈善社」當年附設「音樂部」，最……

生活危機的展現
——談《沉默的羔羊》

西門逸

荷里活的優質電影在世界市場的支撐力下，確有她的特殊表現。危機處處皆存在，所謂安全措施都敵不過「犯罪天才」，道高一尺，魔高一丈，正是我們的生活現實。

一般人在面對歪曲人性的變態者，不過是一群羔羊，任由宰割。尊尼頓．狄米將這個意念發揮得很透徹，難怪贏得九一年柏林影展最佳導演銀熊獎。

究竟在危機處處的社會中，一般人如何能繼續自由地生活？他們要怎樣去適應社會，以及避免碰上……

港九影院聯合廣告

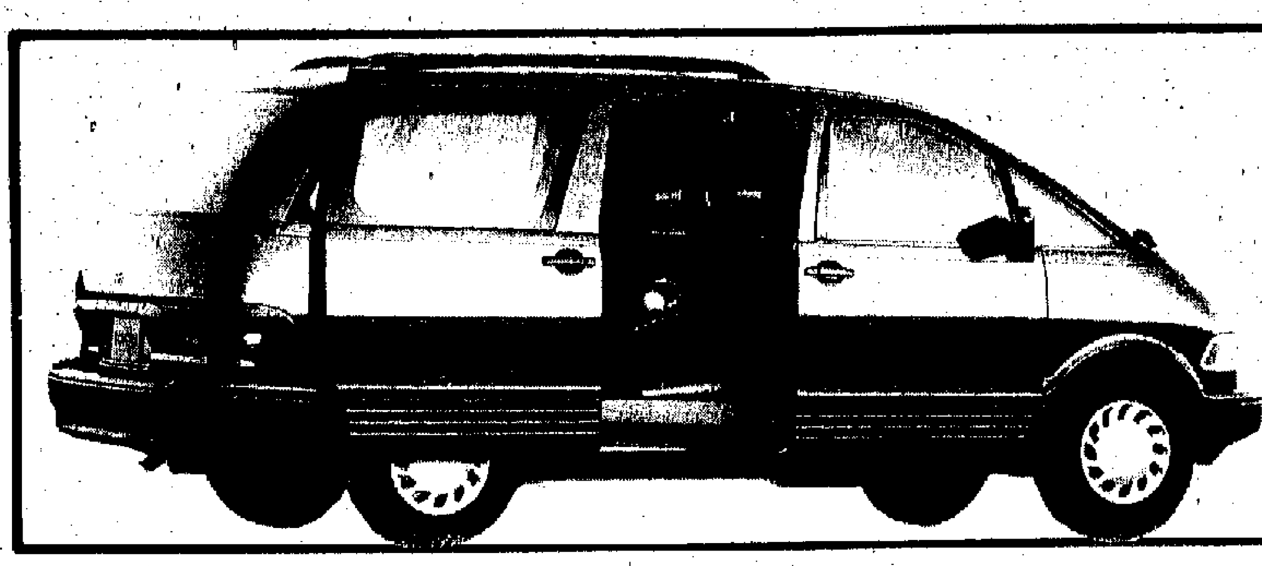
樂快 7306148 兩後最 八宮禁

地麻油 3849612 五後最 情色 愛性 易交 大映天明 肉性書秘 四早今 片級三

天今 可青葉 子山子 知榻 機女 所食杳 所擊打 解渀

旋凱 161419 後最 達任 中方

朗元 哥加芝 4736266 場五後最 專家 場五天今 機女械人 片級三場早 片級三點四 夜午 30BB



最新豐田91小霸王 PREVIA
有冰箱雷射機棍波及自動波
尚有其他各類型左軚車
★歡迎查詢及L／C訂貨★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

西德奔馳
左軚 M.BENZ
83年 250長型七座全自動冷氣 225,000
86年 260SE　全自動冷氣 255,000
以上各車保養原庄如新歡迎看車
誠辦公時間 5752390 伍洽

商業

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備、傢俱廠用器材
請電8911712 協昌洽

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快。
1118251叫8932或手提電話94888462

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8876647 8381171

德寶汽車有限公司
地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話：6733700 FAX：(852)670 8112

全新豐田、日產、三菱左軚車系

公爵V.I.P.　皇冠2.8皇家級　吉普豪華七座
公爵豪華型　皇冠2.8豪華型　麵包車豪華九座
巴寧豪華八座　麵包車12座15座　的士頭農夫車
藍鳥2.0豪華型　吉普九座豪華型

★歡迎來電查詢特設文錦渡送車服務★

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413

現貨 包送文錦渡

全新左軚豐田12座麵包車，1．5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳眞：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡／香港碼頭
轎車・吉普・麵包車・農夫車・中巴・貨車

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387

寶馬　BMW 91新款　520i 730i 735il　眞皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備

三菱　吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車

豐田　皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車

日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車

平治　BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　眞皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

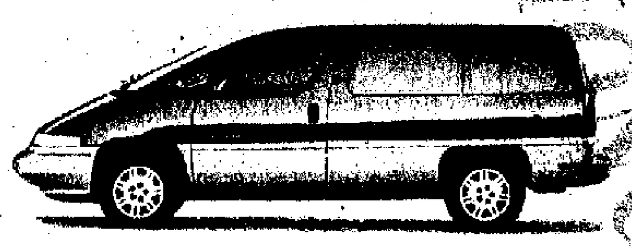
★華粵汽車（香港）有限公司★
電話：7620233 7135191 FAX：7614009 陳列室 新址：土瓜灣譚公道136號地下
全新　F型91年新款，左軚小霸皇，全自動／手動波超級豪華型　現貨
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
★華粵汽車（東莞）有限公司★　東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊公司隔鄰。電話：232388 傳真：233106

刁德群
早上十時至晚上八時　九龍中央信箱72711　人生寶鑑出版談相郵寄贈送

幸福婚姻
優客萬千撮合遍世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓
有限公司

袁渠汽車貿易有限公司　電話：7621688
91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車、0.5噸的士頭
三菱吉普、日產巴寧豪華8座、12座、的士頭0.75噸。
地址：九龍土瓜灣北帝街113號地下　Fax：7621555

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車



91年（美國）雪佛蘭豪華七座

● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田子彈頭、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產（佳奔）12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
● 巴士：豐田牌26－30座（現貨）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸　★歡迎來電查詢

91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。

現貨 12座麵包車：
三菱L300、馬自達E2000、日產（佳奔）
特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：
三菱L200、日產CGD21、豐田YN85
特價由HK$86,000起
（以上全部有原廠空調、音响設備）

SH 適行汽車服務公司
香港銅鑼灣加路連山道9號地下
☎：5768687　圖文傳眞：5768600

百聰汽車有限公司
九龍旺角太平道5號地下7—9號舖　☎762 1997，FAX：715 6420
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢　即日送交碼頭或文錦渡

三菱豪華七座吉普車　彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8　日產公爵VIP、藍鳥
豪華高頂空調26座中巴　汽油/柴油，自動門、風油軚
豐田1.5噸農夫車　原廠空調收錄機
日產巴寧豪華八座　日產／豐田12座麵包車
日產／豐田四驅的士頭農夫車　原廠空調收錄機
小松PC200　PC220　加藤HD770SE　HD880SE
小松裝載機D75S

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡
・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音响，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.、千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
・麵包車：豐田、日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸－1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行
金濤機械有限公司
Raymond Motors
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197・569 3080
圖文傳眞：567 1617

特別介紹　全新左軚　本田雅廊EX2.0
適合中國使用之「雅廊」EX2000cc豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鏡連發熱線，風油軚，冷暖氣，音响，設備一應俱全。
註：「中國規格」底盤，廠方爲輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。
金馬車行
金濤機械有限公司
Raymond Motors
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197・569 3080
圖文傳眞：567 1617

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司　DX 3000型
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5411708 0

現貨　全新日產左軚（4×2）六個轆拖頭
型號：CKA51BTL　原裝冷氣
全興汽車有限公司　請電：7803195 3882805

現備大量左軚現貨 歡迎問價
豐田皇冠MS133L 2.8i豪華型，MS135L 3.0i皇家級型，另LEXUS LS400 特級豪華型
豐田麵包車RZH104，12座RZH114，15座 YN86的士頭農夫車，新款豐田小霸王F型
日產：公爵豪華型，藍鳥2.0巴寧八座 0.75雙排座。三菱吉普電窗彩帶
平治：大量翻新平治280SEL，380SEL，500SEL，560SEL及雙門SCE車系
一切日本原裝左軚翻新各類車系 豐田皇冠2.8，日產公爵 本田雅廊
電子錶板　3.0i皇家級　即日現貨
太陽貿易公司
九龍區 電話：7980766 7811663 傳眞：7820308
地址：九龍彌敦道525號寶寧大廈B座8/F 818室
香港區 電話：8876979 地址：香港北角京華道13號地下

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室　電話：4220381－2　電傳：39708 SAMEC HX

海外投資企業
誠徵國內人材
①電子玩具及小型電腦工程師。②旅遊行業國內代理銷售。③高級行政和英文秘書。不分男女年齡卅歲以下，大專水平，請寄全身3R照及學歷，證明文件郵：香港沙田中央郵政局信箱919號保密和約晤

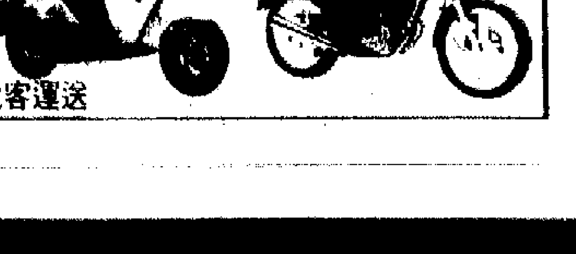
徵求廠房
深圳及蛇口特區獨立地
下廠房一千平方米空地
四千平方米請電7806627

徵求

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客國內交收兼製包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

供元明粉
元明粉純度99%以上，現貨，50公斤袋裝。另有一水柳樣酸。有意電8682488
蜀山企業有限公司

三陽車行　專營 日本原廠進口大陸最流行摩托車
SUNNY
本田CB125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125
台灣產名流100 大路易90 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機總成
LEAD 90　CB125T



電話：8551373 8183218 香港德輔道西442號地下美新商場壹號舖　備有現貨・代客運送

馮維琪及其音樂

金建

（敲敲邊）

得曲藝界前輩通知：八十多歲的老一輩業餘玩家馮維琪先生日前去世，雖然並不意外，但卻感到一陣失落。

也許，這是二十年代，「鐘聲慈善社」的一輩最後殞落的一位了。「鐘聲慈善社」當年附設「音樂部」，最著名的玩家包括丘鶴儔在內。丘著有《粵曲粵樂譜集》四本，是至今研究早期粵樂發展的最佳材料之一。丘鶴儔的門徒之一便是著名的馮維琪，馮老先生的音樂生涯一直延至七十年代，到了八十年代他終告退隱了。最後一次活動時與筆者本人有關。

一九八八年，筆者延請馮維琪與李銳祖駕臨中華文化促進中心舉行講座，主題是古樂「五架頭」，講座的過程作了「錄影」，因為預知馮維琪健康不再。現在，這一錄像可能是馮維琪最後一個紀錄片了。

事有湊巧，馮維琪辭世前一晚，與名伶羅家英談起粵曲「古樂」問題，我說，有可能讓李銳祖唱《季札掛劍》。不過，「頭架」難求，與李銳祖拍檔，唯有馮維琪而已。馮維琪這兩年來其實一直臥病在床，謝絕一切應酬。「復出」無望，因而其古腔也成為絕唱。

目前能勝任地拍和古腔古樂者，最後還只剩得潘朝碩。不過潘朝碩從不以技示人。現在馮維琪老先生辭世，即使李銳祖肯唱，也無人拉二弦頭架，連下面提琴等「下架」也乏人承當，這樣，古腔粵曲「五架頭」等，真正成為絕唱了。

談回「鐘聲慈善社」，其實這正是省港粵曲粵樂發軔的中心，粵樂全盛時期的玩家都是該社成員，大名鼎鼎如何大傻、尹自重、呂文成、何柳堂等都是該社的音樂家，此外，就是丘鶴儔、洪允升、梁漁舫……等。馮維琪當時算是晚輩，其後，卻成為前輩，呂文成死後，他算是這群音樂家中尚存的最後一人，但如今亦辭世了。馮維琪於九日大殮出殯，謹致悼念之忱。

生活危機的展現
——談《沉默的羔羊》

西門逸

（語影）

荷里活的優質電影在世界市場的支撐力下，確有她的特殊表現。像《沉默的羔羊》改編自暢銷小說，情節鋪排與氣氛營造，都有一流的水平。

出色的精神病專家，本身竟是食人狂，精神病專家不能控制自己病態的一面，智慧則有高度的表現。他能夠在很多不可能的環境下越獄，他對任何一個接近他的人，都構成極端危險，為押解與囚禁他所做的防禦措施，設計就很富想像力。導演與原著者藉此道出現代社會危機處處皆存在，所謂安全措施都敵不過「犯罪天才」，道高一尺，魔高一丈，正是我們的生活現實。

現代人的生活危機，確難以想像。人處於其間，有時會不知不覺地被騷擾、被危害、被殺戮。在片中，茱迪·科士打這樣高智慧的FBI調查人員，面臨食人狂安東尼·鶴健士，還是難有結果。她無疑能在他口中謎般的說話找出線索，消滅了連環殺手。後者以女人之皮縫衣服，不斷殺人。但，鶴健士這個食人狂，又在她的手中逃出，社會同樣不得安寧。

一般人在面對歪曲人性的變態者，不過是一群羔羊，任由宰割。尊尼頓·狄米將這個意念發揮得很透徹，難怪贏得九一年柏林影展最佳導演銀熊獎。

究竟在危機處處的社會中，一般人如何能繼續自由地生活？他們要怎樣去適應社會，以及避免碰上變態者、不法者，才能得到保障？《沉默的羔羊》這部片並無告訴我們，茱迪·科士打的努力設法打擊罪惡，在九死一生中闖關，可能是唯一可行的方法。我們雖無高度訓練來對付罪惡，也要有高度的容忍力，避免罪惡者有機可乘，生活才能繼續下去。同樣重要的是，我們要幸運地不成為犯罪者、侵犯者的目標。

視與聽

麥嘉露愛滋檢驗 從前荒唐今後悔

齊齊

（娛外影壇）

女星雅麗麥嘉露久沒露面，最近的新聞即與愛滋病有關。她「自告奮勇」，往醫院接受愛滋病檢驗。如此「無故」接受檢驗，原來她有過一段風流史，那是在亡夫史提夫麥昆身故不久，她即與多個男士發生性關係。麥昆一九八○年十一月去世，但愛滋病可以潛伏多時，麥嘉露為免日夜擔驚受怕，便下決心接受檢驗了。她形容等候結果的日子是最可怕的。

如今檢驗結果如何，還未得知。麥嘉露回想從前，可真荒唐，不但無男人不歡，且酗酒、吸毒「樣樣齊」。她說酗酒事早已開始，初當演員時，言行舉止怎樣、扮相如何等均要步步為營，後來發覺酒能逃避現實，便愛上杯中物了。她五年前戒了酒，又對毒品生厭，開始重新做人，如今也可以過「沒有男人的生活」了。

雅麗麥嘉露與史提夫麥昆

演技精湛不負眾望

劉瑞璋

（觀賞隨筆）

梅小惠在《小姐有約》劇中的演出可人，證明了具潛質的影視藝員於舞台上同樣有發揮的機會，而且，這種一氣呵成，感情連貫又缺乏其他支援元素掩飾某些毛病的演繹方式，更可促使藝員在演技磨練方面得到進步。以《小》劇中另兩位影視藝員的表現，其實也不會令該劇觀眾失望，反而可令一些原來只是傾慕她們螢光幕上演出的支持者，發現他們的「偶像」在另一媒介有此表現，也該有一份特別的驚喜！

羅慧娟在劇中的角色戲份最為吃重，可算是掀起一幕幕高潮的主導者。而且這個角色的性格鮮明，但內心的感情複雜，只是在大部分時間隱藏於其火爆急躁的脾氣之下，羅慧娟演得相當努力，在控制感情的收放時沒有絲毫鬆懈，對於某些形體動作的處理上極力追求逼真肖似的效果。由於角色的討好，加上她的努力，羅慧娟的成績受到肯定是意料中事；但，某些內心感情的渲洩外露時，她的處理在與火爆脾氣對比下，就顯得有點欠缺平衡；此外，某些動作的節奏掌握也欠了一些火候，那些「硬橋硬馬」的姿態有時顯得外露欠自然。

至於鄧萃雯的戲演得很穩，在前半段演繹玩世不恭的性格時，她「放縱」得頗為自然，感情的抒發頗見流暢，但稍嫌尾段的真情流露顯得「過火」一點。但，整體而言，她們的演出已不負觀眾的期望了。

高薪挖角之後

阿笑

「亞視」用了不少錢把「無線」一些有知名度的藝員挖了過去。特別是《歡樂今宵》的資深藝員，挖走了不少，幾乎把《歡樂今宵》打散了。

「亞視」這筆挖角費是不少的。因為高價挖回來，自然要物盡其用，不用便蝕本了。因此，「亞視」不少節目和劇集，都用上這批挖回來的人。

能不能說這種政策不對呢？打擊了對方，又提高了自己節目的競爭能力。

可能因為一些主政者過分急於求成吧！他們在節目中重用了挖回來的人，卻忽略了一些有潛質的「亞視」基本藝員，沒有繼續的力捧，沒有更有計劃的宣傳，甚至使一些上升中的藝員再沉了下來。

電視台是不能永遠虧蝕的，高價挖角只能是權宜之計，屬暫時的衝刺。貴一年，貴兩年，第三年便不能再貴下去。如果不能再貴，高價挖回來的人又會怎麼處理呢？減薪嗎？還是送回老家去？

如果有一天，挖來的人要走，被冷落的人又要走，這電視台的運作，危矣！

美內戰期的音樂

張偉雄

（歐美評賞）

繼《TWIN PEAKS》之後，在美加電視界再起風雲的電視節目是《THE CIVIL WAR》，它不是電視劇，也不是綜合性節目，而是一齣以歷史文獻、日記、油畫、信件、報紙，以及重要演說錄音所組成，以展示美國內戰真相的探索性紀錄作品，導演是KEN BURNS。從作品分類的角度去看，傳統的歸類法會視它為紀錄片，然而它以個人角度的叙事方法去探索歷史，卻跟一般紀錄片很不相同，相似的例子如阿倫·雷奈的《夜與霧》。可視是個人紀錄片罷。

香港觀眾還未得睹這十一小時巨著之前，它的原聲配樂就已到了香港，我們雖沒有畫面可觀看，但可暫時由聽覺方面的滿足去補償一下罷。

全碟所搜集的二十八首曲目，全是十九世紀流行的曲調，由軍曲到民歌小調皆有，經由現代人以倣古的形式重新灌錄，很有保存價值，令聽眾對美國開發年代的音樂有着概略的認識。不少音調甚至是我們曾經聽過，或被近代美國人融會貫通後譜改為流行曲調，使我們在欣賞《THE CIVIL WAR》時，可增加不少趣味性。不少評言質疑《THE CIVIL WAR》的真實性，但它的原音樂的真實性似乎是無可質疑的。

阿燦老實人

鍾寶

（螢屏火鍋）

印象中，阿燦廖偉雄似乎很少演警察的角色，在《忠奸老實人》中的角色，似乎就像《大城小警》中的夏雨那樣吧，威猛未必有份，但好心則處處見，更能討人歡喜。阿燦演老實人，與他的外形更相似。

說要為劇集救亡，看來「無線」推出《三八佳人》只靠葉子楣的新鮮感，但也只為《今生無悔》的「搭秤」，真正擔起重任的才是《忠奸老實人》，蓋以阿燦配搭久未露面的陳松齡，應是真正的新鮮感。

自從演過《天涯歌女》，也唱了不少周璇名曲的粵語版，陳松齡也博得了觀眾的印象，在螢幕上站穩了腳。純情形象，陳是當之無愧。這個純情的乖乖女，處在那班差佬之中，會有什麼印象，一而再的似是個登徒浪子的形象，更是「有眼睇」之至，當然，作為觀眾也為阿燦不值，他的心地是善良的，一再被「屈」，實不幸也。阿燦這個差佬，並非勇猛之人，也不過是個小人物而已。論演小人物，阿燦經驗豐富，從演《網中人》到演單元劇，他都能勝任。劇集作這樣的安排，當然要透過他反映都市的人性與人際關係，以求一聚。最「蝕底」的人，往往又是最得人鍾愛的。阿燦自必盡力，望能做足一百分！

美國鋼琴傑作選

欣岳

（樂韻新聲）

美國作曲家喬治·葛希溫（G. Gershwin）的F調鋼琴協奏曲，雖不及他的《藍色狂想曲》著名，但論樂曲內涵和浪漫性則有過之而無不及。

美國青年鋼琴家Peter Jablonski在這個新錄音中正可為之添加饒有味道的註腳（DECCA 430 542—2）。這部二十世紀鋼琴協奏曲中的「叛逆」之作，主要運用了當時美國的爵士及流行音樂（包括查爾斯頓舞節奏）等素作基調，但同時在鋼琴及管弦色彩裡揉合了柴可夫斯基和拉赫曼尼諾夫的風采，以此賦予樂曲一種狂放的氣氛，P. Jablonski的鋼琴造句清新純淨，但並不稚氣，且在熱情奔放之中仍穩重自如，俄裔鋼琴大師V. Ashkenazi指揮皇家愛樂管弦樂團的合奏亦舒展明快，板眼均勻。

CD中多附幾首美國鋼琴小品，皆是難得一聽的曲子，葛希溫的三首前奏曲具有濃烈的爵士樂旋律和節奏感，美國樂大師柯普蘭的《墨西哥沙龍》，經伯恩斯坦早年改編的鋼琴版本則具鏗鏘韻味，巴伯的叙事曲卻是其懷舊之作，P. Jablonski的演出平實之中不時閃耀火花。

港九影院聯合廣告

福星 8189102　龍華 4922545：最後五場　▲III 絕頂狂淫　贏錢專家　明天藍色霹靂火　今早龍華魔女末日　福星三級片　四點三級片

富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857：最後五場　林正英·王晶·吳孟達　茅山賭術實發神功　贏錢專家　明天藍色霹靂火　今早富都三級片　寶石三級片　凱都洗黑錢

美都 4788911　雅都 6976808：最後五場　林正英·王晶·吳孟達　茅山賭術實發神功　贏錢專家　明天藍色霹靂火　今早美都驅魔警察

金門 3653111　新聲 6976808　鴻圖2 6538201：最後兩天　全港第一部男舞妓女電影　任達華·劉嘉玲　雞鴨戀　後天魔唇劫　今早新聲咖喱辣椒　金門四點三級片

影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857：最後兩天　全港第一部男舞妓女電影　任達華·劉嘉玲　雞鴨戀　後天魔唇劫　今早影都四點小偷阿星　新樂今早三級片

樂富①② 樂富商場：樂富中心第2期商場　樂富地鐵站口　即將加入　新寶院線　設備一流　快將開幕

豪華①② 旺角道4號：最後兩天　三級 東瀛禁宮秘史　禁宮八美　七情六慾｜最後兩天　雞鴨戀　早場賭俠

新寶 3857151　新都 5772296：新寶午夜加場　最後兩天　全港第一部男舞妓女電影　任達華·劉嘉玲　雞鴨戀　後天映魔唇劫　今早新都吉星拱照　新寶都市煞星

百樂 5705454　快樂 7306148：欲看從速最後兩天　禁宮八美·七情六慾　三級東瀛禁宮秘史　東瀛禁宮秘史導演 鈴木則文　原班美女再度上陣　快樂早場三級片

總統 8331937　金聲 7718933：最後今天　金聲午夜加場　林正英、吳君如、邱淑貞、吳孟達等主演　兒童不宜　贏錢專家　明天映藍色霹靂火　金聲今天早場吉星拱照

康城①② 8854589：今映　娼妓中淚　男女有笑　雞鴨戀 II　械劫案支鎗來龍之謎　地下兵工廠 II　四點場　摩登如來神掌

百老滙 ③②① 3325732：今映　女機械人▲　沉默的羔羊 II　① 皇帝也瘋狂　四點午夜女機械人　明映雙鐲

倫敦 7368262　普慶① 7811833：II 今映　械劫案支鎗　來龍之謎　地下兵工廠　李子雄新作｜① 最後　皇帝也瘋狂　明映雙鐲

普慶② 7811833　新華 5738291：II 最後今天　千載情千個夢　且情深夢成真　痴心夢裡人　明天映　無語問蒼天

利舞台 8954294：II 今映　沉默的羔羊　輿論激讚　令人叫絕
好景 4922924：今天五場　▲III 女機械人　早場三級片　四點場映監獄風雲　午夜場勇闖天下

芳葵 4208708　順利 3432359：今天獻映　女機械人　地下兵工廠　芳葵早場孔雀王子　四點首輪三級勁片

皇都　華盛頓　皇后：▲今天五場　紅粉師姐·皮光肉硬　女機械人　青山知可子 葉子楣　皇后四點三級　嘉禾華盛頓午夜場　天若有情　皇都四點三級片

蘭宮 4922946：最後今天　色情性愛交易所　明天獻映大波秘書性勾搭　早場四點三級片
油麻地 3849612：最後五場　▲ 色情性愛交易所　明天映大波秘書性勾搭　今早四點三級片

明珠 577635：今天五場　與敵同眠　早場三級片　四點三級片　午夜場女機械人
南華①②：今天五場　▲ 女機械人　午夜四點加　今天五場　與敵同眠　早場孔雀王子

樂宮 4759660：今天五場　與敵同眠　今天早場雙龍吐珠　今天四點雙肥臨門
南昌 7774837：今天五場　地下兵工廠　主演 李子雄 楊麗青　四點場三級片

新光①② 5632959：今天六場　加開四點　皇帝也瘋狂　明天獻映雙鐲｜今天兩場　12點半 兩點半　危情十日　夜場七點九　錦添花劇團最後公演　鴛鴦淚

利港①② 8700278：最後兩天　任達華 劉嘉玲　雞鴨戀　兒童不宜　後天三級魔唇劫｜最後五場　王晶 林正英主演　贏錢專家　明天藍色霹靂火

國都①② 5708061：▲ 今天五場　法國意大利合作　美春 春水　天生麗質　芳心寂寞　電影界震撼歐洲｜最後兩天　楊麗青 李子雄　地下兵工廠　兒童不宜　明天映禿鷹檔案

鴻聲 0271333　鴻基 5656328　鴻基1 6634158：最後今天　贏錢專家　兒童不宜　明天映藍色霹靂火　今天四點鴻聲三級片

樂聲 3517109　民樂 3675649：民樂樂聲午夜加場　最後今天　贏錢專家　兒童不宜　明天映藍色霹靂火　今天四點民樂三級片

嘉華·嘉城2：今天五場　地下兵工廠　動作場面　創意無限
嘉年·嘉城1：今天五場　孽吻｜▲今天五場　女機械人　吞食所有飢餓異性　打擊所有粗暴敵人　溶解驕傲男人

新藝 6371111：今天五場　▲III 女機械人
好運 7556810：今天五場　三級片　女機械人　葉子楣 青山知可子

海運 7305444：今天四場　孽吻　不宜兒童　九點半慈善首映　表姐妳好嘢續集
華聲：今天五場　三級片　東瀛禁宮秘史　九一全真豪華本　全新激情視覺

香港仔 5551449　國際 3820749：今天五場　女機械人　三級片　嘉禾貢獻最佳影片

泰國ABC：今天最後　皇帝也瘋狂　明天五場雙鐲　即日五場·三級勁片　女機械人　今天五場·兒童不宜　地下兵工廠　今早場無敵幸運星　四點場天若有情

大淘 7967371：最後今天　皇帝也瘋狂　老少咸宜　明天雙鐲　四點場三級片女獸秘聞

碧麗宮 6961500：最後八天　與狼共舞　七項金像最佳導演影片　不適合兒童

都京①② 5737374：即日五場　孽吻｜最後兩天　舞男加妓女　雞鴨戀　兒童不宜　後天三級魔唇劫

新都　新樂宮 4421000：裝修竣工　即將開幕　電腦控制　新型影院｜今天五場　三級片　色降　不宜兒童　幻海奇緣

大光明：荃灣沙咀道娛樂廣場　最熱鬧繁盛　娛樂新焦點

銀星 6656491：今天五場　地下兵工廠　最後十日四點場三級片　幻海奇緣　危情

海濱 4157918　凱旋 4161419：最後兩天速看　任達華 劉嘉玲　雞鴨戀　兒童不宜　後天映三級魔唇劫

尖東華懋廣場①②③：▲女機械人　追魂夜合花　贏錢專家　四點血腥邊緣　紫水晶魔幻·雞鴨戀　午夜場（紫水晶魔幻·血腥邊緣）贏錢專家·雞鴨戀

巴倫紐①②③：地下兵工廠　追魂夜合花　皇帝也瘋狂（今天最後）　早場廉價三級片　三級片·無名家族　四點廉價三級片　四點紫水晶魔幻·血腥邊緣

翠鳳 6495929　彩鳳 7893093：最後五場　色情性愛▲交易所　明天大波秘書性勾搭　彩鳳四點場三級片▲　翠鳳早場四點三級片▲

UA沙田：孽吻　地下兵工廠　▲女機械人　皇帝也瘋狂　▲三級東瀛禁宮秘史　俠盜縱橫

UA黃埔：▲追魂夜合花　▲三級東瀛禁宮秘史　▲女機械人　皇帝也瘋狂　沉默的羔羊　地下兵工廠

UA金鐘：今天獻映　皇帝也瘋狂　雞鴨戀　秘撈神探　孽吻

銀都①②：今天五場　▲女機械人　今天五場　與敵同眠　早場四點連體自由人

珠江 7121941：今天五場　▲女機械人　葉子楣　青山知可子　許曉丹　吳大維

荷李活（元朗區）：今天六場　加開四點　▲春水芙蓉　早場放映三級片

奧斯卡：最後五場　奇淫火鳳凰　三級片　午夜場滾滾紅塵

都龍①② 4332362：最後兩天　雞鴨戀　後天魔唇劫　四點場再起風雲｜最後五場　贏錢專家　明天藍色霹靂火　早場情女幽魂

芝加哥 4736266：今天五場　▲女機械人　早場三級片　四點三級片　午夜 BB30

于莉在港工作不停 疲累過度無暇思鄉

在港拍片三月工作量等於過去一年

于莉在港工作忙碌仍然精神好

于莉昨日在芬蘭浴室拍攝《猛鬼入侵黑社會》，她來港後初次見到這種地方。

于莉說：「大陸也有桑拿浴，但地方沒有這麼大，所以我見到這麼多床，感覺好奇怪，她又肯不會到這種地方淋浴，因她俾人按摩，便會不其然發笑及起雞皮疙瘩。」

于莉曾到過卡拉OK及的士高，她說：「大陸也有卡拉OK，新鮮感不大，至於到的士高，我只是看人家跳舞，自己不會落舞池，自小我便學跳舞，跳到累了。」

于莉來港三個月，影片一部接一部的拍，她稱工作量等於在大陸的一年了，由於工作忙，她瘦了七、八磅，先前還有思鄉病，更感觸落淚，可是近來累極了，回家倒頭便睡，無暇思念家鄉了。

于莉打算完成手頭上的戲，便回大陸探望家人，由於她一直只是同拍戲工作人員接觸，他們對她好，感覺上香港男士也不錯。結交男友的事，不是她想便有，而且她對感情觸覺十分「遲鈍」，有人對她好，她可能要兩年時間始知對方的心意，現在工作忙，更加未想到拍拖的事了。

洪金寶未想接手

洪自謙不善交際拍片忙碌

導演會長繼任人選

導演會會長吳思遠一直聲稱任期滿後不再連任，不少人認為目前擔任副會長之職的洪金寶在圈中聲譽甚高，亦是擔任會長的理想人選。

但是，昨日在灣仔某芬蘭浴室拍《猛鬼入侵黑社會》的洪金寶表示：他不是理想行政人選，唸書少，這方面還可以後天的努力補救，最主要是他沒有靈活的外交手段。縱然他在娛樂圈中有一定的影響力，但外面的情形不同，假如自己無法為會做出成績，倒不如不做。另外，以前他多是一片一片的拍，現在同時卻有好幾部，有時導演會開會，他也無法抽身前往，十分抱歉。

蔡嘉莉近日心情佳

敖思捷

蔡嘉莉昨日出席「無線」舉行的「六月星辰」生日會，因為她是於六月六日生辰，而昨天在生日會上，她又巧遇了「舊丈夫」周星馳。在劇集《生命之旅》中，周星馳與她是飾演一對夫妻，自那次合作後，兩人甚少碰頭，剛巧該劇最近重播，兩人便互相「攞便宜」了。

說到明天生日，她沒打算特別慶祝，因為於上周末部分朋友已提早搞燒烤會為她慶賀，其生日願望是身體健康，別再有大災人禍，事業則望雙線發展理想。

嘉莉現時拍電視劇之餘，還兼顧金融方面生意，一身兼兩職仍可應付裕如，她當然希望能繼續保持此走勢，早陣子她遇見吳孟達，才知對方也正兼做金融生意，兩人更約定不時互相交流意見。

「今年妳收到什麼禮物最多？」

嘉莉即說：「是首飾盒，不過內裡空空的，要等人送呀！」

她最近心情大佳，因為甩拖已有一段日子，已尋覓到另一段感情，而且拍拖數月，已發覺可與對方擁有永恆感情，絕非那種但求填補空虛的感情。

說到這位新男友，她透露是圈外人，對方最吸引其之處為思想成熟，可給予她不少處事待人的意見，對她事業有幫助。

今年為兩人首年共渡她的生日，當然是「二人世界撐枱腳」，男友更奉送一份美容護膚品護理課程給她，足見對方的細心，可是筆者卻揶揄她，男友是提醒她年華漸老，要快快挽回青春才對哩！

蔡嘉莉和周星馳各捧一個大蛋糕吃得滋味

導演會免費票 望在年底解決

吳思遠為了他的西片《美國少林》在大陸的拍攝工作，不久前曾專誠前往寧波十天，在那裡部署一切，日前已經返港。

回港後的吳思遠，前晚主持了導演會的每月例會，討論了一些有關問題，其中導演會會員免費票事，目前已獲通過的有嘉禾院線四間，另外還有碧麗宮、華懋，他們還會繼續與德寶、新寶院線接觸，希望這件事在今年內可得到全面解決。

《雙龍會》拍了一半，由於兩個導演林嶺東、徐克都要趕拍自己的暑假影片，《雙》片被迫停下，他們大約在六月十五日即可恢復拍攝，還要兩三個月後才可拍竣的了，暑假是絕對趕不及的了，他們拍完後會與嘉禾接洽上映事宜。

劉小慧為保形象 推掉多部三級片

陳德容受方逸華器重

「邵氏」的「大都會」公司新片《雙鐲》，全片在大陸惠安拍竣，並已排期明天在嘉禾泛亞院線上映。

片中女角劉小慧及陳德容，在影片有一場一齊沐浴的戲。劉小慧鑑於要她露背出鏡，事前曾作思想鬥爭，想到寧願罷拍毀約，然而她終歸沒有這樣做，不過，拍這場戲時她要求清場，只有導演及攝影師幾個人在場。

近期有不少片商找劉小慧拍三級片，但都給她一一推掉，而且說：「我過不了自己一關，而且我當了歌星，怕會影響形象。」

原來劉小慧與陳德容都是晚睡的人，她們不到凌晨三、四時不能入睡，而陳德容更有「黑眼圈」的苦惱。

陳德容來自台灣，她與邵氏簽了五年合約，她表示，方逸華對她期望甚高，但她本人則只會隨遇而安而已。

成龍選美重斯文 吱喳一族不入流

選美是少女成名途徑

成龍為今屆「香港小姐競選」擔任大會評判，其他評判尚有蔣麗雲、郭志權、孫明揚及田北俊，二十位準「港姐」昨日初會評判。

成龍表示他是首次擔任「港姐」評判，由於今年「無線」先接觸故便應允出席，他未及細看各佳麗，而大會亦沒向他列出評選準則，因「各花入各眼」，在他眼中所謂靚的條件不變，仍是首重斯文、有涵養和內在美，若外表漂亮但吱喳一定不要，因為冠軍為代表香港的親善大使，必須端莊。

對於每年選美，成龍認為是好事。雖然選美熱潮減退，但他仍認為有必要繼續，因為這是一些女孩子可冒出頭的機會，故不應扼殺。

六月壽星仔

思文宇

「無線」昨日舉行「六月星辰」，忽然多了一個「神秘嘉賓」，便是周星馳。原來星仔是於六月二十二日出生，昨天剛巧在邵氏廠房拍電影，「無線」便邀他參與此盛會。

不過「無線」只借他十五分鐘，所以拍完照幾乎便走，星仔對相熟的記者說：「我哋都未傾完，也咁快要我走？」

星仔匆匆「報料」表示：「去年我在邵氏廠過生日，又是拍『賭聖』，今年同樣是拍通宵戲，不知導演可會再買香檳及鮑魚為我慶祝呢？」宇文思問他：「娟妹」（羅慧娟）送什麼給你？」「我都好耐冇女朋友同我過生日，大家朋友但當日得閒咪一齊慶祝囉，不過我最渴望是得到一個不必開工的生日，希望明年可實現啦！」對現在的星仔來說，可謂「千金難買放大假」也。

郭晉安細數戀愛史 全屬讀書時期浪漫

成為少女偶像的郭晉安，年來間中也傳出過緋聞，昨日他在《雙鐲》的招待會上表示：那些不過是謠傳，事實上他這幾年都沒有時間拍拖，反而少年時還有這種少男少女情懷，郭晉安回想自己小學四、五年級已開始暗戀一位女同學，到中二時，他已突破至與一位女生手拖手了。郭晉安笑言入了娛樂圈後，沒時間也不方便拍拖，現在要專心的發展事業。

郭晉安並不認為真正的戀愛會影響事業，他覺得今天的觀眾都是很明白事理的，個人的感情不應與事業的起落扯上關係。他以發仔為例，他結了婚仍很受觀眾歡迎，就是很好例子了。

由大都會公司投資拍攝的《雙鐲》是郭晉安主演的首部影片，該片不乏大陸美麗風光，在台灣上映時大受歡迎，而郭晉安的劇集也在台灣推出，故此他在寶島有個千人的影迷會，他還打算七月份赴台灣灌錄國語唱片，奠定了台灣市場再返回香港。

影視雙棲的郭晉安，覺得電視可以給他一份滿足感。

郭晉安初拍電影即與兩個靚女陳德容（中）與劉小慧演出

南燕看好《監獄》 謂發仔熱潮未退

南燕編劇《監獄風雲》續集及《五虎將》，他認為前者「贏梗」，而後者則是導演曾志偉名譽之戰。

南燕表示，《監獄》續集由周潤發擔大旗，發仔在農曆年時的《伴我闖天涯》異房勝過周星馳的影片，證明發仔熱潮仍未減退。再者，繼這部片之後，發仔已有大半年沒有影片上畫，觀眾會有熱切的期待，而發仔本人亦對續集甚有信心。

此外，南燕看過《五虎將》部分片段，感到志偉製作認真，水準尤勝《安樂戰場》，南燕表示，攝假乃製作人名譽之戰，大多悉力以赴。

陳奕詩腰圍廿三吋 張衛健望愛火重燃

羅慧娟氣功治失聰 關秀媚接骯髒的吻

攝影棚花絮

▲陳奕詩昨日初次嘗試古裝形象，扮《楊門女將》中的穆桂英，可能她是「鬼妹仔」，所以造型時有點格格不入，但完成後頗也不俗。可是她覺得古裝頭飾太重，所以拍古裝實在不容易。

她束上古裝腰帶，才發覺其身材較前纖瘦，據她說現在腰圍二十三吋，比選美時確清減，但非刻意減肥也。

▲張衛健在《拳賭雙至尊》中，分別與江欣燕、關秀媚也有親熱鏡頭，他透露前晚和舊女友江欣燕拍該場戲，為對方主動擁吻他，共NG了四次，非因兩人尷尬，有兩次都因機位不合才重拍。他承認與江欣燕日夕相處，很易把愛火重燃，亦不排除感情有進展。

▲羅慧娟八七年初時左耳便失聰，到最近一位朋友介紹她到廣州一位氣功師父醫治，日前她曾赴廣州見這位師父。初時對方在她左耳放個鐘，試驗她，但沒有反應，後來用氣功加上針灸醫治，完畢後再把鐘放在耳中，開始有轉機。羅慧娟覺得有效果，所以會依時到廣州醫治。

▲關秀媚正忙於拍攝《拳賭雙至尊》，由於天氣酷熱，要穿着民初裝拍攝，更感辛苦。加上左眼及左耳發炎。

劇中突然與張衛健加插一場接吻鏡頭，在天氣炎熱之下，人又滿身大汗，而且化妝品融解，關秀媚形容是最不清潔的接吻。

準亞姐抵達西班牙 拍攝泳照圍觀者眾

【本報特約記者西班牙專電】二十位準「亞姐」已抵達西班牙之巴塞隆拿，首天坐了二十小時飛機，原本大會安排晚間看夜景，但因佳麗們太疲倦而取消。到翌日即展開頻密的拍攝工作，首先是其中七位佳麗在「加斯達院」公園穿上三點式泳衣拍外景片段。

佳麗的三點式分紅綠兩色，身處於大庭廣眾下，穿着泳衣拍攝，佳麗亦不覺很尷尬，因為西班牙人甚友善，以欣賞目光看她們。

記者所見，這班佳麗卻成為「加斯達院」的焦點，許多途人圍觀許久也不願離去，記者更以西班牙語詢問現場人士，對這班東方女孩有何觀感？所得答案均是豎起大拇指讚靚，而且當地人對東方女性一向有好感，尤其長髮的。

能遷就便好

碎影

方筱

跑電影新聞的記者，經常要到拍戲現場探班。

不過，影片通告不分晝夜，記者前往探班，通常會在上午至中午呢段時間，間中也會探夜班戲。

然而，探夜班戲要在深夜，做得來也要到凌晨時分。

記者雖云是鐵腳馬眼神仙肚，但到底是人，從早到晚，體力及精神消耗好大，如果有關人員能安排妥當，彼此互相遷就，豈不更好乎！

楊凱斯（中）獲最受佳麗歡迎獎

陳欣健籌組大製作 邀請多名導演開戲

有意安排卅導演赴美進行考察

出任邵氏電影監製

陳欣健在四月中正式上任邵氏監製一職，刻下已有新片在籌備中，其中一部講關於熊貓的特技西片屬大型製作。

陳欣健表示，邵氏製片方針是貴精不貴多，現在構思的熊貓西片，需要較長時間籌備，該片放眼世界市場。

內容講述一隻有特異功能的熊貓與主人一家的感情故事。影片需要一隻真熊貓及機械熊貓演出，而物色熊貓的責任則落在方逸華身上。

陳欣健又透露，他又斟洽多名導演如羅啟銳、張婉婷、杜琪峰開戲，而於短期內開拍會是一部喜劇。

陳欣健被看好為下屆導演會會長人選，但他自覺還未有資格，況且「自足咁多爪」，未能專心做會長工作。另外，他透露，導演會計劃組織考察旅行團，於十月到美國佛羅里達州、三藩市及洛杉磯參觀當地片場、特技及影展等，預計每人旅費為三萬元，全團不超過卅人，剩下他正聯絡美國及香港旅遊公司提供贊助，以減低成本。

電視焦點

《蟲惑檔案》談同性戀 《飛越迷城》編導演佳

★★★《議事論事》（翡翠台晚七時、明珠台晚八、十五、國際台晚十、五五、本港台凌晨一、十五）立法局會議、減燃油稅與反通脹成為熱門論題。

★★★《法國網球公開賽》（國際台晚上十一、二十五）今播半準決賽，進入八強的包括有張德培、艾保、十二號種子德國的史迪治、阿根廷的戴雲等，女子方面上屆女單冠軍南斯拉夫的施莉絲，還有三號種子阿根廷的莎芭天妮亦順利晉級，這使本屆第二個大滿貫賽事更有睇頭。

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚九、二五）黃河經甘肅蘭州，將之分為二，當地人渡河是以羊皮充氣的木伐。江西省樟樹鎮在三國時代已是以賣茶馳名，今發展為藥都。

★★★《香港蟲惑檔案》（本港台晚十、○五）同性戀非刑事化後，同性戀各種現象，一一揭開，同性戀男妓更大爆圈中內幕。

★★★《飛越迷城》（明珠台晚九、三五）沒想到德斯汀荷夫曼與華倫比堤合作的電影會是一部冒險片，他們分演作曲家，捱盡苦頭，妻離女友拜拜，終在異域一次革命機會中，大紅大紫。伊蓮梅編導，處理得趣味盎然，效果不俗，兩大紅星攜手，演出更悅目可觀。（一九八七年，片長一○七分）

韋一峰

靚女堆中一條龍

電影票房龍虎榜

六月四日止計

① 女機械人	335,884(24院)
② 地下兵工廠	294,548(23院)
③ 雞鴨戀	240,175(23院)
④ 贏錢專家	179,204(19院)
⑤ 嬰吻	99,218(6院)
⑥ 沉默的羔羊	98,854(5院)
⑦ 色情性愛交易處	74,860(9院)
⑧ 三級東瀛禁宮秘史	66,670(6院)
⑨ 皇帝也瘋狂	56,061(11院)
⑩ 與狼共舞	35,690(1院)

至六月四日止票房總收入

① 人鬼情未了	34,603,268(167天)
② 與狼共舞	9,053,076(76天)
③ 雞鴨戀	7,633,082(13天)
④ 金瓶風月	6,567,425(27天)
⑤ 沉默的羔羊	5,497,265(26天)
⑥ 危情十日	5,469,018(55天)
⑦ 贏錢專家	5,256,938(11天)
⑧ 搶錢家族	3,571,194(167天)
⑨ 女機械人	3,543,735(5天)
⑩ 地下兵工廠	3,190,177(6天)

廣東省河源市投資環境指南　——龍川縣專版

龍川縣發展規劃介紹

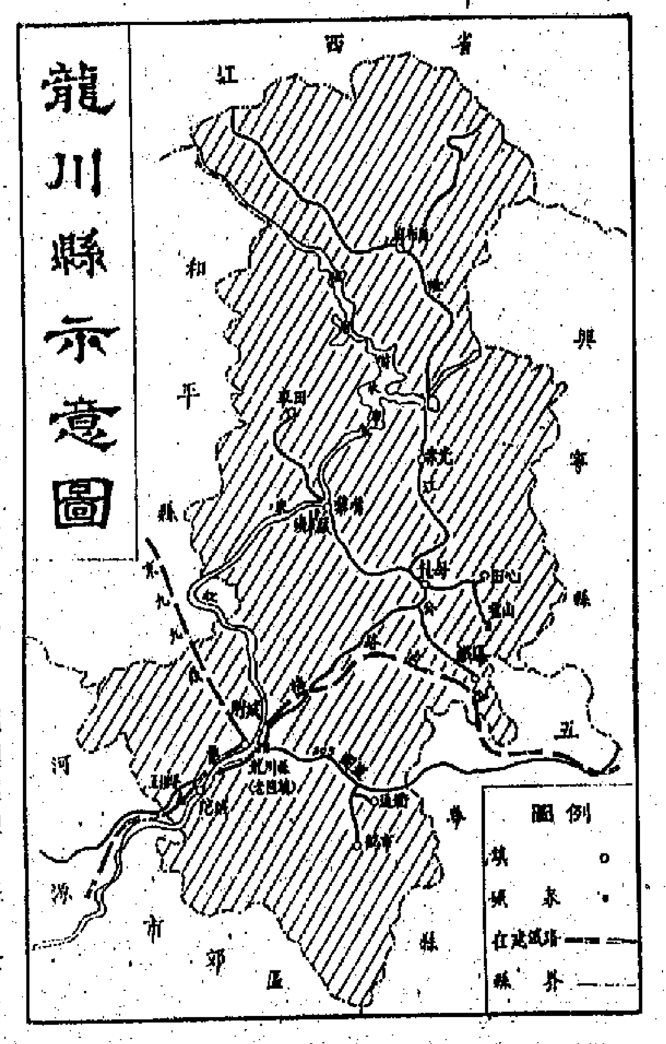
"八五"期末，即到1995年，龍川縣國民經濟和社會發展要達到：（按1980年不變價）國民生產總值4.1億元，年均遞增8.7%，國民收入達到3.2億元，年均遞增8.2%，工農業總產值達到4億元，年均遞增9.2%。

——工業在國民經濟中佔主導地位。工農業總產值的比例由1990年的3.81：6.19上升到5.24：4.75。有一個年產值三千萬元，三個年產值一千萬元，五個年產值五百萬元的企業。以礦泉飲料業，建築材料業，水電工業為龍頭，這三大龍頭產業產值將佔全縣工業總產值的50%以上。重點發展水泥、水電、礦泉水、精細化工和針織品等拳頭產品，帶動採礦、造紙、印刷、食品、包裝、印染、運輸等發展。開發附城水貝新城區，由現在的3平方公里擴大到6.5平方公里，使之成為工業新區。

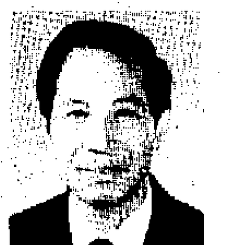
——農業再上新台階。抓好十大商品基地建設，即5萬畝水果、30萬畝松香、30萬畝杉樹、7萬畝速生豐產林、10萬畝竹子、10萬畝油茶、4萬畝油桐、1萬畝蠶桑、1萬畝山蒼子；畜牧魚類良種繁殖，抓好"噸糧鄉鎮"、"噸谷管理區"的建設。各鄉鎮要興辦一至二個對擺脫本級財政困境起重大作用的骨干企業。農業商品率由1990年的37.48%提高到60%以上。

——基礎設施有較大改善。交通方面，建成老隆東江第二大橋，全縣公路通車里程1000公里，鋪設隆江公路柏油路面。積極配合廣梅汕鐵路、京九九鐵路（北京—江西九江—九龍）建設。通訊方面，搞好粵東北數字微波幹線工程建設，92年縣城將安裝六千門大程控，縣城全部實現程控電話，20%的鄉鎮實現自動電話。發電裝配機容量達到4萬千瓦，總發電量達1.1億度，比1990年翻一番，抓好縣城老隆至河源藍口輸電線路，楓樹壩至麻布崗輸電線路和豐稔變電站等輸電工程建設，縣內用電自給，實現村村用電照明。繼續開發霍山旅遊區和整修廣東名城"佗城"。

——對外經濟貿易有較大突破，"三來一補"合資合作企業數量比1990年增加二倍以上。外貿出口總值年遞增25.5%，達3000萬元以上。



龍川——粵北的投資寶地


李萬源書記

張鑒林縣長

龍川縣位於廣東省東北部，北界江西，東臨梅州市，南近珠江三角洲。舊縣誌曰："邑有龍潭，自嶅山分注會於川，故名。"全縣總面積3089平方公里，人口75.7萬，海外華僑和港澳台同胞32.7萬人。

龍川歷史悠久。春秋戰國時期，為百越地的一部分。公元前209—208年，趙佗率軍進入龍川，任龍川縣令。他在此築城，後人為了紀念他，將他所築之城命名為佗城。始設龍川縣時，屬地包括現在的龍川、五華、興寧、河源、和平、新豐、海豐、陸豐縣和紫金、平遠兩縣的部分地方。唐二授二年和宋寶祐二年曾兩度改名為雷江，南宋紹興年間復名龍川，沿用至今。龍川縣是廣東的老革命根據地之一，為中國人民的解放事業作出過貢獻。龍川又是風景秀麗之地，名勝古跡頗多，而霍山是著名的"丹霞地貌"，奇峰、幽洞、古木、綠水，素有"湖在羅浮暮在霍"的美譽。龍川還是著名的雜技之鄉，雜技人才輩出，曾多次出訪東歐、東南亞和港澳地區，頗負聲名。

龍川自然資源豐富。有礦泉水、石灰石、瓷石、稀土、瓷土、膨潤土、花崗岩、鐵、錳、鈾、鈷、銅等20多種礦產資源。其中鐵礦總儲量達1500萬噸，鉛鋅礦總儲量達6.7萬噸。石坑鄉烏石村的輝綠岩是世界五大名石之一，儲量達100萬立方米。尤其是梅子山礦泉水，經國內外有關專家鑒定，含有益於人體健康的多種微量元素，與世界名泉法國維希礦泉屬同一家族，被國內外譽為"東方維希"，年流量27萬噸。水力資源豐富，全縣可開發利用的水利資源達25萬千瓦。土地資源廣闊，勞工充裕，素質良好，外商在此投資設廠，十分有利可圖。

龍川縣地處山區丘陵，竹木、水果、土特產資源十分豐富。農業正在建設以木材、水果、油茶、蠶桑、柿子、油桐、毛竹、山蒼籽等產品為主的商品基地。工業主要產品有礦泉水、龍維福、藥品、針織品、化肥、水泥、陶瓷、玻璃、甲醇、水輪機等。老隆鎮出產的"牛筋糕"，歷史悠久，品味獨特，飲譽東南亞各國，頗負盛名。礦泉水系列產品聲譽顯著，遠銷海內外，年生產能力達3萬多噸，近年來，引進國外具有八十年代先進水平的生產線三條，實現了礦泉水及其系列產品生產全自動化。但現在的年產量只及年流量的一小部分，開發潛力相當大。

龍川有良好的投資環境。交通方便，205國道貫穿縣境，全縣各鄉鎮皆通公路，縣城距廣州313公里、深圳284公里、惠州205公里。水路可直達惠州、廣州，縣城老隆建有內河碼頭，年吞吐量42萬噸。梅（州）（老）隆窄軌鐵路建成近20年，運行正常。目前正在動工興建的廣（州）梅（州）汕（頭）鐵路貫穿縣境，規劃興建的（北）京九（江）九（龍）鐵路也經縣境，與廣梅汕鐵路在縣城老隆接軌。龍川電力充足，廣東最大的水力發電廠之一楓樹壩電廠就在境內，又一座橫截東江河的枕頭寨水力發電站可在年內建成發電。通信設備日趨完善，程控電話已初步開通，可直撥全國和世界各地，粵東北微波幹線龍川微波站年內將建成併網，長途電話的通話質量將得到提高。隨着旅遊業的發展，新建了華僑大廈和改建了一批高中檔賓館。

九十年代，是充滿挑戰和機遇的十年。為了把握機遇，迎接挑戰，把龍川經濟特別是外向型經濟推上一個新台階，龍川縣政府根據中央的有關方針，制訂外商投資、合資、合作、"三來一補"、經濟貿易更優惠的政策，遵循"信譽第一、服務第一、效益第一"的方針，以工作高效率、服務高水準、政策更優惠的宗旨，願召天下客商，攜手合作，實現經濟振興。改革開放以來，龍川經濟和社會各項事業發展迅速。1990年全縣社會總產值7.45億元，國民生產總值5.25億元，工農業生產總值5.6億元。人民生活逐步改善，政治穩定，社會安定。但是由於客觀條件制約，基礎較差，豐富的資源還沒有充分開發利用。我們竭誠歡迎海外及港澳台人士前來投資開發，興辦獨資、合資、合作和"三來一補"企業，發展經濟貿易往來，進行文化技術交流，並願為投資者提供各方面最優惠待遇和方便。我們相信，龍川的優勢一旦被發揮，粵東北這塊投資寶地一旦被開發，一個現代化的新龍川就隨之到來！

龍川縣主要工業產品種類介紹

"霍山牌"龍川天然礦泉水

源出於龍川梅子山地下三千米深處，與世界最著名的法國維希礦泉水同一家族，被港澳人士譽為"東方珍泉"的優質碳酸氫鈉型天然礦泉水，先後被評為全國優秀旅遊產品金獎、第十一屆亞運會指定飲料、91年首屆全國消費者信得過優質飲料評為優質獎。並登上了釣魚台國賓館"大雅之堂"。1989年從法國引進兩條全自動礦泉水生產線，年生產能力可達2萬噸。為更好地發展礦泉事業，縣又成立了"礦泉實業公司"。

"龍維福"營養礦泉飲料

目前全國最大扶貧科技項目"龍維福"營養礦泉飲料，1989年從意大利引進易拉罐、塑料杯兩用的全自動生產線，設計能力為年產三萬噸。榮獲全國保健飲料協會銀質獎和91年首屆全國消費者信得過優質飲料獎。

"霍山牌"中華獼猴桃酒

利用野生獼猴桃鮮果、龍川天然礦泉水和優質糯米釀製而成。含有十多種氨基酸和維生素C及鈣、磷、鉀、鐵等礦物質元素。常飲能補中益氣、健脾生津、有延年益壽之功。1986年榮獲廣東省經工系統"四新"產品優質獎。去年該產品銷往日本等地。

老隆牛筋糕

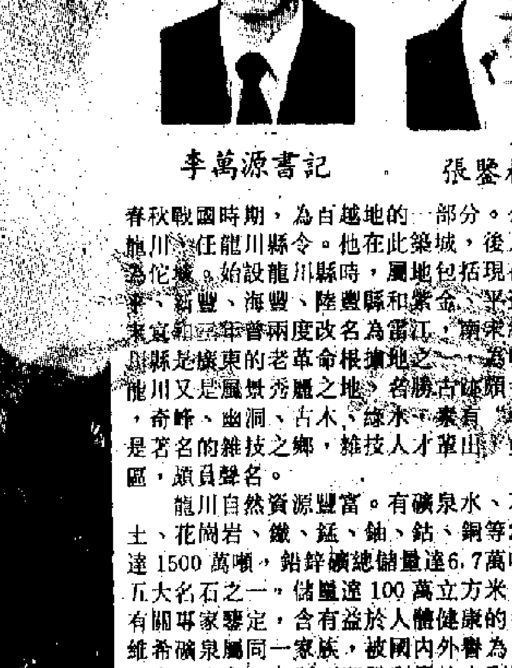
已有300多年歷史的老隆牛筋糕，選用優質糯米，經傳統工藝製作，色澤光滑透明，韌似牛筋，美味可口。在港澳及東南亞等地享有很高聲譽，1985年榮獲廣東省糕點類優質獎。

柿餅

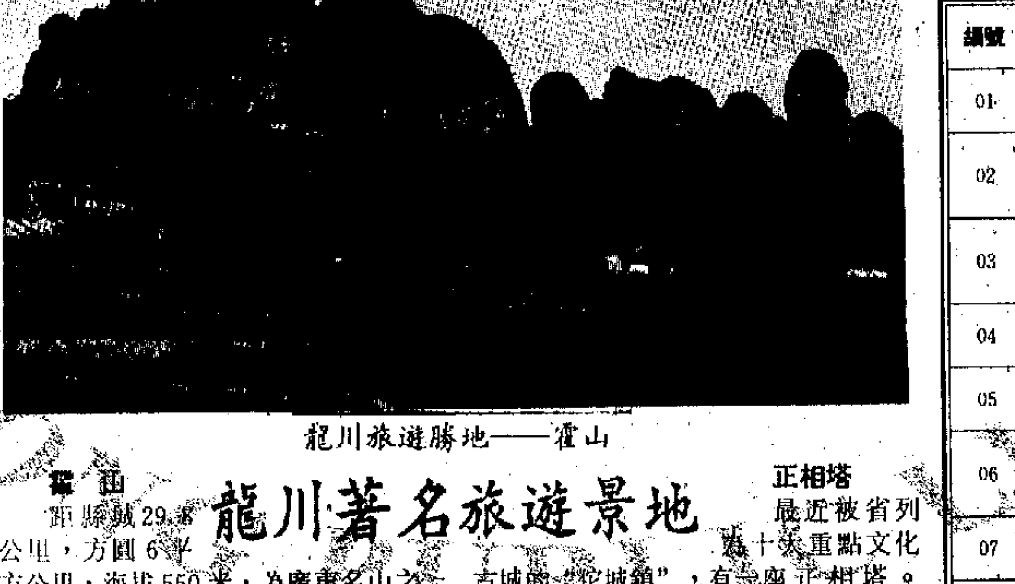
採用優質柿子，經傳統工藝製成的柿餅，色澤鮮紅、肉厚鬆軟，清甜可口，有滋陰潤肺，清熱解毒之功，產品除內銷外，還出口港澳及東南亞等地。目前全縣種植柿樹4.4萬畝，是廣東省種植柿樹較多的縣。

竹器工藝

龍川縣是廣東省竹子重點基地。毛竹的竹質厚、竹節疏、竹杆長，用它加工的竹席、竹籃、竹椅及"不求人"等竹製工藝品，美觀大方，經久耐用。


龍川名勝正相塔

龍川特產老隆牛筋糕


龍川旅遊勝地——霍山

龍川礦泉系列飲料

龍川著名旅遊景地

霍山

距縣城29.8公里，方圓6平方公里，海拔550米，為廣東名山之一，《中國古今地名大辭典》早有記載。霍山計有二十七岩、四十八峰、十一泉池、八大洞府等名勝，奇峰突起、峭石崢嶸、百態千姿。因其風景優美且獨特，"皆鬼斧神工非假人力"。秦代霍龍、晉代葛洪、唐代何仙姑及歷代不少騷人墨客、高僧道士都曾游此。以"霍山"命名的龍川產品有"霍山牌"龍川天然礦泉水，"霍峰牌"水泥，"霍山牌"中華獼猴桃酒，"霍山牌"茶籽洗髮精。

正相塔

最近被省列為十大重點文化古城的"佗城鎮"，有一座正相塔。1960年被列為省重點文物保護單位。相傳與南海光塔同建。因宋代名相吳潛受貶曾寄居塔下古寺，故取名"正相塔"。又因塔身色蒼貌古，欹斜欲仆，又名"古塔"，世傳相傳塔是一方游仙用"仙法"一夜建成，又曰"仙塔"。

正相塔座北向南，呈六角形，共七層，高30.1米，全用黃泥和青灰磚砌成，造型典雅壯觀，塔頂遠眺東江，煙樹帆影，水天一色，萬千氣象盡收眼底。

龍川縣對外經濟貿易合作項目一覽表

編號	項目名稱	承辦單位	項目內容和規模	合作方式	項目負責人	聯繫電話
01	礦泉水及系列產品加工	龍川縣礦泉水廠	聯營生產優質天然礦泉水	合資、合作、獨資或補償貿易	魏其珍	龍川(07626) 753696
02	營養礦泉飲料"龍維福"	龍川縣礦泉飲料二廠	利用優質礦泉水和維霉素為原料，生產龍維福高級飲料，年產量10000T	合資合作或補償貿易	鄒嗣炎	龍川(07626) 752348
03	涼果加工	龍川縣林業局涼果加工廠	加工涼果主要品種：金桔、青梅、薑片、瓜片、開胃果等	合資或合作	李開常	龍川龍母總機轉
04	服裝加工	龍川縣服裝廠	擴大生產線承接服裝加工	合資合作或承接"三來一補"業務	賴清華	龍川(07626) 752751
05	針織成衣生產	龍川縣針織廠	生產各種針織成衣	合資合作或承接"三來一補"業務	曾志堅	龍川(07626) 752656 752391
06	生產衛生紙、機製紙	龍川縣造紙廠	興建年產3000T衛生紙生產線和10000T機製紙生產線	獨資或合資	葉秋瓊	龍川(07626) 752944
07	平板玻璃	龍川縣玻璃廠	生產日用玻璃及平板玻璃	獨資合資或承接"三來一補"業務	鄒火生	龍川(07626) 752845
08	電器產品加工	龍川縣無線電廠	進行各類電子元器件或設備安裝及裝配	獨資、合資、合作或來料加工，來件裝配	蔡啟平	龍川(07626) 752772 752558
09	聯營開發黑色花崗岩石	龍川縣石坑石材開發公司	利用外資、引進設備開展黑色花崗岩加工	獨資、合資、合作或補償貿易	曾華新	龍川(07626) 752498
10	聯營生產松香草酸、高級牆漆	龍川縣松香廠	生產松香、草酸高級牆漆等產品	獨資或合資	鍾友梅	龍川(07626) 752498
11	生產甲醇、甲醛產品	龍川縣化工總廠	聯營或配套生產甲醇、甲醛化工產品	獨資、合資或"三來一補"	劉文標	龍川(07626) 752450
12	桐油、山蒼子油深加工	龍川縣土產公司	加工桐油、山蒼子油產品出口，年產100T以上	合資或合作	張子考	龍川(07626) 752786
13	興建稔坑水力發電站	龍川縣水電局	裝機容量3萬千瓦，投資1.3億元人民幣	合資、合作	戴耀英	龍川(07626) 752652 752878
14	水輪機生產	龍川縣水輪機廠	生產水輪機及各種鑄鐵管	合資、合作或"三來一補"	李亞衛	龍川(07626) 752447
15	滑石粉加工	龍川縣外貿局	引進外資開展滑石粉加工	合資或獨資	謝觀佑	龍川(07626) 752848
16	竹製品生產	龍川縣竹器廠	生產各種竹製品	合資、合作或承接"三來一補"業務	吳啟法	龍川(07626) 752950

龍川縣關於鼓勵外商投資的實施辦法

為促進我縣經濟發展，鼓勵華僑和港、澳、台同胞以及外商到龍川投資，根據國務院《關於鼓勵外商投資的實施辦法》，結合我縣具體情況，特制定本辦法。

第一條　本辦法所稱"三資"企業，是指中外合資經營企業、中外合作經營企業和外商獨資企業。"三來一補"企業是指來料加工、來件裝配、來樣加工和補償貿易企業。

第二條　外商到我縣投資辦企業，廠房用地給予優惠。

1、凡來興辦"三資"和"三來一補"企業的外商一律歡迎，所需廠房、用地給予優先安排。

2、開發好的場地只收成本，未開發的地價從優。

3、允許外商有期承租土地搞設施建設，土地租期可延長到五十年，土地租賃統一規定標準，投資者在租期內的建設設施允許有償拍賣、轉讓、委托他人管理，自行承接加工、經營業務，產權可以繼承，受法律保護。"三資"企業從開辦之日起五年免交土地使用費，成片開發興建廠房的，另有特殊優惠。

4、各類型廠房租用費標準分別如下：

標準工業廠房M²／月4—5元人民幣；

普通廠房M²／月2—3元人民幣；

簡易廠房M²／月1—2元人民幣。

對一些效益較好的"三來一補"項目，還可以免租提供廠房。

第三條　外商到我縣投資辦企業，稅收給予優惠。

1、投資建廠房或與廠礦配套的工人住宅等生活設施，經報請上級有關部門批准，可以免徵建築稅。

2、在我縣興辦工業、交通運輸、農業、林業、牧業等生產行業的企業，經營期在十年以上的，從獲利的年度起，頭五年免徵企業所得稅，第六至第八年減半徵收，第九年起減徵20～30%。

3、從事服務性行業，外商投資超過100萬美元，經營十年以上的，經企業申請，稅務機關批准，從開始獲利年度起，頭三年免徵所得稅，第四至第六年減半徵收，第七至第十年減徵20%。

4、凡興辦開發性(即開發龍川本地資源)企業，稅收從優。

5、"三資"企業自行生產的出口產品，除國家有規定的外，免徵產品稅、營業稅、增值稅等。

6、外商從企業分得的利潤匯出境外時，免徵匯出額的所得稅，外商將其從事企業分得的利潤在我縣繼續再投資，期限在五年以上的，經稅務機關批准，可退還再投資部分已繳納企業所得稅款的60%；如再投資興建、擴建出口企業或科技事業，經稅務部門批准，可全部退還再投資部分已繳納的企業所得稅。

7、中外合資、合作經營企業發生年度虧損，可從下一年度所得款中提取相應數額彌補，下一年度所得不足彌補的，五年內，可以逐年提取所得繼續彌補。"三資"企業經稅務機關批准，固定資產可採取加速折舊辦法。

8、本縣國營、集體企業承接外商來料加工、裝配取得的工繳費收入，從取得第一筆收入之月起，三年內免徵營業稅和所得稅，如三年期滿後確有困難，經申請，獲當地稅務機關批准，還可以繼續給予減免照顧。

第四條　對"三資"、"三來一補"企業在生產中所需的用水、用電、燃料和通訊的收費，實行與國營企業同一價格，並實行七優先：①優先提供需我縣解決的資源和資料；②優先供應煤、電、水和汽（柴）油，每周七天供應用電；③優先安排運輸；④優先安裝通訊設施；⑤優先分配原材料；⑥優先安排徵地和基本設施；⑦優先選配勞力和員工。同時，各級領導要高度重視，切實落實好"七優先"，如有違反，則要追究有關部門領導的責任。

第五條　在我縣興辦"三資"或"三來一補"企業還可以享受以下優惠：

1、工價優惠。"三資"和"三來一補"企業的中方工人工資，每人每月在250—500港元之間，並由雙方議定。

2、就業、出境和"農轉非"優惠。外商在我縣投資辦企業，可以優先安排其親屬就業。其親屬符合政策要求出港定居或探親，凡投資50萬美元以上的，可優先報批。如外商要求其在農村的親屬轉為非農業戶口在我縣入戶，每投資20萬美元，可根據有關規定批准兩人。

3、資金、外匯優惠。"三資"、"三來一補"企業，在生產和流通過程中，必須解決的短期周轉及其它必要的信貸資金，可向開戶銀行提出申請，給予優先審核和優先發放。"三資"企業外匯平衡有困難時，可由計劃部門協助調劑解決；對於用綜合補償辦法平衡外匯的外資企業，其所需出口的產品給予優先安排。

第六條　在經營上享有充分的自主權。

1.外商可以自主選擇經營和合作形式，對我縣現有的老企業進行技術改造，搞產品"嫁接"，包括我方資產作價入股、拍賣、出租、承包、合資、獨資等，不管外商採用何種形式，原廠的債權、債務和離退休人員均由我方負擔。

2.中外合資經營企業，中外合作經營企業，外商可直接經營或承包經營，租賃經營或指定代理人經營。

3."三來一補"項目，客商有直接參與企業管理和生產指揮權。

4."三資"、"三來一補"企業，可根據需要向境外聘請專家和技術員、管理人員。其境內居留證件，由我方協助辦理。

第七條　簡化手續，提高效率，實行優質服務。

1.外商來我縣辦企業，國內的手續由我方辦理。為簡化手續，提高辦事效率，縣外經委、工商行政管理局、稅務、國土、城建等有關部門均應指定有關人員專門負責，及時審批外商投資企業的協議和合同。

"三資"企業的協議、合同、章程，屬我縣權限審批範圍的，在收到文件之日起兩個工作日內批覆；該轉報的，及時給予轉報，"三來一補"項目當天給予批覆。

2.外商投資企業業務的申報、審批、銀行開戶、勞務申報、職工暫住、報關等各項手續，我方均給予及時辦理。

3、對來我縣辦企業的外商、駐廠人員，我方提供優質服務，戶口申報和注銷，由該企業的我方人員辦理。

4、外商獨資企業申報的各項手續，由我縣外經委及有關部門代辦。

5、外商在辦企業中遇到疑難問題，可向外經部門及有關部門反映並將得到及時答覆和解決。外經及有關部門解決外商的疑難問題，隨叫隨到，及時處理，熱誠為外商排憂解難。

6、縣政府成立由縣長、副縣長及有關職能部門領導組成的外經工作領導小組。對"三資"、"三來一補"企業實行統一領導，並組織協調工作。

7、"三資"、"三來一補"企業，需要申領出口許可證的，由中方有關部門協助辦理申領手續，並按批准合同（協議）的年度出口計劃，每半年申領一次。

第八條　尊重外商意見選派管理人員。我方派駐"三資"和"三來一補"企業的管理人員。如外商有正當理由要求調換的，企業主管部門要給予支持，予以調換；對管理企業有方，外商不同意調換的管理人員，不得隨意調換。

第九條　嚴禁向"三資"、"三來一補"企業亂攤派、亂收費。凡行政事業性收費必須憑上級政府的規定。對外商投資企業的收費與國營企業一視同仁。外商投資企業遇有不合理收費可以拒付，也可以向有關主管部門申訴。

第十條　華僑、港澳台胞投資家鄉建設和捐資興辦公益福利事業的還可享受以下優惠：

1、凡利用港澳台胞和華僑資金開發荒山、荒地、承包期可以在二十年以上，五年內不收土地承包費和管理費，第六年後土地承包費和管理費亦可薄收或不收，產品收成時，外貿和供銷、商業部門優先收購。

2、凡利用港、澳、台胞和華僑資金發展種植、養殖業的，其產品免稅十年。

3、凡利用港、澳、台胞和華僑資金興辦的合資、合作和獨資企業，免徵三年所得稅以後，再五年減半徵收所得稅。

4、凡港、澳、台胞捐資二萬元以下生產設備，其家屬可以利用設備自行設廠生產。也可以將設備作為股份參股辦企業。

第十一條　實行"外引內聯"和"外地辦廠、我縣加工"相結合的辦法。對已在縣外興辦的"三資"、"三來一補"企業，可以"前方領單，後方加工"。凡從外地轉點到我縣興辦的"三資"、"三來一補"企業，效益顯著的，可由我方給予補貼從原廠點到我縣新增的運費。

第十二條　保障投資者的合法利益和人身安全，凡涉及"三資"、"三來一補"企業的案件，我縣公安部門將及時查處，嚴懲犯罪分子。

第十三條　獎勵引進外商有功人員。凡介紹外商到我縣投資辦企業的有功者，不論國內公民（含國家機關、企事業單位的幹部、職工）還是華僑、港澳台胞和外商，在引進項目或企業獲得效益時都給予一定的獎勵。對引進興辦合資合作企業者，按企業投產後第一年中方分得利潤部分計算，一次過提取利潤百分之八至十給予獎勵，或項目投產取得經濟效益後，由中方企業按外商實際投資額（折合人民幣，下同）提取1%給予獎勵；對引進興辦"三來一補"企業者，按頭一年工繳費淨收入計算，一次過提取百分之十至十五給予獎勵，所需資金由"三來一補"企業的中方支付。

第十四條　前來我縣投資辦企業的外商，有申請參加縣工商聯組織的權利。

第十五條　本辦法有關稅收優惠規定授權縣稅務局解釋，其他規定的解釋權授予縣外經委。

第十六條　本辦法自頒布之日起施行。原我縣有關規定與本辦法有抵觸的，以本辦法為準。

龍川縣人民政府
一九九〇年十月二十日

廣東省河源市投資環境指南——和平縣專版

和平縣——投資開發山區資源的理想之地

中共和平縣委書記朱錦祥　廣東省和平縣縣長黃仕琴

和平縣地理位置圖

朱錦祥書記

黃仕琴縣長

和平縣位於廣東省東北部的東江上游粵贛邊境，東連龍川縣，南臨河源市郊區，西與連平縣為鄰，北與江西省的龍南、定南、全南縣接壤。距廣州市310公里、深圳市290公里、河源市100公里，全縣總面積2310平方公里，山地面積314萬畝，耕地面積23萬畝。年平均氣溫19.7℃，年平均降雨量1743毫米，霜凍期約75天。全縣有20個鄉鎮，總人口43萬。

和平縣自然資源豐富，有森林、礦產、水力、地熱等四大類資源。森林資源，有各種活立木蓄積量200萬立方米，毛竹25萬畝；礦產資源，有稀土、高嶺土、膨潤土、黑耀岩、花崗岩、輝綠岩、水晶石和鐵、錳、銅、鉛、鈾等30多種，尤其是稀土、高嶺土、膨潤土更為豐富；水力資源蘊藏量10.5萬千瓦，可開發量6.24萬千瓦，現已開發的裝機容量1.4萬千瓦；地熱資源，全縣有12處地下熱水。此外，野生動物資源也很豐富，主要有果子狸、黃猄、蛇、龜等。

和平縣有着悠久的歷史。近幾年來，考古發掘出一批先秦時代的石器、陶器、原始瓷器和銅器，還有新石器時代至戰國時期的古遺址和古墓群，有秦、漢、南北朝以後的各式古墓葬。有些文物為省內所罕見。

和平縣境內山水秀麗，名勝古跡較多，過去被載入舊縣誌的有和平八景：五花毓秀、鐵潭夜月、合水橫舟、高王古寺、仙女靈石、李田仙岩、石竇溫泉、紫雲仙嶂。其中李田仙岩富有神秘色彩，該仙岩是一個由石灰石構成的天然岩洞，洞內如禽如獸的石笋林立，千奇百態，潛流湍急，深不可測，傳說明朝正德年間大臣王陽明曾到此岩遊覽了三天三夜，燒盡了三擔臘燭，仍未遊盡此岩，至今留有他的筆跡。從此，李田仙岩便以其神秘的色彩吸引了衆多的遊客。

新闢的遊覽區河明亮水電站和東山公園，也是遊客的好去處。河明亮水電站距縣城60公里，青山綠水，群山環抱，環境優美，氣候宜人。東山公園是近年新開闢的遊覽公園，歷史上素有"東山聳翠"之美稱，是居民和遊客休憩的好場所。

經過十年改革開放，和平縣經濟不斷發展，特別是近幾年來，注重了辦實業，打基礎工作，全縣經濟有了較快的發展。1990年全縣工農業總產值三億四千八百多萬元，其中工業產值一億多元，農業走上了農、林、牧、副、漁全面發展的軌道，建立了一批農業商品基地，尤其是中華獼猴桃、和平香菇已經成為全國基地縣之一；工業初具規模，全縣擁有活塞、製藥、水泥、陶瓷、氣動工具、造紙、保健、化工、印刷、礦產開採和冶煉等國營企業20多間，其中廣東活塞廠是國家二級企業，廣東和平製藥廠是國家二級計量企業。一批工業產品出口銷往海外市場。交通、能源、通訊等基礎設施建設也有了較快的發展，柏油馬路可直達廣州深圳等大中城市，縣內鄉鄉通汽車；電力充足，全縣水電裝機容量一，四萬千瓦，已併入省大電網，目前正在施工建設裝機容量6400千瓦的黃石坳水庫電站；通訊方便，已開通了4000門自動電話，其中1200門長途自動電話可直撥國內外各地。

和平縣雖然是山區縣，經濟不發達，但是自然資源豐富，交通通訊便利，發展經濟的有利條件很多。"八·五"計劃期間內全縣發展經濟的主要項目有：

——農業開發項目

一、繼續發展綠色企業，建立松杉基地35萬畝，新發展毛竹5萬畝。二、發展中華獼猴桃1.5萬畝，建立保鮮和加工生產線，建成500噸鮮果冷藏庫和一間涼果加工廠。三、改造低產油茶，計劃在三年內對現有25萬畝油茶進行全面改造，年增產茶油200萬公斤。四、發展香菇生產，擴大生產基地。和平香菇聞名全國，遠銷海外，計劃建立幾個較大規模的香菇生產基地，年增產香菇百噸以上。五、擴大蠶桑生產基地，計劃五年內發展到一萬畝。

——工業建設項目

一、建成在建的能分離出十個稀土單元素的稀土冶煉廠。二、建成在建的年產一萬噸高級紙生產能力的造紙廠。三、擴大現有活塞廠生產能力，年產鋁活塞達到二百三十萬隻，同時新上汽車活塞生產線。四、完成淨水劑廠在建項目，計劃一九九二年全面建成投產。五、開發偏硅酸和鋅元素，含量高的當地礦泉水資源，新上優質礦泉水項目。六、開發膨脹珍珠岩生產項目，生產膨脹珍珠岩材料。七、開發花崗石資源，生產加工當地品種多、質量優的花崗岩石材。八、擴大西餐陶瓷生產線，增產西餐具產品。九、新上建築塗料項目，生產新型防水建築塗料。

為了加快發展和平縣經濟，和平縣政府已於一九八八年制定了歡迎和鼓勵外商投資的優惠辦法和措施，並已頒布實施，目前已有"三資"和"三來一補"企業二十多家。和平縣政府竭誠歡迎港、澳、台同胞和海外僑胞前來和平投資，共同開發山區資源，興辦"三資"和"三來一補"企業及開展經濟貿易活動。

和平縣鼓勵外商投資實施辦法

第一條　凡外商在和平縣投資辦企業（包括合資、合作、獨資經營企業和"三來一補"企業）優先安排用地，優惠提供廠房。如用地不需徵用耕地的，只收低廉的地皮費；佔用耕地的，耕地佔用稅按最優惠年平方米八元徵收；利用舊廠房的，租金每月每平方米人民幣三至五元；使用新建廠房每平方月租人民幣五至七元，同時免徵城市建設配套費。合同期在十年以上的項目，建廠房用地五年內減免土地使用費。對投資開發能源、交通、礦產、農林牧副漁等項目，合同期間免交土地使用費。外商在和平縣內購地興建廠房和配套生活住宅，土地使用權在五十年內允許繼承和有償轉讓。

第二條　對外商投資企業優先提供保證滿足生產、經營的水、電、煤、油、運輸和通訊等服務，費用標準與和平縣國營企業一視同仁。外資企業因增加用電設施需要收取的增容費按當地標準減收百分之三十至四十。

第三條　外商投資辦的出口產品企業，其生產經營所需的本地原材料（如竹、木、混合氧化稀土等），給予優先供應。

第四條　"三來一補"企業，其原材料進口和產品出口從進出口岸至和平縣的運輸費用，可在外商給和平縣的工繳費中適當給予補貼。

第五條　外商投資企業所需短期周轉資金和其他借貸資金，可向開戶銀行申請給予優先解決；所需配套資金優先安排貸款，利率從優照顧。

第六條　對外商投資企業，在稅收方面給予優惠照顧。

1.在和平縣興辦的外商合資企業，免徵地方所得稅。

2.在和平縣興辦的中外合資、合作企業生產的出口產品，除國家限制出口的產品外，免徵工商統一稅；3年內免徵所得稅，3年後仍有困難的可繼續申請免徵所得稅；"三來一補"企業的工繳費實行優惠，比照沿海地區降低20%。內銷產品，凡經營10年以上的，除糖、煙、酒、手錶等外，投產後2年內免徵工商統一稅；2年後仍有困難的，報請稅務部門批准，減免稅期可再延長。外商投資的開發性項目，免徵所得稅期滿後，經稅務部門批准，可按15%的稅率徵收所得稅。

3.凡補償貿易項目生產的出口產品，除糖、煙、酒、手錶外，在償還期內免徵工業環節的產品稅或增值稅，所免稅款必須用於歸還貸款本息。

4.外資企業，凡新建廠房及職工住宅，免徵建築稅，5年內免徵房產稅；購買的廠房及職工住宅，3年內免徵房產稅。

5.外商將企業分得的利潤在和平縣再投資，期限在5年以上的，經稅務部批准，退還再投資部門已納所得稅稅款的70%。如再投資興辦技術先進企業、產品出口企業、資源開發性企業，期限在5年以上的，經稅務部門批准，全部退還其投資部門已納的所得稅稅款。

6、在和平縣辦的補償貿易企業，用本企業生產的產品補償仍有困難的，經上級有關部門批准，可用本縣生產的其他產品出口進行間接補償。

第七條　對外商在和平縣合資、合作的企業，在利潤分成上給予客方從優分利。

第八條　和平縣各級政府和有關部門，遵照國務院和省、市的有關規定，充分保障外商投資企業的經營自主權：

1、除國家和省規定外，凡未經物價部門核准而擴大收費範圍或提高收費標準的，企業可以拒交或拒付。

2、外商投資企業可以自行確定企業的機構設置、人員編制、職工工資標準、工資形式和獎勵津貼制度；可自行招聘、招收或辭退經營管理人員、技術人員和工人，但應報當地勞動人事部門備案，並接受監督。

3、外商投資企業可自行制定和安排本企業的生產經營方針、計劃。承辦單位的主管部門不得干預。

第九條　華僑、港澳台同胞來和平縣興辦企業，根據其投資額大小適當安排其符合招工條件的親屬在該企業就業，並享受自理口糧居民戶口的待遇。

第十條　華僑、港澳台同胞來和平縣興辦企業或公益事業，其親屬符合政策出港出國定居或出國探親、旅遊的，可優先辦理報批手續。

第十一條　華僑、港澳台同胞在和平縣獨資興辦企業或公益事業，可以以投資者名義命名，對和平縣建設作出突出貢獻的，縣政府授予其"和平縣榮譽公民"稱號，並贈授紀念品。

廣東省優產品——和平牌鋁活塞

和平縣部分出口土特產品及生產基地簡介

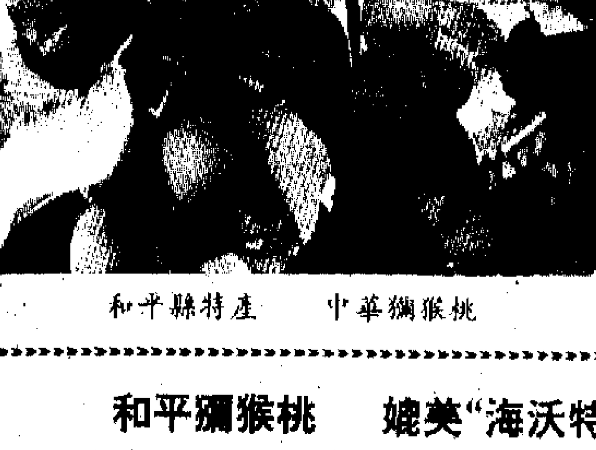
和平是發展中的山區縣。近幾年來該縣利用豐富的山區資源優勢，大力發展具有山區特點的商品生產，出口產品已經越來越多。現將部分出口產品和生產基地簡介如下：

▲茶葉　和平縣地處東江上游，氣候溫和，雨量充沛，土地肥沃，茶葉生長條件優越。此處種茶歷史悠久，葉味甘醇，久衝耐泡，健胃生津，其產品在明末清初就暢銷港澳及東南亞地區。目前茶葉面積達10000多畝，年產520多噸，主要品種有大葉、烏龍、水仙、梅尖、黃旦等，製作有綠茶、紅茶等多類型茶葉產品，並暢銷國內外。

▲毛竹及竹席　和平縣毛竹資源豐富，是廣東省重點毛竹生產基地，歷史上盛產竹席。目前全縣毛竹面積達25萬畝，年產竹席30多萬張，主要有2.25米、2.7米，3.15米、3.6米、4.05米等各種規格竹席品種。和平竹席具有手工精細、平整光滑、經久耐用等特點，歷來為廣東省出口的優良產品，產品暢銷海內外。

▲木衣架　和平縣木材資源十分豐富，木衣架生產久負盛名。該縣木衣架廠設備齊全，工藝先進，生產的木衣架具有新穎、美觀、油漆光滑等特點，產品頗受客商青睞。

▲木耳　木耳是和平縣的傳統產品，全縣各地都有出產。該縣生產的木耳肉厚、味美、爽脆可口，是宴賓席上的佳品。全縣年產量300多噸，產品暢銷各地。



和平縣特產　中華獼猴桃

主要國營工業企業簡介

▲廣東活塞廠　該廠建於1958年，是廣東省機械工業廳的骨幹企業，是全省最大的產品系列最全的活塞生產基地。該廠具備管理先進、技術力量雄厚、設備精良、工藝先進、質量可靠和雄厚的經濟實力。產品除獲省優質獎的90系列和70系列等柴油機活塞20多個型號外，近年來還發展生產東風系列、解放系列和北吉等汽車活塞、摩托車、微型汽車、空壓機活塞以及船用吉那系列活塞等10多個活塞品種。質量達到國家先進水平，具有強度高、耐磨、熱膨脹系數小，使用壽命長等優點，產品通過了國家標準驗收合格。去年該廠被晉升為國家二級企業。

▲廣東和平製藥廠　該廠建於1970年，佔地面積16000多平方米，廠房面積15000多平方米。擁有規模較大的中草藥提取生產線、真空乾燥器、一步製粒機、752型紫外分光光度計等一批先進製藥設備和檢驗設備。該廠以生產中、西成藥為主，生產藥品中間體為輔。產品有片劑、針劑、沖劑等8個劑型120多個品種。產品野木瓜片、昆明山海棠片先後榮獲廣東省優質產品稱號，綠藥膏獲"廣東省優秀新產品獎"。該廠多次榮獲全省同行業的"第一"企業之列，1987年榮獲"國家二級計量合格企業"，是目前河源市國營工業企業中規模最大的企業。

▲和平縣造紙廠　該廠地形條件得天獨厚，造紙資源豐富，具有九十年代先進的造紙機械設備，技術力量雄厚，全廠佔地面積8.8萬平方萬米，設計規模年產5000噸膠板紙，可生產高級出口圖圖原紙、打字紙、書寫紙以及各種中、高檔生活用紙，總投資1984萬元，年產值達3000萬元。

▲和平縣稀土冶煉廠　該廠佔地面積6.6萬平方米，廠房面積5700平方米，總投資1531萬元，年產值2500萬元。該廠全部採用當地富銷的離子吸附型稀土精礦為原料，年處理稀土精礦（REO）200噸，生產10個不同規格的單一稀土產品和一個富集物，產品規格全部按國家標準生產。該廠與我國最早開展稀土研究的中國科學院長春應用化學研究所合作經營，由北京有色冶金設計研究總院承擔全部設計，技術力量雄厚，生產設備和工藝流程先進，析測手段齊全，可根據用戶需要生產各種規格的產品。

▲和平縣陶瓷廠　該廠建於1958年，廠址設在瓷土豐富、質地優良的大埧鎮內。主要生產日用陶瓷和工業陶瓷，生產能力達到年產1500多萬件。產品具有潔白度高、價廉物美耐用特點，質量上乘，由外貿部門免檢出口，頗受海內外用戶青睞。

▲和平縣淨水劑廠　該廠與中南工業大學共同開發研製的901高效淨水鹽，是國內首家生產，採用當地高嶺土為原料，是一種無機高分子的多價聚合電介質混凝劑。產品通過中山醫科大學、廣東省環保局、廣東省衛生防疫站等單位檢測，質量達到日本同類產品的標準及國家食用標準，屬實際無毒級，產品質量穩定，淨水效果優於國內鋁灰生產的同類產品。該產品的顯著特點是投量少，沉降速度快，脫色效果好，運輸儲存方便，適應的PH值範圍較寬，對設備無腐蝕作用。該產品主要用於自來水淨化和工業廢水處理。

和平縣主要特產簡介

和平獼猴桃　媲美"海沃特"

中華獼猴桃（又稱奇異果）原產中國流域，是一種灌木性藤本落葉果樹。果實風味獨特，具有香蕉、蘋果、草莓等綜合香味，清香可口，甜酸適度，含有葡萄糖、果糖、蔗糖、檸檬酸、單寧、果膠以及鉀、鈣、磷、鎂等多種維生素和礦物質營養，尤以維生素c的含量高，相當於柑桔的10倍，蘋果的30倍；蛋白質含量達1.2%，並可分解成天冬氨酸、谷氨酸、蘇氨酸等16種人體所需的氨基酸。獼猴桃的藥用功效，適在唐代就已經發現，據唐代名醫陳藏器所著《本草拾遺》（公元739年）記載："獼猴桃味咸溫無毒，可供藥用，主治骨節風、癱瘓不遂、長年白髮、內痔病等……"，近代醫學研究表明，獼猴桃果實有調中理氣、生津潤燥、解熱除煩之效，對肝炎、消化不良、高血壓、心血管病等都有一定的防治或輔助治療作用，其果汁能有效地阻斷致癌物質N－亞硝基化合物的合成，有抑制消化系統癌症（如食道癌、胃癌、直腸癌等）功效。由此可見，獼猴桃是一種具有很高營養價值和醫療功效的果品。近年來，各國競相研究發展，成為世界上的一種新興水果，國際市場有"果中之王"的美譽。

和平縣地處粵東北部，生態環境十分適宜獼猴桃生長，野生獼猴桃遍及全縣二十個鄉鎮，面積十六點五萬畝。一九八五年，該縣就開始了中華獼猴桃的人工栽培研究工作，後被廣東省科學委員會列為省"星火計劃"項目，國家農業部列為全國十五個中華獼猴桃生產基地之一。廣東省科委曾多次組織有關專家對和平縣中華獼猴桃的引種、人工栽培以及早結豐產優質綜合栽培技術進行鑒定，認為和平縣選種的"粵引2205"、"粵引2204"、"粵引2202"、"粵引2203"等四個主栽品種，其果形、單果重、果實品質、風味等，可與新西蘭的名牌品種"海沃特"媲美。去年該縣生產的獼猴桃鮮果試銷香港和廣州、深圳、珠海等大中城市，頗受青睞。目前，和平縣已種植中華獼猴桃四千多畝，成為廣東種植中華獼猴桃面積最大的主產區。據統計，今年掛果面積達五百多畝，可產鮮果一百二十多噸。現在該縣正加速開展加工、貯藏、保鮮等方面的研究工作，以進一步發展中華獼猴桃生產。

和平香菇——飲譽海內外

和平縣林木資源十分豐富，有山林一百九十二萬畝，其中殼斗科、樺木科、金縷梅科等適宜香菇栽培的樹種分布極為廣泛，該縣充分利用本地資源大力發展香菇生產。近年來，該縣在採用傳統栽培香菇方法的同時，廣泛應用科學育菇法，使香菇質量更加上乘，形成其皮嫩而富光澤，肉厚而富酥鮮，味香而又濃郁，以色、香、味俱佳而飲譽國際市場，暢銷港澳地區和西歐、拉美及南洋諸國。七十年代以來，廣東省和全國香菇生產現場會議多次在和平縣召開。香港、日本等國家和地區經常派員到該縣考察香菇生產。近年來，該縣香菇生產蓬勃發展，全縣香菇生產專業場、組和戶已達2萬多個，年產香菇數百噸，成為全國香菇生產基地之一。

和平縣香菇市場十分活躍，年成交香菇達500噸以上。省內各縣及江西、湖南、福建、湖北等省的香菇也源源南運至和平縣城，使和平縣成為大陸中南地區較重要的香菇貿易區。日本、南朝鮮、泰國、香港等國家和地區的客商，紛紛前往和平縣洽談、訂貨。僅今年第一季度，該縣就出口香菇近200噸。

（和平專版由鍾彩燕、凌新南供稿）

飲譽海內外的和平香菇

和平縣招商項目

行業	項目名稱	承辦單位	項目內容及規模	承辦條件	聯繫人電話	電話 長話區號07625
機械工業	生產汽車配件	廣東活塞廠	引進資金設備生產鋁活塞系列產品	可供廠房、場地合資或合作	劉織鋒	631689
機械工業	奶子餅生產	和平機械廠	引進設備生產奶子餅系列產品	可供廠房及部分設備合資、合作	吳鴻芳	633475
輕工、二輕工業	毛織、針織	和平經委工業公司	引進設備加工毛織針織品	標準廠房2000m²合資、合作、來料加工	羅湛朗	632372
輕工、二輕工業	服裝加工	和平縣二輕局	擴大生產線承接服裝加工	有廠房1000m²及設備合資、合作、承接"三來一補"業務	曾水周	632468
輕工、二輕工業	造紙業	和平縣造紙廠	利用本地資源加工高檔膠板紙、銅板紙	有廠房設備、生產能力5000噸、合資、合作	黃林勝	632023
輕工、二輕工業	竹木工藝製品	和平縣外經發展公司	興辦大型竹木加工廠	提供資源合作開發、合資、合作	陳偉雄	633220
礦冶工業	開發石材	和平縣上陵鎮人民政府	引進設備開發加工黑曜岩、紅色花崗岩等	有豐富原料合資、合作	朱燈塔 朱雪亮	上陵鎮總機轉
食品工業	獼猴桃系列產品開發	技術水果公司	獼猴桃生產種植產品加工、銷售	種植有4000多畝建有1座保鮮庫合資、合作或獨資	鄒子漢	633370

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

東亞銀行廈門分行
現已開業
該分行為客戶提供全面銀行服務，包括出入口押匯、匯款、商業貸款、樓宇按揭、外幣存款及投資諮詢等。
如蒙垂詢，請致電香港 842 3464 或 廈門 229 868

NISSAN
關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號奔達中心東座2805室

顧問小組昨會議後決定
聯所暫延設第二市場
正展開研究設中國板
吸引與中國有關連之公司在本港上市

【本報訊】香港聯合交易所第二板顧問小組於昨天舉行第二次會議之後，決定暫延開設第二市場的計劃。但顧問小組則同時展開研究設立中國公司市場，即號稱為中國板（China Board）的建議，以期吸引與中國有關連的公司在本港市場上市，進一步開發本港市場的集資功能。

聯合交易所副行政總裁韓信昨天表示，聯所的顧問小組曾在去年十月舉行第一次會議，就開設第二市場的計劃進行研究，以能令較少資金的公司藉此機會上市。在十月份的會議上，小組決定進一步就與中國有關公司問題，並特別在第二板的上市成本問題進行研究。經過昨天舉行第二次會議後，有關顧問小組已考慮這兩個問題的有關報告，並鑒於最近上市規則作出修訂將上市要求降低（即三年的財政狀況記錄，及降低初期市值之最低要求），聯交所與顧問小組決定現時暫延第二板構思的進一步發展工作。反之，顧問小組現正展開一項有關中國的計劃，並對與中國有關連公司之證券上市的可行性作出研究，以及聯交所在香港及中國推廣集資功能的潛在角色。

他說，作為這項中國計劃的一部分，顧問小組現已重組為「中國研究小組」。這個小組將協助聯交所作進一步研究，及制定一份建議計劃，以待另行討論。而一個由七人至九人組成的工作小組亦告成立，向「中國研究小組」報告。預計這個工作小組將定期開會，並需一年時間，以完成其工作。由於這項計劃對香港未來可能非常重要，聯交所擬待有關行動達致任何結論後，再作出進一步公佈。在適當時候，聯交所或會發出一份市場諮詢文件，徵集各方面的意見。

百富勤投資集團董事總經理梁伯韜為小組成員之一。他在昨日對本報記者表示，聯交所目前正積極研究中國大陸公司在港上市的可行性。而這個構思主要讓純大陸公司能夠來港集資，但並不包括中港聯營公司的範圍，因為目前已有此類聯營公司在現行的市場上掛牌買賣。

同時為「中國研究小組」成員的梁伯韜表示，十分贊同成立中國板的建議。但是該小組仍需要面對及解決很多技術性的問題。

對於聯交所暫延開設第二市場的計劃，他表示過去不大贊成這個構思。而其他地區，如英國及澳洲的第二板自八七年股災以後，交投變得十分淡靜，當地的第二板並面臨結束的命運，所以在現時設立第二市場，時間上顯得並不適合。

經濟小語　林浩雨

跌市成交繼續下降

昨日股市繼續個別發展，而指數則向下調低，最低時曾報三六五二，跌卅六點，收市三六六七，跌二十點。成交進一步下降，只得九億餘元，以「傳統智慧」觀察，跌市而成交額減少，應屬好現象，如果今日成交再減，不排除有短期到底的可能性。

三六五〇的支持力昨日又一次發揮作用。其實，不少藍籌股已跌出近期的低位了，特別是長實，在上次下挫至三五五〇時，長實最低只成十六元八角，昨日也見這個價位，收市彈回十七元，仍是比目前的指數約低一百點的水位。為何長實這麼弱？主要是有盤沽，但長實回購股證昨日卻不跌反升一角二仙半，以三元七角報收，與正股走勢背道而馳，原因是有盤買。可見股價之升降已是買賣力量的對比，並不是走齊一的步伐。又如東亞，在恒指三九〇〇點時，也只成十六元八角，但昨日為三六六七點，卻報十七元，創出新高，亦再一次說明選擇股票最重要。

華爾街股市在連續創歷史新高之後，昨晚回落，這是升後的正常回吐。港股因為沒有跟美股上升，估計今次美股較忙，也不會影響港股。港股仍關注機場問題，中國最惠國待遇問題，也許不久會有新的訊息傳來，對大市有一定的影響。牛皮等消息，應是近期大市的特點。

由於建新機場未落實
新地售樓計劃 近期略受影響
郭炳江料機場最終協議

【本報訊】新鴻基地產副主席郭炳江昨日在一個公開場合表示，由於新機場計劃未果，略為影響該公司售樓計劃，但他相信新機場計劃最終達成協議，而下半年內，該公司會側重推出工業樓盤，原因目前本港出口有改善。

此外，他表示，觀塘中華漆廠舊址已決定改作發展工業樓宇，另外，該公司會吸納一千至一千四百方呎的中上級住宅物業，他相信這類型樓宇有需求。同時，未來數年，該公司收租物業組合會增至一千四百萬方呎，租金收益料達十五至二十億元。

專題

勞工工資實質增幅有限

本報記者　黎偉成

本港的勞工表面工資近兩三年的增長率無疑相對稍快，但實質的收益和消費能力卻較前為遜色，而商業機構調整職工工資則端視其邊際利潤，故加上零售消費行業生意表現欠佳，故有關工資刺激通脹惡化之說實有言過其實之嫌。港府顯然要勞工承受公共開支無控制膨脹的苦果之舉，做法並不公平。

幅度端視公司利潤

統計資料顯示，香港勞工在過去十年的工資平均增幅為百分之九·二，與新加坡及台灣相去不遠，惟明顯低於南韓勞工的增長速度。若撇除通貨膨脹因素，香港勞工實質工資增長率在期內僅有百分之一·九，確遠遠落後於亞洲其他三條小龍。以最近三年比較，本港勞工工資的增幅均為雙位數，而且比八十年代中期的增長速度更快，但實質的收益卻相當有限，情況並未出現失控的局面。

事實工商業機構調整勞工工資的基礎，主要看它們的實質生意發展前景、邊際利潤、勞工市場的流動及供求關係等多方面，決不會無緣無故地猛然調增工資。而本地勞工工資增長表面較快之因有：

㈠製造行業逐步發展高質高價貨和生產自動化，需要越來越多技術勞工。㈡服務行業迅速發展，要大量勞工支持。㈢本港中小學以至大專大學教育普及，勞工選擇職業時盡量爭取較佳的報酬和條件。㈣兼職的情況日趨普遍，使個人或家庭的總收入較過去有明顯的增加。

零售消費表現疲淡

但香港勞工工資持續表面明顯增加，至今尚未有過分打擊港貨出口競爭能力和刺激消費膨脹。據港府的統計數字顯示，港製各類商品在去年全年的單位價格平均增幅僅為百分之[illegible]，今年頭兩個月則只是增至百分之二，增長速度確相對緩慢。這使港商在世界主要市場的經濟循環的底谷甚至中東地區出現緊張局勢期間，仍有足夠的實力爭取相對可觀的訂單，港貨出口表現也較一般預期為佳。由此可見，廠商並未因工資問題而影響生意及收益。勞工工資表面大幅增長，卻未有相應膨脹消費，在今年三月份，本地所有零售行業的零售值與貨量分別較去年同期只增加百分之八和百分之一，便足以反映出消費能力疲弱打擊零售行業的業務表現。至於本地進口留用消費品，經過去年末季稍明顯的增長之後，於今年二月份開始出現放緩跡象。零售批發行業再度看淡消費前景的原因主要基於：㈠旅遊業受中東事件的衝擊於年初轉淡。㈡本地消費者仍盡量壓抑開支，對抗通脹。

內部私人消費需求增長確有限。即使港府的預計，也只是把私人消費開支今年的增幅訂為百分之三·五，與本地生產總值的增長年率大致同步發展。另一個佐證則為三月份的港元信貸及貨幣供應M三增長年率，僅處於百分之十四·八至十四·三，而銀行對批發零售業的融資期內更只增百分之十二·三。

加稅加費刺激通脹

香港通脹率長期踞高不下，是基於公營部與消費開支及增幅過大，使港府要大幅加稅加費以平衡財政收支。但當局卻散布工資增長刺激通脹的似是而非說法，目的無非是把公共開支失控的惡果由港人承擔。道理實在說不過去。

（通貨膨脹專題之二）

證監會最近正式採行動
聯所58個會員被除名
今後將不能再度營業
這些非活躍會員在聯所的權利則待決定

【本報訊】證券界人士表示，證監會撤銷五十八名聯交所會員的登記，預期對九月份的金融服務界選舉及十月份聯交所理事會選舉沒有影響，因為法院在四月底時已將非活躍會員的詮釋權判予聯交所，法庭的指引已經給予交易所會員的保障權。此事的影響只是令被撤銷註冊的會員將不能再度營業，至於該些會員在交易所的權利會否被取消，則要視乎聯交所的決定。

香港證券經紀業協會主席湛佑棠對本報記者表示，目前非活躍會員可分為兩類，一類是開業之後停業，另一類是從未開業或營業額不足者。今次除名的經紀若屬前者，將是無可厚非，因為證監會早於半年前已通知該些會員，假如仍不開業便要撤銷會籍。但今次除名的會員若屬後者，理由便不足。

他認為今次五十八名交易所會員被除名，對市場影響不大，因為該些會員一向少交易，但卻令該批會員以後喪失營業的機會。他又擔心以後該批會員希望重新開業時，證監會是否會再次批准。

他又稱，未聞有哪個被聯交所剝奪權利。他認為，今次事件對聯交所理事會結構及轉為非牟利機構的問題影響不大。至於對金融服務界競選立法局的影響，他則表示個人不會將此問題看得太複雜。

有份角逐今年立法局選舉的資深證券商詹培忠對本報記者表示，目前作為正式證券經紀除了要成為聯交所會員外，尚要證監會批准為註冊經紀，而證監會今次撤銷該五十八名經紀的註冊地位後，這些經紀只是喪失營業權利及賺佣金的機會，但仍然是聯交所會員及股東，而且法庭在今年四月底已發出指引，非活躍會員的解釋權是由聯交所擁有，所以可以獲得保障。該些會員在交易所的權利，包括可以在交易所的股東大會上投票，亦可以成為金融服務界選舉的選舉人，所以對於九月份的立法局金融服務界選舉及十月份聯交所理事會選舉沒有影響。

他表示，在理事會改組及轉為非牟利機構的事情上，聯交所理事會無權利幫助證監會達成任何協議，而聯交所無論以何種態度達成協議，即無論是接受證監會干預、不接受干預或有折衷辦法，在提交理事會前，都應交由聯所會員投票，而證監會有權立例，但無權以行政手法干預。

而湛佑棠亦表示，聯交所的改革建議遞交股東大會前，希望可以先行諮詢會員，收集意見並經諮詢後才呈交會員大會表決。

聯所證監一旦協議 將開會員會議表決
以決定是否接納證監會建議

【本報訊】聯交所理事會獨立人士代表杜樂昨天表示，該所仍未就聯所理事會的改組計劃與證監達成協議，一俟協議獲得達成，該所便會在稍後召開會員會議，由會員投票決定是否接納該項建議。

杜樂表示，該所已原則上贊同由證監會提出的改組建議，其中包括擴大獨立人士的席位，及將聯所轉為一所非牟利機構。

證監會首席律師
麥明翰釋聯所重組
主要是擴大獨立理事
聯所應訂非牟利條文 以市場份額作參選合理

【本報訊】證監會首席律師麥明翰昨日在一個午餐會後表示，證監會已收到聯交所理事會重組及改變為非牟利機構的建議書，證監會將會就有關的問題與聯交所討論。

他表示，聯交所理事會重組建議的主要內容是增加理事成員代表，即增加更多獨立人士代表。此外，證監會並無意削減目前聯交所經紀會員的人數。他贊同聯交所理事會成員以其所佔的市場份額來作為參選基準。但是，聯交所對此卻不表同意。不過，兩個組織將會就有關的問題進行商討。他並說，以市場佔有率作為理事成員的準則並非法律性的規定，而是屬於一種政策。

此外，他回答問題時說，證監會現正要求聯交所修訂條文，以證明其為一非牟利機構，除此之外，證監會並無其他條文修改的要求。轉為非牟利機構後，聯交所會員的股份持有及轉讓權益仍然保留，證監會亦不會干預聯交所會員代客買賣的權益。

他並稱，早於八六年初，證監處已與聯交所達成口頭上的協議，彼此同意聯交所的交易徵費將不能派發予股東，因為徵費乃來自市場投資者。

另外，有關怡和控股要求豁免上市監管的問題，暫時證監會仍未作出決定。他並說，在海外註冊的本港上市公司，仍然是受到本港上市法例所約束的。

麥明輪在演講時表示，去年證監會作出一項研究，發現香港投資者於港股的投資比重頗低，只佔他們投資組合的百分之九。同時，港股投資者的投機成份並不高。大部分投資者都較審慎。

港股每天的交投量，散戶及機構投資者所佔市場佔有率分別約為三成及七成。同時，港股的機構投資者較其他金融中心為悲觀。本港的監管措施亦對投資者造成小許的壓力。

知缸業語

東亞匯豐怡和升 麗發信託走強勢

股市仍然繼續個別發展。藍籌股以東亞、匯豐、怡和、恒隆、煤氣最好，逆市而升。東亞一枝獨秀，以十七元收市，升五角，已打破上次的九一年高價十六元八角，亦即昨日創出新高價，其勢之強可以想見。

匯豐勝在大牌力吸，在廿六元三角買貨量龐大，報廿六元四角，升一角。匯豐能否再上，已成大市好支的指標，會起鼓舞作用。

怡和連升兩日，昨收卅三元七角半，又升二角半。嫡系盤回吸，是上升的理由，而聘得英外交部要員加盟，也惹人憧憬。

恒隆已成地產股中的強項，收七元三角半，升五仙。煤氣則是公用股的表表者，收十元九角，再升一角。煤氣今年升幅不大，是近日彈升的一個原因。

麗新發展突有買盤支持，升上九角九仙收市，升五仙，成交四百多萬股，已算熱鬧了。不過，母公司麗新國際就呆滯如故，只成交九萬股，值十五萬元，乏善足陳。信託A有勢，收五元四角，升五仙，大牌經紀長吸，貨源漸漸收緊。市盈率七倍，吸引力亦屬不錯。

華置久沉，昨日最低成一元八角半，收市幾乎掃清一元八角八仙的沽家，漸呈強勢，如能上一元九角關，應有反彈機會。

上官樂

特稿

證監聯所處事欠透明度

本報記者　鄧炳輝

證監會及聯交所最近可謂忙得不亦樂乎，主要便是為了非牟利機構及聯所理事會架構改組問題而忙於奔波。然而，最具切身利害關係的聯所會員，則反而一直只有從旁觀看的一份兒，他們根本沒有加入討論或甚至過問的機會。對於一向聲稱公正開明的兩間制度化機構而言，這無疑是極具諷刺的意味。

應以公正方法解決問題

證監會聲稱在年前便就聯所轉為非牟利機構的問題向聯所作出諮詢，但聯所則一直沒有作出正面的回應。直至個多月前，證監會終於向聯所發砲，下令該所在某個限期之前轉為非牟利機構，而聯所當然沒有立刻就範，並開始與證監會討價還價，但雙方越是爭論，就越是顯得情緒激動，最後才將問題變得表面化，使到會員在最後關頭才有機會摸索到關於他們前途命脈的輪廓。而在這項爭議當中，又帶出了另外一個枝節的問題，事緣聯所將一份轉為非牟利機構的建議書交由十三大經紀行（當中絕大部分為外資）進行研究，但會員達二百多名的經紀協會，則被完全置身事外，在同一問題當中將大、小經紀的地位劃清界線，似乎做得並不恰當。至於證監會所站的立場，我們當然是希望該會純粹只是為着照顧投資者利益着想，但如果證監會意圖透過這個轉變而進一步控制聯交所，則實在令人難以接受。無疑，投資者利益固然需要兼顧，但考慮到各會員的創業歷史，證監會亦應該作出一個妥善的安排，以公正的方法來解決這項敏感的問題。

因「黃宜弘事件」揭秘密

至於聯所理事會的改組計劃，表面上只是「黃宜弘」事件的一個延續，但從雙方高層人士言談的字裡行間可以看到，原來有關改組建議已在很早以前開始提出，但一直只是由聯所、證監雙方極高層的人士進行秘密接觸，其中甚至連操決策權的理事會成員亦一直蒙在鼓裡，直至最近才因發生了「黃宜弘事件」而將這個秘密表面化。

目前證監會及聯所雙方都就改組計劃展開頻密的接觸，但兩者都十分刻意地封鎖消息，使到聯所會員無法掌握其中實況。聯所改組計劃是一項光明正大的行動，其中並沒有涉及任何足以令市場產生波動的消息在內，所以兩者所造的保密功夫，未免令人感到過份刻意，這是否意味着兩者會不惜犧牲會員利益而達成了相互可以從容下台的協議？實在令人感到存疑。

獨斷獨行須檢討

擺在眼前的事實，便是證監與聯所就一些與會員前途息息相關的問題進行商討時，似乎顯得太過自我及獨斷獨行，而會員則根本無從過問，反映在高層次的問題上，兩間機構的透明度都同樣顯得不足，實有詳加檢討的必要。聯合交易所對於證券經紀而言猶如就是一個家庭，家中發生了事，他們亦應有知的權利，否則雙方無論怎樣排難解紛，也難以將會員的真正意願反映出來。

投資者忍手為宜

于玉程

美國周一公布的四月份採購經理指數出現急升，暫時未有刺激美元匯價破關而上，但仍對美元後市的發展產生積極的動力。相信在匯市消除了獲利回吐的沽盤後，美元有力試高。

綜合最近一連串主要經濟數據來看，美元匯價在理論上應得到實質的因素支持，但它在周一紐約市並無太大的動力衝破短期阻力位，故未能再度挑戰今年的高點。美元匯率暫時沒有突破的表現的原因主要有：㈠獲利沽盤不少。㈡市場擔心央行入市干預。

亞洲匯市昨日仍持續紐約市反覆牛皮的局面，美元價全日的波動幅度只有八十點子，顯然了無生氣。美元兌德國馬克收市價為一·七四三八，尚處於相對高位，看來在醞釀上試一·七六二的大關。

市場流傳兩則與利率有關的消息。其一是傳德國央行有意把林巴利率浮動，但並未改變投資者看淡德國馬克價的觀點。另一傳聞，則為日本會減息，而美元兌日圓價升至一三九·二後，卻向下調至一三八·七，可見市場在消化日本息口變化的消息。

匯市的精英在本月中齊集西班牙舉行年會，相信使市況更為淡靜。但在靜市中還是要提防炒盤再現，而這會對市場會產生更大的動蕩。投資者在現階段忍手為宜。

視講場

長實輪出現反向走勢

奇洛

如果想考一考自己眼光準繩，買賣期指當然是最佳辦法，但由於現貨市場與期指市場表現仍有一段距離，有時會出現高水，有時則又會低水，所以未必能夠緊貼市場走勢。而炒友們最近則發覺有一隻股票做了股市升跌的最佳指標，炒它就像如炒期指一般，這隻股份就係長實輪是也。不過，這個指標規律在昨天則告失靈，真的令人無從捉摸。

長實輪早些時自五元多水平開始下滑，但跌到三元多水平就開始企穩，之後便緊貼大市上落，有時甚至會較大市行先一大步。有不少缸邊客就索性全日緊盯這隻指標股，當市場氣氛一差就沽，氣氛一好就買，倒閘每日都可炒幾個上落，平均都有不俗收入，比較起炒期指還可以有把握得多。

不過，股價之表現則始終會由貨源供求決定，在長實輪自五元多水平下滑至三元多水平期間，相信已將缺乏實力之揸家篩出場外，而貨源則逐漸落入基金手上，所以股價的上落便較易被控制。

在昨天大市初段，長實正股股價備受頗大壓力，不少「空軍」便乘勢追沽長實輪，但三元五角二仙半企得甚穩，勢色已有點不對勁，結果在一輪搶倉之後便搶上三元七角二仙半水平，嚴重地對「空軍」作出了一次懲罰，可真精采絕倫。

長短錢息率昨續下調 三及半年期跌破八厘
市場顯示長錢供盤昨進一步增加

【本報訊】港元貨幣市場的長短錢息率昨日繼續向下調整，跌幅為八分一厘至半厘不等，其中三及六個月期收市更跌破八厘。隔夜錢收市則為八厘六二五。

市場消息稱，貨幣市場的長錢供盤昨日進一步增加。中資銀行恢復正常的一至三個月期港元供應。部分歐洲資本的銀行則拆放六個月期長錢。市場的需求不弱，全日的成交較上周有所增加。

各項長短錢的收市價分別為：隔夜錢八厘六二五。一周錢八厘三七五、八厘二五，跌八分五厘。兩周錢八厘二五、八厘一二五，跌十六分五厘。一個月期八厘〇六二五、八厘，跌半厘。兩個月期八厘一二五、八厘〇六二五，跌八分一厘。三個月期八厘八七五、八厘七五，跌十六分一厘。六個月期八厘八一二五、八厘七五，跌八分一厘。

股市觀望氣氛濃 恒指下跌二十點
報三六六七 成交不足十億

【本報訊】港股昨日仍呈觀望氣氛，恒指全日的高低波動幅度只有三十多點，收市報三六六七·六二，下跌二〇·五二。全日成交額僅為九億四千九百七十八萬元，不足十億元。

各分類指數中，僅金融股分類指數上升，收市報二四二九·二六，升六·七八。其中，匯豐收二十六元四角，升一角。恒生二十六元七角，無變動。東亞銀行十七元，升五角。

國泰看好香港航空業 將投資廿億增購航機

【本報訊】據中新社香港四日電：國泰航空公司香港區總經理楊孝華對本社記者說，國泰是一家以香港為主要營業基地的本地航空公司，該公司將來及至九七後仍以香港為發展基地。未來十年，該公司將投資二十億美元以上，增購一批客貨機，發展國際航線網絡。

楊孝華說，中東停火後油價已回復穩定，並逐步下降，但航空業因海灣戰爭影響並未恢復常態，今年以來，國泰航空公司的乘客運載率為百分之六十五至七十，比去年同期下降五個百分點。他說，主要原因是佔國泰航空公司第二大客源的日本旅客人數尚未回復以往水平；而佔國泰最大客源市場——香港，也正面臨通貨膨脹等問題的困擾。不過，他預測七月後日本市場會逐步恢復，但估計全年的客流量較難達到去年水平。

楊孝華表示，今年七月，國泰將開辦香港至南非約翰內斯堡航線。香港至越南的航線也正在洽商開辦，爭取今年內開通。

楊孝華說，國泰目前擁有四十二架飛機，一千名機師，未來十年國泰航空公司計劃將投資二十億美元以上，增購一批客貨機。

奔達中心東座六層 力寶用五億餘購入

【本報訊】力寶集團昨日宣佈，該公司已簽約購入位於金鐘道奔達中心東座六層寫字樓及大堂銀行零售舖位，總面積逾十萬平方呎，涉及金額約五億一千五百萬元。

力寶集團副主席李宗表示，此項收購將主要作為該集團香港總部之用。選擇香港作為集團國際性業務的總部，是出於其優越地理位置、金融及運輸通訊設施等。過去數年，該集團在香港投資超過二十億元。此交易可顯示該集團對香港未來的承諾和信心。

台股跌百二十點

【本報訊】據「中央社」台北四日電：台灣股市今天下挫一百二十三點八三，以五千五百八十五點四四收市。

合和除淨後微跌 供股權下周買賣

【本報訊】合和實業股份於昨天除淨，股價表現輕微下跌。合和在除淨前的造價為三元八角二仙半。該集團在較早前宣佈派發特別股息每股一角四仙，並以一供一，每股三元進行供股，故此除淨價為三元三角四點三仙。

該公司的供股權將於六月十三日至六月廿八日買賣。

和平縣鼓勵外商投資實施辦法

行業
機械工業
機械工業
輕工、二輕工業
輕工、二輕工業
輕工、二輕工業
輕工、二輕工業
礦冶工業
食品工業

地產商提八項售樓措施 業界稱對樓市會有好處

提高臨時訂金一倍買家撻訂損失會較重
徵收排隊登記費令警方可干預炒位活動

【本報訊】地產界人士對於地產建設商會就發售樓花提出的八項反建議，普遍表示贊同，但部分建議能否有效打擊炒風，業內人士則表示有所保留及實施上可能有困難。

卓德測量師行研究部經理羅志佳表示，在有關八項建議之中，較具新意為提高沒收臨時訂金至樓價的百分之三及授權發展商代收排隊登記費，令警方可以防止炒賣排隊位置。上述建議目的為遏止炒風，值得贊同。

他說，地產商沒收臨時訂金的最高比率，提高至樓價的百分之三。以現時普遍過百萬元的單位，一旦買家撻訂，損失的金額便達到三至四萬元，與目前的一至二萬元比較，多出一倍，對炒家有一定阻嚇作用。

至於增設排隊登記費，他表示，此舉無疑方便警方干預「炒位」的活動，但執行時會有一定困難。此外，地產商會建議未簽買賣協議前仍可轉手，但規定以低於成本價格轉售，此項建議對保障真正用家因買樓決定改變時，不致受到太大的損失。

第一太平戴維斯執行董事許庚勝表示，有關建議提高地產商沒收訂金最高至百分之三的建議，基本上是換湯不換藥，原因雖然比率提高至百分之三，但這是上限比率，地產商最後仍可訂為百分之二或百分之一點五的水平，效果未必太大。

美聯物業住宅經理譚振榮表示，地產商會所建議的八項售樓措施，對目前混亂的樓市會有影響，主要是令買家心理上有所顧忌，但這些措施對維持樓市健康的發展卻有好處。

他說，雖然現時樓市正處在調整期，但相信樓價在下半年仍可再升百分之十。由於目前銀行有充裕流動資金，與及地產商亦有大型樓盤待推出，各方都不希望訂出苛刻的售樓措施，影響後市發展。

特稿

售樓程序複雜化未必好

增加供應量為治本之法

本報記者　羅國偉

地產商會昨日就發售樓花新措施提出反建議，主要增加沒收臨時訂金數額及徵收排隊登記費，以對消委會及土地建設諮詢委員會建議作出回應。然而，不論地產商會抑或消委會及土地諮詢委員會建議是否可行，但種種措施對地產樓市均會產生不良後果，而以增加供應量才是治標治本之法。

自由市場炒風難免

一位資深地產界人士指出，樓市炒風其實是自由市場中無可避免的現象，炒風不可能完全遏止，以行政手段如增加沒收臨時訂金或徵收排隊登記費所得效果往往有限，而且對本港地產市場發展有不良的影響。售賣樓花手續過於繁瑣，對吸引投資者會有影響。

其實，目前樓市炒風已比三、四月間大為收斂，當中主要原因是銀行收緊了樓宇按揭信貸及加息一厘，而銀行收緊了樓宇按揭信貸最為要命，令炒家不敢全面入市。一些炒家已無法將樓花轉手，再加上銀行加息一厘之後，炒家更為審慎。

二手樓市進調整期

此外，據一項未經證實的消息稱，愉景灣第六期一百四十四個單位遲遲未推出發售，主要是發展商仍未與銀行方面達成協議，為買家提供九成的按揭。從中可反映銀行的審慎態度。事實上，現時樓市已進入一個較長的調整期，二手樓叫價普遍比三、四月份時回落數個百分點。

因此，在現時商討有關抑壓樓市炒風的新措施，似乎時間上不適合，甚至可能會對樓市有不利的影響。正如長實主席李嘉誠較早前在股東會後表示，問題不是永遠都是問題。即使日後樓市炒風再現，新措施可以大派用場，但以行政方式去抑壓炒風的效果不但有限，而且帶來不良的反效果。

一位資深的地產界人士表示，自由市場炒風禁無可禁，而且會導致水清無魚的局面。其實最有效打擊炒風方法，還是以自由市場中的供求定律來解決，當市場供應充裕的時候，求取短線獲利的炒家便會知難而退，而無需要大費周章去研究打擊樓市炒風的發售樓花措施。同時，售樓程序複雜化，未必是一件好事，對本港地產市場發展不利，削弱對投資者的吸引力。

行政干預有反效果

總括而言，消委會及土地諮詢委員會主要要求以抽籤方式售樓、樓宇落成前三個月才可售樓及未簽署買賣協議前不可轉售樓花，而地產商會則提出反建議，仍沿用先到先得的排隊售樓方式，及提高沒收臨時訂金至樓價的百分之三及增設排隊登記費，給予警方有權阻止「賣位」的活動。雙方的建議是否有效仍是未知之數，但售樓手續卻複雜化了，是好是壞，顯而易見。

台五月購金激增 較四月份多七成

合計共十點八一公噸

【本報訊】據外電報道，台灣五月份入口黃金及金幣共十點八一公噸，比四月份的六點三五公噸增加七成，但較一年前同期的十一點三八公噸為低。

製造業實施品質制度 銷歐港貨可獲得認可

明年共市一體化後無證書不准輸歐
可增加商譽及令顧客有信心

【本報訊】亨特利——獲嘉（香港）有限公司顧問經理高秉華昨日稱，由於港府已要求本港承建政府工程的建築商須具證書證明符合第九千號品質保證系統標準指南（ISO 9000），加上歐洲市場買家亦開始要求本港製造商出具ISO 9000的證書，相信本港將有越來越多製造業及建築公司在實施這品質保證系統制度。

他說，在港府要求建築商要有品質保證的證書下，本港不少有興趣競投公共工程的建築商面對相當大壓力，但其反應則不大積極。至於私人樓宇會否也有此要求，則要視乎買家會否提出要求。

此外，他表示，除了建築業外，近年有不少歐洲公司要求本港廠商在當九二年共市一體化後，必須出示ISO 9000的證書，否則其貨物將不能輸往歐洲，而現時亦已有歐洲買家向港商提出此要求，所以，若出口往歐洲的製造商亦要面對很大的壓力去實行這品質保證的制度及去取得證書。

高秉華並透露，日本也準備採用ISO 9000的制度，但這可能是一些入口國實行無形的保護主義的手段之一。不過，實施這制度也有一定好處，包括可作客觀評核，及對有關組織能有清楚的指標及方向，而且良好的制度更可得到第三者認可。本港首先要建立起此良好基礎，才能被海外市場認可。

不過，面對海外市場越來越多採用ISO 9000，相信會令本港製造業出現汰弱留強的局面，但他強調要符合品質保證並不需要花費太多時間及金錢，而且其投資可以從得益中收回。

ISO 9000為第九千號品質保證系統標準指南，並且是將品質保證工作的範疇，用條文方式寫下來，這標準本身亦說明了各項最基本的品質保證目的或目標。這標準更成立了證書計劃，讓成功達致各項ISO 9000之品質保證目標的企業公司，通過第三者的評核，認可，取得證明文件，將可增加公司的商譽，提高形象，令顧客對公司更加有信心。而且該標準對無論是生產性的、服務性的行業全部適用。

港與內地經貿趨緊密 廠商關注美對華優惠

歐美指摘港商在華南投資不公平

【本報訊】據香港中國通訊社消息：香港的轉口貿易近兩三年恢復穩定顯著的增長，很大程度是基於港商在華南投資工業生產和香港與中國大陸經貿聯繫日趨緊密，故美國對中國的最優惠國待遇政策使港商甚為關注。這對港商的利益有頗密切的關係。

港商在近十年來確不斷把勞工密集工業的生產工序遷移至華南等地區，以便降低經營生產成本，維持甚至爭取在海外市場的競爭力。這情況和包括美國在內的其他製造業一樣。事實美國的廠商近年加強在墨西哥邊境的工業投資，以減輕生產成本及賺取可觀的邊際利潤，故歐美等地片面地指責港商在華南地區的投資，是不公平的。

無論如何，港商和美國以至其他地區的廠商均同樣發掘低成本產地發展製造業的生產，是世界工業的發展主流。此舉既有利於廠商降低經營生產成本，還可以拓展投資當地的銷售市場。港商在華南地區的工業投資，不僅使他們受惠，而且促進了有關地區的生產技術和改善當地人的生活水平，可謂互惠互利。

最優惠國待遇延長一年的問題，引致港商廣泛和深切的關注，是可以理解的事情。港商還不滿美國對香港的一種傾銷「指責」，認為這是不符事實和不公平的事宜。香港應[illegible]繼續積極爭取[illegible]經貿權益。

美商覬覦越市場 認為具發展潛質

【本報訊】據香港中國通訊社電：香港美國商會董事珍奧絲表示，美國現時與越南的關係並沒有實質的改善，故取消美越通商禁運限制將遙遙無期，但很多美國商人仍覬覦越南的市場，認為越南是甚具發展潛質的。

澳元紐幣昨反彈 英鎊穩企日圓跌

加元上揚收市六七七

【本報訊】美元反覆靠好，使本地存款外幣行情昨多告偏好，但加元、澳元及紐西蘭元則有微升。美元存款市場收市時，美元報七七五‧一，比前日上升〇‧六。加拿大元升一‧四，升為六七七‧八五。澳洲元升一‧六五，升為五八九‧二五，息降十六分一厘。新西蘭元升〇‧七五，升為四五一‧三五，息降十六分一厘。

英鎊無起落，收市報十三‧五。日圓跌〇‧八，跌為五五八‧九。德國馬克跌一‧二，跌為四三二‧九。歐洲貨幣單位跌[illegible]，為九二二‧[illegible]。瑞士法郎跌二‧五，為五一九‧五五。

外圍金市上升帶動 港金價昨升十三元

【本報訊】九九金價昨日收市報每兩三千三百四十一元，升十三元。由於美國金市上升及以每安士三六二‧八／三六三‧三美元收市，帶動香港金價昨日上升，惟市場欠跟進，令全日上落幅度轉窄。

九九金昨日以每兩三千三百四十元開市，上午最高三千三百四十三元，最低三千三百三十八元，中午亦以此價收市。低息訂為八點五五元，場內交收五千六百兩。

下午金價以三千三百三十九元開出，最高升為三千三百四十四元，收市報三千三百四十一元，比上日收市價升十三元。全日波幅只有六元。

收市時，本地倫敦金報每安士三六二‧〇／三六二‧五美元，比紐約收市價下跌〇‧八美元。

地產市道

麗港城炒家仍耐心等待

王華

麗港城第三期單位雖然發展商仍未推出應市，惟已有一些地產代理商表示可代客戶購得靚景單位，每個單位只按原價加三至五萬元，一些位置不太理想的單位亦要加價二萬元。

究竟這些地產代理商是否有此神通，無由得知。不過，麗港城現時已入伙單位等待落入用家的雖然不少，但價錢卻未見有什麼大變化，可見炒家仍有耐心等待，也有一定實力守下去。

在四月樓市高峰時期，麗港城一、二期單位面積六百三十九呎的售價為一百三十多萬元至接近一百五十萬元，至今價錢仍維持相若水平，而且多圍繞在一百四十萬元的價位成交。較大一點的六百六十四呎單位，當時的售價在一百四十多萬元至一百五十萬元，而今，這個面積的單位成價亦多在一百五十萬元左右。

至於八百多呎及九百多呎的單位，八百多呎的一種售價仍維持在一百七十多萬元至接近二百萬元範圍，與兩個月前的沒有大分別。但九百多呎的單位價錢則似有進賬，原因較早期九百多呎單位較滯銷，及後由於中小單位消化了一部分，剩下供選擇的單位減少，使到九百多呎的成交較順利。

從目前情況來看，麗港城第三期開售價即使不加，亦不會有明顯的下降。

顏炳煥昨透露 瑞菱擬大馬上市

訊科重組快完成而訂單接至年底

【本報訊】瑞菱國際集團主席顏炳煥昨日在一研討會上透露，瑞菱正考慮在適當時候於馬來西亞的第一市場上市，但他未有透露詳細計劃。

他又稱，訊科的內部業務重組已接近完成階段，而該公司的訂單已接至今年底。至於該公司的債項則不宜公佈，而中國能否獲得最惠國待遇，對於集團影響不大。

牛奶財政狀況穩健 香港澳英業務增長

【本報訊】牛奶國際控股有限公司主席西門‧凱瑟克於昨日在股東會上表示，牛奶集團之財務狀況穩健，分佈於澳洲、香港及英國三地之主要業務增長可觀。

他說，現時為該公司之台灣、西班牙及紐西蘭業務之鞏固期，雖然鞏固期對集團現時盈利稍有影響，但所有業務未來前景可看好。

黃金滴點

美兩大金礦合併

兆豐

金價近日回升，除了和市場傳出有中東大戶的吸納帶動之外，相信美國兩大金礦的合併亦有一定的減產，對美國炒家也起了一定的心理作用。本來，美國的金礦並不大，故此雖然兩個最大金礦合併，一般人對此不大重視。不過，金商就不是這樣看，美國兩大金礦合併後，年產黃金在二百公噸水平以下。即使是一百多噸黃金，也不能算是一個小數目，合併後產量減少，對金價來說自然又增加一個有利因素。

因為，澳洲的產金量也只足一百多噸，且是在去年創下的最高紀錄，而一般人估計澳洲今年的產量會下降。如果有多個產金地的產量也比去年減少的話，則在市場需求持續底下，金價自然增加向上動力。金價最近升後回落時，於每安士三百六十美元水平已有很強的支持力。如果稍後美元回落，則金市不難升上每安士三百六十八美元水平。

不過，金價目前仍處於上落市，因為世界經濟表現仍欠明朗，對黃金需求不可能大幅增加，故此一些好消息可能只起到一時的作用，不應過份樂觀。相信金價暫時波幅仍離不開每安士三五五至三六五美元範圍。

金韋　談樓市

上環一地皮重建商廈

一個中資財團計劃將洽購多時的上環地皮，重新發展為商業樓宇，雖然現時寫字樓整體市道仍供過於求，但主要供應量集中在灣仔及銅鑼灣一帶，其他地區的寫字樓供應過量的壓力不算太大，其中包括上環區在內，因此，該中資財團仍維持興建商廈的計劃。

該地皮位於上環德輔道西九至十三號，地皮面積一萬方呎，原為多幢舊樓，但現時已經拆卸完成，計劃興建新商廈。該地皮的地積比率約十五倍，可建樓面面積十五萬方呎。

地產界人士表示，上環會因中區商業地帶擴散而得益，尤其是西區海底隧道建成後，中區商業地帶向西伸延會更為快速，預期地產商對上環區舊樓的興趣越來越大。

位於上環地鐵上蓋的金龍中心，市場盛傳以六億多元的價格轉手，平均每呎的售價約四千多元，顯示買家對上環寫字樓市場前景看好。

該中資財團所擁有的地皮為經過一段時間收購及合併舊樓而成，收購成本約二億元，計劃再投資一億元作為上蓋物業的建築費。

該地皮與上環地鐵站有一段距離，為接近西區，相信日後所建成的商廈主要對象為中型公司，特別是經營出入口業務及船務的公司。

恒闊貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

港口	船名	船期
福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20'(20,000Kgs)　40'(26,000Kgs)包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9134	11-15/6　17/6
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002 ZHAN QIONG BO 01/02	不定期

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
COSCO　CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	10	29/5	30—31/5	2/6
	12	13/6	13—14/6	17/6
靈江 LING JIANG	20	4/6	4/–5/6	7/6
衢江 QUJIANG		19/6	20—21/6	24/6

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
SINOTRANS　CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海 SHANGHAI ←→ 香港 HONGKONG

定期散貨班輪

船名	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	13	27/5	27/5	1/6
	15	15/6	15/6	19/6

香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港德輔道中210號顏氏大廈21字樓
圖文傳真 5423340　電報 ZJFUCUNSE　查詢電話 5448890

大城財務有限公司

大城銀行全資附屬機構
依照本港銀行法例第六十條(一)之規定公佈如下：

損益賬
截至一九九〇年十二月三十一日止年度
（港元結算）

	附註	1990	1989
除稅前溢利	3	$ 1,769,901	$ 1,610,650
稅項準備	4	(230,125)	(270,146)
除稅後溢利		$ 1,539,776	$ 1,340,504
承上年度累計溢利		1,462,290	121,786
溢利滾存		$ 3,002,066	$ 1,462,290

附註各項為本財務報告書之一部份。

資產負債表
一九九〇年十二月三十一日結算
（港元結算）

資產	附註	1990	1989
現金與銀行存款		$ 618,730	$ 662,010
短期存款		41,996,417	$ 69,104,270
		$ 42,615,147	$ 69,766,280
短期貸款	5	$ 90,110,450	$ 52,061,342
長期貸款		1,051,432	$ 1,044,540
		$ 91,161,882	$ 53,105,882
減：呆賬準備金		(1,205,564)	(703,898)
		$ 89,956,318	$ 52,401,984
其他流動資產			
應收利息		$ 2,889,132	$ 810,856
預付費用、雜項、訂金及應收款		339,938	146,976
母銀行應付款項	6	33,760,086	—
預付稅項		26,269	—
		$ 37,015,425	$ 956,832
固定資產	7	$ 297,339	$ 409,184
客戶承兌、保證及信用證之債項參照對沖項目		$ 64,249,832	$ 49,814,089
總資產		$ 224,034,061	$ 173,348,369

負債與股東權益	附註	1990	1989
流動負債			
客戶定期存款		$ 110,604,802	$ 102,717,564
銀行貸款及透支		38,752,017	—
應付利息		2,207,040	2,162,989
其他應付款及未付費用		99,286	172,068
欠母銀行款項	6	—	1,846,457
稅項		—	130,396
		151,763,145	107,029,474
遞延稅項	8	29,018	42,516
對客戶承兌保證與信用證欠款		64,249,832	49,814,089
		$ 206,031,995	$ 156,886,079
股東權益			
股本	9	$ 15,000,000	$ 15,000,000
溢利滾存		3,002,066	1,462,290
總股東權益		$ 18,002,066	$ 16,462,290
總負債與股東權益		$ 224,034,061	$ 173,348,369

附註各項為本財務報告書之一部份。
董事局已於一九九一年三月六日批准通過上述賬目。
董事：Mr. SAWANG THAISRIWONGSE　董事：Mr. ANANT TANGTATSWAS

賬項附註
一九九〇年十二月三十一日止年度
（港元結算）

1. **概論**
本公司為香港註冊成立有限公司，最終控股公司是註冊於泰國的大城銀行。

2. **主要會計政策**

（甲）**折舊**
固定資產是以其預期之使用年限折舊，折舊年率如下：

第一年	35%
第二年	25%
第三年	25%
第四年	15%

（乙）**外幣伸算**
外幣資產與負債是以資產負債表結算日之大約兌換率伸算為港幣。年度中發生之外幣貿易則以交易日之大約兌換率伸算為港幣。兌換產生之差別均列入損益賬計算。

（丙）**遞延稅項**
遞延稅項乃根據負債法計算，就所有重大時間差距而備撥，為預計在可見將來內不實現者除外。

（丁）**壞賬及呆賬準備金**
壞賬及呆賬準備金乃經查閱在結算日之個別放款賬目狀況後訂出。此外另按現有之其他放款酌量情況作出額外準備金。該額外準備金乃按以往之經驗，目前之放款水平，再根據地區性或貿易範圍之經濟情況而作出適當之調整。

（戊）**營業性租約——承租人**
營業性租約之費用按租約期間以直線法列入損益賬內。

3. **稅前溢利**

	1990	1989
稅前溢利已扣除下列支出：		
折舊	$ 161,581	$ 225,149
核數師酬金	65,800	65,800
董事酬金		
—袍金	—	—
—其他酬金	311,780	344,174
透支及其他貸款之利息	10,968,458	8,700,964
呆賬準備	501,066	—
營業性租金總額	493,800	493,800
並已計入下列收益：		
匯兌收益	$ 595,461	$ 489,815
呆賬準備撤回	—	90,000

4. **稅項準備**
溢利稅準備乃根據本年度應課稅之利潤依現行稅率計算。稅項包括：

溢利稅	1990	1989
本年度	$ 243,623	$ 130,396

遞延稅項費用	1990	1989
本年度（剩餘）應付款項	($ 13,498)	$ 136,890
以前年度調整	—	2,860
	($ 13,498)	$ 139,750
	$ 230,125	$ 270,146

5. **短期貸款**

	1990	1989
商業	$ 33,680,000	$ 33,512,000
應收票據	56,430,450	18,549,342
	$ 90,110,450	$ 52,061,342

6. **母銀行應付/（應收）款項**

	1990	1989
應收票據	$ 34,414,548	$ —
往來戶口	(654,462)	(1,846,457)
	$ 33,760,086	$ (1,846,457)

7. **固定資產**

	租賃物業改善	傢俬裝置與器材	車輛	總額
成本				
1990年1月1日	$ 134,642	$ 163,351	$ 555,370	$ 853,363
年度內增添	—	49,736	—	49,736
1990年12月31日	$ 134,642	$ 213,087	$ 555,370	$ 903,099
累積折舊				
1990年1月1日	$ 131,977	$ 117,822	$ 194,360	$ 444,179
年度內折舊	969	21,770	138,842	161,581
減除棄置項目	—	—	—	—
1990年12月31日	$ 132,946	$ 139,592	$ 333,222	$ 605,760
賬面淨值				
1990年12月31日	$ 1,696	$ 73,495	$ 222,148	$ 297,339
1989年12月31日	$ 2,665	$ 45,529	$ 360,990	$ 409,184

8. **遞延稅項**

	1990	1989
1月1日餘額	$ 42,516	$ (97,234)
本年度（剩餘）/應付款項	(13,498)	139,750
12月31日餘額	$ 29,018	$ 42,516

遞延稅項款項包括加速折舊津貼

9. **股本**

	1990	1989
法定，發行與實收：15,000,000股每股一元	$ 15,000,000	$ 15,000,000

10. **營業性租約承諾**
在本資產負債表日期，本公司須承擔在來年度支付有關寫字樓租金在不可撤消租約的情況下之承擔如下：

營業性租約：	1990	1989
1年內期滿租約	$ 268,050	$ —
1-5年期期滿租約	—	493,800
	$ 268,050	$ 493,800

核數師報告書
致大城財務有限公司股東
本核數師行已按照認可之核數準則審核以上之財務報告書。
依照吾等之意見該財務報告書足以真實及公平地反映貴公司於一九九〇年十二月三十一日之財政狀況及貴公司截至該日止年度之盈利，並按照公司法例妥善編制。

德勤會計師行　執業會計師　香港　一九九一年三月六日

董事局：
董事長：Mr. Chuan Ratanarak　副董事長：Mr. Krit Ratanarak
董事：Mr. Wit Viriyaprapaikit　Mr. Somchai Pipitvijitkorn
Mr. Prakob Visitkitjakarn
Mr. Anant Tangtatswas
Mr. Thipsamat Na Chiengmai
董事總經理：Mr. Sawang Thaisriwongse

至誠服務
限公司走遍大江南
各地的18間「日產」
了廣泛的專業技術
後技術服務新的一
限公司堅守關懷客
術支援，是保證每
稱心滿意的服務。
877 3696
88號奔達中心東座2805室

中美合……第一千家

【本報上海四日專電】據從有關部門獲悉，日前剛獲批准成立的中美合資企業上海三中通信技術設備有限公司，已成為在滬開設的第一千家合資企業。據統計，今年一至四月，上……

特稿
台商考察絡繹不絕

三明市原是福建省內地山區一個偏僻小鎮，而今已是福建省工業基地。三明市委書記周厚穩說：「我們要千方百計發揮自身工業基礎雄厚、山區資源豐富的優勢，用足對外開放各項政策，積極吸引外資開發三明，把三明建成對外……的條件，打下了堅實基礎。」

據介紹，近年來，外商特別是台商來三明考察絡繹不絕。目前，三明已批准三資企業一百三十八家，總投資五億多元。已投產五十二家，絕大多數企業贏利，去年出口創匯額為近二千萬美元。近期，又將有三十二家……

明
標準豐田汽車系
最近在本港市面
美標準豐田汽車：
貨車；
八座；
MS135L —3.0i
型轎車；
美標準，只適應
合配用中國內地
田在中國之特約
能提供任何零件
用此等車系而損
豐田汽車用戶。
冠轎車時請認
使用及在豐田的
和零配件供應。
時先向我司查詢
實非中國標準車
TOYOTA
豐田汽车
限公司敬告

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業
520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備
寶運貿易有限公司　電話：3810331　傳真：3970101

港台與大陸

NISSAN
關懷客戶・至誠服務
日產尼桑型VANETTE
日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心第二座2805室

上海吸收外資發展速
批准合資企業一千家

中美合資三中通信技術公司日前獲准成立
首四月吸收資金九千萬美元上升接近七成

【本報上海四日專電】據從有關部門獲悉，日前剛獲批准成立的中美合資企業上海三中通信技術設備有限公司，已成為在滬開設的第一千家合資企業。據統計，今年一至四月，上海批准外商投資企業一百零六家，吸收協議投資九千一百二十一萬美元。分別比去年同期增長百分之一百一十二和百分之六十九。其中四月份批准的外商投資企業有三十六家。

此間透露，今年外商投資產業集中於工業項目，有一百個，佔新批准外商投資企業總數的百分之九十四，行業涉及建材、機械、電子、紡織、化工、輕工和能源。目前正在洽談的項目還有一百六十多個。

有關人士分析，上海「三資」企業發展速度加快，主要原因為浦東開放政策的吸引力，至今前往浦東考察和洽談生意的已有一點五萬人次，今年第一季度浦東新區新批准的「三資」企業就有二十一個，外商投資一千二百六十萬美元。

其次，外商投資效益顯著提高，對新辦企業產生示範影響。今年四月份，上海工業產值比去年同期增長百分之十點三，而「三資」企業產值比去年同期增長百分之六十三點九。浦東新區已投產開業的五十一家「三資」企業，去年產值七點六三億元，出口產品外匯收入七千七百八十七萬美元，外匯收支相抵淨結餘一百八十五萬美元。

此外，國際大環境鬆動也促進外商投資。據悉，日前歐美外商投資佔上海第一季度外商總投資的百分之十四。目前在浦東新區投資的客商，分別來自美、英、法、德、日、加拿大、澳大利亞、泰國、新加坡以及港、澳、台等十二個國家和地區。按投資項目和金額，以香港為最，分別佔百分之五十三點三和百分之三十六點五，英、美居第二、三位。

正推行國際品質檢測規範
港製電子元器件銷內地
帶動內地製品高品質化
對推動國產電子製品出口有重要影響

【本報訊】近年來，隨着本港製造業向內地拓展步伐的加快，電子元器件工業在內地的投資已日增。本港高素質的電子元器件在內地的生產和推廣，在推進國產電子產品更新發展的同時，把本港正推行中的國際品質檢測規範帶到內地，將帶動國產電子元器件走向國際化、規範化和高品質化，對國產電子元件出口特別是進軍歐美市場將產生重要影響。

據了解，現時內地的家電生產廠及電子三資企業中，採用香港本地生產的電子元器件之比例日高，改變了以往單純由本港轉口日本、台灣電子元器件入內的情況。且由於本港入進內地的產品素質高，對內地電子業產品檔次的提高和品質標準的國際化、規範化起到推動作用。香港益電半導體有限公司董事總經理邵炎忠日前表示，該公司作為香港大型電子元器件生產廠之一，現時的產品已三成輸往大陸，主要供應飛利浦中國有限公司在內地的合資廠及一些國內企業，以生產彩電、音響和激光鐳射產品。邵炎忠並表示，益電公司將準備在大陸投資，直接生產半導體元器件。

邵炎忠並稱，在大陸投資生產電子元器件，其意義不僅是節約成本和提高盈利，而在於讓香港高素質的電子元器件拓展中國市場。由於益電半導體是本港首批獲有ISO 9000國際產品質量保證標準的產品，其在大陸大批投產和推廣，將對內地電子元器件品質的提高，特別是今後向歐美國家出口，產生積極影響。

ISO 9000是西歐共市統一採取的產品統一保證規範，是電子元器件進入歐美市場的關鍵。據悉，日本、台灣已推廣此規範多年，而港府今年開始在本港電子業推行。益明半導體有限公司是本港首批獲通過此項標準檢測的廠家，此為其產品大量進入西歐共市奠定了基礎。益明半導體在大陸的推廣和生產，將為內地和香港在電子產品質量檢測方面的合作，開拓新的領域。

經濟細語

堅持取締非法外匯買賣

黃耿

雖然深圳外匯管理局已在二月中發出了「關於禁止境外機構擅自在深圳市辦理代客外匯買賣業務的通知」，但據說目前當地仍有一些單位聯同了個別港商進行這類非法活動。深圳外匯管理局一名副局長較早前接受訪問時指出，就在上月十六日，外匯管理局與公安局共同取締了一個由香港某投資公司與深圳一租賃公司合作開辦的外匯買賣營業點，而這個營業點是在三月初才開業的，在短短兩個半月，一共接受了三十二個當地客戶，所收取的訂金達到二百五十萬港元。

深圳的客戶委托這些境外機構在港進行外匯買賣，可說全無保障可言。據深圳方面分析，這類投資的風險已經遠超正常投資範疇，因為當中是帶有許多詐騙成份的，某些港商在吸收了客戶及收取了訂金之後，往往會一走了之，以目前的條件來看，訂金將會是無法追討的。

據有關人士透露，一直以來，委托境外機構進行外匯買賣的深圳客戶，相當一部分是單位企業，而個人客戶所佔的比例反而不高。值得注意的是，這些單位企業所交付的訂金，絕大多數是公款，一旦出現什麼風險，最終受損還是國家。其實，企業單位利用公款來進行違法的外匯買賣，亦應受到處分。

內地機電產品出口需獲得質量許可證
適用於三資企業有效提高質量

【本報廣州四日專電】此間外商投資企業協會今天透露，國家近已於今年頒發《出口機電產品質量許可證管理辦法》，以更有效地促進機電出口產品質量「更上一層樓」，維護其產品出口信譽。

該《辦法》的細則說，凡生產實施出口許可證產品的工廠，必須在規定期限內獲得質量許可證，未獲得此證的，其產品不准提供出口，特殊情況需經國家商標局等部門批准，方可出口。

這個辦法規定企業獲得質量許可證必須具備六項條件，包括企業能按期完成出口任務，企業要有保證原材料、零部件和產品質量所需的生產設備、工藝設備、標測儀器與試驗設備等。

上述《辦法》還涉及申請質量許可證程序以及監督管理方面等內容，並規定許可證有效期五年，該證由國家商標局和產品歸口部門審查批發。

這個《辦法》適用於包括三資企業在內的生產企業的出口機電產品。

河南引進外資增
首四月達廿七項
利用金額逾千萬美元

【新華社鄭州四日電】據河南省經貿委提供的數字，今年一至四月份，河南省累計新批准「三資」企業二十七個，協議外資金額一千零七十八萬美元，實際利用外資三百一十五萬美元。

這二十七個項目中，包括合資企業二十一個、合作企業二個、獨資企業四個。

與去年同期相比，今年頭四個月引進外資有以下特點：一是增長快，項目數是去年同期的一點七五倍，協議外資金額也比去年同期增長一點三倍；二是資金投向有變化，今年新批准的二十七個項目中，重工業項目達十一個，表明河南省「三資」企業已由輕工轉為輕重工業並舉；三是合作夥伴的國別和地區增加。位於中原腹地的河南省，到目前為止，被批准的外商投資企業已達二百四十家，協議外資金額三點四億美元，實際投入使用一點一億美元。

全新為國內路面情況而設計之
91年本田雅閣 ACCORD 左軚房車
現已抵港　訂購從速
訂購電話：410 1212　合群汽車有限公司（中國貿易部）

以發展高新技術產業為主體
江蘇華寧電子集團成立
日前在南京浦口成立成員企業六十三家

【中新社南京四日電】以發展高新技術產業為主體、以規模經濟為重點的外向型大型企業集團——江蘇華寧電子集團，昨天下午在南京浦口高新技術開發區正式成立。國務委員、國家科委主任宋健，江蘇省省長陳煥友等分別為該集團的成立題詞。

新成立的這家企業集團現有成員企業六十三家，分佈在南京、深圳、廈門、海南、蘭州以及無錫、蘇州、鎮江、揚州、鹽城等地，共有職工一萬一千餘人，擁有總資產二億多元。該集團在民用雷達和系統、通訊廣播、電纜電視、大屏幕顯示、醫療環保電子、汽車電子、汽車空調器、儀器儀表和電子元器件等領域，已開發研製出一系列高新技術產品，其中大部分在國內處於領先地位，有的已達到國際先進水平。

目前，該集團已在南京浦口高新技術開發區建起八千多平方米的廠房，首批進入開發區的五家骨幹企業，均已建成初具規模的生產流水線和研製基地。集團總經理黃松浦雄心勃勃地表示，集團將依靠華寧機電部第十四研究所雄厚的技術力量、高效率、快節奏地運轉，形成具有華寧自己特色的產業優勢，為提高中國電子產品在國際上的競爭力做出努力。

特稿

三明對外開放有豐厚基礎
——訪市委書記周厚穩談吸收外資

楊小洋　黃敬

三明市原是福建省內地山區一個偏僻小鎮，而今已是福建省工業基地。三明市委書記周厚穩說：「我們要千方百計發揮自身工業基礎雄厚、山區資源豐富的優勢，用足對外開放各項政策，積極吸引外資開發三明，把三明建成對外開放型的文明城市。」

人才充足物產豐富

從周厚穩的介紹中，記者了解到，三明於一九五八年開始工業建設，現在已形成了冶金、化工、煤炭、電力、食品、醫藥、皮草等門類齊全的工業體系。現有企業二百多家，大中型企業三十二個，佔全省的四分之一。在三十二萬名職工中，科技人員有二萬餘人，素質較強。三明的山林面積達二千二百五十八萬畝，森林覆蓋率為百分之六十五點五，毛竹林為二百零六萬畝，木材儲量為一億一千九百萬立方米。此外，三明還有煤、石灰石等七十九種礦物資源，儲量均很豐富……這一切都為三明市的對外開放，發展外向型經濟提供了極為有利的條件，打下了堅實基礎。

台商考察絡繹不絕

據介紹，近年來，外商特別是台商來三明考察絡繹不絕。目前，三明已批准三資企業一百三十八家，總投資五億多元。已投產五十二家，絕大多數企業贏利，去年出口創匯額為近二千萬美元。近期，又將有三十一家企業投產。三明市吸引外資的勢頭越來越好。

周厚穩認為，三明市的外資投向和布局均較合理，其主要特點是：一、三資企業所涉及行業主要為輕工、電子、化工、機電、礦冶、建材、紡織、房地產，其中出口創匯型和技術先進型企業佔相當比例，生產型企業佔九成半，外銷佔七成以上。符合國家制訂的產業政策。二，台商前來投資與業者越來越多，而且企業規模由小變大，從一九八九年前的平均每個項目投資額為二百三十八萬元，發展到去年平均每項投資額達六百一十五萬元，不少外商在贏利後又追加投資額。三，建設周期短，投產速度較快。四、「嫁接」企業發揮效益。如三明塑料廠、三明農藥廠等大中型企業，通過與外資「嫁接」，效益很好。

周厚穩認為，今後幾年，三明市對外開放，吸引外資工作，應從以下幾個方面着手：

吸收外資策略已定

——利用三明工業基礎雄厚的優勢，引進外資，走中外企業「嫁接」的路子，以解決目前改造老企業缺資金、先進技術和設備的矛盾。

——鼓勵和引導鄉鎮企業與外商合作，形成區域性出口拳頭產品，如三元的雨傘，尤溪的竹木器加工，將樂的竹筍，永安的造紙和化纖，大田的水泥，建寧的蓮子等，均是合作的好項目。

——加強與特區、沿海城市的合作。如在廈門、深圳建廠設立「窗口」，開辦企業，以克服三明目前交通運輸較緊張的矛盾。

——開發徐碧工業小區，建設技術密集型、技術勞動密集型和勞動密集型的「三資」企業。目前，該區「三通一平」基本完成，先期一萬平米標準廠房已建成，招商工作即將開展。

——籌建永安貢川機場、三明海關，完善商檢設施等，加強外商投資「硬環境」的建設。

周厚穩宣布，凡是來三明投資者，除可以享受國務院和福建省有關吸引外資的優惠政策外，同時還可以享受三明市政府《關於鼓勵外商和港澳台商投資的若干規定》中的優惠政策。其中規定，中外合資合作企業的中方將分得利潤百分之十作為企業至口岸的運費補貼（補貼總額在上述運費的百分之五以內）；徐碧工業小區經「三通一平」後，場地使用費價格給予優惠；外商在三明投資與辦企業可免收自來水增容費，城建配套費等等。

深圳三資企業大增
首四月接近三百家
申請延期及追加投資有廿七家

【香港中國通訊社深圳四日電】據日前剛剛出版的《深圳商報》消息，目前，深圳市引進國外直接投資勢頭強勁，新建企業激增，老企業延期增資。

深圳市工商行政管理局外資處的統計資料表明，今年一至四月，深圳市新增三資企業二百八十八家，投資總額近十六億元，註冊資本十一億多元，其中外商[illegible]億多元，今年比去年同期增長百分之五十九、百分之五十三點三和百分之六十三點四。與此同時，投資額在五百萬元以上的大中型項目達八十四家，比去年同期增加近一倍半。一大批老外資企業紛紛延期增資，擴大生產經營範圍，僅今年一至四月，申請延期和追加投資的外資企業達二十七家。據有關人士介紹，外商來源主要仍以香港為主，台商和日商呈上升態勢，從項目結構分析，工業為主，技術先進與高科技項目明顯增多。

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
中國⇄香港⇄世界各國

上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

	航名／航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	NEW HAI TENG 新海騰 V.9119（直航新加坡）	5－7/6	7－8/6

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

	航名／航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA 新海華 V.9127/9128	4－6/6	4－7/6
	★XIN HAI LONG 新海隆 V.9107/9108	9－11/6	11－12/6
	★NEW HAI NING 新海寧 V.9127/9128	13－16/6	8－17/6
	XIN HAI YUE 新海躍	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE 通河 V.9103/9104（直航曼谷）	———	———
福建省輪船總公司廈門分公司：	LONG JIANG 龍江 V.9117/9118	3－6/6	4－8/6
深圳船務公司	NAN PENG 南鵬 V.9111/9112	11－12/6	7－12/6
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN 淮安 V.9113/9114	4－5/6	1－5/6
	SU FENG 蘇鳳 V.9113/9114	17－18/6	12－18/6

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

	航名／航次	收貨期	抵離期
福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327 閩海 327V.9113/9114	10－11/6	8－12/6
	HAN YANG FENG 韓陽峰 V.9105/9106	17－19/6	17－21/6
	MIN HAI 323 閩海 323V.8/9	8－9/6	8－10/6
福建省漳州輪船公司	TIAN LONG 天龍 V.29/30	10－11/6	7－12/6
	JIN LONG 錦龍 V.35/36	———	27/5－6/6

香港⇄南京（全貨箱班輪）

	航名／航次	收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU YUN 蘇雲 V.57/58	14－16/6	15－17/6

其他貨運
大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。
地址：香港灣仔港灣道6－8號瑞安中心21樓　☎ 824 6428
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6-8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.
FAX:852-865 3345　TLX:67628 GOFOR HX　CABLE:GOFORS

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，
並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、機油8、中輕出2、中藍出03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
滘口、瀨石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1－2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密·貨客托運·方便快捷·收費廉宜·服務週到·歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

重要聲明

本公司為香港唯一代理中國標準豐田汽車系列往中國之豐田產品銷售機構，最近在本港市面流入不少下列各款中東標準及歐美標準豐田汽車：
1. YN86系列HILUX牌的士頭小貨車；
2. 豐田子彈頭F型小霸皇豪華八座；
3. 豐田皇冠MS133L －2.8i，MS135L －3.0i
4. 凌志LEXUS LS400 特級豪華型轎車；
以上此等車系均為中東及歐美標準，只適應在中東及歐美地區使用，並不適合配用中國內地之汽油，道路及地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，更不能提供任何零件，豐田廠方更不能接受任何因使用此等車系而損壞之投訴和索賠，為了保障中國豐田汽車用戶。敬希各用戶在購買豐田的士頭、皇冠轎車時請認明只有中國標準車系才能在國內使用及在豐田的特約維修站得到適當的維修服務和零配件供應。
歡迎各用戶在購買豐田汽車時先向我司查詢各車系型號及規格，以免錯誤購買非中國標準車系而招受損失。
TOYOTA
丰田汽车
豐田皇冠汽車(中國)有限公司敬告

(6月4日)
倫敦金
	下午
4	361.7/362.2
8	362.3/362.8
2	361.7/362.2
2	362.0/362.5

1875　本地倫敦金 4.18
買入 2878　賣出 2886
買入 2878　賣出 2886
買入 2878　賣出 2886
買入 3075　賣出 3095
買入 3072　賣出 3092
405—411
兩) 4200(—)

(寶生銀行提供)
買價	賣價	一個月
676.60	677.85	8.1875
130.10	131.30	8.50
518.10	519.55	7.5625
450.10	450.35	9.0
910.55	912.25	9.50

賣出 7.7470
港匯指數 113.6(—0.1)
單位	買價	賣價
每百	581.00	584.00
每百	440.00	450.00
每百	435.10	437.10
每百	30.00	31.00
每百	27.50	28.50
每萬	37.00	43.00
每百	27.60	28.30
每百	93.00	96.00

國家外匯管理總局)
單位	買價	賣價
一百	79.57	79.97
一百	78.42	78.82
一百	271.30	272.66
一百	43.46	43.68
一百	358.60	360.40
一百	86.30	86.73
一百	403.32	405.34
一百	300.53	302.03
一百	66.77	67.10

公司
部
2104-6室
347456
島
、連雲港整箱貨)
載貨期
S　CY　到　離港
6　12/6　7—13/6
20/6　20—23/6
6　20/6　20—22/6
4970305
次CFS
貨)
31/5—6/6
8—12/6
6　9—11/6
台
)
/6 22/6　23—24/6
辦理有關手續
建業務部
4204室
0079 8271660
門、羅源
班輪
每月兩航次
每月一航次
O''　每月一航次
州、寧德　每月兩航次
每月 1,11,21 日抵香港
1/6　抵香港
源
3/6　抵香港
30/5　抵香港
逢星期四離香往廈門
20,30 抵香　次日裝貨離香
5,25 抵香　次日裝貨離香
航次，出口可往汕頭、廈門
沙灣，灣仔，九龍灣。
公司查詢
福建分公司
福建各地，快捷
先生或顧小姐。
ana) S.A.
期航線
& BREAKBULK)
開航
5/6(B/B)5/6　6/6
6　12/6
6　19/6
TD.TEL: 8153289
B區近小梅沙碼頭

各類存款　息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

六月四日（星期二）

恆生指數	3667.62—20.52	
香港指數	2400.25—13.83	
所有普通股指數	2051.33—8.84	
金額：	949,775,951	
總成交股數：	340,752,737	
宗數：	12,091	

成交股份	342
上升股份	102
下降股份	141
無變股份	99

香港分類指數

金融	1969.17	+4.35
公用	2196.84	—28.90
地產	3279.52	—30.21
綜合	2648.78	—3.58
工業	2046.56	+5.97
酒店	1624.45	—6.09

十大成交金額

公司	金額
長實	111,347,800
匯豐400	65,734,599
和黃	51,434,850
中電	39,179,180
恆地	35,080,500
長實93	34,466,475
怡和	26,388,222
恆生	25,963,662
煤氣	24,421,102
太古A	22,527,023

十大成交股數

公司	股數
第一太銀	21,545,000
謝瑞麟	19,992,929
粵海	15,294,000
亞細安	13,566,000
中華漆廠	11,470,000
長實93	9,588,000
嘉利	7,742,000
第一華南	7,450,000
長實	6,591,000
麗新發展94	6,531,870

十大上升股票

公司	收市價	升%
品質92	0.245	+12.90
麗新發展94	0.33	+10.00
中船93	0.39	+8.33
品質93	0.255	+7.14
品質	0.53	+7.07
AXIOM	0.495	+6.45
森滿合	1.06	+6.00
粵海	0.99	+5.32
麗新發展	0.99	+5.32
東榮	0.83	+5.06

十大下跌股票

公司	收市價	降%
華大91	0.04	-33.33
東榮94	0.32	-11.11
美麗華92	1.12	-10.40
美麗華94	1.08	-9.24
永達利	1.39	-7.95
國泰城市94	0.26	-7.14
格蘭91	0.14	-6.67
謝瑞麟92	0.042	-6.67
其士商業93	0.12	-6.25
中華漆廠94	1.11	-5.93

恆生指數移動線

(10天)	3673.58 +14.57
(20天)	3684.76 —15.23
(50天)	3719.95 +0.13
(250天)	3286.43 +2.03

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	16.90	17.00	17.00	16.60	17.00	+0.50	557,537	14.68	3.68
440	大新金融	9.00	9.10	9.00	9.00	9.00	-	51,600	9.78	5.35
053	國浩集團	1.66	1.67	1.66	1.62	1.66	+0.02	1,111,000	10.77	4.52
166	第一太平銀行	0.026	0.027	0.026	0.026	0.026	-	21,545,000		
011	恆生銀行	26.60	26.80	26.80	26.50	26.70	-	976,906	14.50	3.75
005	匯豐銀行	26.30	26.40	26.40	26.10	26.40	+0.10	2,503,454	13.71	5.83
753	匯豐100	26.20	26.30	26.30	26.00	26.30	+0.20	8,963		
183	嘉華銀行	1.43		1.47	1.47	1.47	+0.02	11,603	9.45	3.10
349	友聯銀行	2.15	2.20	2.20	2.20	2.20	+0.05	5,000	11.11	6.82
096	永隆銀行	34.75	35.00	35.00	34.75	35.00	-	90,432	11.05	4.05

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.075	2.10	2.10	2.05	2.075	-	327,800	34.93	6.27
206	國泰城市	0.64	0.66	0.63	0.63	0.64	-	6,562	7.03	7.81
106	CRUSADER	0.207		0.209	0.202	0.208	+0.002	3,182,000	3.78	
214	第一太特	0.178		0.178	0.177	0.178	+0.001	1,030,000	3.74	
097	偉基發展	2.45	2.475	2.475	2.45	2.45	-0.025	750,000	9.07	6.12
145	建屋貸款									
170	工業投資									
208	怡和策略	17.70	17.80	17.90	17.70	17.80	-0.10	217,785	6.49	1.98
376	萬勝證券		0.61	0.61	0.59	0.61	+0.02	26,000	277.27	
222	國信投資									
090	百富勤	2.50	2.525	2.525	2.475	2.525	-	994,343	11.48	3.96
226	萬泰財務	1.39	1.41	1.40	1.39	1.39	-0.01	182,000	8.53	2.45
227	大泰國際	0.395		0.40	0.40	0.40	-0.005	248,000	20.00	5.00
253	順泰資源	0.45	0.455	0.455	0.45	0.45	-	696,000	7.26	
086	新鴻基公司	2.00	2.025	2.075	2.00	2.025	-0.075	6,087,000	8.47	7.41
265	德利投資	0.78	0.80	0.74	0.74	0.78	+0.02	24,000	29.66	5.13
028	天安中國	1.37	1.39	1.39	1.38	1.39	+0.01	850,000	56.97	1.44
258	湯臣太平洋	0.365	0.37	0.37	0.365	0.365	-0.005	2,100,000		
276	宇宙投資	0.085	0.088	0.085	0.084	0.085	+0.001	3,718,802	4.78	
661	泰發慶豐	5.00	5.20	5.05	5.00	5.00	-	228,000		
662	亞洲財務	2.30	2.325	2.325	2.30	2.30	-	38,000		
495	百利大5000	0.90		0.90	0.90	0.90	-0.04	22,279		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	20.50	20.60	20.70	20.60	20.60	-0.10	1,925,064	[illegible]	[illegible]
026	中華汽車	24.70	25.00	24.70	24.50	24.70	+0.10	6,662	[illegible]	2.19
032	香港隧道	13.90	14.00	14.00	14.00	14.00	-	108,000	8.81	8.07
003	中華煤氣	10.90	11.00	11.00	10.70	10.90	+0.10	[illegible]	18.47	2.48
006	香港電燈	11.60	11.70	11.80	11.60	11.70	[illegible]	[illegible]	12.32	5.21
050	香港小輪	4.225	4.25	4.25	4.20	4.25	[illegible]	28,000	7.64	7.06
008	香港電訊(除息)	6.60	6.70	6.80	6.65	6.65	[illegible]	[illegible]	14.65	4.96
062	九龍汽車(除息)	7.45	7.50	7.45	7.45	7.45	-	[illegible]	11.29	6.98

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-	206,415	6.10	10.67
043	卜蜂國際	1.50	1.52	1.52	1.51	1.52	-	532,250	9.37	5.26
123	嘉宏集團	3.55	3.575	3.60	3.55	3.575	-0.025	522,314	7.94	2.24
335	世紀城市	1.60	1.61	1.61	1.59	1.61	+0.01	394,400	7.00	5.59
025	其士國際									
188	正大	0.74	0.76	0.75	0.75	0.75	-0.01	290,000	1.38	
116	周生生	2.40	2.425	2.425	2.425	2.425	[illegible]	218,000	5.61	7.84
367	莊士機構	0.36		0.365	0.36	0.36	[illegible]	277,200	9.73	2.78
487	冠恒領	0.54		0.58	0.55	0.58	+0.02	258,400	4.87	
353	牛奶國際	11.00	11.10	11.10	10.90	11.10	[illegible]	1,923,227	86.05	1.24
441	實隆洋行	0.78	0.79	0.79	0.79	0.79	-	7,000	8.49	6.33
034	愛美高	3.325	3.375	3.35	3.30	3.35	-	[illegible]	167.50	7.46
036	遠東投資									
142	第一太平	1.41	1.42	1.42	1.41	1.42	-	[illegible]	6.15	4.23
270	粵海投資	0.98	0.99	0.99	0.96	0.99	+0.05	5,294,000	27.42	2.02
264	公和祥	0.207	0.209	0.21	0.207	0.209	-0.001	[illegible]		
013	和記黃埔	14.80	14.90	15.00	14.70	14.90	-0.10	3,864,500	[illegible]	4.36
666	新鴻基工業		1.03	1.03	1.02	1.02	-0.01	200,000	[illegible]	
015	怡和控股	33.50	33.75	33.75	33.50	33.75	+0.25	797,609	9.55	2.89
100	仁孚	3.60	3.625	3.625	3.60	3.60	-0.05	96,000	7.76	[illegible]
174	奇盛集團(除息)	0.70	0.71	0.71	0.70	0.71	-0.01	154,000	[illegible]	[illegible]
191	麗新國際	1.74	1.76	1.75	1.72	1.75	+0.01	90,000	6.73	[illegible]
194	廖創興	4.375	4.40	4.40	4.40	4.40	-	4,000	8.13	6.82
478	名力集團	0.72	0.74	0.74	0.73	0.73	-0.02	96,000	6.35	2.74
224	建生國際	2.90	2.975	3.05	2.95	2.95	-0.025	590,000	7.31	4.75
281	川河集團	0.305	0.31	0.305	0.30	0.305	-0.005	150,000	3.57	
249	森那美	5.80	5.85	5.80	5.80	5.80	+0.05	66,000	9.45	9.66
019	太古洋行A	18.80	18.90	18.90	18.70	18.90	-	1,194,787	12.25	4.23
087	太古洋行B	3.225	3.25	3.25	3.225	3.25	-	213,528	10.52	4.62
004	九龍倉集團	8.95	9.00	9.05	8.95	9.00	-0.05	1,975,367	13.70	4.85
290	永安集團	13.00	13.10	13.20	13.00	13.10	-0.10	33,900	13.37	1.37
532	王氏港建(除淨)	1.30	1.32	1.32	1.31	1.31	-0.04	194,000	8.19	5.73
020	隆豐國際	4.875	4.90	4.90	4.85	4.875	-0.075	1,903,400	11.36	3.90
679	亞洲企業	1.38	1.39	1.40	1.38	1.38	-0.02	106,000		
677	金源米業	2.175	2.20	2.20	2.15	2.20	-	824,000		

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.77	0.78	0.78	0.77	0.77	-0.01	316,000	7.55	3.90
056	聯合地產	1.16	1.17	1.17	1.14	1.17	-	550,860	5.52	4.27
260	聯合東榮	0.88	0.89	0.88	0.88	0.88	+0.01	70,000	11.28	2.27
022	亞細安	0.27	0.275	0.28	0.265	0.275	-	15,566,000		
101	淘大置業	4.375	4.40	4.40	4.35	4.40	+0.05	3,621,100	12.54	6.02
134	BEAZER	8.90	9.00	9.00	8.85	8.90	-0.10	128,090	10.72	2.25
268	奔達	0.95	0.96	0.95	0.94	0.95	-	986,000	0.66	6.32
108	建懋國際									
131	卓能									
001	長江實業	16.90	17.00	17.10	16.80	17.00	-0.10	6,591,000	11.49	2.82
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.75	0.76	0.75	0.75	0.75	-	244,000		1.33
127	華人置業	1.87	1.88	1.88	1.85	1.88	+0.01	2,372,000	170.91	5.32
216	建業置業	0.88	0.90	0.88	0.87	0.88	-	212,000	4.17	9.09
125	四海地產	3.15	3.25	3.30	3.05	3.25	-0.05	18,000	26.64	
121	紀德置業	0.97	1.00	0.98	0.97	0.97	-0.03	84,000	70.80	5.15
156	高日發展	0.61	0.62	0.61	0.61	0.61	-	818,478	0.35	11.64
163	英皇地產	0.60		0.61	0.59	0.60	-	1,834,000	33.71	1.67
128	安寧企業	0.65	0.66	0.66	0.66	0.66	+0.01	12,000	7.95	7.58
035	遠東發展	1.18	1.19	1.19	1.18	1.18	-	140,000	10.00	3.39
135	第一華南	0.065	0.066	0.068	0.064	0.066	-0.002	7,430,000	0.97	
140	金山地產									
041	鷹君	2.025	2.05	2.10	2.025	2.05	-0.075	2,148,656	10.14	4.88
010	恆隆	7.20	7.25	7.25	7.20	7.25	+0.05	2,810,000	8.41	5.66
755	信置(認)	2.65	2.70	2.675	2.65	2.675	-0.025	118,186		
012	恆基地產	10.30	10.40	10.50	10.30	10.30	-0.20	3,385,000	9.45	3.40
007	置地(除息)	8.10	8.15	8.15	8.05	8.10	-	2,547,073	9.76	7.31
149	港濤發展	0.285	0.29	0.29	0.28	0.29	+0.01	1,346,000	10.25	8.62
049	信和A	5.40	5.45	5.40	5.30	5.40	+0.05	241,006	7.87	6.02
153	信和B									
480	香港興業	2.125	2.15	2.125	2.125	2.125	-	14,400	11.36	2.35
159	河聯投資									
160	滿國置業	1.29	1.30	1.30	1.29	1.30	-0.01	309,000	11.92	8.39
161	鴻福									
054	合和實業(除淨)	3.30	3.325	3.375	3.30	3.325	-0.018	3,454,000	7.92	7.22
055	新島集團	4.60	4.65	4.70	4.65	4.65	-0.075	69,000	7.51	6.24
164	嘉華置業	0.38	0.385	0.38	0.365	0.38	-0.01	5,416,000	1.06	15.79
014	希慎興業	6.50	6.60	6.55	6.50	6.50	+0.05	574,000	47.24	1.54
165	明珠發展	3.25	3.35	3.30	3.30	3.30	-0.025	20,000	412.50	0.21
286	德祥國際	1.56	1.59			1.58		500,000		
173	嘉華國際	1.38	1.39	1.40	1.39	1.39	-0.02	300,000	48.10	1.44
182	新利企業									
184	徽成企業	1.90	1.92	1.92	1.90	1.91	+0.01	80,000	6.37	4.19
185	建雄新紀	0.415	0.42	0.415	0.415	0.415	+0.005	10,000	30.74	
190	萬谷組	6.35	6.40	6.40	6.35	6.35	-0.05	42,000	21.90	3.15
189	廣生行	0.77	0.79	0.79	0.78	0.78	-0.01	951,000	9.75	4.87
063	倫敦曼丁頓	1.45	1.46	1.45	1.45	1.45	-	68,000	24.41	
488	麗新發展	0.98	1.00	1.00	0.93	0.99	+0.05	4,774,000	8.84	3.03
068	利興發展(除息)									
201	華大地產	0.22	0.224	0.22	0.215	0.215	-	254,000	13.52	
202	萬年置業	0.28	0.285	0.285	0.28	0.285	-	1,240,000	142.50	3.51
132	菲華	0.425	0.43	0.43	0.425	0.425	-0.005	454,000		
158	嘉邦投資									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.19	0.194	0.19	0.19	0.19	-	150,000	43.18	
207	明仁企業	2.425	2.45	2.475	2.425	2.45	-0.025	170,000	8.69	
017	新世界發展	10.20	10.30	10.30	10.20	10.30	-	498,868	11.44	5.92
257	寧發國際	0.97	0.98	0.98	0.98	0.98	-0.01	110,000	490.00	
073	百利保	2.125	2.15	2.175	2.15	2.15	-0.025	243,269	6.42	6.05
282	百樂門	0.31	0.315	0.315	0.30	0.315	+0.01	640,000	18.42	3.11
569	保華集團	1.77	1.80	1.80	1.78	1.80	+0.01	195,950	60.00	0.28
225	博富臨									
077	聯邦地產A	9.05	9.10	9.10	9.05	9.10	-	46,500	11.10	6.59
228	聯邦地產B									
231	富利國際	1.02	1.06	1.06	1.01	1.06	+0.04	22,872	13.25	9.43
251	爪哇企業	2.125	2.15	2.175	2.15	2.15	-0.025	130,000	15.36	4.19
240	海裕實業	1.66	1.67	1.67	1.65	1.66	+0.01	103,200	10.12	5.72
219	順豪建築	0.83	0.84	0.84	0.81	0.83	+0.02	2,658,500	92.22	
263	LOLLIMAN	1.13	1.14	1.16	1.13	1.14	-0.01	2,376,641	16.06	
245	星港地產	2.375		2.40	2.375	2.40	-	100,000	53.45	6.25
083	信和置業	2.65	2.675	2.775	2.675	2.675	-0.075	1,273,220	8.55	4.11
247	尖沙咀置業	2.45	2.475	2.50	2.475	2.475	-	142,000	9.33	5.05
016	新鴻基地產	18.40	18.50	18.60	18.50	18.50	-0.20	1,148,307	12.01	4.16
535	孫福記	2.85	2.875	2.90	2.85	2.875	-0.025	815,000	10.60	2.37
088	大昌地產	4.00	4.05	4.075	4.025	4.025	-0.075	401,000	9.82	8.70
089	大生地產	2.75	2.80	2.75	2.75	2.75	-0.025	30,000	11.90	6.18
091	德榮建築	1.74	1.75	1.76	1.73	1.74	-0.01	180,000	6.93	2.87
737	嘉泰股權									
266	天德地產									
267	泰富	1.30	1.31	1.33	1.30	1.30	-0.02	5,576,000	8.13	4.23
288	永鴻基	0.27	0.28	0.28	0.28	0.28	-0.005	70,000	20.14	
291	永達利	1.37	1.39	1.52	1.37	1.39	-0.12	366,000	262.26	
193	慶屋國際	2.20	2.275	2.275	2.25	2.25	-0.075	20,000	19.07	2.83
296	裕興建築	1.68	1.69	1.72	1.66	1.68	+0.02	369,144	5.99	3.57
238	森滿合	1.06	[illegible]	1.07	1.00	1.06	+0.06	1,320,000	9.96	3.01
129	[illegible]	0.69	[illegible]	[illegible]	0.67	0.69	[illegible]	[illegible]		
687	志成工程	1.29	1.30	1.30	1.29	1.30	+0.03	[illegible]		
756	尖沙咀置業(認)	2.40	[illegible]	2.40	2.375	2.40	[illegible]	[illegible]		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
[illegible]	凱[illegible]酒店	2.275	2.30	2.30	2.275	2.30	+0.025	[illegible]	7.67	[illegible]
341	大家樂	2.125	2.15	2.15	2.125	2.125	-0.025	[illegible]	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.51	0.52	0.52	0.51	0.52	-	476,000		
037	遠東酒店		0.92	0.92	0.90	0.91	+0.01	112,600	[illegible]	
039	富麗華酒店	5.25	5.35	5.35	5.35	5.35	-	39,000	[illegible]	[illegible]
195	格蘭酒店A	1.87	1.89	1.88	1.86	1.88	-0.01	36,000	10.00	[illegible]
674	金島	1.55	1.57	1.58	1.55	1.55	-0.02	18,000		
571	景耀	0.55		0.56	0.54	0.55	+0.02	304,000	8.91	3.64
051	海港企業									
045	大酒店	4.425	4.45	4.45	4.425	4.45	-0.025	387,000	13.09	3.82
155	華基泰	4.875	4.90	4.90	4.80	4.90	-	396,000	15.81	3.06
422	文華東方	4.55	4.575	4.575	4.55	4.55	-	219,812	8.90	8.35
071	美麗華酒店	5.10	5.15	5.20	5.05	5.10	-0.05	144,000	26.70	3.33
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.39	1.40	1.40	1.39	1.40	-	202,421	5.69	4.29
235	紅寶石	1.00		1.01	1.00	1.01	+0.02	47,000	24.28	5.20
668	八佰伴飲食	2.15	2.20	2.25	2.175	2.175	-	602,000		

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	8.35	8.40	8.40	8.30	8.35	-	1,371,000	7.98	5.03
029	中華造船	0.77	0.78	0.78	0.76	0.78	+0.03	1,932,000	0.93	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.95	5.00	5.00	4.90	4.95	+0.05	97,000	4.38	4.04
217	海南發展									
332	東方海外	3.30	3.325	3.325	3.20	3.30	+0.075	62,000	16.27	
237	安全貨倉	6.35	6.40	6.40	6.35	6.40	+0.05	42,000	5.53	7.81
506	海嘉實業	2.05	2.075	2.075	2.075	2.075	-	50,685	23.85	3.61
269	海暉集團	1.23	1.24	1.22	1.19	1.23	+0.02	615,000	21.21	
242	信德企業	4.325	4.375	4.35	4.30	4.325	-0.025	520,034	12.93	6.59
095	華光航業									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
648	祥華實業	1.73	1.75	1.78	1.69	1.75	+0.06	1,758,000		
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.025	2.05	2.075	2.05	2.05	+0.025	451,000	8.91	7.32
647	立信	1.48	1.50	1.50	1.49	1.49	-0.01	20,000		
420	福田實業	0.96	0.97	0.97	0.96	0.96	-	[illegible]	5.33	6.25
154	香港毛紡									
172	香島襪廠									
339	麗氏國際	[illegible]	1.77	1.78	[illegible]	1.77	+0.01	179,537	7.87	9.04
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.02	1.05	1.05	1.05	1.05	-	60,000	5.83	12.38
234	玫瑰針織	0.77	0.78	0.79	0.77	0.77	-	1,760,000	8.37	
250	南海紗廠	7.05	7.10	7.05	7.00	7.05	+0.05	43,000	5.07	5.32
458	聯亞集團	4.30	4.35	4.30	4.30	4.30	-	1,500	5.81	10.47
272	協興針織	8.60	8.75	8.65	8.65	8.65	-	10,000	6.17	6.94
273	怡南實業									
369	富源國際(除息)	1.12	1.12	1.12	1.07	1.12	+0.04	292,280	8.42	7.14
098	南聯實業	8.90	8.95	8.95	8.90	8.95	+0.05	367,000	9.42	8.94
294	長江製衣	2.075	2.10	2.075	2.075	2.075	-0.025	10,168	5.93	11.57
464	長江國際									
375	長江貿易									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
697	東榮鋼鐵	0.81	0.83	0.83	0.78	0.83	+0.04	711,000		
689	長城電子	1.46	1.47	1.47	1.45	1.47	-	1,360,000		
519	實力國際	0.80	0.81	0.80	0.79	0.80	-	855,000	7.77	0.75
104	冠亞商業	0.87	0.88	0.88	0.87	0.88	+0.01	1,613,000	9.09	6.36
522	ASM PACIFIC	2.00	2.10	2.05	2.00	2.05	+0.06	70,000	10.62	5.12
378	AXIOM	0.495	0.50	0.51	0.465	0.495	+0.03	4,020,000	3.49	
704	嘉利美商	1.58	1.59	1.59	1.53	1.58	-	7,742,000		
118	大同機械	0.85	0.87	0.88	0.86	0.87	-	580,000	10.61	4.02
544	大同混凝土	3.525	3.575	3.525	3.50	3.525	-0.025	44,000	9.01	2.84
295	鵬寶	1.62	1.63	1.61	1.60	1.62	+0.01	50,000	3.76	
033	依利安達									
136	通用電子									
040	金山實業	2.05	2.075	2.10	2.075	2.075	-0.05	436,000	7.98	5.30
114	興利科技	0.213	0.215	0.214	0.209	0.214	+0.003	870,000	8.20	8.41
044	港機工程	16.60	16.70	16.80	16.70	16.70	-0.10	204,325	10.71	4.55
586	香港玩具	1.30	1.31	1.32	1.30	1.31	-0.01	296,000	6.24	5.73
047	合興食油	0.98	1.00	1.01	1.00	1.00	-0.03	110,000	10.10	9.00
167	萬威科技	1.28	1.30	1.30	1.30	1.30	+0.01	40,000	8.33	4.62
179	德昌電機	8.20	8.30	8.30	8.30	8.20	+0.05	5,000	14.62	2.44
587	壽幸科研	0.88	0.89	0.89	0.88	0.88	-0.02	210,000	5.42	6.36
180	開達實業	1.00	1.02	1.01	1.00	1.01	-0.02	30,000	11.88	2.97
701	中華漆廠	1.62	1.63	1.68	1.62	1.63	-0.05	11,470,000		
499	建生電子	1.13	1.14	1.15	1.13	1.13	-0.03	1,060,000	10.00	0.88
186	隆輝集團	0.60	0.61	0.61	0.61	0.61	-	90,000	87.14	2.05
411	南順	4.725	4.80	4.80	4.75	4.75	+0.05	74,200	52.78	1.05
366	陸氏實業	2.475	2.50	2.50	2.425	2.50	+0.05	411,500	11.36	2.00
213	樂聲電子	0.63	0.64	0.65	0.63	0.64	+0.01	1,017,050	8.53	7.34
438	太平協和	2.05	2.075	2.10	2.025	2.05	+0.025	4,631,000	21.09	1.88
075	彩星集團	5.00	5.05	5.05	4.925	5.00	-	3,130,000	3.18	5.45
243	品質企業	0.52	0.54	0.53	0.49	0.53	+0.035	2,819,491	14.72	1.89
229	利民實業(除息)		1.44	1.44	1.44	1.44	-0.02	55,000	240.00	6.94
472	鴻運電子	0.61	0.62	0.61	0.59	0.61	+0.01	281,088	17.94	
236	生力啤酒									
521	三菱電業									
448	偉英電腦	0.69	0.70	0.72	0.70	0.70	-0.02	3,700,000	5.83	3.86
081	競衡電器	1.58	1.60	1.61	1.59	1.60	-0.02	205,000	9.41	5.00
485	升岡	0.59	0.60	0.60	0.59	0.60	-	1,771,754	4.23	12.50
084	寶光實業	3.75	3.775	3.775	3.725	3.775	-	728,800	11.44	5.30
254	廣聯企業									
076	森塢實業	0.076	0.077	0.076	0.074	0.076	+0.001	300,000		
524	瑞藝國際	1.64	1.66	1.69	1.64	1.66	-0.04	422,000	5.35	7.23
146	太平地氈									
500	訊科國際	0.53	0.54	0.54	0.53	0.53	-0.02	764,000	2.12	
094	東茗(除息)	1.65	1.66	1.66	1.63	1.65	+0.01	930,000	9.17	4.36
518	同得仕	1.05	1.06	1.05	1.05	1.05	+0.02	681,000	6.64	6.50
419	友利電訊	0.57	0.58	0.58	0.57	0.58	-	200,000	11.84	
413	華福國際	0.52	0.54	0.53	0.51	0.53	-0.01	2,374,000	3.53	18.87
099	王氏工業	1.78	1.80	1.78	1.76	1.78	+0.02	129,500	6.38	8.15
298	遠生實業	0.129	0.131	0.131	0.13	0.13	-0.001	4,248,600	13.00	61.54
663	恆光實業	1.35	1.36	1.36	1.35	1.36	-	280,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.88	0.90	0.88	0.88	0.88	-	84,000	6.20	22.73
680	群思集團			1.17	1.15	1.17	-	66,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.365	0.37	0.37	0.36	0.37	+0.005	2,020,000	9.25	8.11
343	玉郎國際	0.53	0.55	0.54	0.54	0.54	-	50,000	36.57	
018	東方報業	1.15	1.16	1.15	1.15	1.15	-	30,000	7.19	8.70
080	邵氏	4.20	4.25	4.20	4.15	4.20	-	17,000	9.13	6.43
233	星島	1.35	1.36	1.36	1.36	1.36	-0.01	30,000	5.60	14.71
583	南華早報	2.475	2.50	2.50	2.425	2.475	+0.05	1,150,000	13.55	
511	電視廣播(除息)	6.50	6.55	6.60	6.50	6.50	-0.15	210,000	8.33	7.69
009	電視企業(除息)	1.58	1.59	1.59	1.58	1.59	+0.01	82,000	12.23	5.97
685	明報企業	2.55	2.575	2.55	2.55	2.55	-0.05	43,000		

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.37	0.38	0.365	0.365	0.37	-0.015	159,332	4.81	13.51
513	恆和集團	0.365		0.37	0.365	0.365	+0.005	70,000	9.13	2.74
113	迪生創建	6.95	7.00	7.10	6.95	6.95	-0.15	333,200	9.06	3.40
639	福輝	1.28		1.29	1.19	1.28	+0.06	1,058,000		
152	新創見	0.28		0.28	0.28	0.28	-0.005	160,000	140.00	14.29
647	Joyce	1.16	1.17	1.17	1.16	1.17	-	830,000		
280	景福									
066	連卡佛A		11.00	11.20	11.00	11.00	-0.30	52,000	6.92	7.27
067	立興	13.20	13.30	13.30	13.20	13.30	+0.10	34,000	9.85	3.38
542	星體	1.17	1.21	1.20	1.20	1.20	-	10,000	22.64	2.50
241	瑞興									
244	先施	2.60	2.65	2.575	2.575	2.60	-	6,000	18.66	28.85
417	謝瑞麟	0.295	0.305	0.31	0.295	0.305	-0.005	19,992,930	3.90	13.41
279	東方紅	0.56	0.57	0.57	0.54	0.56	+0.01	354,000	10.04	7.68
289	永安公司	7.60	7.70	7.70	7.65	7.65	-0.10	110,000	8.68	5.88
292	八百半	1.92	1.93	1.94	1.92	1.92	-	580,000	14.44	2.60

認股證

代碼	公司	到期日子	[illegible]	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛 海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.26	0.26	0.26	-0.015	40,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13					
676	三 泰95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.58	0.58	0.57	-	14,000
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16					
475	實力國際91	30/08/91	3125.00	2.56					
595	冠 亞93	31/12/93	20000.00	1.50					
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63					
144	奔 達91	31/12/91	1000.00	1.31					
489	卜 蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.52	0.50	0.50	-0.02	120,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.28	0.26	0.26	-0.02	40,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.56	0.55	0.55	-0.01	148,400
436	其 士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.265	0.265	0.265	+0.005	32,000
[illegible]	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70	0.12	0.12	0.12	-0.008	138,266
[illegible]	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
[illegible]	明 輝93	31/12/93	10000.00	2.50	0.71	0.71	0.71	-0.04	30,769
139	中 娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80	0.41	0.41	0.41	-0.005	23,000
501	華 置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.172	0.167	0.17	-	1,090,000
434	華 置95	31/12/95	3142.86	3.50					
048	[illegible]	31/12/92	9028.00	0.36					
[illegible]	[illegible]	31/12/94	17857.00	0.56	0.106	0.104	0.104	-	549,800
574	中信[illegible]	10/02/95	4000.00	4.755	2.575	2.525	2.525	-0.025	2,640,000
[illegible]	東[illegible]94	31/12/94	8000.00	1.15	0.36	0.31	0.32	-0.04	592,000
708	[illegible]93	10/05/93	1000.00	11.60	2.95	2.825	2.925	-0.025	190,000
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00	0.072	0.072	0.072	-0.004	200,000
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.052	0.051	0.051	-0.003	140,000
433	高 日92	31/12/92	1000.00	0.50					
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60					
487	依 利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安 寧91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔 達95	30/11/95	10000.00	1.60					
345	愛 美 高[illegible]	31/12/94	1714.50	2.80	0.60	0.57	0.60	+0.01	3,354,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00					
507	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立 信93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	第一[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	福 輝93	01/10/93	10000.00	1.38					
510	[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46					
600	[illegible]92	31/12/92	20000.00	0.60					
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.14	0.14	0.14	-0.01	70,192
[illegible]	鷹 君92	30/09/92	9836.07	0.61					
[illegible]	鷹 君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.28	1.25	1.27	+0.01	276,000
[illegible]	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恆 隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.68	0.68	0.68	+0.01	100,000
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.12	0.116	0.117	+0.003	1,410,000
474	興 利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.039	0.037	0.039	+0.001	630,000
414	滙 國92	31/12/92	2424.20	0.99					
671	新 系93	31/12/93	15000.00	0.60			0.131	-	7,142
151	置 地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.30	10.30	10.30		2,625
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65			0.074	-	18,342
423	大 酒 店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.00	0.98	1.00	-0.05	80,000
351	合 和91	31/12/91	2209.94	1.81					
533	新 昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.60	1.60	1.60	-0.03	10,000
435	惠 泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德 祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.65	0.65	0.65	-0.03	230,000
424	玉 郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
700	中 電93	6/04/93	1000.00	19.80	5.00	4.95	5.00	-0.05	263,000
061	怡 和92	15/10/92	303.21	16.49	10.20	10.10	10.10	-	584,197
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34					
702	中華漆廠94	30/5/94	8000.00	1.18	1.17	1.10	1.11	-0.07	2,896,400
536	廣 生 行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.285	0.28	0.285	-	174,000
079	倫敦曼丁頓92	31/12/92	2000.00	0.60	0.87	0.87	0.87	+0.01	33,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.335	0.29	0.33	+0.03	6,531,870
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20			0.16	-	6,446
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.39	0.36	0.39	+0.03	92,160
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
580	華 大91	31/08/91	12500.00	0.20	0.04	0.04	0.04	-0.02	150,000
377	萬 勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲 華93	31/12/93	10000.00	0.72					
694	信 置95	31/12/95	2000.00	3.80	0.73	0.70	0.71	-0.04	536,974
673	萬 年92	31/12/92	25000.00	0.35	0.14	0.14	0.14	-0.002	100,000
381	美 麗 華92	31/12/92	1000.00	7.00			1.12	-0.13	500
380	美 麗 華94	31/12/94	1000.00	7.00			1.08	-0.11	500
210	樂 聲91	31/08/91	10746.00	0.67			0.065	-	400
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.82	0.78	0.79	-0.03	4,606,200
363	新 世 界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.20	2.15	2.20	-	796,800
554	百 樂 門92	29/12/92	10000.00	0.80			0.07	-	2,000
431	百 富 勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.131	0.128	0.132	-0.002	30,000
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.243	0.224	0.245	+0.028	368,610
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.26	0.24	0.255	+0.017	788,610
491	富 豪91	30/06/91	2397.00	2.67					
598	富 豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.13	-	2,700
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.285	0.285	0.28	-0.005	100,000
705	和黃93(5月)	31/05/93	1000.00	15.50	3.05	2.975	3.05	-0.05	3,275,000
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68					
476	玫 瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.345	0.33	0.33	-0.005	2,230,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.395	0.38	0.395	+0.01	446,484
246	海 裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.465	0.45	0.45	-0.02	1,116,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.33	0.30	0.315	+0.01	1,470,000
678	金 源94	31/03/94	8000.00	1.28	1.15	1.13	1.13	-0.05	16,000
512	信 德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.10	2.10	2.10	+0.05	20,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.67	0.67	0.67	-	101,600
248	尖沙咀置業91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪 哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升 岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶 光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.40	0.375	0.38	-0.01	153,000
675	紀 德94	16/01/94	10000.00	1.08					
357	新 地92	31/12/92	2311.92	7.55	24.60	24.30	24.60	-	10,214
634	大 生91	31/10/91	4000.00	2.40			0.63	-0.01	2,750
537	孫 福 記92	30/09/92	2206.80	1.45					
570	湯 臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.128	0.128	0.128	-0.008	150,352
490	謝 瑞 麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.042	0.042	0.042	-0.003	330,000
492	謝 瑞 麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
696	AXIOM 92 (12月)	31/12/92	2000.00	1.50					
593	富 源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.27	0.27	0.27	+0.01	100,000
635	友 利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇 宙91	31/12/91	53333.33	0.0075					
683	和黃93(3月)	31/03/93	1000.00	13.60	4.45	4.30	4.40	-	1,251,000
447	永 鴻 基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.136	0.136	0.136	+0.002	150,000
695	長 實93	30/04/93	1000.00	19.30	3.725	3.50	3.70	+0.125	9,588,000
469	遠 生92	31/12/92	11904.76	0.42					
646	宇 宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.053	0.049	0.053	+0.001	1,896,532

今日明日出入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
今日入口船隻				
長光	EVER GLORY(上午七時)	美國	國際橋	利達
北安	BEIAN(上午六時)	青島	B15	招商局
亞斯力量	ALS. STRENGTH(下午五時)	西非	A35	亞聯
美國勝利	AMERICAN SENATOR(上午六時)	歐洲	國際橋	怡和
日本勝利	JAPAN SENATOR(下午一時)	美國	國際橋	怡和
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(上午一時)	高雄	國際橋	川崎
倫敦橋	TOWER BRIDGE(上午八時)	美國	現代橋	川崎
嘉發	JIAFA(下午三時)	大連	B	華夏
凱春	KAISHUN(上午七時半)	台灣	國際橋	海豐
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS(下午十一時)	高雄	現代橋	捷成
金華	KING HWA(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
海國	MARINE KINGDOM(下午)	台灣	B	永隆
美邁謝夫	KAP. MEZENTSEV(上午一時)	日本	國際橋	華林
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	深水埗	永隆
長秀	EVER GLAMOUR(上午十時)	台灣	國際橋	利達
馬蘭	MALAN(上午八時)	廣州	油蔴地	招商局
	CALA ATLANTICA(下午二時)	台灣	B	昌宏
	MEKHANIK KURAKO(上午十一時)	基隆	國際橋	實隆
浙雁	ZHEYAN(上午六時半)	寧波	國際橋	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午三時)	馬尼拉	現代橋	新興
聯威	UNITEDWAY(上午九時)	上海	B16	景華
海東	HAI TONG(上午六時)	台中	深水埗	永隆
山昭丸	YAMAAKI MARU(下午十一時)	美國	國際橋	日航
今日出口船隻				
聖路易士	ST. LOUIS(上午)	新加坡	西區	港興
木星雅士	JUPITER ACE(中午)	新加坡	A14	中央
長光	EVER GLORY(下午)	美國西岸	國際橋	利達
長青	EVER OASIS(上午)	台灣	A39	利達
亨伯橋	HUMBER BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	川崎
半島灣	PENINSULAR BAY(下午十時)	歐洲	現代橋	太古
莎菲	SAFAR(下午)	吉大港	B21	歷信
鐘山	ZHONG SHAN(下午)	西非	A15	華怡
樂春	NATHANEL(上午)	曼谷	國際橋	海豐
海皇翠玉	NEP. EMERALD(上午)	新加坡	國際橋	港恆
安溪	ANXI(下午八時)	馬尼拉	B13	宏光
查樂基首領	CHIEF OF CHEROKEE(下午)	新加坡	A19	日航
通利	MILD VICTORY(下午)	台灣	A74	輝騰
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
亞洲勇士	ASIAN VENTURE(上午)	西北太平洋	國際橋	大阪
美國勝利	AMERICAN SENATOR(下午)	美國	國際橋	怡和
神戶	HANJIN KOBE	美國東岸	海陸橋	韓進
大高	TAIKO(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
東方俠士	ORT. KNIGHT(下午)	澳洲	現代橋	港郵
漢路華快輪	HANNOVER EXPRESS(下午)	日本	現代橋	捷成
倫敦橋	TOWER BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
華斯百達	WASPADA(下午)	馬尼拉	B22	輝騰
前奏曲	PRELUDE(下午)	馬尼拉	國際橋	港恆
新橫濱	ZIM YOKOHAMA(半夜)	地中海歐洲	現代橋	新興
長秀	EVER GLAMOUR(下午)	歐洲	國際橋	利達
凱春	KAISHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
美邁謝夫	KAP. MEZENTSEV(下午)	新加坡意大利	國際橋	華林
明日入口船隻				
聯聲	UNITED SING(上午)	台灣	B	昌宏
邊利達	BENALDER(上午四時)	歐洲	國際橋	邊行
	WATER TOREN(下午)	基隆	B	東宇
海光	HAI GUANG(下午五時)	日本	B	太平
立德	UNI. MORAL(上午六時)	台灣	A	利達
通聯	MILD UNION(下午二時)	上海	B	輝騰
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(下午七時)	美國	現代橋	太古
利達	FAIR COSMOS(下午八時)	上海	B	景華
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS(下午)	新加坡	國際橋	大阪
哈佛	HANJIN LE HARVE	美國	海陸橋	韓進
怡春	YICHUN	台灣	國際橋	海豐
長政	EVER GOVERN(上午六時)	美國	國際橋	利達
昌信	CHEMISKY(下午六時)	曼谷	B	昌宏
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS(上午九時)	美國	現代橋	日郵
福興二號	FOO HSING 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	現代橋	大阪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	B	東亞
加迪根灣	CARDIGAN BAY(中午)	歐洲	現代橋	太古
高華	GOWA(下午八時半)	新加坡	B	太平
國偉	NORDSINO(下午)	台灣	B	欣洋
東方威利	WILLINE ORIENT	基隆	現代橋	怡和
麥頓橋	MACTAN BRIDGE(上午五時)	基隆	現代橋	川崎
歌莉亞	GLORIA(下午十時)	釜山	西區	港興
東安	DONGAN(下午四時)	上海	B	招商局
皖祥	WAN XIANG	上海	B	向大
明州四號	MING ZHOU 4(上午十一時)	寧波	油蔴地	華夏
金石	GAMZAT TSADASA(下午二時)	澳洲	西區	華林
海運	SEA FORTUNE	日本	B	太平
海昇	MARINE SHINE(中午)	台灣	B	永隆
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	國際橋	總統
浙甌	ZHELU(下午)	溫州	西區	招商局
蘇麒	SUQI(上午)	南通	B	華夏
芝山三號	ZHIZHAN 3	南京	B	華夏
明日出口船隻				
天躍	TIAN YUE	天津	A16	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	A10	華夏
日本勝利	JAPAN SENATOR(上午)	歐洲	國際橋	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	現代橋	新興
麥頓橋	MACTAN BRIDGE(下午)	曼谷	現代橋	川崎
浙雁	ZHEYAN(上午)	寧波	國際橋	招商局
嘉發	JIAFA(下午)	大連	B	華夏
玉龍	YULONG	新港	A8	朝聯
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
長政	EVER GOVERN(下午)	美國西岸	國際橋	利達
邊利達	BENALDER(上午)	日本	國際橋	邊行
	CALA ATLANTICA(上午)	台灣	B	昌宏
聯聲	UNITED SING(下午)	台灣	B	昌宏
	MEKHANIK KURAKO	高雄	國際橋	實隆
山昭丸	YAMAAKI MARU(下午十一時)	西南太平洋紐約	國際橋	日航

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
江安	JIANG AN	B18	招商局
龍江	LONG JIANG	潤發碼頭	金發
	MAGWAY	A29	新興
石咀山	SHI ZUI SHAN	B6	海豐
靈江	LING JIANG	B24	富存
新海華	NEW HAI HUA	B38	金發

本港金融外幣行情表(6月4日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3340	3339	開市 361.9/362.4	361.7/362.2
最高 3343	3344	最高 362.3/362.8	362.3/362.8
最低 3336	3338	最低 361.7/362.2	361.7/362.2
收市 3338	3341	收市 361.7/362.2	362.0/362.5
息價 −8.55	升降 +13.00	升降 +1.50	

交收量 5400兩　同業拆息 隔夜 8.50 一周 8.375 一月 8.1875　本地倫敦息 4.18

熊貓金幣	買入 2860	賣出 2890	袋鼠金幣	買入 2878	賣出 2888
純金楓葉	買入 2876	賣出 2884	皇家金幣	買入 2878	賣出 2888
純白金楓葉	買入 3080	賣出 3100	鴻運金	買入 2878	賣出 2888
白金熊貓	買入 3080	賣出 3100	白金樹熊	買入 3075	賣出 3095
純銀楓葉	買入 45	賣出 53	皇寶	買入 3072	賣出 3092

貿易場銀價 321　長城銀價 405—411
飾黃金(每兩) 3640(+20.00)　飾白金(每兩) 4200(—)

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	774.20	775.10	5.6875	加拿大元	676.60	677.85	8.1875
英鎊	1311.55	1315.45	11.0625	法國法郎	130.10	131.30	8.50
德國馬克	442.25	443.50	8.4375	瑞士法郎	518.10	519.55	7.5625
日圓	557.70	558.90	7.375	新西蘭元	450.10	450.35	9.0
澳洲元	588.00	589.25	9.5625	ECU	910.55	912.25	9.50

外匯美電(收市價)　買入 7.7440　賣出 7.7470

外幣對港幣買賣價　港匯指數 113.6(−0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	773.10	774.60	澳洲元	每百	581.00	584.00
英鎊	每鎊	13.04	13.14	新西蘭元	每百	440.00	450.00
德國馬克	每百	442.50	444.50	新加坡元	每百	435.10	437.10
日圓	每萬	555.90	557.90	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	518.50	520.50	菲披索	每百	27.50	28.50
法國法郎	每百	130.10	131.10	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.88	5.98	新台幣	每百	27.60	28.30
加拿大元	每百	674.00	677.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3830.27	3849.47	丹麥克朗	一百	79.57	79.97
比利時法郎	一萬	1485.71	1493.16	挪威克朗	一百	78.42	78.82
加拿大元	一百	465.34	467.68	荷蘭盾	一百	271.30	272.66
德國馬克	一百	305.71	307.24	奧地利先令	一百	43.46	43.68
法國法郎	一百	90.17	90.63	瑞士法郎	一百	358.60	360.40
意大利里拉	一萬	41.20	41.41	瑞典克朗	一百	86.30	86.73
英鎊	一百	911.98	916.56	澳洲元	一百	403.82	405.34
美元	一百	533.17	535.85	新加坡元	一百	300.53	302.03
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港代理 **華夏企業有限公司** FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX　TEL: 8283668　FAX:8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衞普 漢堡	▲CHOPIN V. 13	9—14/6	16—17/7	(出) 8283563
	▲LU BAN	25—30/6	1/8	8283567
	▲JAN DLUGOSZ V. 37	5—10/7	11—12/7	8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			(入) 8283586
香港⇌大連	★嘉發 "JIA FA" V. DJ071	19—21/6 (CY) / ——— (CFS)	22—23/6	(入) 8283509
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR015	10—12/6 / 30/5—11/6	13—14/6	(出) 8283515
	★運豐 "YUN FENG" V. DF171	12—14/6 / ———	15—16/6	8283510
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。			
香港⇌天津／新港	★大翔輪 "SKY HOVER" V. 50B	3—9/6	10—11/6	(出) 8283564
	★大燕輪 "TIAN YAN" V. 125B	8—13/6	15—16/6	8283595 / 8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
香港⇌青島	樂裕泉 LE YU QUAN V. QE080	4—7/6	19/5—8/6	(入) 8347227
	魯豐 LU FENG V. QF289	9—12/6	12—14/6	(出) 8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨			
香港⇌新港	豐潤 "FENG RUN" V. 9103	12—13/6	8—15/6	(入) 8283501 (出) 8283578
香港⇌寧波	明州四 "MING ZHOU 4"	8/6	6—8/6	(入) 8283500 (出) 8283578 / 8283579
	散貨船每月四航次			
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9122	6—9/6	10—11/6	(入) 8283500
	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9124	22—25/6	25—26/6	(出) 8283577
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			8283576
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9122	4—6/6	7—8/6	8283578
	★蘇麒 "SU QI" V. Q 9124	18—21/6	22—24/6	8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通			
	知音 "ZHI YIN"	16/6	15—17/6	
	芝山三 "ZHI SHAN 3"	4—7/6	5—8/6	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★★琴台 "QIN TAI"	8—9/6	8—10/6	(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA128	———	3—5/6	(入) 8283500
	★同安 "TONG AN" V. KA130	3—6/6	7—8/6	(出) 8283589
	★同安 "TONG AN" V. KA132	———	———	8283588
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN"（每星期兩航次，天天收貨。）			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中島 "CHUNG TAO CHUT" 3、4、9、11、12、13、15、16、23、25、27、28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委託爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
BENJA BHUM	01HB	7/6	9/6
SIRI BHUM	07HB	14/6	16/6
BENJA BHUM	02HB	21/6	23/6
馬尼拉			
YI CHUN	242S	6/6	8/6
AN XI	025S	11/6	13/6
YI CHUN	243S	16/6	18/6
椰加達			
EQUATOR MAS	07N	7/6	9/6
WANA BHUM	95S	10/6	12/6
EQUATOR MAS	08N	14/6	16/6
巴生港、庇能			
BUNGA SEROJA	770N	6/6	8/6
AKA BHUM	499N	8/6	10/6
BUNGA SEROJA	771N	10/6	12/6
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
TSK MELODY	26	9/6	11/6
C. CARRIER	06	14/6	16/6
ACX ROSE	15	16/6	18/6
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. STRENGTH	35A	12/6	14/6
O. SINCERITY	36A	23/6	25/6
VE—GA	26A	5/7	7/7
胡志明市			
RAJA BHUM	29N	12/6	14/6
RAJA BHUM	30N	19/6	21/6
RAJA BHUM	31N	27/6	29/6

EAS **華洋船務有限公司** Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax: 5414306

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳眞：8347456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯豐 LU FENG	V. QF289	6/6	9/6	11/6	12/6	7—13/6
魯裕 LU YU			17/6		20/6	20—23/6
樂裕泉 LE YU QUAN	V. QE082	13/6	17/6	19/6	20/6	20—22/6

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

金線泉 JIN XIAN QUAN	V. 4	—	—	31/5—6/6
鄭和 ZHENG HE		—	—	8—12/6
舜泉 SHUN QUAN	V. QU011	7/6	10/6	9—11/6

香港 ⇄ 煙台
集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）
（兼收連雲港貨）
黃華泉 HUANG HUA QUAN V. 9122　10/6　19/6　21/6　22/6　23—24/6
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660
香港↔福州、廈門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

公司	船名	
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 (貨柜) "YONG AN"	每月兩航次
	"CHONG AN"	每月一航次
	"MIN WAI LENG 1 HAO"	每月一航次
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德	每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月 1,11,21 日抵香港	
	"SONG ZHU MEI 2"	1/6 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105"	3/6 抵香港
	"FU YUAN"	30/5 抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門 (貨柜) "JIA YUN"	逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門 "MIN HAI 227" 逢 10,20,30 抵香 次日裝貨離香	
	"MIN HAI 228" 逢 5,15,25 抵香 次日裝貨離香	
毓毅船務公司	"YU ZHI 4" 每星期一航次，出口可往汕頭、廈門	

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　散貨收貨站：長沙灣，灣仔，九龍灣。
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢
本公司受委託爲中國對外貿易運輸公司福建分公司駐港之香港代理，承接40呎貨櫃船路運輸至福建各地，快捷妥當，收費合理，歡迎垂詢，請聯繫趙先生或羅小姐。

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M. V. "JIN JINANG" V. 21　6月7日抵港
M. V. "JIN JINANG" V. 9122　6月8至10日收貨　6月12日開行
通發
M. V. "MILD WIN"　約6月15日抵港　6月20日直往曼谷
總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳眞：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨·付貨人速往本公司辦理有關手續

廈門定期集裝箱班輪
嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啓航
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581 入口 8283501

COSCO 中國遠洋運輸公司河北省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., HEBEI BRANCH
香港⇌天津定期散雜貨班輪
〈兼收秦皇島、青島、煙台、連雲港大宗貨〉

船名／航次	收貨期	抵／離港期
豐潤 "FENG RUN" V. 9103	12—13/6	8—15/6

入口聯絡電話：8283586　8283501
出口聯絡電話：8283564　8283568
總代理：華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TEL：8283668 FAX：8345584 TLX：73333 FAREN HX

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港銅鑼灣道19—23號建康商業大廈3字樓
3/F, PROFESSIONAL BUILDING, 19-23 TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG
TEL: 890 6272　FAX: 577 7016
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。
船名："前進300" 香港⇌新塘(增城)
香港⇌太平(東莞)
天天收貨，三天免費倉期，四天一班
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西寧西路新塘港口岸作業區
電話：(20) 267556, 267552
傳眞：(20) 267000

Planet Navigation (Panama) S.A.
香港／馬尼拉定期航線
散貨·貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

船名	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	(已抵港)021HS(CY	5/6(B/B)5/6	6/6
	023HS	11/6	12/6
	025HS	18/6	19/6

總代理／接備處：KYC LINE(HK)LTD. TEL: 8153289
散貨收貨站：金基集運C倉——沙田馬料水47B區近小梅沙碼頭
電話：6024700

各類存款 息高利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團
166	第一太平銀行
011	恒生銀行
005	匯豐銀行
753	匯豐 100
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券
206	國泰城市
106	CRUSADER
214	第一太持
097	恒基發展
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬歌財務
227	大歌國際
253	順豪資源
088	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	湯臣太平洋
276	宇宙投資
661	泰豐慶豐
662	亞洲財務
495	百利大 5000
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊(除息)
062	九龍汽車(除息)
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團
335	世紀城市
025	其士國際
188	汇大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恆領
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團(除息)
191	麗新國際
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建(除淨)
020	隆豐國際
679	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
260	聯合兩集
022	亞細安
101	淘大置業
134	BRAZER
268	奔達
108	建懋國際
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂
127	華人置業
216	建業置業
125	四海地產
121	紀德置業
156	高日發展
163	英皇地產
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一華南
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
755	信置(新)
012	恒基地產
007	置地(除息)
149	港澳發展
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	河興投資
160	漢國置業
161	鴻福
054	合和實業(除淨)
055	新昌集團
164	惠泰置業
014	希慎興業
165	明輝發展
286	德祥國際
173	嘉華國際
183	順利企業
184	激成企業
185	建盈新紀
190	熊谷組
189	廣生行
063	會德豐丁級
488	麗新發展
068	利興發展(除息)
201	華大地產
202	萬年置業
132	菲華
158	萬邦投資

日五月六年一九九一

線

太平洋紐約	6月7日	總統
太平洋紐約	6月7日	大阪
東加拿大	6月7日	招商局
太平洋	6月7日	日郵
太平洋	6月7日	韓進
太平洋紐約	6月7日	大阪
太平洋	6月7日	太古
太平洋	6月8日	川崎
太平洋紐約	6月8日	馬士基
太平洋紐約	6月8日	海陸
太平洋	6月8日	偉特
太平洋紐約	6月8日	馬士基
太平洋	6月9日	日郵
太平洋	6月9日	招商局
洲紐約	6月10日	新興
太平洋	6月10日	韓進
太平洋紐約	6月10日	海陸
太平洋紐約	6月10日	總統
東岸	6月11日	港郵
	6月11日	怡和
太平洋紐約	6月12日	大阪
	6月12日	大阪
東岸	6月12日	華海
	6月13日	朝陽
西岸	6月13日	利達
太平洋紐約	6月14日	總統
太平洋	6月14日	川崎
太平洋紐約	6月14日	川崎
太平洋	6月14日	日郵
東加拿大	6月14日	招商局
太平洋紐約	6月14日	港郵
太平洋	6月14日	韓進
太平洋紐約	6月15日	馬士基
太平洋	6月15日	華海
太平洋紐約	6月16日	海陸

線

	6月8日	招商局
	6月9日	捷成
比海南美	6月11日	滄華
	6月11日	川崎
	6月13日	海運
比海南美	6月15日	滄華
	6月15日	招商局
馬	6月19日	百保利
	6月24日	大阪
比海	6月26日	滄華

線

	6月7日	遠運
	6月8日	遂初
蘭	6月8日	TASMAN
蘭	6月9日	華林
	6月9日	新興
曼特爾	6月9日	川崎
內亞	6月10日	華林
	6月11日	華林
曼特爾	6月13日	寶隆
	6月14日	華林
內亞	6月16日	THONG SOON
	6月17日	怡和

O., LTD.

8528500

陸路貨運
本公司承接

*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

PPING CO. LTD

散 貨

→香港←→蕪埔
海口、三亞等大宗貨物
TEK" 安遠輪
船貨物(1,000噸)
台灣康威有限公司
三段200號6F
-3940阮先生

包卡及散貨運
國各大城市。
直通廣東，廣
拖運服務。
運箱、拖箱、
服務。

海外貨櫃航線

耶加達・泗水
船服務 每月三班開出

航次	載貨日期 散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
CORD 21/S			
	6/6	6/6	8/6
FLUENCE 21/S			
	15/6	16/6	18/6

收全貨櫃往新加坡）
特正）

（顧客服務部：
電話：8627170-2）

50237
553181
頭 ATL 第二層
LTD.

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月7日	東宇
錦江	JINJIANG	上海	6月7日	滿強
瑪麗馬士基	MARIE MAERSK	美國	6月7日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	6月7日	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	6月7日	馬士基
香港	HANJIN HONGKONG	台灣	6月7日	韓進
易潤	TRADE RESOURCES	大連	6月7日	華夏
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	6月7日	港郵
榮峰	GLORIA PEAK	日本	6月7日	大阪
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	巴生	6月7日	遂初
檳城	BINCHENG	上海	6月7日	遠運
長益	EVER OBTAIN	新加坡	6月7日	利達
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	6月7日	川崎
明能	MING ENERGY	歐洲	6月7日	華海
明多	MING PLENTY	台灣	6月7日	華海
永春	W. H. 205	台灣	6月7日	海豐
利邦力加	NIPPONICA	地中海	6月7日	太古
新香港	ZIM HONG KONG	台灣	6月7日	新興
馬蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	6月7日	TASMAN
溫順	MILD SUN	上海	6月7日	輝騰
國隆	KUO LUNG	台灣	6月7日	欣洋
威來	VELA	釜山	6月7日	港興
美西美	MAH IV	曼谷	6月7日	振盛行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	6月7日	福來
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月7日	港郵
	KOYA PUSAKA	上海	6月7日	太平
奇山	QISHAN	青島	6月7日	ETERNAL
民城	KOTA RAKYAT	日本	6月7日	太平
豐寧	FENG NING	青島	6月7日	招商局
國家	KUO CHIA	曼谷	6月7日	欣洋
三江	SAN JIANG	上海	6月7日	輝騰
海王	HAI WANG	高雄	6月7日	永裕
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	6月8日	三寶
彩虹	RAINBOW	釜山	6月8日	港興
蘇昌	SUCHANG	南京	6月8日	鍾山
南非瓦爾	VAAL	基隆	6月8日	怡和
天聲	TSK CHORUS	日本	6月8日	日郵
雅士百合	ACX LILY	新加坡	6月8日	日郵
日本太陽神	JAPAN APOLLO	美國	6月8日	日郵
馬士基多路	MAERSK TAURO	馬尼拉	6月8日	馬士基
柯米卡布	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	6月8日	怡和
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	6月8日	華林
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	6月8日	港興
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	6月8日	馬士基
	SUPER NINE	釜山	6月8日	港興
海冠	OCEAN CROWN	馬尼拉	6月8日	東宇
航行者	SL. VOYAGER	美國	6月8日	海陸
北海	NORTH SEA	美國	6月8日	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	6月8日	總統
馬蘭	MALAN	廣州	6月8日	招商局
新寧勇士	SUNNY VENTURE	日本	6月8日	川崎
海民	MARINE CROWN	曼谷	6月8日	永隆
昌盛	THUBAN	台灣	6月8日	昌宏
海有	HAI YOU	台中	6月8日	永隆
海運	SEA FORTUNE	台灣	6月8日	太平
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	基隆	6月8日	大阪
長青	EVER OASIS	台灣	6月8日	利達
新悉梨	ZIM SYDNEY	新加坡	6月8日	新興
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	6月8日	大阪
亞露西	AROSIA	日本	6月8日	寶隆
拉納	RAGNA	巴生	6月8日	東宇
明福	MING COMFORT	美國	6月8日	華海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月8日	永裕
豐潤	FENG RUN	新港	6月8日	華夏
大名山	DAMINGSHAN	秦皇島	6月8日	招商局
保衛者	SL. DEFENDER	美國	6月9日	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	基隆	6月9日	馬士基
利來東京	NL. TOKYO	日本	6月9日	寶隆
士必賽	SPECO QUEEN	沙巴	6月9日	國光
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月9日	遂初
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	6月9日	歷信
羅孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAK	日本	6月9日	歷信
利佳	LIRCAY	日本	6月9日	捷成
金力克	KAMNIK	日本	6月9日	亞運
長華	EVER GRADE	台灣	6月9日	利達
維力	KHUD. N. RERIKH	日本	6月9日	華林
滄華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	新加坡	6月9日	滄華
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	6月9日	新興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	6月9日	東宇
安國	ANQUO	青島	6月9日	金輪
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	6月9日	港郵
陽光	SUN BRIGHT	日本	6月9日	益商
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	6月9日	港興
華遠	SINO CREDIT	新加坡	6月9日	向大
陶南八號	DONAM NO.8	巴生	6月9日	港興
海恩	HAI IN	基隆	6月9日	永隆
海利	HAI LIH	台中	6月9日	永隆
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	6月9日	寶威
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	6月9日	港興
利航	FAIR BRIDGE	台灣	6月9日	景華
惠華	HUI HUA	曼谷	6月9日	珠江
林馬先鋒	PIONEER LIMA	日本	6月9日	日航
愛威	AVA	仰光	6月9日	新興
嘉利娜	CARMEN CARINA	高雄	6月9日	川崎
立維	UNI. MASTER	台灣	6月9日	利達
東星	EASTERN MARS	釜山	6月9日	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月9日	永裕
安瑪大利	AMER DEVI	基隆	6月10日	大阪
天翔	SKY HOVER	天津	6月10日	華夏
釜山	HANJIN BUSAN	美國	6月10日	韓進
蘇鶴	SUHE	南京	6月10日	華夏
德利馬士基	TREIN MAERSK	日本	6月10日	馬士基
東方信仰	OOCL FAITH	美國	6月10日	港郵
長環	EVER LINKING	日本	6月10日	利達
浙鵬	ZHELI	寧波	6月10日	招商局
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	6月10日	港興
海則師	SEA ARCHITECT	日本	6月10日	川崎
艾根	IKAN TALANG	新畿內亞	6月10日	華林
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	6月10日	東宇
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	6月10日	港興
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	6月10日	寶威
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	6月10日	川崎
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	曼谷	6月10日	港郵
友誼二十八	YOUYI 28	寧波	6月10日	招商局
東江	TONG CHIANG	高雄	6月10日	永裕
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	6月11日	輝騰
天狼星	SIRIUS	日本	6月11日	日航
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	6月11日	港恆
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	6月11日	港恆
海雄	HAI XIONG	上海	6月11日	宏光
明樂	MING PLEASURE	台灣	6月11日	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	6月11日	太古
	MILD WILD	上海	6月11日	滿強
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	6月11日	大阪
長惠	EVER GRACE	美國	6月11日	利達
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	6月11日	華林
長春	W.H.203	台灣	6月11日	海豐
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	6月11日	日郵
詩比	SIBI	新加坡	6月11日	海王
北鳳	BEI FENG	大連	6月11日	宏光
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月11日	永裕
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	馬尼拉	6月11日	怡和
加勒士灣	GALAXY BAY	釜山	6月11日	港興
安溪	ANXI	馬尼拉	6月11日	宏光
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	6月11日	日航
翡翠二號	EMERALD I	日本	6月11日	山久
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	丹絨馬尼	6月11日	東源
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	6月11日	怡和
施汪露	AL. SWAMRUZ	釜山	6月12日	歷信
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	6月12日	港興
茂打	MURTER	歐洲	6月12日	捷成
泰晤士	THAMES	高雄	6月12日	大阪
泰來	TAI LAI	高雄	6月12日	遠達
天樂	TSK MELODY	日本	6月12日	日郵
魯豐	LUFENG	青島	6月12日	華夏
信春	SHIN CHUN	台灣	6月12日	海豐
秀山	XIU SHAN	上海	6月12日	向大
	GREAT COMMERT	新加坡	6月12日	海運
國強	KUO CHANG	曼谷	6月12日	欣洋
	TRADE LUCK	新港	6月12日	宏光
海興	HAI XING	上海	6月12日	招商局
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	6月12日	馬士基
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	美國	6月12日	朝陽

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511（30線）
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
PU HE	23E	12/6	14/6	2/7	3/7	5/7	[illegible]	[illegible]	[illegible]	17/7
MIN HE	29E	19/6	21/6	9/7	10/7	12/7	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6/8
DONG HE	25E	26/6	28/6	16/7	17/7	19/7	20/7	[illegible]	[illegible]	6/8
GAO HE	10E	3/7	5/7	23/7	24/7	26/7	27/7	28/7	14/8	17/8
SHUN HE	55E	10/7	12/7	30/7	31/7	2/8	3/8	4/8	14/8	17/8
TA HE	42E	10/7	12/7	30/7	31/7	2/8	3/8	4/8	14/8	17/8

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
RONG CHENG	63W	6/6	7/6	8/6	1/8	13/8	20/8
XING CHENG	70W	12/6	13/6	14－15/6	30/8	30/7	25/7

Receiving Station CY & CFS: TYTL 80 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD
TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HKG
QING HE	87	10/6	10/6	12/6	13/6
GU CHENG	110	21/6	21/6	23/6	24/6
GAO CHENG	84	5/7	5/7	7/7	8/7

RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
△HUAI JI HE	343	13/6	15/6	22/6	20/6	24/6	25/6
⊥LIANG SHAN	57	19/6	20/6	25/6	26/6	26/6	28/6
△YANG FANG KOU	152	22/6	24/6	1/7	2/7	29/6	4/7

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
△RECEIVING STATION: CY HIT BERTH NO. 4
⊥RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*SEA DRAGON	31	11/6	13/6	—	15/6
*SEA DRAGON	33	18/6	20/6	—	22/6
*SEA DRAGON	35	25/6	27/6	—	29/6
*SEA DRAGON	37	2/7	4/7	—	6/7

RECEIVING STATION: *NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO. 4 ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
AN WU JIANG	121	11/6	13/6	19/6	20/6	—	21/6
LING QUAN HE	121	18/6	20/6	26/6	27/6	28/6	29/6
MING CHENG	116	23/6	25/6	—	30/6	—	2/7
GUANG HE	143	25/6	27/6	3/7	4/7	—	5/7

Receiving Station CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港直航印尼耶加達／泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY	ETA HK	JKT	SUR
*QING HE	87	10/6	12/6	20/6	22/6
GU CHENG	110	21/6	23/6	1/7	3/7
GAO CHENG	84	5/7	7/7	15/7	17/7
MING CHENG	117	21/7	23/7	1/8	3/8

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590
*QUALITY SERVICE *GURANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX. HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS *VIA SINGAPORE
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670
DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420069
DOCUMENTATATION: 5435511 EXT 341, 359, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
TANG HE	80W	7/6	8/6	9/6	4/7	6/7	8/7	10/7	12/7
XING HE	58W	12/6	13/6	14/6	9/7	11/7	13/7	15/7	—
KANG HE	27W	22/6	23/6	24/6	19/7	21/7	23/7	25/7	27/7
LIAO HE	70W	27/6	28/6	29/6	24/7	26/7	28/7	30/7	—

Receiving: CFS—Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsingyi Island N. T. Tel: 4970419
CY—HIT Berth No. 4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA SHUN HE	22W	7/6	8/6	10/6	2/7	4/7	6/7	—
FEN HE	9W	17/6	18/6	20/6	11/7	14/7	16/7	19/7
PROSPERITY RIVER	9W	27/6	28/6	30/6	20/7	22/7	24/7	—

Receiving Station — CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG AN SHAN	[illegible]	13/6	14/6	20/6	26/6
FU QING SHAN	[illegible]	23/6	24/6	10/7	16/7

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	151	14/6	15/6
	HUA QIONG	9122	18/6	19/6
新港	HUA LI HE	22E	14/6	15/6
上海	KANG HE	26E	10/6	12/6
	LIN JIANG	399	14/6	15/6
大連	SHUN JIANG	353	15/6	16/6
大連/新港	YIN HE	58E	29/6	30/6
福州/廈門	LING CHANG HE	010	16/6	17/6
黃埔	AN WU JIANG	120	6/6	7/6
	LING QUAN HE	120	13/6	14/6
湛江	YUE HAI 1001/029		7/6	8/6
廈門	HUA JIA	9150	11/6	12/6
汕頭（潮陽碼頭）	LIAN JIANG	612(FULL)	6/6	6/6

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	GUANG HE	141	6/6	星加坡	KANG HE	26E	11/6
	LIAN JIANG	611	6/6		GAO CHENG	83	11/6
日本	AN WU JIANG	120	6/6				

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152－155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口
FAX: 541 2084 入口 815 1837 出口
TEL: 總機：852 7688 貨櫃：852 7653 出口 852 7652 入口 散貨：852 7641 出口 852 7620 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V. 19	12－14/6	12/6	17/6
	海興 HAIXING	V. 21	27－29/6	27/6	2/7
	海興 HAIXING	V. 23	12－14/7	12/7	17/7
香港⇄寧波 定期客貨班輪	友誼 YOU YI 28		5－7/6	6/6	12/6
	友誼 YOU YI 28		23－25/6	22/6	27/6

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鵬 ZHELI	V. 32/33	5/6－8/6	10/6	11/6
	浙鵬 ZHELI	V. 34/35	15/6－18/6	20/6	21/6
	浙雁 ZHEYAN	V. 19/20	10/6－13/6	15/6	16/6
	浙雁 ZHEYAN	V. 17/18	30/5－2/6	4/6	5/6
	浙鷺 ZHELU	V. 22/23	1/6－4/6	6/6	7/6
香港⇄寧波	浙鵬 ZHEPENG		每月一航次		
香港⇄上海 青島	浙鵬 ZHEKUN		每月一航次		
	北安 BEIAN		予5/6抵港		

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	30－31/5	31/5	5/6
	雁蕩山 YANDANGSHAN	18－19/6	19/6	23/6

*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨船班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 每月一航次
香港⇄新港：木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 4/6抵港 雨花 YUHUA 每月一航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次 揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
豐寧 FENGNING 予6/6抵港
香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 每月一航次
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州振華船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	8/6	8/6	9/6
	馬蘭 MALAN	12/6	12/6	13/6

潮汕船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠房設備拆、裝一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務
皖祥 WAN XIANG V. 77/78 ETA 6/6 ETD 9/6
皖祥 WAN XIANG V. 79/80 ETA 22/6 ETD 26/6
收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭 TEL: 5498137
宏光貨櫃碼頭有限公司 (CY)青衣島71地段 電話：4338622

天昌船務有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED

招商局船務企業有限公司

福建省廈門水上運輸公司

航線	船名	離港期
香港⇄廈門	每月三航次，三天免費倉期。	
	廈水運 29	10/6
	廈水運 28	20/6
	廈水運 29	30/6

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	日期	公司
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月7日	大阪
阿詩雅	ALSIA	歐洲	6月7日	寶隆
明多	MING PLENTY	歐洲	6月7日	華海
香港	HANJIN HONGKONG	歐洲	6月7日	韓進
長青	EVER OASIS	地中海	6月8日	利達
新香港	ZIM HONG KONG	地中海歐洲	6月8日	新興
利瑪東京	NL. TOKYO	地中海歐洲	6月9日	寶隆
長準	EVER GRADE	歐洲	6月9日	利達
唐河	TANGHE	歐洲	6月9日	招商局
耀孟達沙	NORASIA AL. MUNTAZAK	地中海歐洲	6月10日	歷信
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛的港	6月10日	華林
華順河	HUASHUNHE	地中海	6月10日	招商局
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	6月10日	韓進
利足馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	6月10日	馬士基
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	6月12日	怡和
安瑪大利	AMER DEVI	地中海	6月12日	大阪
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	6月12日	港恒
海雄	HAI XIONG	歐洲	6月12日	宏光
威利維高	VILLE DE VIRGO	歐洲	6月12日	偉特
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	6月12日	太古
北野	KITANO	歐洲	6月13日	日郵
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	6月13日	海柏
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	6月13日	華林
星河	XINGHE	歐洲	6月14日	招商局
上蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	6月14日	寶隆
明新	MING SUN	歐洲	6月14日	華海
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	6月14日	日郵
長益	EVER OBTAIN	地中海	6月15日	利達
長帥	EVER GENERAL	歐洲	6月15日	利達
蕭邦	CHOPIN	歐洲	6月15日	華夏
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	6月16日	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	6月16日	邊行
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	6月17日	新興
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	6月17日	歷信
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	6月17日	天祥
湯馬士	BM TOMAS	地中海	6月18日	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	6月19日	太古
高雄	HANJIN KAOHSIUNG	歐洲	6月19日	韓進
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	6月19日	川崎

印／巴／中東線

船名		開往港口	日期	公司
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	6月7日	總統
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	6月7日	東亞
	MAGWAY	仰光	6月8日	新興
長準	EVER GRADE	科倫坡印度巴基斯坦	6月9日	利達
立雄	UNI. MASTER	阿拉伯灣	6月9日	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光印尼	6月9日	福來
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	6月10日	總統
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	6月10日	馬士基
東星	EASTERN MARS	仰光吉大港	6月10日	港興
金力克	KAMNIK	卡拉奇	6月11日	亞運
青河	QINGHE	阿拉伯灣	6月12日	招商局
愛威	AVA	仰光	6月12日	新興
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	6月13日	港郵
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	6月14日	總統
施汪露	AL. SWAMRUZ	吉大港	6月14日	歷信
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	6月14日	[illegible]
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印度巴基斯坦	6月15日	利達
湯馬士	BM TOMAS	馬德拉斯巡打	6月18日	華林

非洲線

船名		開往港口	日期	公司
榮峰	GLORIA PEAK	西非	6月8日	大阪
南非瓦爾	VAAL	南非	6月8日	怡和
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月9日	大阪
利足馬士基	LEISE MAERSK	西非	6月10日	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	6月10日	馬士基
金威達	GOLD VARDA	西非	6月12日	新興
	ANASTASIA	南非	6月15日	亞聯
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	6月15日	實威
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	6月16日	馬士基
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	6月16日	渣華
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	6月18日	欣洋
	DELMAS BOUGAINVILLE	西非	6月19日	沙爾
銀快	SILVER HAPPINESS	東非	6月20日	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	6月23日	馬士基
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南非	6月24日	大阪

東南亞線

船名		開往港口	日期	公司
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	6月7日	馬士基
海運	SEA FORTUNE	新加坡印尼	6月7日	太平
昌信	CHEMISKY	曼谷	6月7日	昌宏
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	6月7日	東宇
國翔	NORDSINO	印尼新加坡	6月7日	欣洋
永春	W. H. 205	IE	6月7日	海豐
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	6月7日	太平
石堡	SHIBAO	庇能巴生	6月8日	吳淞
威來	VELA	曼谷	6月8日	港興
天聲	TSK CHORUS	新加坡巴生印尼	6月8日	日郵
海冠	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼新加坡巴生	6月8日	東宇
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	6月8日	港郵
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	6月8日	馬士基
立雄	UNI. MASTER	新加坡	6月9日	利達
猜亞	CHAIYA BHUM	曼谷	6月9日	華洋行
新寧勇士	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	6月9日	川崎
	SUPER NINE	胡志明市	6月9日	港興
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	6月9日	欣洋
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	6月10日	實輝
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	6月10日	港郵
釜山歡莉	BUSAN GLORY	日惹新加坡巴生	6月10日	東宇
林馬先鋒	PIONEER LIMA	新加坡巴生	6月10日	日航
陽光	SUN BRIGHT	新加坡巴生	6月11日	益高
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	6月11日	日郵
德順	TAKSUN	印尼	6月11日	聯航
惠華	HUI HUA	曼谷	6月11日	珠江
明春	MING CHUN	新加坡巴生庇能印尼	6月11日	海豐
青河	QINGHE	新加坡巴生庇能曼谷	6月12日	招商局
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	6月12日	港恒
安溪	ANXI	馬尼拉	6月12日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	6月12日	港恒
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	6月12日	日航
山國丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	6月12日	日航
天樂	TSK MELODY	新加坡巴生印尼	6月12日	日郵
祥春	NORDSUND	曼谷	6月12日	[illegible]
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	6月12日	[illegible]
東方博愛	OOCL CHARITY	新加坡	6月13日	港郵
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	曼谷	6月13日	川崎
美西美	MAH IV	曼谷	6月13日	振盛行
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴山打根斗湖	6月13日	國光
	TIMBER INDA	印尼	6月13日	聯航
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	6月13日	招商局
[illegible]	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	6月14日	東源
海華	HAI HUA	曼谷	6月14日	富新
新馬尼拉一號	ZIM MANILA I	馬尼拉	6月15日	新興

中國內地

船名		開往港口	日期	公司
利達	FAIR COSMOS	上海	6月7日	景華
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	6月7日	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月7日	金發
靈江	LING JIANG	寧波	6月7日	富春
通順	MILD SUN	上海	6月8日	輝騰
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	6月8日	華夏
易潤	TRADE RESOURCES	大連	6月8日	華夏
蘇麒	SUQI	張家港南通	6月8日	華夏
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	6月8日	招商局
皖祥	WAN XIANG	上海	6月8日	向大
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	6月8日	華閩
汀江	TING JIANG	青島	6月9日	華夏
蘇昌	SUCHANG	南京	6月9日	鍾山
安國	ANQUO	青島	6月9日	金輪
馬蘭	MALAN	海口	6月9日	招商局
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	6月10日	華閩
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	6月10日	華閩
泉州一號	QUAN ZHOU 1	福州	6月10日	華閩
聯威	UNITED WAY	青島	6月10日	景華
奇山	QISHAN	青島	6月10日	ETERNAL
三江	SAN JIANG	上海	6月10日	輝騰
舜泉	SHUNQUAN	青島	6月10日	華夏
蘇鶴	SUHE	南京	6月11日	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	6月11日	華夏
浙鵬	ZHELI	寧波	6月11日	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	6月11日	華閩
育志四號	YU ZHI 4	廈門	6月12日	華閩
錦江	JINJIANG	上海	6月12日	滬強
康河	KANG HE	上海	6月12日	招商局
華佳	HUAJIA	廈門	6月12日	招商局
	TRADE LUCK	新港	6月13日	宏光
平頂山	PING DING SHAN	新港	6月13日	招商局
秀山	XIU SHAN	上海	6月13日	向大

台灣省線

船名		開往港口	日期	公司
海運	SEA FORTUNE	台灣	6月7日	太平
安春	ANCHUN	台灣	6月7日	海豐
福興二號	FOO HSING 2	高雄	6月7日	永裕
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	6月7日	港郵
昌盛	THUBAN	台灣	6月8日	昌宏
國隆	KUO LUNG	台灣	6月8日	欣洋
國光	KUO CHIA	台灣	6月8日	欣洋
民城	KOTA RAKYAT	台灣	6月8日	太平
海王	HAI WANG	高雄	6月8日	永裕

日本／南朝鮮線

船名		開往港口	日期	公司
安春	ANCHUN	日本	6月7日	海豐
永春	W. H. 205	日本	6月7日	海豐
東方專家	ORT. EXPERT	日本	6月7日	港郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	6月7日	港興
國隆	KUO LUNG	日本	6月8日	欣洋
民城	KOTA RAKYAT	日本	6月8日	太平
國家	KUO CHIA	日本	6月8日	欣洋
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	6月9日	港興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	6月9日	東宇
彩虹	RAINBOW	釜山	6月9日	港興
雅士百合	ACX LILY	日本	6月9日	日郵
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	6月9日	港興
拉納	RAGNA	釜山	6月9日	[illegible]
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	6月9日	港興
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	6月9日	港興

北美洲線

船名		開往港口	日期	公司
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	6月7日	總統
鱷魚科倫坡	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	6月7日	大阪
	TAIHE	美國東加拿大	6月7日	招商局
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	6月7日	日郵
哈佛	HANJIN LE HAVRE	西南太平洋	6月7日	韓進
鱷魚哥倫布	ALLIGATOR COLUMBUS	西南太平洋紐約	6月7日	大阪
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	6月7日	太古
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西北太平洋	6月8日	川崎
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋紐約	6月8日	馬士基
航行者	SL. VOYAGER	西南太平洋紐約	6月8日	海陸
美娜	MITLA	西南太平洋	6月8日	偉特
馬麗馬士基	MARIE MAERSK	西南太平洋紐約	6月8日	馬士基
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	6月9日	日郵
唐河	TANGHE	西南太平洋	6月9日	招商局
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	6月10日	新興
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	6月10日	韓進
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋紐約	6月10日	海陸
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	6月10日	總統
東方信仰	OOCL FAITH	美國東岸	6月11日	港郵
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	6月11日	怡和
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	西南太平洋紐約	6月12日	大阪
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	6月12日	大阪
明樂	MING PLEASURE	美國東岸	6月12日	華海
維多利亞	CHOYANG VICTORY	美國	6月13日	朝陽
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	6月13日	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	6月14日	總統
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	6月14日	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋紐約	6月14日	川崎
冰川	HIKAWA I	西北太平洋	6月14日	日郵
蒲河	PUHE	美國東加拿大	6月14日	招商局
東方導師	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	6月14日	港郵
東河	HANJIN TONGHE	西南太平洋	6月14日	韓進
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西北太平洋紐約	6月15日	馬士基
春明	MING SPRING	西南太平洋	6月15日	華海
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	6月16日	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	日期	公司
容城	RONG CHENG	南美	6月8日	招商局
利佳	LIRCAY	智利	6月9日	捷成
渣華列士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	加勒比海南美	6月11日	渣華
海則師	SEA ARCHITECT	中美	6月11日	川崎
福音	GREAT CONCERT	南美	6月13日	海運
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海南美	6月15日	渣華
薌城	XIANG CHENG	南美	6月15日	招商局
多江	TOURCOING	巴拿馬	6月19日	百保利
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA	南美	6月24日	大阪
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	6月26日	渣華

澳洲／新西蘭線

船名		開往港口	日期	公司
檳城	BINCHENG	澳洲	6月7日	遠運
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	6月8日	遠初
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	6月8日	TASMAN
維力	KHUD. N. RERIKH	新西蘭	6月9日	華林
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	6月9日	新興
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	6月9日	川崎
艾根	IKAN TALANG	新幾內亞	6月10日	華林
歌莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	6月11日	華林
[illegible]	KIANG REEFER	弗里曼特爾	6月13日	寶隆
	COLUMBUS PAPUA	澳洲	6月14日	華林
	EQUATOR RUBY	新幾內亞	6月16日	THONG SOON
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	澳洲	6月17日	怡和

B. R. LINE

1706–1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ETA ROT	ETA HAM	ETA ANT
BEAUTY RIVER	5W	17/6	18/6	19–20/6	21–22/7	17–18/7	19–20/7	23–24/7
LUCKY RIVER	13W	2/7	3/7	4–5/7	5–6/8	1–2/8	3–4/8	7–8/8
HONOUR RIVER	7W	17/7	18/7	19–20/7	21–22/8	17–18/8	19–20/8	23–24/8
WEALTHY RIVER	23W	2/8	3/8	4–5/8	6–7/9	2–3/9	4–5/9	8–9/9
PEACE RIVER	12W	17/8	18/8	19–20/8	21–22/9	17–18/9	19–20/9	23–24/9

ACCEPTING CARGO TO: FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE.
ALSO ACCEPTING FCL: LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA
LUCKY RIVER	12E	18–19/6
HONOUR RIVER	6E	5–6/7

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808–812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8500 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

CY:HIT4
CFS:YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL:497 0419

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808–812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	——	——	5/6	8/6	10/6
海口	海成	——	——	5/6	8/6	10/6
廈門/汕頭	凌昌河	010	——	11/6	15/6	17/6
福州	凌昌河	010	——	11/6	15/6	17/6
張家港	蘇達	——	——	5/6	8/6	10/6
上海	景河	26E	5/6	7/6	10/6	12/6
新港/北京	聯威	30	30/5	4/6	5/6	10/6
青島	楊鳳口	151	8/6	10/6	13/6	15/6
大連	順江	358	9/6	11/6	14/6	16/6
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/6	14/6	17/6
	客貨輪	18/6	19/6	22/6
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運

本公司承接

*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江 ←北海	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	9–10/6	8–11/6
	粵江輪 MV "YUE JIANG"	6–7/6	5–8/6
香港→廣州·黃埔 ←(珠江三角洲)	穗二168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3, 4"	天天啟航	
香港↔海口、三亞	昌海一號 MV "CHANG HAI NO. 1"	11–12/6	10–13/6
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	18–19/6	16–20/6
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	南漁503 MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	11–12/6	10–13/6
	海華 MV "HAI HUA"	16–17/6	15–18/6

香港總公司：香港文咸東街68–74號興隆商業大廈15樓　電話：815 2178（8線）　傳真：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室　電話：(759)280156,287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：(750)779344
廣州辦事處：廣州市中國大酒店辦公大廈1451–1452　電傳：(20)441134 CWSEZ CN　電話(20)663888 內線1479,1480,1451,1452　傳真：(620)672705
廈門新地址：廈門市湖濱西路70號嘉美花園嘉慶苑一樓B單元　電話：(592) 239046　傳真：(592) 239046

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "AN TEK" 安德輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）

台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940阮先生

- 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
- 提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
- 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

桂江海陸運輸有限公司

GUIJIANG SEA LAND TRANSPORTATION CO. LTD.
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1樓
電話：5493211　傳真：8582513

本公司直接代理以下各條航線

香港⇔梧州散貨貨櫃直達航線
（每星期三航次）
船名：梧州1601、1602、1603
梧州1218、1223、2001
梧州2002、2003

香港⇔南寧散貨貨櫃直達航線
（每星期二航次）
船名：寧海221、222、223、224

香港⇔梧州⇔貴港市直達航線
（兼收整船貨物）
船名：桂外201、202

香港⇔北海⇔防城港直達航線
（專收大宗貨物）
船名：桂海466、467

中國⇔香港⇔世界各航線服務
簽發中國至世界各地全程提單
承辦多式聯運，集裝箱聯運，大宗貨物租船，及代客拆箱、裝箱、拖箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。

收貨站：醉酒灣珠江碼頭　電話：4872096

宏利船務有限公司

WIDELY SHIPPING LTD.
地址：香港皇后大道中359–361號南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳真：5445457

全貨櫃及散貨定期班輪

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八
	兼收：北海、防城港貨物	

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）

*本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
*並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）
船期頻密、運費相宜

長錦航運

全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱　　兼收來櫃貨箱及散貨箱

大連↔釜山，仁川	釜山	仁川	大連
H. SCHULTE V. 16WE	3/6	——	7/6
新港↔釜山，仁川	釜山	仁川	新港
LUCKY HOVER V. 20WE	4/6	——	11/6
青島↔釜山，仁川	仁川	釜山	青島
澳門貿險 V. 43WE	——	20/6	2/6
上海↔釜山	釜山	上海	釜山
J. MASTER V. 4WE	7/6	10/6	14/6
J. MASTER V. 5WE	14/6	17/6	21/6

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷				
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
RR RATNA	61/S	7/6	8/6	10/6
OOCL AMITY	30/S	14/6	15/6	17/6

椰加達·泗水				
全貨櫃船服務　每月三班開出				
船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
OOCL ACCORD	21/S	5/6	6/6	8/6
OOCL AFFLUENCE	21/S	15/6	16/6	18/6

（兼收全貨櫃往新加坡）

（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時止）

總代理：香港東方海外貨櫃有限公司 OOCL (HK) LTD.
九龍辦事處：[illegible]　電話：7350237
澳門代理：[illegible]　電話：89563 86972 553382 553181
收貨站散貨CFS：[illegible]
貨櫃CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT B4 LTD.
（顧客服務部：電話：8627170-2）

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

西德首季經濟強勁
年增長百分四點二

東德需求增西德資本投資興旺
物價首季仍低企未來存上升壓力

【路透社波恩四日電】德國聯邦統計處周二宣佈，今年第一季西德的國民生產總值較去年第四季實質增長百分之二·五，增長年率為百分之四·二。去年第四季西德的國民生產總值比第三季增長百分之二，增長年率為百分之五·四。

德國經濟部長默勒曼說，來自東德的需求增加與資本投資興旺，是今年第一季西德國民生產總值比去年第四季實質增長百分之二·五的主要原因。

但是，他發表聲明說，有某種跡象顯示，西德經濟不能以如此高速度持續增長下去。今年第一季西德的經濟比去年同期增長百分之四·二。

今年第一季，西德的資本投資較去年第四季增長百分之七，較去年同期增長百分之十三。今年第一季西德的內部需求也比去年同期增長百分之一·五，比去年同期增長百分之四。

默勒曼說，增長動力也將逐漸在東德出現。但是，他說，儘管「存在某些希望」，東德目前仍然處於深刻的基礎結構調整過程之中。

他說，為了協助東德的經濟，來自東德的需求應該轉向東德本地的產品與服務，而不是依賴西德的產品。

他說，鑑於進口價格下降，今年第一季德國的消費物價仍然低企。但他警告，由於工資增長超過生產力增長的幅度，今年稍後時間德國的物價存在上升的危險。

他說，這將不但導致西德的生產與就業人數下降，而且將妨礙東德的經濟發展。

另德國聯邦銀行候任總裁施萊辛格重申，現在不是德國減息的時候。

美元高位暫遇阻力
兌馬克英鎊呈牛皮
在東京報一三八點八〇日圓

【路透社四日電】周二紐約開市時，美元升跌互見，市場缺乏消息指引。

外匯經紀說，芬蘭決定周五開始芬蘭馬克與歐洲貨幣單位掛鈎的消息，未有像五月十七日的瑞典克朗與歐洲貨幣單位掛鈎時那樣，刺激美元急升。

外匯經紀說，周二美元將窄幅上落，徘徊於一·七四至一·七六馬克之間。美元在升至一·七五八〇／九〇馬克時將遇阻力。如果此關一破，美元下一個目標將是一·七七或一·七七五〇馬克，因為美元升至一·七六二〇／三〇時將出現止蝕買盤，外匯經紀說，近期美國的經濟數據表明美國經濟正擺脫衰退，對長線美元有利。

周二德國聯邦銀行宣布恢復不同的債券回購利率，本周拍賣時，一個月期的債券利率可能由八厘六調高至八厘八，但這不等於德國的主要利率將跟隨上升。德國聯邦銀行宣布這一消息後美元在歐洲對馬克下跌，隨後又呈反彈。外匯經紀說，德國央行的決定對匯市影響不大。

周二東京收市時，美元報一三八·八〇日圓，較周一的收市價上升〇·四三日圓。周二紐約開市時，美元報一三八·八七日圓。

周二紐約開市，美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一·七五一〇馬克；兌一·四九四〇瑞士法郎，兌五·九三二〇法國法郎；兌一·一四四八加元。一英鎊兌一·六九三六美元。

英經濟下半年可復甦
財相拉蒙特維持樂觀預測
英倫銀行上月未干預匯市外匯儲備增

【路透社巴黎四日電】英國財相拉蒙特表示，他堅持政府正式的預測：一九九一年中至一九九二年中之間英國的經濟將增長百分之二。

拉蒙特在巴黎出席經濟合作與發展組織財長年會時舉行記者招待會說：「我們沒有理由偏離這一觀點。」他說，正如英國預算案的預測一樣，英國經濟在今年下半年將呈復甦，產值將比今年上半年增長百分之〇·七五。

他說，今年第四季英國通脹率降至百分之四與英國的經常項目收支赤字將降至佔國內生產總值百分之一的預測仍然有效。他說：「消費者引導我們進入衰退，也將帶領我們擺脫衰退。通脹與利率下降將改善消費者信心。」

拉蒙特說，目前沒有計劃在七月中旬倫敦七國首腦經濟首腦會議之前舉行七國集團財長與央行行長會議。

【路透社倫敦四日電】英國中央統計署周二宣佈，五月份英國的基本黃金外匯儲備增加一億三千五百萬美元，少於四月份十億七千五萬美元的增幅。五月份英國的黃金外匯儲備實際增加一億二千萬美元，從四月份的四百二十五億九千萬美元增加至四百三十七億一千萬美元。

分析家指出，五月份英國的基本黃金外匯儲備增加一億三千五百萬美元，符合市場預測的增幅，顯示英倫銀行上月未有在外匯市場進行干預活動。

黃金稅徵收問題
共市正積極研究

【路透社盧森堡四日電】歐洲共同體已決定要求歐洲共同體執行委員會呈交有關如何從一九九三年開始徵收黃金增值稅的報告。

西班牙在歐洲共同體財長會議上要求調低黃金增值稅，從原來預期的百分之十五標準稅率降至最低的百分之五稅率。

歐洲共同體國家中，一些成員國，例如盧森堡和比利時沒有徵收黃金增值稅。

各地股市

東京沽盤增股價挫
星澳市跌泰市上揚

▲東京股市周二下跌，與期指的沽盤有關，套戥也有沽盤，交投疏淡。股市下跌只限於早段，經紀表示，造成下跌主要原因是有十二家國內外經紀行平倉引起的。

日經指數平均價跌三五五·七五，跌幅為百分之一·三七，收市報二五五五六·八六。

股市開市四分鐘，指數即下跌二〇七·一二，其後止跌，全日都在負數區活動，臨收市時，套戥沽盤使指數再次下跌。六月期貨是本月十三日到期，因而現有的股市交易都與期貨有一定聯繫。

成交量為二億六千萬股，低於周一的二億八千萬股。跌價股與升價股之比為十二比五。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一續升，再創新高，報三〇三五·三三，升七·八三。

▲新加坡股市周二下跌，交投呆滯，由於缺乏信息，投資者旁觀或回吐。《海峽時報》工業指數跌七·七六，收市報一五五七·八二。

▲澳洲股市周二下跌，交投不活躍，政治不定因素及公司業績不佳使投資者無心入市。全普通股指數跌一四·七〇，收市報一五〇九·二〇。

▲泰國股市周二上升，市場有收購活動，推動股價上升。SET指數升七·二五，收市報八一〇·六六。

▲馬來西亞股市周二下跌，股市走勢，行動審慎。吉隆坡股市綜合指數跌五·六八，收市報六二五·七六。

非今年首季經濟
仍可有輕微增長

【法新社馬尼拉四日電】菲律賓財政部長伊斯坦尼斯勞周二說，菲律賓今年首季的經濟增長約為百分之〇·二。

他對記者說，原預測首季度為負增長百分之〇·六。他還說，迄今各項指標都表明經濟在向上。

今年首季的公共開支增加百分之一一，比去年同期增加百分之三，去年第四季度公共開支增加百分之三·五。

今年首季的資本投資減少百分之〇·一，比去年同期減少百分之四，去年第四季度的資本投資減少百分之一·五。

亞洲有買盤支持
澳元報七六美仙
新西蘭元先軟後穩

【路透社悉尼四日電】澳元周二微升，全日窄幅起落，偶而有亞洲的買盤。

澳元收市報〇·七六〇五／一二美元，高於周一收市的〇·七五七五／八三美元。

新西蘭元開市報〇·五八一三／二〇美元，收市卻升至〇·五八二三／三〇美元。惠靈頓一家銀行在紐元報〇·五八一八美元時大手吸納。

世經漫筆　平林

美經濟有更多好轉跡象

美國五月份採購經理指數顯著上升；四月份經濟先行指數繼續上揚；新建築項目四月份出現十四個月來最大增幅；四月份工業訂單回增；新屋銷售也告增多；個人收入亦同微增；申請失業救濟金人數有減少跡象。種種數據，均令人感覺到美國經濟大有可能於今年第二季擺脫衰退，儘管這種復甦步伐並不強勁。

美國採購經理指數五月份報四十五·四，指數高於四十四，便可顯示美國經濟呈現增長，若高於五十，便可顯示製造業呈現增長。這次數據雖仍顯示製造業仍繼續處於萎縮，但新訂單指數高報五十·六，為連續十個月減少後的首次增加，另一方面，四月份工廠訂單增加百分之一·八，這些均預兆着製造業可於未來兩、三個月間好轉。

作為美國三大經濟支柱之一的建築業，也有明顯好轉跡象。四月份新屋銷售增加百分之一·二，建築活動也告活躍。

美國個人收入四月份微增百分之零點二，不過，四月份個人消費仍下降百分之零點一，私人消費仍弱，對經濟增長仍難以提供推動力。另一個不利的因素，則是出口前景在其他工業國家經濟放慢之下不大樂觀。

迄今為止，美國已有多項明顯好轉的數據，這些經濟環節的改善，可使美國今年第二季經濟扭轉首季的倒退狀態，恢復增長。

芬蘭馬克與歐幣掛鈎
上下波幅訂為百分三
各類利率受影響大幅下降

【路透社赫爾辛基四日電】芬蘭銀行行長貝爾伯格說，芬蘭馬克對歐洲貨幣單位的匯率將於周五根據周四芬蘭馬克對一籃子歐洲貨幣定盤價的中位數字加以確定。

他在記者招待會上說，芬蘭馬克的上下波幅訂為百分之三。但他繼稱，布魯塞爾的官員建議可以收窄波幅限期。他說，他認為近日來芬蘭的資金外流將出現逆轉。

芬蘭總理阿霍在記者招待會上說，市場動盪不安與利率上升迫使政府決定芬蘭馬克與歐洲貨幣單位掛鈎。

芬蘭政府宣佈芬蘭馬克與歐洲貨幣單位掛鈎後，芬蘭利率大幅下降，一個月期的CD利率從周一定盤時報十五厘半急降至周二早市中段的十二厘半左右，芬蘭銀行的三個月期利率也由周一定盤時的十三厘〇二降至十一厘九。

芬蘭中央銀行的芬蘭馬克貿易加權指數，從周一的九九·九，轉為周二的九九·二。顯示出芬蘭馬克表現較強。

國際經濟

特譯

英經濟衰退會延至明年
減息行動受制於英鎊加入歐幣機制
英銀行界面對成本上升收益減經營難

英國銀行公會主席尼古拉斯·古迪森爵士說，英國的經濟衰退可能持續至明年，英國政府受到種種因素的掣肘，無力扭轉英國疲弱的經濟。

他對路透社記者說：「經濟衰退的時間比預測還要長，我仍未看到經濟明顯復甦的跡象。人們希望，而政治家也預測英國經濟很快復甦。」

英國全國經濟社會研究所發表報告說，英國的經濟衰退是所有工業國家中最壞的衰退。

英國經濟在一九九二年前難於復甦。

古迪森說，政府採取措施重振經濟的能力，受制於英國去年加入歐洲貨幣體系匯率機制。

古迪森在接受採訪時說：「我認為政府在我們加入匯率機制時未能預測到今天馬克的弱勢。我們大幅減息的能力受制於我們的匯率機制會籍。」他說：「我們不能寄望德國利率大幅下降。我們可能看到德國利率不跌反升。這將使我們難於大幅調低利率。」

他說，他同意英倫銀行對待刺激英國經濟的審慎態度。然而，英國銀行界與工業御痛苦地等待減息。

古迪森說，漫長的經濟滑坡將繼續對明年銀行界的利潤構成消極的影響。他說，現在銀行的苦況，是四、五年前貸款決定的惡果。

他說，隨着股市上升與邊際利潤的下降，未來幾年內英國銀行界的業務將趨集中。太多人爭逐有限的零售市場，因此未來一段時間內銀行業務必然更加集中。

他還指出，隨着成本上升，收益減少，銀行管理層必然千方百計地抑制或減輕費用。他說，合併或收購是一條出路。他說：「英國銀行的數量相對較其他國家少，而且，隨着光陰的流逝，銀行的數目必然越來越少。」

（路透社記者朱利斯．斯圖爾特）

汕華 節譯

金市缺乏新消息
黃金徘徊三六二

【路透社倫敦四日電】黃金價格周二在倫敦微挫，紐約開市報三六一·二〇—三六二·二〇美元，上午定盤三六二·〇美元，稍低於周一收市的三六三·一〇美元。下午定盤三六二·四〇美元。

經紀表示，黃金缺乏新信息刺激，穩定於現水平，其交投幅也是三六〇至三六四美元。

美國商品交易以黃金期貨市場好淡爭持，除了少量分散買盤外，金價幾乎不動。

周一金價只停留於一·五〇美元之間上落，因而經紀也沒有期望周二金價有大的變動。

白銀中午定盤四·一五二五美元，低於周一收市的四·一七美元。

美國商品交易所白銀期貨微升，七月合約報四·[illegible]〇美元。

白金仍保持平靜，上午定盤三七八·五〇美元，高於周一收市的三七七美元。

瑞士首季經濟續減縮
消費微增資本投資弱

【路透社伯爾尼四日電】瑞士聯邦經濟問題研究所報道，今年瑞士頭三個月的經濟為第二個連續縮減的季度。

今年瑞士首季度的國內生產總值下降百分之二·一，比去年同期下降百分之〇·三。去年第四季度的國內生產總值下降百分之一·六，對比年前同期則上升百分之一·四。

今年首季私人部門的消費增加百分之一·二，比去年同期上升百分之一·九，去年第四季度的私人部門消費增加百分之〇·六。

信心就是五十鈴

五十鈴左軚
皇牌農夫車(1.5噸/1.75噸)
NHR54ELW / NKR12ELW / NKR55ELW

經濟耐用 客貨兼顧

■91年全新款設計，隆重推出。
■領先採用直接噴射式柴油發動機，馬力強勁，耗油量最低（另有汽油發動機供選擇）。
■原廠車斗堅固紮實，載貨量特多。
■寬敞全鋼駕駛室，配備安全顏色擋風玻璃。

科技展創展 TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343
廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812,429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479
杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩翔宮新橋 電話：521058,521427
北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368,47.2943
合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市濉江東路與年路交叉口 電話：336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心1樓 電話：397 1233
電傳：53969 TRIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍旺角砵蘭街402-406號東盛大廈地下 ☎397 2323
九龍土瓜灣木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A-B ☎476 6276
香港灣仔告士打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎253647
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下 ☎883772

PRO—LINE SHIPPING CO. LTD.

香港—廈門—香港
全集裝箱快輪(314 TEUS)
M. V. INDIAN COURIER
安士貨櫃輪

VOY	ETA HK	ETA XIA	ETA HK
I—105N	14/6	16/6	18/6
I—106N	28/6	30/6	2/7

總代理：香港寶威船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話：8541421，5413682
廈門漢玉船務有限公司代表處
電話：622773，622775

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨　倉：柴灣嘉業街60號
電　話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大厦12字樓
電　話：8440090（十線）

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO

航線：香港↔廣州（每星期三航次）
船名：香運106
航線：香港↔海口（每星期三航次）
船名：穗救撈7號
航線：香港↔梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002

其他航線：全貨櫃及散貨
來往珠海、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排專船接運大宗貨物。
收貨站：葵涌貨櫃區。

香港皇后大道中237號大興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES 5440307
圖文傳真：5422348

香港總代理
鴻意運輸有限公司
Eternal Chain Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓
17/F., EAST POINT CENTRE, 555 HENNESSY ROAD, CAUSEWAY BAY, HONG KONG
TEL: 8355401 FAX: 5910957

（本公司接受去山東省大宗散貨，價格優惠）

定期散貨班輪

青島 ←→ 香港
QINGDAO　HONG KONG

奇山 QI SHAN

航次	抵港	收貨	離港
5	5/6	1/6	8/6
7	20/6	15/6	23/6

收發貨地址：潤發倉碼有限公司
長沙灣發祥街1號
TEL：7288321 7290306 FAX：3814157

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓，918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE(天躍)V. 165A/B	即日	6/6CY	4—7/6
SKY HOVER(天翔)V. 50A/B	即日	8/6	10—11/6
TIAN YAN(天燕)V. 125A/B	8/6	13/6	15—16/6
TIAN YUE(天躍)V. 166A/B	13/6	18//6	20—21/6

（出）844 9132
844 6469
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司　天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9109N	11/6	16/6	18—19/6
TRADE RELISH(易津)V. 9110N	25/6	30/6	2—3/7
TRADE RELISH(易津)V. 9111N	10/7	15/7	17—18/7
TRADE RELISH(易津)V. 9112N	25/7	30/7	1—2/8

（出）846 8638
（入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V. 9115	31/5	8/6	7—10/6
XIANG JIANG(瀰江)V. 9115	11/6	14/6	14—16/6
SAN JIANG(三江)V. 9117	22/6	25/6	24—27/6
XIANG JIANG(瀰江)V. 9117	27/6	30/6	30/6—2/7

（出）844 6435
（入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Bridge Line　友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901—6.29/F.,SINGGA COMM. CENTRE.
144—151 CONNAUGHT ROAD, WEST. HONG KONG
548 6117
547 5072

原櫃　直達特快航線（台灣←香港→華北）

每20天一班	VOY	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	香港 HONGKONG
M.V.UNITEDWAY 聯威	30	4—10/6	—	—	15—17/6		22—23/6

每月四班	VOY	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	上海 SHANGHAI	青島 QINGDAO
M.V.FAIRCOSMOS 利達	46	6—7/6	—	—	10—12/6	13—15/6
M.V.FAIRBRIDGE 利航	74	9—10/6	11—12/6	6—7/6	—	—

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
WASPADA V. 19/20	6/6	11/6	12—13/6
WASPADA V. 21/22	13/6	18/6	19—20/6
WASPADA V. 23/24	20/6	25/6	26—27/6
WASPADA V. 25/26	27/6	2/7	3—4/7

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到—離港
MILD SUN V. 9129/30	NOW	8/6	10—11/6
MILD UNION V. 9126/27	9/6	14/6	15—16/6
MILD SUN V. 9131/32	13/6	17/6	18—20/6
MILD UNION V. 9127/28	18/6	22/6	23—25/6

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
MILD VICTORY（通利）V. 9124/25	MOW	9—10/6	11—12/6
MILD VICTORY（通利）V. 9126/27	12/6	16—17/6	18—19/6
MILD VICTORY（通利）V. 9128/29	19/6	23—24/6	25—26/6
MILD VICTORY（通利）V. 9130/31	26/6	30/6—1/7	2—3/7

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA・ETD 到—離港
TBN	NOW	5/6	6—7/6
TBN	7/6	12/6	12—14/6

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
--Inbound & Outbound Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　訂船位及查詢請電　846 8683　846 8680　846 8679
A Jardine Pacific business

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇌福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鷺江 V.XL9132	2-6/6　8/6
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

世通航運有限公司
WORLDTREND SHIPPING, LTD.
地址：灣仔皇后大道東109—115號智群商業中心8字樓
電話：8657338　圖文傳真：8655087

大連↔香港
散裝貨定期班輪　價格廉宜　安全快捷

船名／航次	離大連日期	抵港日期	開航日期
育英 V5 YU YING	16/6	20/6	24/6

承接東三省——瀋陽、長春、哈爾濱、丹東等地內陸全程轉運服務。
聯絡電話：8657338李先生／葉先生／陳小姐／張小姐
收貨站：潤發倉碼有限公司　九龍長沙灣發祥街一號　TEL：7288321

台灣↔香港↔大陸（無須轉櫃）
台灣辦事處：CARGO SYSTEM (TWN) CO. LTD
偉運股份有限公司
ADDRESS NO. 12 LIN SEN SOUTH ROAD. TAIPEI, R.O.C
TEL：(02) 393—3171　FAX：(02) 394—5344
深圳辦事處：深圳寶安北路笋崗841庫　TEL：(755) 264997
另上海、天津、新港、大連、北京、蛇口、福州、青島均設有辦事處，代辦中轉承運
大陸↔香港↔世界各地

INTERNATIONAL NVOCC SERVICE
WEEKLY LCL/FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE
INTRA-ASIA---JAPAN,TAIWAN,SINGAPORE.
EUROPE---HAMBURG,ROTTERDAM,ANTWERP,FELIXSTOWE.
U.S.A.(W.C.)---LONG BEACH,LOS ANGELES,SAN FRANCISCO.
(E.C.)---NEW YORK,CHARLESTON,HOUSTON.

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：—Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
山昭丸 YAMAAKI MARU 31E	6/6	7/6
中華教育家 OOCL EDUCATOR 92E	13/6	14/6
新加州丸 SHINKASHU MARU 04E	22/6	23/6
中華出口商 OOCL EXPORTER 26E	27/6	28/6

貨箱：MTL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：—
Portland・Longview・Tacoma・E. Canada・Montreal・Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
日本太陽神 JAPAN APOLLO 20E	8/6	9/6
東方開發 OOCL EXPLORER 70E	15/6	16/6
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 74E	22/6	23/6
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 06E	29/6	30/6

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 28/069	10/6	10/6
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 28/070	21/6	21/6
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 28/071	1/7	2/7
亨利角 CAPE HENRY 28/072	11/7	11/7

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo・Acapulco・Puerto Quetzal・Acajutla・San Lorenzo・Puerto Caldera・Corinto.

	船到	船開
海則師 SEA ARCHITECT A3320	10/6	11/6
JUNE B VESSEL	26/6	27/6

直航：Buenaventura Santo Domingo；San Juan・Cristobal・Port to Spain(Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 28/071 ／阿波羅峰 APOLLOPEAK E2144 (for CURACAO only)	1/7	1/7

貨櫃收貨站：青衣海港六號場　電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
荼果嶺政府起卸區　電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得　船到　船開
★　★　★　★　★　★

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）、RIYADH、（經達文）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
新綠洲 NEW OASIS 35/108	14/6	14/6
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 40/109	25/6	26/6
杜爾灣 TOR BAY 68/110	5/7	6/7
新綠洲 NEW OASIS 36/111	18/7	18/7

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌永立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MTL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238-45（8線）　傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543　89654

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

新綠洲 M. S. "NEW OASIS"	六月十四日落貨　六月十四日開行
山盛輪 M. S. "Y. S. PROSPERITY"	六月廿五日落貨　六月廿六日開行
杜爾灣 M. S. "TOR BAY"	七月五日落貨　七月六日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.

定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生（馬六甲）
石堡 V. 3/91 M/V SHI BAO	船已抵港 泊A33泡 即日落貨	17/6	22/6
泰堡 V. 4/91 M/V TAI BAO	26/6	9/7	14/7

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

Your New Service To Singapore
上海新海航業有限公司
Shanghai Newseas Navigation Corporation
Shanghai ⟶ Hong Kong ⟶ Singapore

Offering:
— FCL & LCL services
— Regular sailings
— Attractive freight rates
Quite simply for booking to contact:-

Schedule:
New Hai Teng / V.9119 ETA 7/6
Xin Hai Long / V.9113 ETA 20/6

…有限公司
…SHIPPING CO., LTD.
…ur Road, Wanchai, Hong Kong
…24 6428　Fax: 865 3345

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	4/6	6/6	7/6
"HUI HE"	14/6	16/6	17/6
"E. CHENG"	24/6	26/6	27/6

澳洲　香港　上海航線（＊兼收新港貨）

"E. CHENG"	12/6	14/6	16/6
"SONG CHENG"	22/6	24/6	26/6

代理：遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇌香港⇌世界各地

港口	船名	班期	港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日　湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日　海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4040028（新界屯門浩洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533　8591638

廣東省河源市投資環境指南——紫金縣專版

紫金縣鼓勵外商投資的優惠規定

——從簡從速辦理項目審批手續。屬縣審批權限範圍內“三來一補”項目，即來即批，“三資”項目三天內給予批覆，其他手續也給予或協助從速辦理。

——基建用地優先安排，用地價格給予優惠。在老企業廠區建廠的，免收地價款；其他地方建廠的土地價格按市規定八折收取。

——租用廠房價格優惠。標準廠房、普通廠房、簡易廠房每月每平方米的租用價格分別為3—4元、2—3元和1—2元人民幣。對效益較好的“三來一補”項目，可免租提供廠房。

——原（燃）料、供水、供電優惠，並保障供應。

——就業、出境和“農轉非”優惠。對前來投資辦廠的外商，可優先安排其親屬就業；投資50萬元以上，其眷屬符合政策要求出港出國定居或探親可優先報批；每投資20萬美元，可批准其在農村親屬兩名轉為非農業戶口。

——資金、外匯優惠。“三資”、“三來一補”企業所需的配套及生產流動資金，銀行給予優先貸款。合資合作企業外匯平衡有困難時，可由計劃部門協助調劑解決。對用綜合補償辦法平衡外匯的外資企業，其所需出口的產品給予優先安排。

——稅收優惠。對合資合作企業合營期在十年以上的，免徵地方所得稅二年，減半徵收所得稅三年，還可在以後十年內減徵所得稅百分之三十；其生產的出口產品，除國家有規定的外，免徵工商統一稅；其內銷產品如納稅有困難，可向稅務部門申請減免；國營、集體企業對外加工裝配的工繳費收入，免繳稅利三年後仍有困難，經稅務部門批准，可再免稅兩年。

——外商可自主選擇經營和合作形式，可根據生產經營需要自行確定機構設置和人員編制、依法招聘、任免、獎懲和辭退員工、自行確定工資標準、發放形式和獎勵、津貼制度。

——凡從外地轉點到我縣興辦的“三來一補”、“三資”企業，效益顯着者，可由我方給予補貼從原廠點到我縣新增的運費；凡涉及到投資者合法利益和人身安全的條件，司法機關及時依法查處；凡國家無規定的收費；我縣一律不再另行收費；凡外商用僑匯或投資辦廠所得利潤在我縣購買商品住宅和個人建房的，其房產可轉讓、出賣和繼承。

——摘自紫金縣人民政府（1990）38號文

右上：螢礦石及沸石粉　右下：淺色松香
左上：金剛石　左下：正品生絲

雕琢中的璞玉——紫金

中共河源市委常委、紫金縣委書記張偉喬
紫金縣縣長　黃輓基

張偉喬書記

黃輓基縣長

紫金，位於廣東的東江中游東岸，古名永安，始建於明朝後期，是孫中山入粵始祖的開基地。十年改革開放巧奪天工，使紫金這塊雕琢中的璞玉，日益閃爍着璀璨迷人的風采。

這裡，北回歸線橫貫境內，氣候宜人，山川秀麗，風光明媚。登上海拔1258公尺的烏頓山，可覽鄰近五縣旖旎風光，能睹綺麗的海上日出，進入離縣城不遠的白溪旅遊區，可觀賞到兩級水庫五級電站的湖光山色。紫金，還有許多動人的故事，在古竹，有南越武王遊過的越王石巍然屹立；在中壩，孫中山先生的祖先反清復明而操練兵士的公館舊跡尚存；在南嶺，南宋丞相文天祥屯兵抗元的多處遺址令人遐想聯翩，“生點竹”、“倒插竹”、“甘泉勝跡”無不引人入勝。觀光歸來，可在九和溫泉山莊享受溫泉沐浴，可以品嘗到三黃雞、椒醬、竹殼茶、荔枝、龍眼、沙田柚、春甜桔等本地名優特產。

在全縣3627平方公里的土地上，蘊藏着豐富的自然資源。連綿起伏的群山，蓄積着500餘萬立方米的森林；水能蘊藏量達六萬餘千瓦；地下，豐富的礦物不但儲量大，且品位高，易開採。目前已發現的礦物有三十餘種，主要有鐵、錫、銅、水晶、螢石等，初步探明的礦床（點）170餘個，可為冶鑄、建材等工業提供充足的原料；多處溫泉、礦泉等地下水資源經國家級鑒定亦極有開發價值。近年來，紫金的農業開發性生產令人矚目。各種水果已發展到20多萬畝，今年水果收成可達50萬擔以上；竹林資源10多萬畝，竹器加工產品遠銷日本、西歐；還建成了100萬畝的松木、7萬多畝木薯、1萬多畝甘蔗、1萬多畝的蠶桑和初具規模的山渣、南藥、芳樟、紫膠等基地。為農村的商品生產和加工工業的發展提供了廣闊的前景。

若是您到紫金投資，您將發現這裡是您理想的選擇。縣政府專門制訂了《關於鼓勵外商投資的優惠規定》。

如今，這裡的公路通車里程已有1050公里，與鄰縣連接的出口有12個之多。省道河源至汕尾線和惠州至五華線經縣城貫通南北東西。水運可上朔河源、龍川，下達惠州、廣州；電力裝機容量2萬餘千瓦，且已併入廣東大電網運行，目前正在施工的散灘四級電站可望今年底發電；縣城、古竹、藍塘、龍窩已裝有自動電話5000門，300門小程控電話可直通全國各地和100多個國家和地區，6000門程控電話正在安裝之中。

充足的電源、低廉的地價，以及充裕的勞動力，會使您得到捨近求遠的好處。此外，還在廣州、深圳、珠海設立了辦事機構，為您前來投資提供各方面的優質服務。現已有20多家外商在這裡辦起了電子、表業、彩瓷、毛織、製衣等企業。

“問渠那得清如許，為有源頭活水來”。今日的紫金，已敞開了昔日緊閉的大門，歡迎尊敬的朋友和親愛的同胞，來旅遊觀光，來探親訪友，來與勤勞、質樸、熱情、智慧的60多萬人民一起合作。紫金——這塊雕琢中的璞玉，將在您的手中變得更加美麗。

紫金縣外經貿概況

紫金縣外經委是縣政府對外經濟的職能工作部門，擔負着引進外資、出口創匯、發展橫向經濟聯合的重任。所屬單位有外貿局、進出口貿易公司、外經發展公司、旅遊公司、經濟發展總公司、駐廣州聯絡處、深圳金山貿易公司、中國銀行紫金支行，全系統共有幹部職工600多人。

改革開放十多年來，積極貫徹落實黨的改革，開放、搞活方針，充分發揮自身優勢，努力發展對外經濟，使對外經濟工作實現了新的突破。

一、利用外資從無到有，外商企業迅速發展。隨着投資環境的逐步改善，各項優惠政策的不斷落實，初步打破了“打開山門無人來”的封閉局面，外商投資企業逐年增加，至一九九〇年底止，共簽訂“三資”、“三來一補”合同86宗，實際履約54宗，除因合同期滿已終止22宗外，仍在辦企業28家。實際利用外資433萬港元，引進設備3307台／套，工繳費累計收入1573萬港元，合作經營收入29.6萬元，安排勞動就業2000人次／月。

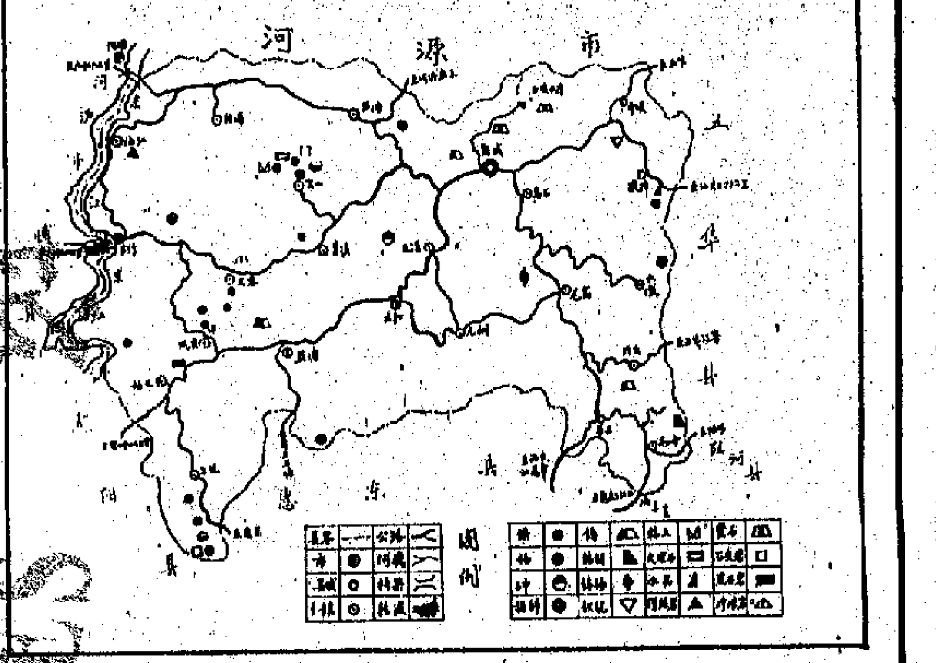
二、出口商品基地初具規模、外貿收購總額逐年增長。隨着對外貿易的發展，建立了一批出口創匯型商品生產基地，改變了原來依靠收購千家萬戶生產的農副產品和內貿收購出口的局面。目前，全縣已建立起以蠶（繭）、松香、木製品、瘦肉型豬、小五金、礦產為主的出口商品生產基地12個，品種達60多種。基地商品出口總值佔出口收購總額由八〇年的50%提高到九〇年的80%。九〇年出口收購總值達到181萬元。由於出口商品基地的不斷發展，收購出口總值預計在“八五”期末可實現翻兩番的目標。

三、進出口貿易建立了廣泛的國際貿易聯繫，出口創匯勢頭良好。進出口貿易公司是省政府批准成立，具有進出口經營權的地方性進出口公司，成立三年多來，致力發展同世界各國的貿易關係，現已同30多個國家和地區取得了貿易聯繫，並已同巴林、加納、香港、台灣等十多個國家和地區成交了出口貿易。三年共出口創匯120多萬美元，其中上繳國家20多萬美元，產品依靠外地出口的現象已初步改善。

四、辦實業打基礎工作取得了突破性進展。全系統共辦各類型實業12個，年總產值近1000萬元，內聯企業合成材料廠經過幾年的努力，產品質量同步上升，產品供不應求，在同行業中立於不敗之地。玻璃鋼廠與廣西柳州機械廠合作生產、組裝微型汽車外殼和微型客貨車，通過測試、檢驗達到了標準水平，並通過了廣西壯族自治區的省級鑒定。同時，該廠還研製生產了品種多樣的工藝品仙人球、花盆、仙人柱等玻璃鋼系列產品。以開發本地資源為主的瓦溪上東鉛鋅礦、水墩礦泉水項目也正在開發之中。

林化總廠產品：脂松香、松節油、長葉烯、異長葉烯等

紫金資源、交通示意圖
Resources and Traffics' Sketch Map of ZiJin County



紫金縣國營工業概況

紫金縣國營工業歷史悠久，現有企業多數是由過去的私營、個體工業的基礎上發展起來的。幾十年來，通過紫金人民的艱辛努力，工業基礎不斷增強。生產規模日益擴大，工業生產實現了飛躍性的發展。尤其是在改革、開放，搞活經濟的十年期間，致力於抓好企業內部管理、轉變企業經營機制，增強了縣國營工業的活力，推動了縣經濟的發展。目前，地方國營工業有16戶、職工總人數4850人，擁有固定資產5977萬元。九〇年工業總產值7820萬元，技術力量雄厚，擁有較現代的專用機械設備350台（套）。

該縣山區資源豐富。幾十年來，依靠本身的資源優勢，從實際出發，努力發展商品生產，將資源優勢轉變為商品優勢，工業經濟建設得到了較大的發展，現已形成了八大資源型加工業生產系列。一是以蠶桑為原料的繅絲輕工產品系列，二是以甘蔗為原料的製糖化工產品系列。三是以木薯為原料的酒精化工產品系列。四是以松脂為原料的林化產品系列。五是以竹、木為原料的造紙、出口竹木器傢俬產品系列。六是以礦產品為原料的採、冶、鑄生產系列。七是以瓷土、花崗岩為原料的建材生產系列。八是以水果為原料的深加工生產系列。現有冶金、建材、機械、化工、輕工等行業，能生產鐵鍋、椒醬、竹殼茶、淺色松香、松脂系列、食糖、食用酒精、水泥、水泥袋紙、煙花炮竹、礦產品、農機配件以及五金配件等主要產品。其它品種一百多個，不少產品榮獲國家、省、市優質產品稱號，銷往國內外各地。

紫金縣熱誠地歡迎港、澳、台同胞前來合作，共同開發山區資源，投資辦廠，保證提供最佳的服務和最優惠的待遇。

紫金縣林產化工總廠簡介

紫金縣林產化工總廠是綜合性的林產化工企業，是廣東省外貿出口產品定點廠，具有50多年歷史，下設10個分廠。主要產品有：脂松香、松節油、食用松香改性酚醛樹脂，長葉烯、異長葉烯等，年產松香能力1萬餘噸，95%以上脂香，紅色素、黃色素分別為2.1和20以上，軟化點達76以上，二次加工產品有淺色松香和201樹脂系列。

該廠設備先進，技術力量雄厚、質量穩定、產品遠銷日本及東、西歐各國。

廠址：廣東省紫金縣城

企業法人代表：鄺木新　電話：22941

紫金縣糖廠簡介

紫金縣糖廠建於1983年，位於東江之濱。廠房面積81840平方米。機械設備具有八十年代先進水平。擁有各種規格型號的蒸發罐6個，10立方米煮糖罐4個及其它各種配套設備。固定資產淨值693萬元，日榨蔗量五百噸，年榨蔗量六萬噸。

主產品有白砂糖、赤砂糖、冰片糖、桔水等。

廠址：廣東省紫金縣古竹鎮

企業法人代表：郭洲裕　電話：古竹鎮32524

紫金縣粉酒總廠簡介

紫金縣粉酒總廠是個多品種綜合型的生物化工企業，是廣東酒精生產的定點廠家，佔地25000平方米，固定資產800多萬元，職工300多人。每年可生產食用酒精2000餘噸，純度達95%以上。氰化物含量僅0.001%，經國家輕工部檢驗，質量與廣東省先進行列。同時還年產二氧化碳1500噸，單細胞蛋白乾粉550噸，酵母飼料10000噸，各類飲料酒1000噸，飲料300噸，年產值達1600萬元，稅利200萬元。

該廠綜合治理，變廢為寶的系列生產線，技術設備均達到八十年代國際先進水平，技術力量雄厚。其主產品食用酒精在廣東、江西、福建等省有廣闊的市場基礎，深受釀酒行業的信賴。

廠址：廣東省紫金縣城東風路207號

企業法人代表：劉向明　電話：22325

紫金縣水泥廠簡介

紫金縣水泥廠建於1974年，充分利用縣內寶山大林嶂石灰石資源。年產水泥40000噸，1988年，為進一步發揮資源優勢，滿足縣內外市場的需要，在離縣城7公里的林田新建了年產8.8萬噸的水泥生產線。

該廠所轄的寶山大林嶂礦區，石灰石儲量豐富。品位50%以上，企業固定資產淨值2000萬元。設備、工藝流程達到八十年代的水平，可年產12.8萬噸425號、525號水泥。產品質量全部達到部頒標準，年產值2800萬元。

廠址：紫金縣附城林田

企業法人代表：蔡正平

紫金縣絲廠簡介

紫金縣絲廠於1989年12月建成投產，現有固定資產淨值646萬元，職工700多人。擁有繅絲機180台，年產生絲150噸，經廣東省商檢局檢驗，生絲色澤清淨度、清潔度、均勻度、纖度、切斷等10餘項指標均達到A級以上標準。產品正品率95%以上，產品由省絲綢公司出口銷售。

該廠生產生絲所需原料蠶繭全部由本地供給，每年供繭量可達三萬擔。

廠址：廣東省紫金縣城秋江路

企業法人代表：黃兆祥　電話：23868

縣礦山冶金總公司簡介

紫金縣礦山冶金總公司始建於1959年。現有固定資產淨值770.5萬元。職工437人。下設寶山鐵廠和寶山鐵礦兩個分廠，擁有13立方米高爐兩座。年產鐵礦10萬餘噸，生鐵及鑄件3萬餘噸。

該公司所轄的寶山礦區，是廣東四大鐵礦場之一，鐵礦總儲量8000多萬噸，礦石埋藏淺，含硫磷等有害成份低，品位高達60%以上。煉出的生鐵素有“廣東的本溪鐵”之稱，是鑄造球墨鑄件優質原料。

目前，該公司已初步形成採、冶鑄系列化生產。

廠址：廣東省紫金縣寶山

企業法人代表：黃金輝　電話：紫金縣總機轉寶山

紫金縣冶煉廠簡介

紫金縣冶煉廠始建於1953年，過去主要生產紫金鐵鍋，現有固定資產淨值302萬元，職工214人，下設三個生產車間，主產品有金剛石、金屬硅、金剛石鋸片、磨頭、聚晶、複合片、拉模絲等。

該廠擁有1800KVA礦熱冶煉爐一座，人造金剛石壓力機4台、爐外冶煉操作反應爐一座，高頻焊接機2台及其系列設備，可年產金屬硅1000噸，人造金剛石50萬克拉，金剛石製品2萬件，鉬、鎢、鈦合金300噸，年產值可達1357萬元。

廠址：紫金縣城秋江路80號

企業法人代表：劉新明　電話：22129　22946

紫金縣造紙廠簡介

紫金縣造紙廠建於1968年，位於東江之濱，水陸交通便利。年產5000噸撕裂度為120度、耐破度為2.5度以上的80克紙袋紙。

該廠佔地面積25000平方米，固定資產淨值75.9萬元，職工172人，88年以前，主要生產紅淨水紙、有光紙等產品，88年下半年，充分利用該縣豐富的木材資源（50000平方米／年）轉產紙袋紙，經濟效益穩步增長，90年創稅利70.8萬元。

目前，該廠新上了年產3400噸紙袋紙生產線，建成投產後，可新增產值1156萬元，創稅利210萬元。

廠址：廣東紫金縣古竹鎮

企業法人代表：陳耀文　電話：古竹鎮32501

淺色松香

淺色松香是從脂松香經真空蒸煮得到，具有色澤淺、軟化點高、酸值高、不皂化物低和重金屬含量極低的特點，是一種質地純淨、品質優良的原料，應用於油漆、油墨、電器、合成樹脂、膠粘劑、電子、化工、輕工以及食品等工業部門。淺色松香與酚醛類，醇類反應開發出淺色酚醛樹脂和各種松香脂類，用途非常廣泛。

《金晶牌》人造金剛石

紫金縣冶煉廠生產的《金晶牌》人造金剛石，牌號JR36E，強度達14kg，屬高強度、高品級的人造金剛石，質量符合中央重工業部和機械工業部聯頒標準。曾在一九八七年中國有色金屬工業總公司召開的科技鑒定會上，一致認為“中粗粒”高品級人造金剛石合成工藝，產品屬國內先進水平。

生絲簡介

紫金縣絲廠生產的生絲，所用原料由當地提供的桑蠶優質繭，年產生絲150噸，質量達到2A級以上，生絲素有“纖維皇后”之稱，絲織品是一種高檔產品，穿着舒適、美觀，深受大中城市消費者的喜愛。

保健茶簡介

紫金縣飲料食品廠生產的（狀元峰）保健茶（原名竹殼茶）為正宗產品，有近400年的飲用歷史。馳名國內外，被譽為“仙茶”。本品具有清熱解毒，生津止喝，消炎殺菌，止吐止瀉，利尿除濕等功能。經中山醫科大學藥理驗證，對治療感冒發熱，秘尿系統結石水腫及炎症疾病等有良好的效果。且含有足量人體所需的鈉鉀銅鋅等元素，實為居家旅行健身之最佳飲料。一九八九年榮獲中國消費品博覽會金獎。一九九一年中國優質保健產品金獎。產品優質，四季皆宜，男女老少均可飲用。

紫金椒醬簡介

紫金縣食品廠生產的“永安牌”椒醬（原名“沈鴻昌”椒醬）歷史悠久，早在明清時代，馳名國內外，遠銷東南亞。產品採用優質椒醬、大蒜等20多種含豐富的維生素、氨基酸等原料精製而成，風味獨特。有調和氣血，助長消化，增強食慾，滅菌防病等功能，實為居家旅行佐餐的調味佳品，近幾年來曾三次榮獲省級優質產品稱號和“廣東省食品名優、特、新產品龍杯一等獎”。一九九一年又榮獲“全國優質保健產品金獎”。

沸石粉簡介

紫金縣金達礦產品有限公司精選的沸石粉，年產一萬噸。含氟化鈣98%以上，經90年產品鑒定會評為特優產品，該品係化工原料及冶金行業的重要輔助材料之一。現有蘊藏量100萬噸。

紫金玻璃鋼廠簡介

紫金玻璃鋼廠位於紫金縣城黃花路，該廠擁廠房1500平方米，固定資產250萬元，生產設備60多台。該廠一九八八年研製出完全合格的玻璃鋼汽車覆蓋件（南方日報已於八九年一月四日作了報道）。一九八九年四月，廣西柳機廠派專家前往該廠生產的玻璃鋼汽車覆蓋件進行科學檢驗，已得到認可。一九八九年八月對廣西柳機廠生產的LJ720微型客貨車進行生產覆蓋件配套組裝，通過測試、檢驗，已達標準水平。並通過了廣西壯族自治區省級監定。

目前該廠與柳州機械廠聯合開發生產LJ720微型玻璃鋼小轎車外殼和整車組裝、銷售。該產品，造型美觀，色澤光亮、大方，舒適性好，採用最新複合材料。玻璃鋼生產的車身外殼及底板、儀表板，前後保險槓等產品，該產品輕便、靈活，具有不龜裂、耐酸鹹、耐腐蝕等優點。該廠還研製生產了多種多樣的玻璃鋼系列產品，如出口工藝品仙人球、仙人柱、花盆及頭盔。深受廣大客戶的歡迎。

廠址：廣東省紫金縣城黃花路

法人代表：黃景昌

電話：21709

電掛：3788

郵政編碼：517400

藍塘鎮竹器加工業簡介

紫金縣藍塘鎮的竹器加工業具有300多年的歷史。該鎮擁有2.5萬多畝竹林。近年來，他們以竹資源為依托，大力發展竹器工業取得了較好的社會效益和經濟效益。目前，該鎮從事竹器加工的隊伍達1600多戶，16500多人，竹器推銷專業隊伍60多個，擁有個體推銷員300多人，產品遠銷英、美、芬蘭、日本、新加坡等14個國家和地區。去年消耗竹器3萬多噸，生產竹器300多萬件，產值達900多萬元。